

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 4

186e ANNEE

WOENSDAG 6 JANUARI 2016

MERCREDI 6 JANVIER 2016

Het Belgisch Staatsblad van 5 januari 2016 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 2 en 3.

Le Moniteur belge du 5 janvier 2016 comporte deux éditions, qui portent les numéros 2 et 3.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 153/2015 van 29 oktober 2015, bl. 219.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 153/2015 vom 29. Oktober 2015, S. 235.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

13 DECEMBER 2015. — Wet tot opheffing van de wet van 14 juli 1966 betreffende sommige buiten het Rijk opgemaakte akten van de burgerlijke stand, bl. 253.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 DECEMBER 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën, betreffende de beroepenclassificatie, bl. 253.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 DECEMBER 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaarsverdelers in geneesmiddelen, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, bl. 259.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 153/2015 du 29 octobre 2015, p. 204.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

13 DECEMBRE 2015. — Loi abrogeant la loi du 14 juillet 1966 relative à certains actes de l'état civil dressés en dehors du Royaume, p. 253.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 DECEMBRE 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques, relative à la classification professionnelle, p. 253.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 DECEMBRE 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, concernant le statut de la délégation syndicale, p. 259.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Attert, S. 266.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Attert, bl. 267.

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune d'Attert, p. 265.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Bassenge, S. 268.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Bitsingen, bl. 268.

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Bassenge, p. 267.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Ferrières, S. 269.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Ferrières., bl. 270.

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Ferrières, p. 269.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Pecq, S. 271.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Pecq, bl. 272.

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Pecq, p. 271.

Andere besluiten**Autres arrêtés***Federale Overheidsdienst Justitie**Service public fédéral Justice*

Rechterlijke Orde, bl. 272.

Ordre judiciaire, p. 272.

*Federale Overheidsdienst Justitie**Service public fédéral Justice*

Rechterlijke Orde, bl. 274.

Ordre judiciaire, p. 274.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Umwelt, S. 276.

Waalse Overheidsdienst

Leefmilieu, bl. 277.

Service public de Wallonie

Environnement, p. 274.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001004007, p. 278.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SRL SC Kym Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 279.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Transportbedrijf W. De Bekker », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 281.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Van Meenen Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 282.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ciske's Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 284.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Guibert Dumont, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 286.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Hermatrans », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 287.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Malcourant, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 289.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de l'administration communale de Saint-Ghislain, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 291.

Officiële berichten

Avis officiels

Grondwettelijk Hof

Cour constitutionnelle

Uittreksel uit arrest nr. 134/2015 van 1 oktober 2015, bl. 293.

Extrait de l'arrêt n° 134/2015 du 1^{er} octobre 2015, p. 296.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 134/2015 vom 1. Oktober 2015, S. 299.

Grondwettelijk Hof

Cour constitutionnelle

Uittreksel uit arrest nr. 136/2015 van 1 oktober 2015, bl. 305.

Extrait de l'arrêt n° 136/2015 du 1^{er} octobre 2015, p. 303.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 136/2015 vom 1. Oktober 2015, S. 307.

Grondwettelijk Hof

Cour constitutionnelle

Uittreksel uit arrest nr. 154/2015 van 29 oktober 2015, bl. 310.

Extrait de l'arrêt n° 154/2015 du 29 octobre 2015, p. 312.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 154/2015 vom 29. Oktober 2015, S. 314.

Grondwettelijk Hof

Cour constitutionnelle

Uittreksel uit arrest nr. 155/2015 van 29 oktober 2015, bl. 318.

Extrait de l'arrêt n° 155/2015 du 29 octobre 2015, p. 316.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 155/2015 vom 29. Oktober 2015, S. 321.

Grondwettelijk Hof

Cour constitutionnelle

Uittreksel uit arrest nr. 156/2015 van 29 oktober 2015, bl. 327.

Extrait de l'arrêt n° 156/2015 du 29 octobre 2015, p. 323.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 156/2015 vom 29. Oktober 2015, S. 330.

Federale Overheidsdienst Justitie

Service public fédéral Justice

Rechterlijke Macht, bl. 334.

Pouvoir judiciaire, p. 334.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Samenstelling Raad van Bestuur*

Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten (KVAB), bl. 335.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten**Les Publications légales et Avis divers**

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 336 tot 360.

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 336 à 360.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205217]

Extrait de l'arrêt n° 153/2015 du 29 octobre 2015

Numéros du rôle : 6030, 6033 et 6034

En cause : les recours en annulation de la loi du 28 février 2014 modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en vue d'étendre l'euthanasie aux mineurs, introduits par l'ASBL « Jurivie » et l'ASBL « Pro Vita », par Raymond Elsen et Lucien Borkes et par l'ASBL « Jeunes pour la Vie ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 septembre 2014 et parvenue au greffe le 11 septembre 2014, un recours en annulation de la loi du 28 février 2014 modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en vue d'étendre l'euthanasie aux mineurs (publiée au *Moniteur belge* du 12 mars 2014), a été introduit par l'ASBL « Jurivie » et l'ASBL « Pro Vita », assistées et représentées par Me F. Krénc, avocat au barreau de Bruxelles.

b. Par deux requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 12 septembre 2014 et parvenues au greffe le 15 septembre 2014, des recours en annulation de la même loi ont été introduits respectivement par Raymond Elsen et Lucien Borkes, assistés et représentés par Me H. Coveliers, avocat au barreau d'Anvers, et par l'ASBL « Jeunes pour la Vie », assistée et représentée par Me B. Van Weerd, avocat au barreau d'Anvers.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 6030, 6033 et 6034 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, telle qu'elle a été modifiée par la loi attaquée

B.1.1. Les recours dans les affaires n^{os} 6030, 6033 et 6034 sont dirigés contre la loi du 28 février 2014 « modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en vue d'étendre l'euthanasie aux mineurs ».

B.1.2. La loi attaquée modifie la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, qui dispose, par suite de ces modifications :

« Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I. — *Dispositions générales*

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par euthanasie l'acte, pratiqué par un tiers, qui met intentionnellement fin à la vie d'une personne à la demande de celle-ci.

CHAPITRE II. — *Des conditions et de la procédure*

Art. 3. § 1^{er}. Le médecin qui pratique une euthanasie ne commet pas d'infraction s'il s'est assuré que :

- le patient est majeur ou mineur émancipé, capable ou encore mineur doté de la capacité de discernement et est conscient au moment de sa demande;

- la demande est formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée, et qu'elle ne résulte pas d'une pression extérieure;

- le patient majeur ou mineur émancipé se trouve dans une situation médicale sans issue et fait état d'une souffrance physique ou psychique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;

- le patient mineur doté de la capacité de discernement se trouve dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui entraîne le décès à brève échéance, et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;

et qu'il respecte les conditions et procédures prescrites par la présente loi.

§ 2. Sans préjudice des conditions complémentaires que le médecin désirerait mettre à son intervention, il doit, préalablement et dans tous les cas :

1° informer le patient de son état de santé et de son espérance de vie, se concerter avec le patient sur sa demande d'euthanasie et évoquer avec lui les possibilités thérapeutiques encore envisageables ainsi que les possibilités qu'offrent les soins palliatifs et leurs conséquences. Il doit arriver, avec le patient, à la conviction qu'il n'y a aucune autre solution raisonnable dans sa situation et que la demande du patient est entièrement volontaire;

2° s'assurer de la persistance de la souffrance physique ou psychique du patient et de sa volonté réitérée. A cette fin, il mène avec le patient plusieurs entretiens, espacés d'un délai raisonnable au regard de l'évolution de l'état du patient;

3° consulter un autre médecin quant au caractère grave et incurable de l'affection, en précisant les raisons de la consultation. Le médecin consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient et s'assure du caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique ou psychique. Il rédige un rapport concernant ses constatations.

Le médecin consulté doit être indépendant, tant à l'égard du patient qu'à l'égard du médecin traitant et être compétent quant à la pathologie concernée. Le médecin traitant informe le patient concernant les résultats de cette consultation;

4° s'il existe une équipe soignante en contact régulier avec le patient, s'entretenir de la demande du patient avec l'équipe ou des membres de celle-ci;

5° si telle est la volonté du patient, s'entretenir de sa demande avec les proches que celui-ci désigne;

6° s'assurer que le patient a eu l'occasion de s'entretenir de sa demande avec les personnes qu'il souhaitait rencontrer;

7° en outre, lorsque le patient est mineur non émancipé, consulter un pédopsychiatre ou un psychologue, en précisant les raisons de cette consultation.

Le spécialiste consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure de la capacité de discernement du mineur, et l'atteste par écrit.

Le médecin traitant informe le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation.

Le médecin traitant s'entretient avec les représentants légaux du mineur en leur apportant toutes les informations visées au § 2, 1°, et s'assure qu'ils marquent leur accord sur la demande du patient mineur.

§ 3. Si le médecin est d'avis que le décès du patient majeur ou mineur émancipé n'interviendra manifestement pas à brève échéance, il doit, en outre :

1° consulter un deuxième médecin, psychiatre ou spécialiste de la pathologie concernée, en précisant les raisons de la consultation. Le médecin consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure du caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique ou psychique et du caractère volontaire, réfléchi et répété de la demande. Il rédige un rapport concernant ses constatations. Le médecin consulté doit être indépendant tant à l'égard du patient qu'à l'égard du médecin traitant et du premier médecin consulté. Le médecin traitant informe le patient concernant les résultats de cette consultation;

2° laisser s'écouler au moins un mois entre la demande écrite du patient et l'euthanasie.

§ 4. La demande du patient, ainsi que l'accord des représentants légaux si le patient est mineur, sont actés par écrit. Le document est rédigé, daté et signé par le patient lui-même. S'il n'est pas en état de le faire, sa demande est actée par écrit par une personne majeure de son choix qui ne peut avoir aucun intérêt matériel au décès du patient.

Cette personne mentionne le fait que le patient n'est pas en état de formuler sa demande par écrit et en indique les raisons. Dans ce cas, la demande est actée par écrit en présence du médecin, et ladite personne mentionne le nom de ce médecin dans le document. Ce document doit être versé au dossier médical.

Le patient peut révoquer sa demande à tout moment, auquel cas le document est retiré du dossier médical et restitué au patient.

§ 4/1. Après que la demande du patient a été traitée par le médecin, la possibilité d'accompagnement psychologique est offerte aux personnes concernées.

§ 5. L'ensemble des demandes formulées par le patient, ainsi que les démarches du médecin traitant et leur résultat, y compris le(s) rapport(s) du (des) médecin(s) consulté(s), sont consignés régulièrement dans le dossier médical du patient.

Art. 3bis. Le pharmacien qui délivre une substance euthanasiante ne commet aucune infraction lorsqu'il le fait sur la base d'une prescription dans laquelle le médecin mentionne explicitement qu'il s'agit conformément à la présente loi.

Le pharmacien fournit la substance euthanasiante prescrite en personne au médecin. Le Roi fixe les critères de prudence et les conditions auxquels doivent satisfaire la prescription et la délivrance de médicaments qui seront utilisés comme substance euthanasiante.

Le Roi prend les mesures nécessaires pour assurer la disponibilité des substances euthanasiantes, y compris dans les officines qui sont accessibles au public.

CHAPITRE III. — De la déclaration anticipée

Art. 4. § 1^{er}. Tout majeur ou mineur émancipé capable peut, pour le cas où il ne pourrait plus manifester sa volonté, consigner par écrit, dans une déclaration, sa volonté qu'un médecin pratique une euthanasie si ce médecin constate :

- qu'il est atteint d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;
- qu'il est inconscient;
- et que cette situation est irréversible selon l'état actuel de la science.

La déclaration peut désigner une ou plusieurs personnes de confiance majeures, classées par ordre de préférence, qui mettent le médecin traitant au courant de la volonté du patient. Chaque personne de confiance remplace celle qui la précède dans la déclaration en cas de refus, d'empêchement, d'incapacité ou de décès. Le médecin traitant du patient, le médecin consulté et les membres de l'équipe soignante ne peuvent pas être désignés comme personnes de confiance.

La déclaration peut être faite à tout moment. Elle doit être constatée par écrit, dressée en présence de deux témoins majeurs, dont l'un au moins n'aura pas d'intérêt matériel au décès du déclarant, datée et signée par le déclarant, par les témoins et, s'il échet, par la ou les personnes de confiance.

Si la personne qui souhaite faire une déclaration anticipée, est physiquement dans l'impossibilité permanente de rédiger et de signer, sa déclaration peut être actée par écrit par une personne majeure de son choix qui ne peut avoir aucun intérêt matériel au décès du déclarant, en présence de deux témoins majeurs, dont l'un au moins n'aura pas d'intérêt matériel au décès du déclarant. La déclaration doit alors préciser que le déclarant ne peut pas rédiger et signer, et en énoncer les raisons. La déclaration doit être datée et signée par la personne qui a acté par écrit la déclaration, par les témoins et, s'il échet, par la ou les personnes de confiance.

Une attestation médicale certifiant cette impossibilité physique permanente est jointe à la déclaration.

La déclaration ne peut être prise en compte que si elle a été établie ou confirmée moins de cinq ans avant le début de l'impossibilité de manifester sa volonté.

La déclaration peut être retirée ou adaptée à tout moment.

Le Roi détermine les modalités relatives à la présentation, à la conservation, à la confirmation, au retrait et à la communication de la déclaration aux médecins concernés, via les services du Registre national.

§ 2. Un médecin qui pratique une euthanasie, à la suite d'une déclaration anticipée, telle que prévue au § 1^{er}, ne commet pas d'infraction s'il constate que le patient :

- est atteint d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;
- est inconscient;
- et que cette situation est irréversible selon l'état actuel de la science;
- et qu'il respecte les conditions et procédures prescrites par la présente loi.

Sans préjudice des conditions complémentaires que le médecin désirerait mettre à son intervention, il doit préalablement :

1° consulter un autre médecin quant à l'irréversibilité de la situation médicale du patient, en l'informant des raisons de cette consultation. Le médecin consulté prend connaissance du dossier médical et examine le patient. Il rédige un rapport de ses constatations. Si une personne de confiance est désignée dans la déclaration de volonté, le médecin traitant met cette personne de confiance au courant des résultats de cette consultation.

Le médecin consulté doit être indépendant à l'égard du patient ainsi qu'à l'égard du médecin traitant et être compétent quant à la pathologie concernée;

2° s'il existe une équipe soignante en contact régulier avec le patient, s'entretenir du contenu de la déclaration anticipée avec l'équipe soignante ou des membres de celle-ci;

3° si la déclaration désigne une personne de confiance, s'entretenir avec elle de la volonté du patient;

4° si la déclaration désigne une personne de confiance, s'entretenir du contenu de la déclaration anticipée du patient avec les proches du patient que la personne de confiance désigne.

La déclaration anticipée ainsi que l'ensemble des démarches du médecin traitant et leur résultat, y compris le rapport du médecin consulté, sont consignés régulièrement dans le dossier médical du patient.

CHAPITRE IV. — De la déclaration

Art. 5. Le médecin qui a pratiqué une euthanasie remet, dans les quatre jours ouvrables, le document d'enregistrement visé à l'article 7, dûment complété, à la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation visée à l'article 6 de la présente loi.

CHAPITRE V. — La Commission fédérale de contrôle et d'évaluation

Art. 6. § 1^{er}. Il est institué une Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la présente loi, ci-après dénommée 'la commission'.

§ 2. La commission se compose de seize membres, désignés sur la base de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la commission. Huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont professeurs dans une université belge. Quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge, ou avocats. Quatre membres sont issus des milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable.

La qualité de membre de la commission est incompatible avec le mandat de membre d'une des assemblées législatives et avec celui de membre du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement de communauté ou de région.

Les membres de la commission sont nommés, dans le respect de la parité linguistique – chaque groupe linguistique comptant au moins trois candidats de chaque sexe – et en veillant à assurer une représentation pluraliste, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur une liste double présentée par la Chambre des représentants, pour un terme renouvelable de quatre ans. Le mandat prend fin de plein droit lorsque le membre perd la qualité en laquelle il siège. Les candidats qui n'ont pas été désignés comme membres effectifs sont nommés en qualité de membres suppléants, selon une liste déterminant l'ordre dans lequel ils seront appelés à suppléer. La commission est présidée par un président d'expression française et un président d'expression néerlandaise. Les présidents sont élus par les membres de la commission appartenant à leur groupe linguistique respectif.

La commission ne peut délibérer valablement qu'à la condition que les deux tiers de ses membres soient présents.

§ 3. La commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Art. 7. La commission établit un document d'enregistrement qui doit être complété par le médecin chaque fois qu'il pratique une euthanasie.

Ce document est composé de deux volets. Le premier volet doit être scellé par le médecin. Il contient les données suivantes :

1° les nom, prénoms et domicile du patient;

2° les nom, prénoms, numéro d'enregistrement à l'INAMI et domicile du médecin traitant;

3° les nom, prénoms, numéro d'enregistrement à l'INAMI et domicile du (des) médecin(s) qui a (ont) été consulté(s) concernant la demande d'euthanasie;

4° les nom, prénoms, domicile et qualité de toutes les personnes consultées par le médecin traitant, ainsi que les dates de ces consultations;

5° s'il existait une déclaration anticipée et qu'elle désignait une ou plusieurs personnes de confiance, les nom et prénoms de la (des) personne(s) de confiance qui est (sont) intervenue(s).

Ce premier volet est confidentiel. Il est transmis par le médecin à la commission. Il ne peut être consulté qu'après une décision de la commission, et ne peut en aucun cas servir de base à la mission d'évaluation de la commission.

Le deuxième volet est également confidentiel et contient les données suivantes :

1° le sexe et les date et lieu de naissance du patient et, en ce qui concerne le patient mineur, s'il était émancipé;

2° la date, le lieu et l'heure du décès;

3° la mention de l'affection accidentelle ou pathologique grave et incurable dont souffrait le patient;

4° la nature de la souffrance qui était constante et insupportable;

5° les raisons pour lesquelles cette souffrance a été qualifiée d'inaffable;

6° les éléments qui ont permis de s'assurer que la demande a été formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée et sans pression extérieure;

7° si l'on pouvait estimer que le décès aurait lieu à brève échéance;

8° s'il existe une déclaration de volonté;

9° la procédure suivie par le médecin;

10° la qualification du ou des médecins consultés, l'avis et les dates de ces consultations;

11° la qualité des personnes consultées par le médecin, et les dates de ces consultations;

12° la manière dont l'euthanasie a été effectuée et les moyens utilisés.

Art. 8. La commission examine le document d'enregistrement dûment complété que lui communique le médecin. Elle vérifie, sur la base du deuxième volet du document d'enregistrement, si l'euthanasie a été effectuée selon les conditions et la procédure prévues par la présente loi. En cas de doute, la commission peut décider, à la majorité simple, de lever l'anonymat. Elle prend alors connaissance du premier volet du document d'enregistrement. Elle peut demander au médecin traitant de lui communiquer tous les éléments du dossier médical relatifs à l'euthanasie.

Elle se prononce dans un délai de deux mois.

Lorsque, par décision prise à la majorité des deux tiers, la commission estime que les conditions prévues par la présente loi n'ont pas été respectées, elle envoie le dossier au procureur du Roi du lieu du décès du patient.

Lorsque la levée de l'anonymat fait apparaître des faits ou des circonstances susceptibles d'affecter l'indépendance ou l'impartialité du jugement d'un membre de la commission, ce membre se récusera ou pourra être récusé pour l'examen de cette affaire par la commission.

Art. 9. La commission établit à l'intention des Chambres législatives, la première fois dans les deux ans de l'entrée en vigueur de la présente loi, et, par la suite, tous les deux ans :

- a) un rapport statistique basé sur les informations recueillies dans le second volet du document d'enregistrement que les médecins lui remettent complété en vertu de l'article 8;
- b) un rapport contenant une description et une évaluation de l'application de la présente loi;
- c) le cas échéant, des recommandations susceptibles de déboucher sur une initiative législative et/ou d'autres mesures concernant l'exécution de la présente loi.

Pour l'accomplissement de ces missions, la commission peut recueillir toutes les informations utiles auprès des diverses autorités et institutions. Les renseignements recueillis par la commission sont confidentiels.

Aucun de ces documents ne peut contenir l'identité d'aucune personne citée dans les dossiers remis à la commission dans le cadre du contrôle prévu à l'article 8.

La commission peut décider de communiquer des informations statistiques et purement techniques, à l'exclusion de toutes données à caractère personnel, aux équipes universitaires de recherche qui en feraient la demande motivée. Elle peut entendre des experts.

Art. 10. Le Roi met un cadre administratif à la disposition de la commission en vue de l'accomplissement de ses missions légales. Les effectifs et le cadre linguistique du personnel administratif sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition des ministres qui ont la Santé publique et la Justice dans leurs attributions.

Art. 11. Les frais de fonctionnement et les frais de personnel de la commission, ainsi que la rétribution de ses membres sont imputés par moitié aux budgets des ministres qui ont la Justice et la Santé publique dans leurs attributions.

Art. 12. Quiconque prête son concours, en quelque qualité que ce soit, à l'application de la présente loi, est tenu de respecter la confidentialité des données qui lui sont confiées dans l'exercice de sa mission et qui ont trait à l'exercice de celle-ci. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

Art. 13. Dans les six mois du dépôt du premier rapport et, le cas échéant, des recommandations de la commission, visés à l'article 9, la Chambre des représentants organise un débat à ce sujet. Ce délai de six mois est suspendu pendant la période au cours de laquelle la Chambre des représentants est dissoute et/ou au cours de laquelle il n'y a pas de gouvernement ayant la confiance de la Chambre des représentants.

CHAPITRE VI. — Dispositions particulières

Art. 14. La demande et la déclaration anticipée de volonté telles que prévues aux articles 3 et 4 de la présente loi n'ont pas de valeur contraignante.

Aucun médecin n'est tenu de pratiquer une euthanasie.

Aucune autre personne n'est tenue de participer à une euthanasie.

Si le médecin consulté refuse de pratiquer une euthanasie, il est tenu d'en informer en temps utile le patient ou la personne de confiance éventuelle, en précisant les raisons. Dans le cas où son refus est justifié par une raison médicale, celle-ci est consignée dans le dossier médical du patient.

Le médecin qui refuse de donner suite à une requête d'euthanasie est tenu, à la demande du patient ou de la personne de confiance, de communiquer le dossier médical du patient au médecin désigné par ce dernier ou par la personne de confiance.

Art. 15. La personne décédée à la suite d'une euthanasie dans le respect des conditions imposées par la présente loi est réputée décédée de mort naturelle pour ce qui concerne l'exécution des contrats auxquels elle était partie, en particulier les contrats d'assurance.

Les dispositions de l'article 909 du Code civil sont applicables aux membres de l'équipe soignante visés à l'article 3.

Art. 16. La présente loi entre en vigueur au plus tard trois mois après sa publication au *Moniteur belge* ».

B.1.3. L'article 2 de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie définit par euthanasie « l'acte, pratiqué par un tiers, qui met intentionnellement fin à la vie d'une personne à la demande de celle-ci ».

B.1.4. Depuis son entrée en vigueur, la loi du 28 mai 2002 dépénalise la pratique de l'euthanasie par un médecin lorsque le patient est majeur ou un mineur émancipé, capable et conscient au moment de sa demande, et pour autant qu'il se trouve dans une situation médicale sans issue et fait état d'une souffrance physique ou psychique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable.

B.1.5. La demande d'euthanasie d'une personne majeure ou d'un mineur émancipé doit être formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée, ne peut résulter d'une pression extérieure (article 3, § 1^{er}) et doit être actée par écrit (article 3, § 4). Le document est rédigé, daté et signé par le patient lui-même.

Lorsque le patient n'est pas en état de formuler sa demande par écrit, sa demande est actée par écrit par une personne majeure de son choix qui ne peut avoir aucun intérêt matériel au décès du patient (article 3, § 4). Le patient peut révoquer sa demande à tout moment (article 3, § 4, alinéa 3).

Tout majeur ou mineur émancipé capable peut, pour le cas où il ne pourrait plus manifester sa volonté, consigner par écrit, dans une déclaration, sa volonté qu'un médecin pratique une euthanasie si ce médecin constate qu'il est atteint d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable, qu'il est inconscient, et que cette situation est irréversible selon l'état actuel de la science. La déclaration ne peut être prise en compte que si elle a été établie ou confirmée moins de cinq ans avant le début de l'impossibilité de manifester sa volonté et elle peut être retirée ou adaptée à tout moment (article 4, § 1^{er}).

B.1.6. Le médecin traitant est soumis au respect de plusieurs obligations, définies à l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi du 28 mai 2002 :

- le médecin traitant doit informer le patient de son état de santé et de son espérance de vie, se concerter avec le patient sur sa demande d'euthanasie et évoquer avec lui les possibilités thérapeutiques encore envisageables, ainsi que les possibilités qu'offrent les soins palliatifs et leurs conséquences. Il doit ensuite arriver, avec le patient, à la conviction qu'il n'y a aucune autre solution raisonnable dans sa situation et que la demande du patient est entièrement volontaire (article 3, § 2, 1^o);

- le médecin doit s'assurer de la persistance de la souffrance physique ou psychique du patient et de sa volonté réitérée. A cette fin, il mène avec le patient plusieurs entretiens, espacés d'un délai raisonnable au regard de l'évolution de l'état du patient (article 3, § 2, 2^o);

- le médecin doit consulter un autre médecin à propos du caractère grave et incurable de l'affection. Ce second médecin doit être indépendant tant à l'égard du patient qu'à l'égard du médecin traitant et être compétent quant à la pathologie concernée. Après avoir examiné le patient, ce second médecin rédige un rapport qui porte également sur le caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique ou psychique. Le patient est informé des résultats de cette consultation (article 3, § 2, 3°);

- s'il existe une équipe soignante en contact régulier avec le patient, le médecin traitant doit s'entretenir de la demande du patient avec l'équipe ou des membres de celle-ci (article 3, § 2, 4°);

- si telle est la volonté du patient, le médecin traitant doit s'entretenir de la demande avec les proches que celui-ci désigne (article 3, § 2, 5°);

- le médecin doit s'assurer que le patient a eu l'occasion de s'entretenir de sa demande avec les personnes qu'il souhaitait rencontrer (article 3, § 2, 6°);

- lorsque le médecin est d'avis que le décès du patient majeur ou mineur émancipé n'interviendra manifestement pas à brève échéance, il doit laisser s'écouler au moins un mois entre la demande écrite du patient et l'euthanasie et consulter un deuxième médecin, psychiatre ou spécialiste de la pathologie concernée, qui doit s'assurer du caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique ou psychique et du caractère volontaire, réfléchi et répété de la demande (article 3, § 3).

B.2.1. La loi attaquée modifie la loi du 28 mai 2002 en vue de dépénaliser la pratique de l'euthanasie sur des patients mineurs non émancipés. En vertu de cette loi, le médecin qui pratique une euthanasie sur un patient mineur non émancipé, doté de la capacité de discernement et qui est conscient au moment de sa demande ne commet pas une infraction pour autant qu'il respecte les conditions et la procédure prévues par la loi.

B.2.2. Tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi attaquée, l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 mai 2002 précitée dispose :

« Le médecin qui pratique une euthanasie ne commet pas d'infraction s'il s'est assuré que :

[...]

- le patient mineur doté de la capacité de discernement se trouve dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui entraîne le décès à brève échéance, et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;

et qu'il respecte les conditions et procédures prescrites par la présente loi ».

B.2.3. A l'exception de l'obligation, prévue par l'article 3, § 3, de la loi du 28 mai 2002 qui concerne la situation dans laquelle le médecin est d'avis que le décès du patient majeur ou mineur émancipé n'interviendra manifestement pas à brève échéance, les obligations, définies en B.1.6, imposées au médecin traitant s'appliquent aussi lorsqu'une euthanasie est pratiquée sur un mineur non émancipé (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, p. 31).

La loi attaquée prévoit toutefois des obligations supplémentaires en ce qui concerne les mineurs non émancipés.

Tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi attaquée, l'article 3, § 2, de la loi du 28 mai 2002 dispose :

« Sans préjudice des conditions complémentaires que le médecin désirerait mettre à son intervention, il doit, préalablement et dans tous les cas :

[...]

7° en outre, lorsque le patient est mineur non émancipé, consulter un pédopsychiatre ou un psychologue, en précisant les raisons de cette consultation.

Le spécialiste consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure de la capacité de discernement du mineur, et l'atteste par écrit.

Le médecin traitant informe le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation.

Le médecin traitant s'entretient avec les représentants légaux du mineur en leur apportant toutes les informations visées au § 2, 1°, et s'assure qu'ils marquent leur accord sur la demande du patient mineur ».

B.2.4. Tel qu'il a été modifié par la loi attaquée, l'article 3, § 4, première phrase, de la loi du 28 mai 2002 dispose :

« La demande du patient, ainsi que l'accord des représentants légaux si le patient est mineur, sont actés par écrit ».

B.2.5. Par rapport aux conditions relatives à l'euthanasie d'un patient majeur ou mineur émancipé, le législateur établit les distinctions suivantes :

- le patient mineur non émancipé doté de la capacité de discernement doit se trouver dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable – et donc pas psychique – (article 3, § 1^{er}, quatrième tiret, de la loi du 28 mai 2002), alors que pour les patients majeurs et pour les patients mineurs émancipés, la souffrance psychique constante et insupportable peut aussi être prise en considération sous certaines conditions (article 3, § 1^{er}, troisième tiret);

- la situation médicale sans issue du mineur non émancipé doté de la capacité de discernement doit entraîner son décès à brève échéance (article 3, § 1^{er}, quatrième tiret), alors que l'euthanasie peut aussi être pratiquée, sous certaines conditions, sur des patients majeurs ou sur des mineurs émancipés lorsque le médecin est d'avis que le décès du patient concerné n'interviendra manifestement pas à brève échéance (article 3, § 3).

- en cas d'euthanasie sur un mineur non émancipé, le médecin doit consulter un pédopsychiatre ou un psychologue. Ce spécialiste « prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure de la capacité de discernement du mineur, et l'atteste par écrit ». Le médecin traitant doit informer « le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation » (article 3, § 2, 7°). Une telle consultation n'est pas requise pour pratiquer l'euthanasie sur des patients majeurs ou sur des mineurs émancipés;

- en cas d'euthanasie sur un mineur non émancipé, le médecin traitant doit s'entretenir « avec les représentants légaux du mineur », leur apporter « toutes les informations visées » à l'article 3, § 2, 1°, de la loi et s'assurer « qu'ils marquent leur accord sur la demande du patient mineur » (article 3, § 2, 7°). L'accord des représentants légaux du mineur doit être acté par écrit (article 3, § 4). Aucune condition comparable n'est prévue en ce qui concerne les patients majeurs et les patients mineurs émancipés;

- le mineur non émancipé ne peut rédiger une déclaration anticipée pour le cas où il ne pourrait plus exprimer sa volonté, alors que les patients majeurs et les mineurs émancipés le peuvent (article 4, § 1^{er}).

B.2.6. La Commission fédérale de contrôle et d'évaluation visée par l'article 6 de la loi du 28 mai 2002 veille au respect des conditions fixées par cette loi. Cette Commission se compose de seize membres, désignés sur la base de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la Commission. Huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont professeurs dans une université belge. Quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge, ou avocats. Quatre membres sont issus des milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable.

B.2.7. La Commission fédérale de contrôle et d'évaluation exerce son contrôle sur la base d'un document qui doit être complété et transmis à la Commission par le médecin ayant pratiqué l'euthanasie (article 7 de la loi du 28 mai 2002).

Ce document doit, entre autres, contenir les données suivantes :

- la mention de l'affection accidentelle ou pathologique grave et incurable dont souffrait le patient;
- la nature de la souffrance qui était constante et insupportable;
- les raisons pour lesquelles cette souffrance a été qualifiée d'inaapaisable;
- les éléments qui ont permis de s'assurer que la demande a été formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée et sans pression extérieure;
- les éléments qui ont permis d'estimer que le patient décéderait à brève échéance;
- la qualification du ou des médecins consultés, l'avis et les dates de ces consultations;
- la qualité des autres personnes consultées par le médecin, et les dates de ces consultations.

Le document d'enregistrement doit également mentionner, en ce qui concerne les patients mineurs, si le patient concerné était ou non émancipé (article 7, alinéa 4, 1^o).

B.2.8. Lorsque, par décision prise à la majorité des deux tiers, la Commission estime que les conditions prévues par la loi n'ont pas été respectées, elle envoie le dossier au procureur du Roi (article 8, alinéa 3, de la loi du 28 mai 2002).

Quant à l'objectif poursuivi par le législateur

B.3.1. En ce qui concerne l'objectif général poursuivi par la loi attaquée, les travaux préparatoires mentionnent ce qui suit :

« La loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie dépenalisant partiellement l'euthanasie est en vigueur depuis dix ans.

[...]

Cette loi a rendu au patient le magistère sur sa vie, tout en le protégeant contre les abus. La loi a libéré la parole du patient et du médecin quant à la fin de vie, qui peuvent échanger en confiance, sans dissimulation ou décision hâtive. Cela rassure le malade, qui sachant que sa demande d'euthanasie pourra être rencontrée, peut, s'il le souhaite, accepter plus sereinement une prise en charge palliative, délivré de la peur de souffrir excessivement ou de se voir perdre toute dignité. Cela rassure le médecin, qui sait désormais qu'il peut accomplir l'acte ultime d'humanité pour délivrer un patient de la souffrance sans transgresser la loi, quand il agit dans le cadre de celle-ci, à la demande du patient.

La législation de 2002 concernait à la fois l'euthanasie et les soins palliatifs considérant que les deux approches étaient nécessaires.

Les auditions tenues entre février et mai 2013 ont permis d'identifier quelques problèmes d'application de la loi, et d'en examiner certaines modifications ou extensions possibles.

Les auteurs de la présente proposition ont retenu quelques-uns de ces points qui leur paraissent pouvoir faire accord auprès d'une majorité de sénateurs.

[...]

Cette proposition de loi concerne la situation des mineurs.

[...]

La loi de dépenalisation partielle de l'euthanasie a réservé ses effets aux patients majeurs (ou mineurs émancipés). Les mineurs non émancipés ne peuvent donc pas bénéficier d'une euthanasie.

La plupart des intervenants qui soignent des mineurs (pédiatres intensivistes, oncologues, etc.) ont confirmé aux auditions que face à des situations de douleur inapaisable, des soignants choisissent d'administrer à des mineurs des substances létales qui accélèrent ou causent le décès. Cette réalité, exposée déjà lors des auditions de 2001, s'est confirmée par la suite.

La loi de 2002 a réservé le droit à l'euthanasie aux personnes juridiquement capables.

Le critère de la capacité juridique était déjà mis en cause à l'époque : du point de vue de la santé du mineur.

Le législateur en était parfaitement conscient, puisqu'en parallèle aux travaux sur la fin de vie, était élaborée la loi relative aux droits des patients. Cette loi du 22 août 2002 prévoit qu'il doit être tenu compte de l'avis des mineurs en matière de décisions médicales. En effet, après avoir indiqué que ' Si le patient est mineur, les droits fixés par la présente loi sont exercés par les parents exerçant l'autorité sur le mineur ou par son tuteur ', le paragraphe 2 de l'article 12 de la loi porte : ' suivant son âge et sa maturité, le patient est associé à l'exercice de ses droits. Les droits énumérés dans cette loi peuvent être exercés de manière autonome par le patient mineur qui peut être estimé apte à apprécier raisonnablement ses intérêts '.

Intégrant ces évolutions législatives, l'Ordre des médecins soulignait dès 2003 que ' du point de vue déontologique, l'âge mental d'un patient est plus à prendre en considération que son âge civil '.

De nombreuses personnes auditionnées ont confirmé ce point de vue devant les commissions réunies.

Plusieurs ont plaidé pour une intervention législative.

[...]

Instruits de l'expérience de l'application de la loi de 2002 concernant les personnes juridiquement capables, plusieurs médecins concernés sont venus plaider pour que le législateur intervienne afin de poser les conditions suivant lesquelles l'euthanasie d'un mineur deviendrait possible.

L'euthanasie est définie par la loi, reprenant la définition proposée à l'époque par le Comité de bioéthique, comme étant ' l'acte, pratiqué par un tiers, qui met intentionnellement fin à la vie d'une personne à la demande de celle-ci '.

L'euthanasie est donc un acte répondant à la demande de la personne concernée.

Pour exprimer valablement cette demande, il faut être capable d'en juger raisonnablement.

Selon la définition légale des auteurs de la proposition, l'euthanasie ne concerne que les mineurs disposant de la capacité de discernement. Pour rappel, la capacité de discernement n'est pas un état absolu dont disposerait une personne à partir d'un certain âge et pour le reste de sa vie, pour toute situation vécue. Elle est évaluée pour chaque individu, face à une situation particulière. Elle doit être attestée pour chaque question nouvelle.

Mais par ailleurs, un mineur non émancipé n'a pas la capacité juridique. C'est donc ses représentants légaux (parents ayant autorité parentale, tuteur,...) qui agissent par représentation pour poser des actes juridiques. En conséquence, l'intervention des représentants légaux est nécessaire pour pouvoir pratiquer une euthanasie sur un mineur.

La présente proposition vise donc à autoriser la pratique de l'euthanasie, dans les conditions déjà fixées par la loi de 2002, sur un mineur dont la capacité de discernement est attestée et dont la demande, émise dans les conditions de la loi, est confirmée par ses représentants légaux.

L'évaluation de la capacité de discernement devra être réalisée par un pédo-psychiatre ou un psychologue, qui attestera que le mineur est à même d'apprécier raisonnablement les conséquences de sa demande.

Le discernement ne peut pas être déduit simplement de l'âge de l'enfant. Les personnes auditionnées admettent que la capacité de discernement est variable d'un individu à l'autre, d'une situation à l'autre.

Tous les spécialistes pédiatriques entendus ont insisté sur l'extraordinaire maturité que des enfants peuvent acquérir quand ils font face à une maladie létale. Des mêmes personnes auditionnées, il ressort qu'il est préférable de ne pas tracer de limite d'âge arbitraire, mais de se fonder sur la réponse à la question : la demande du patient est-elle éclairée, est-il en capacité d'en apprécier toutes les conséquences ? » (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2170/1, pp. 1-4).

B.3.2. Il en ressort que le législateur a voulu répondre à la demande, formulée par des pédiatres et autres prestataires de soins, de dépénaliser la pratique de l'euthanasie sur les mineurs qui se trouvent dans une situation médicale sans issue de souffrance constante, insupportable et inapaisable. Il a considéré, à cet égard, qu'un mineur peut être doté d'une capacité de discernement suffisante pour pouvoir évaluer la portée d'une demande d'euthanasie et que cette capacité de discernement doit s'apprécier cas par cas. A cet égard, le législateur s'est notamment basé sur la position de l'Ordre des médecins, selon laquelle, en matière médicale, « l'âge mental d'un patient est plus à prendre en considération que son âge civil ». Il a néanmoins jugé nécessaire, notamment en raison de l'incapacité juridique de principe du mineur, d'exiger aussi l'accord des représentants légaux du mineur qui demande l'euthanasie.

Quant à la recevabilité

B.4. L'article 142 de la Constitution et l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle requièrent que toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation justifie d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée. Il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.5.1. L'ASBL « Jurivie » et l'ASBL « Pro Vita », parties requérantes dans l'affaire n° 6030, et l'ASBL « Jeunes pour la Vie », partie requérante dans l'affaire n° 6034, estiment justifier de l'intérêt requis à l'annulation de la loi attaquée en ce que celle-ci affecte directement leur objet social qui est de promouvoir et de protéger la vie humaine jusqu'à la mort naturelle, en agissant le cas échéant en justice.

B.5.2. Lorsqu'une association sans but lucratif qui n'invoque pas son intérêt personnel agit devant la Cour, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; qu'elle défende un intérêt collectif; que la norme attaquée soit susceptible d'affecter son objet social; qu'il n'apparaisse pas, enfin, que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.

B.5.3. Les parties requérantes dans les affaires n°s 6030 et 6034 répondent aux conditions précitées, notamment en ce qu'elles ont entre autres pour objet de défendre la vie humaine à tous les stades de son développement jusqu'à la mort naturelle. Cet objet social est distinct de l'intérêt général et leurs recours en annulation de la loi attaquée n'y sont pas étrangers. Les parties requérantes dans ces affaires justifient donc de l'intérêt requis.

B.6.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 6033 sont des personnes physiques. Elles font notamment valoir qu'en raison de leur situation personnelle, elles peuvent être affectées directement et défavorablement par la loi attaquée. Elles relèvent notamment que cette loi pourrait s'appliquer à des membres de leur famille proche, âgés de moins de 18 ans, et les autoriser à solliciter une euthanasie.

B.6.2. Compte tenu du caractère irréversible d'une euthanasie, les parties requérantes dans l'affaire n° 6033 justifient d'un intérêt suffisamment personnel et direct à poursuivre l'annulation de la loi attaquée.

L'exception soulevée par le Conseil des ministres quant à l'intérêt des parties requérantes dans l'affaire n° 6033 est rejetée.

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen dans l'affaire n° 6030, le troisième moyen dans l'affaire n° 6030, le deuxième moyen dans l'affaire n° 6033 et le premier moyen dans l'affaire n° 6034

B.7. Le premier moyen dans l'affaire n° 6030, le troisième moyen dans l'affaire n° 6030, le deuxième moyen dans l'affaire n° 6033 et le premier moyen dans l'affaire n° 6034 portent tous principalement sur la compatibilité de la loi attaquée avec le droit à la vie et sont, pour cette raison, examinés conjointement.

B.8.1. Le premier moyen dans l'affaire n° 6030 est pris de la violation des articles 10, 11, 22 et 22bis de la Constitution, combinés avec les articles 2 et 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 6 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Dans la première branche, les parties requérantes reprochent au législateur de ne pas avoir respecté son obligation de protéger les mineurs. Dans la seconde branche, elles reprochent au législateur d'avoir traité de la même manière les mineurs et les personnes majeures, alors que les situations de ces deux catégories de personnes sont fondamentalement différentes.

B.8.2. Le troisième moyen dans l'affaire n° 6030 est pris de la violation des articles 10, 11, 22 et 22bis de la Constitution, combinés avec l'article 2 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 6 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le moyen concerne la consultation, par le médecin traitant, d'un pédopsychiatre ou d'un psychologue, visée à l'article 3, § 2, 7°, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée. Les parties requérantes font valoir que la garantie contenue dans cette disposition est insuffisante pour pouvoir satisfaire aux exigences des dispositions constitutionnelles et internationales mentionnées dans le moyen, en ce que :

- la loi attaquée n'exige aucune formation ou compétence spécifique de la part du pédopsychiatre ou du psychologue (première branche);
- la loi attaquée ne précise pas les critères à l'aune desquels le médecin traitant optera pour un pédopsychiatre ou pour un psychologue (deuxième branche);
- la loi attaquée ne précise pas les critères à l'aune desquels les praticiens précités seront appelés à apprécier la capacité de discernement du mineur (troisième branche);
- la loi attaquée n'impose au pédopsychiatre ou au psychologue aucune obligation d'indépendance à l'égard du médecin traitant, du patient mineur ou de ses représentants légaux (quatrième branche);
- la loi attaquée ne prévoit pas une seconde appréciation de la capacité de discernement lorsque le pédopsychiatre ou le psychologue conclut à la capacité de discernement du mineur (cinquième branche); et
- la loi attaquée n'exclut pas que le médecin traitant pratique l'euthanasie lorsque le pédopsychiatre ou le psychologue estime que le mineur non émancipé est dépourvu du discernement requis (sixième branche).

B.8.3. Le deuxième moyen dans l'affaire n° 6033 est pris de la violation des articles 22bis et 23 de la Constitution, combinés avec l'article 2 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les parties requérantes font valoir que le droit à la vie ne comprend pas le droit de mettre fin à la vie et que l'autorisation de pratiquer l'euthanasie sur des patients mineurs non émancipés est contraire à l'obligation, pour le législateur, de protéger la vie de ces patients.

Dans la mesure où les parties requérantes dans l'affaire n° 6033 font encore valoir, dans leur mémoire en réponse, que la loi attaquée fait naître une différence de traitement non justifiée entre les mineurs capables et les mineurs incapables et que la condition de l'accord des représentants légaux du mineur est contraire au fait d'admettre la capacité de discernement du mineur, elles invoquent des moyens nouveaux qui, pour cette raison, ne sont pas recevables.

B.8.4. Le premier moyen dans l'affaire n° 6034 est pris de la violation des articles 22, 22bis et 23 de la Constitution, combinés avec les articles 2 et 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Le moyen concerne la condition, visée à l'article 3, § 2, 7°, de la loi du 28 mai 2002, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi attaquée, de l'accord des représentants légaux du mineur par rapport à sa demande d'euthanasie. La partie requérante dans l'affaire n° 6034 fait valoir en substance que l'euthanasie pratiquée avec l'accord d'un tiers constitue une atteinte directe et irréversible à l'intégrité morale et physique du patient mineur, ainsi qu'une atteinte à son droit à la vie.

B.9.1. Le Conseil des ministres soutient que la partie requérante dans l'affaire n° 6034 ne justifie pas d'un intérêt au premier moyen qu'elle invoque, puisqu'une annulation de la disposition qui prévoit l'accord des représentants légaux du mineur aurait pour effet de supprimer une garantie applicable dans le cadre d'une euthanasie pratiquée sur un mineur, alors que la partie requérante vise précisément à faire interdire l'euthanasie de mineurs.

B.9.2. Dès lors que la partie requérante dans l'affaire n° 6034 a démontré son intérêt à l'annulation des dispositions de la loi attaquée, il n'y a pas lieu d'examiner en outre si elle possède un intérêt à chacun des moyens qu'elle invoque.

L'exception est rejetée.

B.10.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

Il ressort des travaux préparatoires relatifs à l'article 22 de la Constitution que le Constituant a cherché la plus grande concordance possible avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (*Doc. parl., Chambre, 1992-1993, n° 997/5, p. 2*).

B.10.2. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour but essentiel de protéger les personnes contre des ingérences dans leur vie privée et familiale.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme n'excluent pas une ingérence d'une autorité publique dans le droit au respect de la vie privée mais ils exigent que cette ingérence soit autorisée par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle corresponde à un besoin social impérieux et soit proportionnée à l'objectif légitime qu'elle poursuit.

Ces dispositions engendrent de surcroît l'obligation positive pour l'autorité publique de prendre des mesures qui assurent le respect effectif de la vie privée et familiale, même dans la sphère des relations entre les individus (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon e.a. c. Pays-Bas*, § 31; grande chambre, 12 novembre 2013, *Söderman c. Suède*, § 78).

B.11.1. L'article 22bis de la Constitution dispose :

« Chaque enfant a droit au respect de son intégrité morale, physique, psychique et sexuelle.

Chaque enfant a le droit de s'exprimer sur toute question qui le concerne; son opinion est prise en considération, eu égard à son âge et à son discernement.

Chaque enfant a le droit de bénéficier des mesures et services qui concourent à son développement.

Dans toute décision qui le concerne, l'intérêt de l'enfant est pris en considération de manière primordiale.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent ces droits de l'enfant ».

B.11.2. L'alinéa 1^{er} de cette disposition fut adopté à la suite du rapport final de la Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants. Cet alinéa fut justifié comme suit :

« Le rapport indique bien que les enfants ne sont pas des adultes et qu'il ne s'agit pas de dire simplement que tout individu a droit à l'intégrité morale, physique, psychique et sexuelle : il faut sans doute accentuer la dimension 'enfant' parce qu'on a tendance, aussi par une mauvaise interprétation de la Convention relative aux droits de l'enfant, à mettre sur un pied d'égalité enfant et adulte. Il faut vraiment faire une bonne lecture de la Convention relative aux droits de l'enfant en disant que les enfants sont des sujets de droit mais aussi des sujets à protéger.

[...]

[La] notion de respect est plus large que celle de protection. Elle indique que ce droit n'est pas seulement un droit passif, mais implique pour les autorités de mener une politique active dans la matière.

[...]

[E]n utilisant la notion 'droit au respect', l'enfant est considéré comme un sujet de droit et pas seulement comme objet de droit ou personne à protéger » (*Doc. parl., Sénat, 1999-2000, n° 2-21/4, pp. 5 et 49*).

Le lien entre l'article 22bis, alinéa 1^{er}, de la Constitution et les articles 2 et 3 de la Convention européenne des droits de l'homme fut aussi souligné (*Doc. parl., Sénat, 1999-2000, n° 2-21/1, p. 3*).

B.11.3. Les alinéas 2 à 4 de l'article 22bis de la Constitution ont été insérés par la révision constitutionnelle du 22 décembre 2008 qui visait à étendre la reconnaissance constitutionnelle des droits de l'enfant à ce qui constitue l'essence de la Convention relative aux droits de l'enfant. Ces alinéas ont pour objet de « mettre l'accent sur la place de l'enfant au sein de la société et sur son droit d'expression », et ont avant tout « un rôle de 'passerelle' vers la Convention relative aux droits de l'enfant » (*Doc. parl., Chambre, 2007-2008, DOC 52-0175/005, pp. 6 et 7*).

Tant l'article 22bis, alinéa 4, de la Constitution que l'article 3, paragraphe 1, de la Convention relative aux droits de l'enfant imposent à toutes les institutions qui prennent des mesures vis-à-vis des enfants de prendre en compte, de manière primordiale, l'intérêt de l'enfant dans les procédures le concernant. L'article 22bis, alinéa 5, de la Constitution donne par ailleurs au législateur compétent la mission de garantir que l'intérêt de l'enfant soit pris en considération de manière primordiale. Pour déterminer ce qui est dans l'intérêt de l'enfant, il faut notamment tenir compte de l'opinion de celui-ci, « eu égard à son âge et à son discernement » (article 22bis, alinéa 2, de la Constitution).

B.12. L'article 23 de la Constitution dispose :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social;

6° le droit aux prestations familiales ».

B.13. L'article 6 de la Convention relative aux droits de l'enfant dispose :

« 1. Les Etats parties reconnaissent que tout enfant a un droit inhérent à la vie.

2. Les Etats parties assurent dans toute la mesure possible la survie et le développement de l'enfant ».

B.14. L'article 2 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Le droit de toute personne à la vie est protégé par la loi. La mort ne peut être infligée à quiconque intentionnellement, sauf en exécution d'une sentence capitale prononcée par un tribunal au cas où le délit est puni de cette peine par la loi.

2. La mort n'est pas considérée comme infligée en violation de cet article dans les cas où elle résulterait d'un recours à la force rendu absolument nécessaire :

a) pour assurer la défense de toute personne contre la violence illégale;

b) pour effectuer une arrestation régulière ou pour empêcher l'évasion d'une personne régulièrement détenue;

c) pour réprimer, conformément à la loi, une émeute ou une insurrection ».

B.15. L'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut être soumis à la torture ni à des peines ou traitements inhumains ou dégradants ».

B.16. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que le « droit d'un individu de décider de quelle manière et à quel moment sa vie doit prendre fin, à condition qu'il soit en mesure de former librement sa volonté à ce propos et d'agir en conséquence », est l'un des aspects du droit au respect de sa vie privée (CEDH, 20 janvier 2011, *Haas* c. Suisse, § 51; voy. aussi, 19 juillet 2012, *Koch* c. Allemagne, § 52; 14 mai 2013, *Gross* c. Suisse, § 59).

Le libre choix d'une personne, fait en connaissance de cause, d'éviter ce qui, à ses yeux, constituera une fin de vie indigne et pénible, relève dès lors de la protection des droits fondamentaux garantis par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH, 29 avril 2002, *Pretty* c. Royaume uni, § 67; 20 janvier 2011, *Haas* c. Suisse, § 50) et par l'article 22 de la Constitution.

B.17.1. Le droit à la vie et le droit à l'intégrité physique, tels qu'ils sont garantis par les dispositions constitutionnelles et conventionnelles mentionnées dans les moyens, ne s'opposent pas au principe même de la dépénalisation de l'euthanasie. En effet, il ne pourrait découler de ces droits fondamentaux une obligation de vivre, imposée à un individu capable de discernement, quelles que soient les circonstances auxquelles celui-ci est confronté.

B.17.2. Le droit à la vie, tel qu'il est garanti à l'article 2 de la Convention européenne des droits de l'homme, impose toutefois au législateur de prendre les mesures nécessaires pour « protéger les personnes vulnérables même contre des agissements par lesquelles elles menacent leur propre vie », ce qui implique notamment qu'il soit tenu de veiller à empêcher « un individu de mettre fin à ses jours si sa décision n'a pas été prise librement et en toute connaissance de cause » (CEDH, 20 janvier 2011, *Haas* c. Suisse, § 54).

Une telle obligation positive de prendre des mesures visant à protéger l'intégrité physique de personnes vulnérables, telles que les enfants, découle également de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH, grande chambre, 10 mai 2001, *Z e.a.* c. Royaume Uni, § 73; 4 décembre 2003, *M.C.* c. Bulgarie, § 149), de l'article 6 de la Convention relative aux droits de l'enfant et de l'article 22bis de la Constitution.

B.17.3. Compte tenu de leur vulnérabilité, les enfants ont droit à la protection de l'Etat, sous la forme d'une prévention efficace, les mettant à l'abri de formes graves d'atteinte à leur intégrité physique ou psychologique (voy. CEDH, 2 décembre 2008, *K.U.* c. Finlande, § 46; 17 décembre 2009, *B.B.* c. France, § 62). « Dans le cas des personnes vulnérables, dont font partie les enfants, les autorités doivent faire preuve d'une attention particulière et doivent assurer aux victimes une protection accrue [...] » (CEDH, 10 mai 2012, *R.I.P.et D.L.P.* c. Roumanie, § 58).

B.18. Il découle de ce qui précède que, lorsque le législateur permet de pratiquer l'euthanasie sur des mineurs non émancipés qui se trouvent dans une situation médicale sans issue, il doit prévoir des mesures de protection accrues pour éviter des abus en la matière, et ce, afin de garantir le droit à la vie et le droit à l'intégrité physique. Il appartient dès lors au législateur de mettre « en place une procédure propre à s'assurer qu'une décision de mettre fin à sa vie corresponde bien à la libre volonté de l'intéressé » (CEDH, 20 janvier 2011, *Haas* c. Suisse, §§ 57-58).

B.19.1. Comme le soutient le Conseil des ministres, la Cour européenne des droits de l'homme reconnaît une large marge d'appréciation aux Etats lorsqu'ils réglementent l'euthanasie, essentiellement au motif qu'il n'existe pas de consensus européen en la matière (CEDH, 20 janvier 2011, *Haas* c. Suisse, § 55; CEDH, 19 juillet 2012, *Koch* c. Allemagne, § 70).

B.19.2. La Cour doit toutefois tenir compte du fait que dans des matières éthiques, il appartient avant tout au législateur d'apprécier les choix qui doivent être faits en la matière.

B.20. Il appartient à la Cour, eu égard au pouvoir d'appréciation du législateur en l'espèce, de vérifier si la loi attaquée instaure ou non un juste équilibre entre, d'une part, le droit de décider de mettre fin à la vie, qui découle du droit au respect de la vie privée, en vue d'éviter une fin de vie indigne et pénible et, d'autre part, le droit des personnes vulnérables à des mesures de protection accrues mises en œuvre par le législateur, qui découle du droit à la vie et à l'intégrité physique.

A cette fin, la Cour doit vérifier si le législateur a respecté son obligation positive de prévoir des garanties efficaces pour prévenir les abus en ce qui concerne la pratique de l'euthanasie sur des mineurs non émancipés.

B.21.1. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, quatrième tiret, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée, le médecin qui pratique une euthanasie ne commet pas d'infraction s'il s'est assuré que le patient mineur doté de la capacité de discernement « se trouve dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable » résultant d'une « affection accidentelle ou pathologique grave et incurable », et que cette souffrance ne peut être « apaisée » et entraîne le décès « à brève échéance ».

B.21.2. Ainsi qu'il a été rappelé en B.2.5, l'euthanasie d'un mineur non émancipé doté de la capacité de discernement, contrairement à ce qui est le cas pour les patients majeurs et pour les patients mineurs émancipés, n'est pas autorisée lorsque la souffrance du patient mineur est de nature psychique et n'entraînera manifestement pas le décès à brève échéance.

A cet égard, les travaux préparatoires mentionnent ce qui suit :

« Mme [...] trouve [...] tout à fait inacceptable que l'euthanasie soit appliquée aux mineurs à cause d'une souffrance purement psychique. Les pédiatres qui ont lancé un appel en vue d'autoriser également l'euthanasie pour les mineurs l'ont fait eux aussi pour des mineurs atteints de cancers incurables ou d'une affection musculaire au stade terminal, et pas uniquement d'affections psychiques. Comme cet amendement répond à la demande du terrain, l'intervenante ne souhaite donc pas que la législation relative à l'euthanasie soit étendue aux mineurs atteints d'affections purement psychiques. En effet, il est très difficile d'établir un diagnostic psychiatrique dans le cas de mineurs.

[...]

[Monsieur] [...] est d'accord pour dire qu'il est particulièrement difficile de constater des affections psychiques chez les jeunes de moins de dix-huit ans. De même, il est clair que les pédiatres qui lancent un appel pour que la législation relative à l'euthanasie soit étendue aux mineurs, visent les patients qui endurent une souffrance insupportable consécutive à une affection physique. [...]

[...]

[Monsieur] [...] aborde ensuite la question de la souffrance psychique. [...]. Les auditions ont montré que l'élément de souffrance psychique ne peut pas être appréhendé de manière équivalente pour les patients mineurs.

Lorsque la souffrance psychique est exclusive et qu'elle ne découle pas d'une souffrance physique, [Monsieur] [...] pense qu'il est plus sage de l'exclure comme critère pour une euthanasie sur un mineur. Quoiqu'il en soit, cette question est essentiellement théorique car il semble que des demandes basées exclusivement sur une souffrance psychique ne se présentent pas sur le terrain.

[Monsieur] [...] fait en outre remarquer que le diagnostic de la maladie mentale est souvent progressif. La détermination du caractère incurable d'une telle maladie prend du temps. Pour toutes ces raisons, l'intervenant peut se rallier à l'idée d'exclure, pour les mineurs, le critère de la souffrance psychique. Cela ne remet pas en cause la logique de la loi de 2002.

[...]

[...] En effet, la législation actuelle parle de 'souffrance physique ou psychique'. Si l'on décide d'étendre tout simplement cette possibilité aux mineurs, comme vise à le faire la proposition de loi n° 5-2170/1, on risque d'en arriver à ce que des jeunes souffrant de dépression puissent demander l'euthanasie en toute légalité. L'intervenante estime que cela irait beaucoup trop loin.

[...] Il est évident que les patients mineurs qui sont atteints d'une affection physique souffrent aussi psychologiquement. Mais étendre l'euthanasie aux mineurs souffrant d'une affection purement psychique irait beaucoup trop loin, dans la mesure où il est impossible de poser un diagnostic psychique exact chez des jeunes qui n'ont pas encore atteint l'âge de dix-huit ans. Situer cette affection psychique dans son juste contexte et rechercher des solutions demande du temps.

[Monsieur] [...] se rallie à l'intervention de la préopinante sur la question de la souffrance psychique. A la suite des auditions et des débats, il confirme qu'il est admissible que la seule souffrance psychique ne soit pas retenue comme critère permettant l'euthanasie sur un mineur.

[Monsieur] [...] se réfère à l'appel publié par seize pédiatres dans différents médias en vue d'étendre le plus rapidement possible la législation relative à l'euthanasie aux mineurs capables d'exprimer leur volonté et qui endurent des souffrances physiques insupportables. [...] Les auteurs de la proposition de loi avaient l'intention de procéder de la manière la plus simple possible pour élargir la législation relative à l'euthanasie aux mineurs capables d'exprimer leur volonté, mais l'intervenante ne voit aucun inconvénient à exclure expressément la souffrance psychique chez les mineurs. Il va de soi que le but n'est pas de pratiquer une euthanasie chez un adolescent confronté à un chagrin d'amour » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, pp. 61-65).

B.21.3. Il ressort des travaux préparatoires cités que, lorsqu'il a déterminé les circonstances dans lesquelles l'euthanasie peut être pratiquée sur des mineurs non émancipés dotés de la capacité de discernement, le législateur, d'une part, n'a pas voulu aller plus loin que ce qu'avaient demandé les pédiatres qui sont confrontés, sur le terrain, à des patients mineurs en situation médicale de souffrance constante et insupportable sans issue et, d'autre part, a tenu compte des caractéristiques particulières propres à la psychologie des patients mineurs, caractéristiques qui, de son avis, faisaient obstacle à la pratique de l'euthanasie sur des mineurs dont la souffrance est de nature exclusivement psychique. Il est du reste cohérent d'exclure la souffrance psychique, eu égard à la condition selon laquelle la souffrance doit entraîner le décès à brève échéance.

B.21.4. Compte tenu de la situation extrême dans laquelle se trouvent les patients mineurs non émancipés dotés de la capacité de discernement qui répondent aux conditions mentionnées en B.21.1, le législateur a pu raisonnablement considérer que ces patients peuvent en principe demander l'euthanasie.

B.22.1. Comme il est dit en B.1.6, le médecin traitant est tenu au respect de plusieurs obligations qui concernent, entre autres, les conditions mentionnées en B.21.1.

En vertu de l'article 3, § 2, 3°, de la loi du 28 mai 2002, le médecin traitant doit consulter un second médecin quant au « caractère grave et incurable de l'affection ». Ce second médecin doit être indépendant, tant à l'égard du patient qu'à l'égard du médecin traitant, et être compétent quant à la pathologie concernée.

En ce qui concerne la « souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée », le médecin traitant doit, en vertu de l'article 3, § 2, 2°, de la loi du 28 mai 2002, s'assurer de cette souffrance en menant avec le patient plusieurs entretiens, espacés d'un délai raisonnable au regard de l'évolution de l'état du patient. En vertu de l'article 3 § 2, 3°, de cette loi, le second médecin précité doit, après avoir examiné le patient, rédiger un rapport qui porte également sur le « caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique [...] ».

En vertu de l'article 3, § 2, 1°, de la loi du 28 mai 2002, le médecin traitant doit informer le patient de son état de santé et de son espérance de vie, se concerter avec le patient sur sa demande d'euthanasie et évoquer avec lui les possibilités thérapeutiques encore envisageables, ainsi que les possibilités qu'offrent les soins palliatifs et leurs conséquences, après quoi ce médecin doit arriver, avec le patient, à la conviction qu'il n'y a aucune autre solution raisonnable dans sa situation et que la demande du patient est entièrement volontaire.

B.22.2. Le législateur a pu raisonnablement estimer que les obligations précitées imposées au médecin traitant garantissent un diagnostic objectif et correct du « caractère grave et incurable de l'affection » et de la « souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée », d'autant que le médecin traitant, ainsi qu'il a été rappelé en B.2.7, doit définir, dans le document d'enregistrement qu'il doit transmettre à la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation, les caractéristiques de l'affection et de la souffrance. Le médecin traitant sait donc que, si cette Commission – qui se compose pour moitié de médecins – estime qu'il n'est pas satisfait aux conditions précitées, son dossier peut être transmis au procureur du Roi.

B.23.1. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 mai 2002, une demande d'euthanasie doit être « formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée »; elle ne peut « [résulter] d'une pression extérieure » et le patient doit être « conscient au moment de sa demande ».

Cette disposition oblige le médecin traitant à s'assurer que la demande d'euthanasie remplit ces critères. Cette obligation est également soulignée à l'article 3, § 2, de la loi du 28 mai 2002, en ce que le médecin, en vertu de cette disposition, doit arriver à la conviction « que la demande du patient est entièrement volontaire » (§ 2, 1^o, deuxième phrase) et doit s'assurer de la « volonté réitérée » du patient (§ 2, 2^o).

En vertu de l'article 3, § 2, 4^o, de la loi précitée, le médecin doit, s'il existe une équipe soignante en contact régulier avec le patient, s'entretenir de la demande du patient avec l'équipe ou des membres de celle-ci, ces entretiens devant avant tout porter sur le caractère volontaire, réfléchi et répété de la demande. En vertu de l'article 3, § 2, 6^o, de la loi précitée, le médecin doit s'assurer que le patient a eu l'occasion de s'entretenir de sa demande avec les personnes qu'il souhaitait rencontrer. En vertu de l'article 3, § 2, 7^o, de la loi précitée, le médecin doit s'entretenir avec les représentants légaux du patient mineur, afin, non seulement, de s'assurer qu'ils donnent leur accord, mais aussi, eu égard aux conditions de principe quant au caractère volontaire de la demande d'euthanasie, que la décision du patient mineur ne résulte pas d'une pression de ses proches.

En vertu de l'article 7, alinéa 4, 6^o, de la loi du 28 mai 2002, le médecin doit transmettre à la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation un document d'enregistrement qui contient « les éléments qui ont permis de s'assurer que la demande a été formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée et sans pression extérieure ». Le médecin traitant sait ainsi que, si la Commission estime que les éléments qu'il a pris en considération ne sont pas convaincants, son dossier peut être transmis au procureur du Roi.

B.23.2. Le législateur a pu raisonnablement considérer que les conditions et les obligations précitées, imposées au médecin traitant, garantissent qu'une euthanasie n'est pratiquée que si le patient mineur doté de la capacité de discernement l'a demandée de manière volontaire et réfléchie.

B.24.1. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, quatrième tiret, de la loi du 28 mai 2002, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi attaquée, l'euthanasie ne peut être pratiquée sur un patient mineur non émancipé que si ce patient est doté de la « capacité de discernement ».

Il ressort de cette disposition qu'en l'absence de cette capacité de discernement, le médecin qui pratiquerait l'euthanasie sur un mineur non émancipé le ferait hors du champ d'application de la loi et commettrait une infraction.

La manière dont le médecin doit s'assurer de la capacité de discernement du mineur non émancipé dont émane la demande est réglée par l'article 3, § 2, 7^o, de la loi du 28 mai 2002, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi attaquée.

B.24.2. Les travaux préparatoires de la loi attaquée font apparaître que le législateur n'a pas estimé qu'il s'indiquait de fixer un âge minimum du patient mineur pour que celui-ci puisse demander l'euthanasie et qu'à cet égard, le législateur s'est inspiré, d'une part, de la position de l'Ordre des médecins qui « réclame déjà depuis longtemps la suppression du critère de l'âge du mineur concerné au bénéfice du critère de la capacité de discernement réelle du patient » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, p. 38) et, d'autre part, des points de vue adoptés par plusieurs experts consultés lors de l'élaboration de la loi attaquée (cf. entre autres : *Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2170/1, p. 4; n° 5-2170/4, pp. 8, 11, 26, 28 et 36; Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 28).

Il ressort également des travaux préparatoires que le législateur a estimé le critère de la capacité de discernement moins « arbitraire » que le critère de l'âge au motif que son appréciation repose sur des données qui ne sont pas purement juridiques, mais médicales et évaluées *in concreto* (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2170/1, p. 3; Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 4, 8, 28 et 36). En outre, il fut souligné que « la maturité tant physique qu'intellectuelle est un facteur infiniment plus important que l'âge », que la maturité du mineur évolue en raison de sa maladie et peut être identique, quant à l'appréhension de la mort, à celle d'un adulte (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, pp. 13, 14, 21, 22 et 27; Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 50). Il a également été souligné que la notion de « capacité de discernement » du mineur n'est pas neuve en droit médical et qu'elle s'inscrit dans le droit fil de ce que prévoit l'article 12 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, p. 38; Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 36 et 50).

B.24.3. En ce qui concerne la portée de la notion de « capacité de discernement », les travaux préparatoires mentionnent ce qui suit :

« La capacité de discernement ne peut s'apprécier qu'au cas par cas, en fonction de la nature et de l'importance de l'acte considéré. Le tribunal fédéral suisse ou la Cour suprême du Canada ont donné une définition de la notion de capacité de discernement. Cela fixe des lignes directrices et donne des indications. Les éléments à prendre en considération sont : la nature, le but, l'utilité du traitement médical, les risques et les bénéfices, la capacité intellectuelle de l'enfant, le discernement requis pour comprendre les renseignements qui lui permettraient de prendre la décision et d'en évaluer les conséquences possibles, l'opinion bien arrêtée de l'enfant, la question de savoir si elles reflètent véritablement ses valeurs et croyances profondes, etc.

Ce sont autant de critères qui ont été approchés puisque c'est une appréciation au cas par cas. C'est cette logique qui est suivie par les auteurs de la proposition de loi pour évaluer avec une acuité d'autant plus grande que l'acte à poser est extrêmement lourd de conséquences » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, pp. 69-70).

« Cette notion ne peut être interprétée sur un plan strictement juridique. Il s'agit d'un terme clinique qui vise la capacité effective et qui doit se comprendre à la lumière de l'acte spécifique – l'accomplissement de la demande d'euthanasie – qui doit être posé. Le mineur doit en effet être doté de la capacité de discernement, étant donné que c'est à lui – et à lui seul – qu'est accordé le droit de mourir dignement. Ce droit a un caractère strictement individuel et il constitue une prérogative exclusive du mineur. Il faut en effet établir une nette distinction entre l'expression 'capacité de discernement' et la notion de 'capacité juridique' qui a, par essence, une dimension juridique. Cette capacité juridique est déterminante pour savoir si les représentants légaux doivent intervenir ou pas » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 52).

« En outre, [la ministre de la Justice] se rallie à l'interprétation de [madame] [...] de la notion de 'capacité de discernement'. L'intervenante ajoute que celle-ci doit être comprise de la même manière que celle de l'article 12, § 2, de la loi du 22 août 2002. Ce qui implique notamment que l'on tienne compte de l'âge et la maturité de l'enfant » (*ibid.*, p. 53).

B.24.4. Il ressort de ces extraits des travaux préparatoires, ainsi que de l'objet et de la portée générale de la loi attaquée, que la notion de « capacité de discernement » porte sur l'aptitude du patient mineur à évaluer la portée réelle de sa demande d'euthanasie et les conséquences de cette demande. Dans ce contexte, il a été souligné, lors des travaux préparatoires, que « l'objectif est d'étendre l'euthanasie aux mineurs capables d'exprimer leur volonté, ce qui exclut bien entendu les nouveau-nés et les enfants en bas âge » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2170/4, p. 65).

B.24.5. Il est inhérent au critère utilisé que la capacité de discernement du patient mineur doit être appréciée cas par cas, compte tenu de toutes les circonstances qui déterminent la situation du patient mineur (situation médicale, âge, maturité, etc.). Contrairement à ce que les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 font valoir dans la troisième branche du troisième moyen, il n'est pas sans justification raisonnable que le législateur n'ait pas prévu de critères plus précis pour constater la capacité de discernement du patient mineur, eu égard notamment à la signification suffisamment claire de la notion concernée et au fait que, pour apprécier celle-ci, il convient de tenir compte de toutes les circonstances qui déterminent la situation du patient mineur.

B.24.6. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 mai 2002, il incombe avant tout au médecin à qui la demande d'euthanasie est adressée de s'assurer de la capacité de discernement du patient mineur.

Comme il est dit en B.1.6, ce médecin doit se concerter avec le patient sur sa demande d'euthanasie, mener avec le patient plusieurs entretiens, espacés d'un délai raisonnable au regard de l'évolution de l'état du patient, pour évoquer la « souffrance physique [...] constante [...] du patient », et il doit, à l'occasion de ces entretiens, arriver avec le patient à la conviction que la demande est « entièrement volontaire » ainsi que s'assurer de la volonté réitérée du patient.

En outre, le médecin doit s'entretenir de la demande du patient avec l'équipe soignante en contact régulier avec le patient et, en vertu de l'article 3, § 2, 7^o, dernier alinéa, de la loi du 28 mai 2002, s'entretenir avec les représentants légaux du mineur, ce qui permet tant à l'équipe soignante qu'aux représentants légaux de faire connaître leur point de vue quant à la capacité de discernement du patient mineur.

B.24.7.1. En vertu de l'article 3, § 2, 7^o, de la loi du 28 mai 2002, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi attaquée, le médecin traitant doit en outre consulter un pédopsychiatre ou un psychologue, qui doit également s'assurer de la capacité de discernement du patient mineur et attester celle-ci par écrit. Le médecin traitant doit informer le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation.

Eu égard à la formation qu'un pédopsychiatre et un psychologue doivent avoir suivie pour accéder à leur profession, le législateur pouvait, contrairement à ce que font valoir les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 dans les première et deuxième branches du troisième moyen, raisonnablement estimer que tant les pédopsychiatres que les psychologues disposent des connaissances et aptitudes nécessaires pour pouvoir apprécier et attester la capacité de discernement du patient mineur.

Eu égard au fait que le patient se trouve dans une situation de souffrance physique constante et insupportable entraînant le décès à brève échéance et au fait que le médecin traitant doit aussi s'assurer de la capacité de discernement du patient mineur, il est raisonnablement justifié, contrairement à ce que font valoir les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 dans la cinquième branche du troisième moyen, que la loi attaquée ne prévoit pas un examen complémentaire de la capacité de discernement du patient mineur lorsque le pédopsychiatre ou le psychologue estime que le patient est effectivement capable de discernement.

B.24.7.2. Ainsi que les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 le font valoir dans la quatrième branche du troisième moyen, l'article 3, § 2, 7^o, de la loi du 28 mai 2002 n'impose au pédopsychiatre ou au psychologue aucune obligation d'indépendance à l'égard du médecin traitant, du patient mineur et de ses représentants légaux, alors que l'article 3, § 2, 3^o, de cette loi prévoit que le second médecin qui doit être consulté par le médecin traitant pour vérifier le caractère grave et incurable de l'affection « doit être indépendant, tant à l'égard du patient qu'à l'égard du médecin traitant ».

L'article 121, § 1^{er}, du Code de déontologie médicale élaboré par le Conseil national de l'Ordre des médecins stipule que « le médecin chargé d'une mission qualifiée à l'article 119 doit refuser l'examen de toute personne avec laquelle il aurait eu des relations susceptibles d'influencer sa liberté de jugement ». L'article 119 vise notamment « le médecin chargé d'expertiser la capacité ou la qualification physique ou mentale d'une personne ». L'article 122 du même code précise : « Le médecin mandaté pour accomplir une des missions énumérées à l'article 119 doit garder son indépendance professionnelle à l'égard de son mandant, aussi bien qu'à l'égard d'autres parties éventuelles. Les conclusions médicales qu'il a à déposer relèvent de sa seule conscience ».

L'article 34 de l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les règles de déontologie du psychologue dispose :

« En cas de maladie, de conflit d'intérêt ou d'incapacité morale qui implique une entrave à son objectivité ou une limitation de ses compétences professionnelles, le psychologue invite son client ou son sujet à s'adresser à un confrère ».

L'article 45 du même arrêté royal précise :

« Lorsqu'un psychologue exerce diverses activités (par exemple expertise, diagnostic à la demande de tiers, thérapie, fonctions administratives,...) il veille à ce que le client ou sujet soit au courant de ces divers types d'activités. Il précise toujours dès le départ à son client ou sujet dans quel cadre il le rencontre. Il s'en tient à une seule activité avec la même personne ».

Il résulte des textes précités que les pédopsychiatres et les psychologues ne peuvent, en vertu des obligations déontologiques qui s'imposent à eux, accepter la mission d'attester de la capacité de discernement du mineur, dans le cadre de la loi attaquée, s'ils ne sont pas indépendants tant vis-à-vis de celui-ci et de ses représentants légaux que vis-à-vis du médecin traitant.

Le troisième moyen, en sa quatrième branche, procède dès lors d'une prémisse inexacte.

B.24.8.1. Compte tenu des obligations précitées imposées au médecin traitant et de la circonstance qu'une personne n'a accès à la profession de médecin qu'après avoir suivi une formation médicale satisfaisant aux conditions définies par la loi, le législateur a pu raisonnablement considérer que le médecin traitant se trouve dans une situation qui lui permet de se prononcer en connaissance de cause sur la question de savoir si le patient mineur peut évaluer la portée réelle de sa demande d'euthanasie et les conséquences de cette demande.

B.24.8.2. Du reste, le médecin qui pratique l'euthanasie sait qu'il doit transmettre à la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation les éléments qui lui ont permis de s'assurer que la demande a été formulée « de manière volontaire, réfléchie et répétée et sans pression extérieure », et qu'il doit fournir les informations relatives au pédopsychiatre ou au psychologue consulté et à l'avis de ce dernier. Si la Commission estime qu'en ce qui concerne la capacité de discernement du patient mineur, les éléments définis par le médecin traitant ne sont pas convaincants, elle peut envoyer le dossier au procureur du Roi.

Compte tenu de ce qui est dit en B.24.1, contrairement à ce que les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 font valoir dans la sixième branche du troisième moyen, la loi attaquée ne saurait raisonnablement être interprétée en ce sens que le médecin traitant pourrait pratiquer l'euthanasie sur un patient mineur, lorsque le pédopsychiatre ou le psychologue consulté estime que ce patient n'est pas doté de la capacité de discernement requise. En effet, la consultation d'un pédopsychiatre ou d'un psychologue a été conçue par le législateur comme une garantie supplémentaire pour la bonne application de la loi; il a prévu que cette personne, spécialement qualifiée, « atteste par écrit » que le mineur dispose de la capacité de discernement (article 3, § 2, 7^o, alinéa 2, nouveau, de la loi du 28 mai 2002) et s'est donc écarté de la formulation choisie pour le paragraphe 2, 3^o, et pour le paragraphe 3, 1^o, de la même disposition en ce qui concerne la consultation d'un autre médecin : la mission de ce dernier est certes également de prendre connaissance du dossier médical, d'examiner le patient, et de s'assurer, en l'espèce, du caractère constant, insupportable et inapaisable de la souffrance physique ou psychique, mais elle se limite ensuite à « rédige [r] un rapport concernant ses constatations », ce qui apparaît comme moins décisif que, comme l'indiquent les développements de la proposition de loi, d'« attester [...] que le mineur est à même d'apprécier raisonnablement les conséquences de sa demande » (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2170/1, p. 4). Il ne serait dès lors pas cohérent qu'il puisse être passé outre à l'évaluation ainsi émise. Lors des travaux préparatoires, la ministre de la Justice a du reste déclaré, pour obtenir le

rejet d'un amendement tendant à confier cette évaluation à l'équipe pluridisciplinaire en charge du mineur, que « le choix a été fait dans ce projet de loi de confier la responsabilité finale de l'évaluation de la capacité de discernement au pédopsychiatre ou au psychologue » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 59 et 60). La disposition attaquée, qui ne peut être interprétée autrement, est compatible avec celles dont la violation est alléguée par le moyen.

B.25.1. En vertu de l'article 3, § 2, 7^o, dernier alinéa, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée, il est impossible de pratiquer l'euthanasie sur un patient mineur lorsque ses représentants légaux ne marquent pas leur accord sur sa demande. Lorsque les représentants légaux marquent leur accord sur cette demande, cet accord doit, en vertu de l'article 3, § 4, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée, être acté par écrit.

B.25.2. Les travaux préparatoires de la loi attaquée font apparaître que le législateur a estimé qu'il s'indiquait d'exiger l'accord explicite des représentants légaux du patient mineur, notamment en raison de l'incapacité juridique de principe du mineur et de la nécessité juridique – qui en découle –, pour le mineur, d'être représenté (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n^o 5-2170/1, p. 3; n^o 5-2170/4, pp. 9, 26 et 50).

Le législateur a également voulu tenir compte des difficultés émotionnelles auxquelles les parents sont confrontés lorsque leur enfant demande l'euthanasie. En ce sens, il a été souligné que « sur le plan humain [...], il semble difficilement concevable d'accéder à la demande d'euthanasie d'un mineur, alors même que ses parents ou l'un d'eux seraient en désaccord total » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n^o 5-2170/4, p. 26).

Enfin, la condition de l'accord des représentants légaux s'explique aussi par le souci de ne pas compromettre la sécurité juridique du médecin traitant (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n^o 5-2170/4, pp. 50-51).

B.25.3. Dans le cadre de la demande d'euthanasie formulée par un patient mineur, il n'est pas déraisonnable de tenir compte des intérêts émotionnels des représentants légaux du patient mineur, qui sont en général les parents. Si la condition de l'accord des représentants légaux limite l'autonomie du patient mineur, elle se justifie par le droit des parents au respect de la vie privée et familiale et par leur obligation de veiller au bien-être de leur enfant.

En outre, le législateur a pu raisonnablement considérer que la condition de l'accord des représentants légaux constitue une garantie supplémentaire de respect, par le médecin traitant, des conditions, fixées par la loi, pour pratiquer l'euthanasie sur un patient mineur non émancipé. Bien que les représentants légaux n'aient pas nécessairement pu suivre une formation médicale, leur situation leur permet généralement d'apprécier, en connaissance de cause, la « capacité de discernement » du patient mineur, le caractère « volontaire, réfléchi et répété » de sa demande et sa « souffrance physique constante et insupportable ».

B.26. Eu égard aux garanties décrites en B.21 à B.25, la loi du 28 mai 2002, telle qu'elle a été modifiée par la loi attaquée, est fondée sur un juste équilibre entre, d'une part, le droit de chacun de choisir de mettre fin à sa vie pour éviter une fin de vie indigne et pénible, qui découle du droit au respect de la vie privée, et, d'autre part, le droit du mineur à des mesures visant à prévenir les abus quant à la pratique de l'euthanasie, qui découle du droit à la vie et à l'intégrité physique.

B.27. Dans la deuxième branche du premier moyen dans l'affaire n^o 6030, les parties requérantes font encore valoir que le législateur n'a pas tenu compte des situations fondamentalement différentes du patient mineur et du patient majeur, ce dernier étant, contrairement au premier, capable de poser des actes touchant à sa personne et à ses biens, et que le législateur a donc traité de la même manière, sans justification raisonnable, deux catégories de personnes qui se trouvent dans des situations fondamentalement différentes.

B.28.1. En ce qui concerne la situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée, entraînant le décès à brève échéance et résultant d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable, visée dans la loi du 28 mai 2002, la situation du patient mineur non émancipé ne diffère pas fondamentalement de la situation du patient majeur ou du patient mineur émancipé.

Par contre, comme il est dit en B.2.5, les autres conditions légales d'euthanasie diffèrent selon que celle-ci est pratiquée sur des patients mineurs non émancipés ou sur des patients majeurs et des patients mineurs émancipés. Ces différences s'expliquent précisément par l'état de vulnérabilité et d'incapacité juridique du patient mineur non émancipé.

B.28.2. La circonstance que le patient mineur n'est en principe pas juridiquement capable de poser des actes touchant à sa personne et à ses biens n'empêche pas le législateur, dans le cadre d'un régime légal d'euthanasie, de déroger en partie à cette incapacité de principe, pour pouvoir tenir compte du choix volontaire et réfléchi d'un patient mineur capable de discernement qui souffre de manière constante et insupportable.

B.29. Sous réserve de l'interprétation mentionnée en B.24.8.2, le premier moyen dans l'affaire n^o 6030, le troisième moyen dans l'affaire n^o 6030, le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6033 et le premier moyen dans l'affaire n^o 6034 ne sont pas fondés.

En ce qui concerne le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6030, le premier moyen dans l'affaire n^o 6033 et le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6034

B.30.1. Dans le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6030, dans le premier moyen dans l'affaire n^o 6033 et dans le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6034, les parties requérantes font valoir en substance que la portée de la notion de « capacité de discernement », contenue dans l'article 3, § 1^{er}, quatrième tiret, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée, n'est pas suffisamment claire et n'est donc pas compatible avec le principe de légalité garanti par les dispositions constitutionnelles et conventionnelles mentionnées dans les moyens précités.

B.30.2. Le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6030 est pris de la violation des articles 10, 11, 12, 14 et 22 de la Constitution, combinés avec les articles 2, 7 et 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec l'article 6 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le premier moyen dans l'affaire n^o 6033 est pris de la violation de l'article 12 de la Constitution.

Le deuxième moyen dans l'affaire n^o 6034 est pris de la violation des articles 12, 14, 22, 22bis et 23 de la Constitution, combinés avec les articles 2, 7 et 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.31.1. Le Conseil des ministres fait valoir que les parties requérantes n'ont aucun intérêt à invoquer une violation des articles 12 et 14 de la Constitution, puisqu'elles ne sont pas médecins et qu'elles ne peuvent donc être pénalement responsables d'une euthanasie pratiquée illégalement.

B.31.2. Dès lors que les parties requérantes ont démontré leur intérêt à l'annulation des dispositions de la loi attaquée, il n'y a pas lieu d'examiner si elles justifient en outre d'un intérêt à chacun des moyens qu'elles invoquent.

Les exceptions sont rejetées.

B.32.1. Les articles 12 et 14 de la Constitution disposent :

« Art. 12. La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit.

Hors le cas de flagrant délit, nul ne peut être arrêté qu'en vertu de l'ordonnance motivée du juge, qui doit être signifiée au moment de l'arrestation, ou au plus tard dans les vingt-quatre heures ».

« Art. 14. Nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu de la loi ».

B.32.2. L'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise ».

L'article 15, paragraphe 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier ».

B.32.3. En ce qu'ils garantissent le principe de légalité en matière pénale, l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 15, paragraphe 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ont une portée analogue à celle des articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution.

Dès lors, les garanties fournies par ces dispositions forment, dans cette mesure, un ensemble indissociable.

B.33. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de déterminer dans quels cas des poursuites pénales sont possibles, l'article 12, alinéa 2, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

En outre, le principe de légalité en matière pénale qui découle des dispositions constitutionnelle et conventionnelles précitées procède de l'idée que la loi pénale doit être formulée en des termes qui permettent à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, si celui-ci est ou non punissable. Il exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et offrant la sécurité juridique, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle sera la conséquence pénale de ce comportement et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation.

Toutefois, le principe de légalité en matière pénale n'empêche pas que la loi attribue un pouvoir d'appréciation au juge. Il faut en effet tenir compte du caractère de généralité des lois, de la diversité des situations auxquelles elles s'appliquent et de l'évolution des comportements qu'elles répriment.

La condition qu'une infraction doit être clairement définie par la loi se trouve remplie lorsque le justiciable peut savoir, à partir du libellé de la disposition pertinente et, au besoin, à l'aide de son interprétation par les juridictions, quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

Ce n'est qu'en examinant une disposition pénale spécifique qu'il est possible de déterminer, en tenant compte des éléments propres aux infractions qu'elle entend réprimer, si les termes généraux utilisés par le législateur sont à ce point vagues qu'ils méconnaîtraient le principe de légalité en matière pénale.

B.34. La loi attaquée n'a ni pour but ni pour effet d'instaurer une nouvelle incrimination. Elle vise à dépénaliser, à des conditions strictes, un comportement déterminé qui est qualifié d'infraction. En tant que telle, cette loi détermine aussi les conditions auxquelles le comportement en question est qualifié d'infraction. Pour cette raison, elle doit satisfaire aux exigences du principe de légalité en matière pénale.

B.35. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, quatrième tiret, de la loi du 28 mai 2002, inséré par l'article 2 de la loi attaquée, le médecin qui pratique une euthanasie sur un patient mineur ne commet pas d'infraction s'il s'est assuré que ce patient est doté de la « capacité de discernement ».

B.36.1. Ainsi qu'il est dit en B.24.4, la formulation de cette disposition, eu égard également à l'objet et à la portée générale de la loi attaquée, fait apparaître de manière suffisamment claire que la notion de « capacité de discernement » porte sur la capacité du mineur à évaluer la portée réelle de sa demande d'euthanasie, ainsi que les conséquences de cette demande.

B.36.2. Ainsi qu'il est dit en B.24.5, il est inhérent au critère utilisé que la capacité de discernement du patient mineur soit appréciée cas par cas, compte tenu de toutes les circonstances qui déterminent la situation du patient mineur (situation médicale, âge, maturité, etc.). En soi, ce critère s'inscrit dans le droit fil de la condition, contenue dans la loi du 28 mai 2002 et applicable à la fois aux patients majeurs et aux patients mineurs, que la demande d'euthanasie soit « volontaire et réfléchie », cette condition devant aussi être nécessairement appréciée cas par cas par le médecin à qui la demande a été adressée.

B.36.3. Il incombe au médecin à qui la demande d'euthanasie a été adressée de s'assurer que le patient mineur concerné est capable d'évaluer la portée réelle de sa demande et les conséquences de celle-ci. Il doit consulter un pédopsychiatre ou un psychologue, qui doit à son tour s'assurer de la capacité de discernement du patient mineur et doit l'attester par écrit.

Le médecin traitant et le pédopsychiatre ou psychologue à consulter agissent à titre professionnel. En cette qualité, ils ne sauraient être censés ignorer la portée de la notion de « capacité de discernement » visée par la loi, eu égard notamment à la formation qu'ils doivent avoir suivie pour pouvoir accéder à leur profession.

Par ailleurs, la loi attaquée oblige le médecin traitant à s'entretenir plusieurs fois avec le patient de sa demande d'euthanasie et des conditions légales liées à cette demande, à se concerter avec l'équipe soignante en contact régulier avec le patient et avec les représentants légaux du patient mineur sans l'accord desquels la demande du mineur ne peut être admise. Le médecin traitant dispose dès lors des informations nécessaires pour apprécier, en connaissance de cause, la « capacité de discernement » du patient mineur.

Eu égard au fait que la notion de « capacité de discernement » a essentiellement une portée médicale, la circonstance que le psychiatre ou le psychologue à consulter ne doit pas avoir suivi une formation juridique n'est pas un obstacle pour les praticiens concernés qui doivent apprécier, en connaissance de cause, la capacité du mineur à évaluer la portée réelle de sa demande d'euthanasie ainsi que les conséquences de cette demande.

B.36.4. Contrairement à ce que soutiennent les parties requérantes dans l'affaire n° 6030, la notion de « capacité de discernement » figurant dans la loi attaquée ne diffère pas fondamentalement, du reste, de la notion, employée dans l'article 12, § 2, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, selon laquelle le « patient mineur [...] peut être estimé apte à apprécier raisonnablement ses intérêts ». Lors des travaux préparatoires de la loi attaquée, le ministre de la Justice a déclaré, en la matière, que la notion de « capacité de discernement » « doit être comprise de la même manière que celle de l'article 12, § 2, de la loi du 22 août 2002 » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 53).

B.37. Compte tenu de ce qui précède et eu égard au fait que l'euthanasie ne peut être pratiquée sur un patient mineur non émancipé que si celui-ci se trouve dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable ne pouvant être apaisée et « entraînant le décès à brève échéance », le législateur a pu raisonnablement considérer qu'eu égard au droit du patient de choisir de mettre fin à sa vie pour éviter une fin de vie indigne et pénible, qui découle du droit au respect de la vie privée, il ne s'indiquait pas de prévoir une procédure juridictionnelle spécifique pour contester l'avis des praticiens concernés quant à la capacité du mineur à évaluer la portée réelle de sa demande d'euthanasie et aux conséquences de celle-ci.

B.38. En ce qu'ils sont pris de la violation du principe de légalité en matière pénale, le deuxième moyen dans l'affaire n° 6030, le premier moyen dans l'affaire n° 6033 et le deuxième moyen dans l'affaire n° 6034 ne sont pas fondés.

B.39. L'on ne saurait déduire des autres dispositions constitutionnelles et conventionnelles mentionnées dans ces moyens aucun principe de légalité dont la portée excéderait celle du principe de légalité en matière pénale.

En ce qu'ils sont pris de la violation du principe de légalité contenu dans ces dispositions, les moyens précités ne sont pas davantage fondés.

B.40. Dans la deuxième branche du deuxième moyen dans l'affaire n° 6034, la partie requérante fait encore valoir qu'il n'est pas raisonnablement justifié de permettre au patient mineur de demander l'euthanasie, alors que celui-ci est appréhendé par la législation civile comme « une personne immature, influençable et inexpérimentée [et qu'il] lui est interdit d'acheter du tabac ou de l'alcool parce que c'est dommageable pour sa santé ».

B.41. Ainsi qu'il est dit en B.26, la loi attaquée est fondée sur un juste équilibre entre, d'une part, le droit de chacun de mettre fin à sa vie pour éviter une fin de vie indigne et pénible, qui découle du droit au respect de la vie privée, et, d'autre part, le droit à des mesures visant à éviter des abus dans la pratique de l'euthanasie, qui découle du droit à la vie et à l'intégrité physique.

Ainsi qu'il est dit en B.28.2, la circonstance que le patient mineur n'est en principe pas doté de la capacité juridique pour poser des actes touchant à sa personne et à ses biens n'empêche pas le législateur de déroger en partie à l'incapacité de principe, dans le cadre d'un régime légal d'euthanasie, pour pouvoir tenir compte du choix volontaire et réfléchi d'un mineur capable de discernement qui souffre de manière constante et insupportable. Par ailleurs, l'euthanasie ne peut être pratiquée sur un patient mineur non émancipé que moyennant l'accord de ses représentants légaux.

Eu égard à l'objet et au but fondamentalement différents, d'une part, de l'émancipation et, d'autre part, de l'euthanasie, l'on ne saurait déduire de la circonstance que l'émancipation d'un mineur requiert, en principe, une décision judiciaire, aucune obligation, pour le législateur, de prévoir également, en matière d'euthanasie, une autorisation judiciaire préalable. Le législateur a pu raisonnablement considérer que, eu égard au droit du patient dont la souffrance « entraîne le décès à brève échéance » de choisir de mettre fin à sa vie pour éviter une fin de vie indigne et pénible, il ne s'indiquait pas de prévoir une autorisation judiciaire préalable. Une telle autorisation suppose en effet une procédure judiciaire qui, même si elle était organisée de manière telle qu'elle pourrait être clôturée à court terme, pèserait sur la situation émotionnelle du patient dont le décès surviendra à brève échéance.

B.42. Le deuxième moyen dans l'affaire n° 6030, le premier moyen dans l'affaire n° 6033 et le deuxième moyen dans l'affaire n° 6034 ne sont pas fondés.

En ce qui concerne le quatrième moyen dans l'affaire n° 6030 et le troisième moyen dans l'affaire n° 6033

B.43. Les parties requérantes dans l'affaire n° 6030 prennent un quatrième moyen de la violation, par la loi attaquée, des articles 10, 11, 22 et 22bis de la Constitution, combinés avec l'article 160 de la Constitution et avec les articles 2 et 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Elles reprochent à la loi attaquée de ne pas avoir été précédée de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat alors même que tel fut le cas de la loi du 28 mai 2002 autorisant l'euthanasie des majeurs et des mineurs émancipés. Les parties requérantes estiment que les personnes concernées par la loi attaquée ont ainsi été privées d'une garantie sans qu'apparaisse une justification objective et raisonnable.

B.44. Le troisième moyen dans l'affaire n° 6033 est pris de la violation du principe de minutie, en ce que la loi attaquée « a été imposée au citoyen, sans qu'aucune tendance philosophique, religieuse, éthique ou morale du pays, ni aucune instance internationale n'y ait marqué son accord ». Les parties requérantes estiment que ceci entraîne « une violation des droits de l'enfant contenus dans les articles 22bis et 23 de la Constitution ».

B.45. En vertu de l'article 1^{er} de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, la Cour statue, par voie d'arrêt, sur les recours en annulation, en tout ou en partie, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution pour cause de violation :

« 1° des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions; ou

2° des articles du titre II ' Des Belges et de leurs droits ', et des articles 170, 172 et 191 et de la Constitution;

3° de l'article 143, § 1^{er}, de la Constitution ».

B.46. En vertu de cette disposition, la Cour est uniquement compétente pour contrôler le contenu d'une disposition de nature législative au regard des articles 10, 11, 22 et 22bis de la Constitution, mentionnés dans le quatrième moyen invoqué dans l'affaire n° 6030.

Cette compétence ne lui permet pas de vérifier le respect des modalités d'élaboration d'une loi. Ainsi qu'il a déjà été jugé par l'arrêt n° 97/99 du 15 septembre 1999, la Cour n'est pas compétente pour contrôler si l'obligation de consulter le Conseil d'Etat, qui découle des articles 2 et suivants des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, a été respectée ou non. La circonstance que la proposition qui a conduit à la loi originale du 28 mai 2002 a été soumise pour avis au Conseil d'Etat, alors que tel ne fut pas le cas pour la proposition qui a conduit à la loi attaquée, ne mène pas à une autre conclusion.

B.47.1. Aux termes de l'article 1^{er}, précité, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, la Cour n'est pas compétente pour procéder au contrôle d'une norme législative au regard du principe invoqué dans le troisième moyen dans l'affaire n° 6033.

B.47.2. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les moyens de la requête doivent du reste faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

Les parties requérantes dans l'affaire n° 6033 n'exposent nullement, dans leur troisième moyen, en quoi la circonstance que la loi attaquée « [aurait été] imposée au citoyen sans qu'aucune tendance philosophique, religieuse, éthique ou morale du pays, ni aucune instance internationale n'y ait marqué son accord » emporterait « une violation des droits de l'enfant contenus dans les articles 22bis et 23 de la Constitution ».

B.48. Le quatrième moyen dans l'affaire n° 6030 et le troisième moyen dans l'affaire n° 6033 sont irrecevables.

Par ces motifs,

la Cour,

sous réserve de l'interprétation mentionnée en B.24.8.2, rejette les recours.

Ainsi rendu en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 29 octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205217]

Uittreksel uit arrest nr. 153/2015 van 29 oktober 2015

Rolnummers : 6030, 6033 en 6034

In zake : de beroepen tot vernietiging van de wet van 28 februari 2014 tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken, ingesteld door de vzw « Jurileven » en de vzw « Pro Vita », door Raymond Elsen en Lucien Borkes en door de vzw « Jongeren voor het Leven ».

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 september 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 11 september 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 28 februari 2014 tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2014), door de vzw « Jurileven » en de vzw « Pro Vita », bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. F. Krenc, advocaat bij de balie te Brussel.

b. Bij twee verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 12 september 2014 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 15 september 2014, zijn beroepen tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet respectievelijk door Raymond Elsen en Lucien Borkes, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. H. Coveliers, advocaat bij de balie te Antwerpen, en door de vzw « Jongeren voor het Leven », bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. B. Van Weerd, advocaat bij de balie te Antwerpen.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 6030, 6033 en 6034 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, zoals gewijzigd door de bestreden wet

B.1.1. De beroepen in de zaken nrs. 6030, 6033 en 6034 zijn gericht tegen de wet van 28 februari 2014 « tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken ».

B.1.2. De bestreden wet wijzigt de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, die als gevolg van die wijzigingen bepaalt :

« Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt onder euthanasie verstaan het opzettelijk levensbeëindigend handelen door een andere dan de betrokkene, op diens verzoek.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden en procedure*

Art. 3. § 1. De arts die euthanasie toepast, pleegt geen misdrijf wanneer hij er zich van verzekerd heeft dat :

- de patiënt een handelingsbekwame meerderjarige, of een handelingsbekwame ontvoogde minderjarige, of nog een oordeelsbekwame minderjarige is en bewust is op het ogenblik van zijn verzoek;

- het verzoek vrijwillig, overwogen en herhaald is, en niet tot stand gekomen is als gevolg van enige externe druk;

- de meerderjarige of ontvoogde minderjarige patiënt zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek of psychisch lijden dat niet gelenigd kan worden, en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;

- de minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is, zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft, en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;

en hij de in deze wet voorgeschreven voorwaarden en procedures heeft nageleefd.

§ 2. Onverminderd bijkomende voorwaarden die de arts aan zijn ingrijpen wenst te verbinden, moet hij vooraf en in alle gevallen :

1° de patiënt inlichten over zijn gezondheidstoestand en zijn levensverwachting, met de patiënt overleg plegen over zijn verzoek tot euthanasie en met hem de eventueel nog resterende therapeutische mogelijkheden, evenals die van de palliatieve zorg, en hun gevolgen bespreken. Hij moet met de patiënt tot de overtuiging komen dat er voor de situatie waarin deze zich bevindt geen redelijke andere oplossing is en dat het verzoek van de patiënt berust op volledige vrijwilligheid;

2° zich verzekeren van het aanhoudend fysiek of psychisch lijden van de patiënt en van het duurzaam karakter van zijn verzoek. Daartoe voert hij met de patiënt meerdere gesprekken die, rekening houdend met de ontwikkeling van de gezondheidstoestand van de patiënt, over een redelijke periode worden gespreid;

3° een andere arts raadplegen over de ernstige en ongeneeslijke aard van de aandoening en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging. De geraadpleegde arts neemt inzage van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt en moet zich vergewissen van het aanhoudend en ondraaglijk fysiek of psychisch lijden dat niet gelenigd kan worden. Hij stelt een verslag op van zijn bevindingen.

De geraadpleegde arts moet onafhankelijk zijn ten opzichte van zowel de patiënt als de behandelende arts en bevoegd om over de aandoening in kwestie te oordelen. De behandelende arts brengt de patiënt op de hoogte van de resultaten van deze raadpleging;

4° indien er een verplegend team is, dat in regelmatig contact staat met de patiënt, het verzoek van de patiënt bespreken met het team of leden van dat team;

5° indien de patiënt dat wenst, het verzoek van de patiënt bespreken met zijn naasten die hij aanwijst;

6° zich ervan verzekeren dat de patiënt de gelegenheid heeft gehad om over zijn verzoek te spreken met de personen die hij wenste te ontmoeten;

7° indien de patiënt een niet-ontvoogde minderjarige is, bovendien een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog raadplegen en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging.

De geraadpleegde specialist neemt kennis van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt, vergewist zich van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige en attesteert dit schriftelijk.

De behandelende arts brengt de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers op de hoogte van het resultaat van deze raadpleging.

Tijdens een onderhoud met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige bezorgt de behandelende arts hen alle in § 2, 1°, bedoelde informatie, en vergewist hij zich ervan dat zij hun akkoord geven betreffende het verzoek van de minderjarige patiënt.

§ 3. Indien de arts van oordeel is dat de meerderjarige of ontvoogde minderjarige patiënt kennelijk niet binnen afzienbare tijd zal overlijden, moet hij bovendien :

1° een tweede arts raadplegen, die psychiater is of specialist in de aandoening in kwestie, en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging. De geraadpleegde arts neemt inzage van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt en moet zich vergewissen van het aanhoudend en ondraaglijk fysiek of psychisch lijden dat niet gelenigd kan worden, en van het vrijwillig, overwogen en herhaald karakter van het verzoek. Hij stelt een verslag op van zijn bevindingen. De geraadpleegde arts moet onafhankelijk zijn ten opzichte van zowel de patiënt als de behandelende arts en de eerste geraadpleegde arts. De behandelende arts brengt de patiënt op de hoogte van de resultaten van deze raadpleging;

2° minstens één maand laten verlopen tussen het schriftelijke verzoek van de patiënt en het toepassen van de euthanasie.

§ 4. Het verzoek van de patiënt, alsook de instemming van de wettelijke vertegenwoordigers indien de patiënt minderjarig is, worden op schrift gesteld. Het document wordt opgesteld, gedateerd en getekend door de patiënt zelf. Indien de patiënt daartoe niet in staat is, gebeurt het op schrift stellen door een meerderjarige persoon die gekozen is door de patiënt en geen materieel belang mag hebben bij de dood van de patiënt.

Deze persoon maakt melding van het feit dat de patiënt niet in staat is om zijn verzoek op schrift te formuleren en geeft de redenen waarom. In dat geval gebeurt de opschriftstelling in bijzijn van de arts en noteert die persoon de naam van die arts op het document. Dit document dient bij het medisch dossier te worden gevoegd.

De patiënt kan te allen tijde het verzoek herroepen, waarna het document uit het medisch dossier wordt gehaald en aan de patiënt wordt teruggegeven.

§ 4/1. Nadat de arts het verzoek van de patiënt heeft behandeld, wordt aan de betrokkenen de mogelijkheid van psychologische bijstand geboden.

§ 5. Alle verzoeken geformuleerd door de patiënt, alsook de handelingen van de behandelende arts en hun resultaat, met inbegrip van het (de) verslag(en) van de geraadpleegde arts(en), worden regelmatig opgetekend in het medisch dossier van de patiënt.

Art. 3bis. De apotheker die een euthanaticum aflevert, pleegt geen misdrijf wanneer hij handelt op basis van een voorschrift waarop de arts uitdrukkelijk vermeldt dat hij handelt in overeenstemming met deze wet.

De apotheker levert persoonlijk het voorgeschreven euthanaticum aan de arts af. De Koning bepaalt de zorgvuldigheidsregels en voorwaarden waaraan het voorschrift en de aflevering van geneesmiddelen die als euthanaticum worden gebruikt, moeten voldoen.

De Koning neemt de nodige maatregelen om de beschikbaarheid van euthanatica te verzekeren, ook in officina-apotheken die toegankelijk zijn voor het publiek.

HOOFDSTUK III. — *De wilsverklaring*

Art. 4. § 1. Elke handelingsbekwame meerderjarige of ontvoogde minderjarige kan, voor het geval dat hij zijn wil niet meer kan uiten, schriftelijk in een wilsverklaring zijn wil te kennen geven dat een arts euthanasie toepast indien deze arts er zich van verzekerd heeft :

- dat hij lijdt aan een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;
- hij niet meer bij bewustzijn is;
- en deze toestand volgens de stand van de wetenschap onomkeerbaar is.

In de wilsverklaring kunnen één of meer meerderjarige vertrouwenspersonen in volgorde van voorkeur aangewezen worden, die de behandelende arts op de hoogte brengen van de wil van de patiënt. Elke vertrouwenspersoon vervangt zijn of haar in de wilsverklaring vermelde voorganger in geval van weigering, verhinderend, onbekwaamheid of overlijden. De behandelende arts van de patiënt, de geraadpleegde arts en de leden van het verplegend team kunnen niet als vertrouwenspersoon optreden.

De wilsverklaring kan op elk moment worden opgesteld. Zij moet schriftelijk worden opgemaakt ten overstaan van twee meerderjarige getuigen, van wie er minstens een geen materieel belang heeft bij het overlijden van de patiënt en moet gedateerd en ondertekend worden door degene die de verklaring aflegt, door de getuigen en, in voorkomend geval, door de vertrouwensperso(n)e(n).

Indien de persoon die een wilsverklaring wenst op te stellen fysiek blijvend niet in staat is om een wilsverklaring op te stellen en te tekenen, kan hij een meerderjarig persoon, die geen enkel materieel belang heeft bij het overlijden van de betrokkene, aanwijzen, die zijn verzoek schriftelijk opstelt, ten overstaan van twee meerderjarige getuigen, van wie er minstens een geen materieel belang heeft bij het overlijden van de patiënt. De wilsverklaring vermeldt dat de betrokkene niet in staat is te tekenen en waarom. De wilsverklaring moet gedateerd en ondertekend worden door degene die het verzoek schriftelijk opstelt, door de getuigen en, in voorkomend geval, door de vertrouwenspersoon of vertrouwenspersonen.

Bij de wilsverklaring wordt een medisch getuigschrift gevoegd als bewijs dat de betrokkene fysiek blijvend niet in staat is de wilsverklaring op te stellen en te tekenen.

Met de wilsverklaring kan alleen rekening gehouden worden indien zij minder dan vijf jaar vóór het moment waarop betrokkene zijn wil niet meer kan uiten, is opgesteld of bevestigd.

De wilsverklaring kan op elk moment aangepast of ingetrokken worden.

De Koning bepaalt hoe de wilsverklaring wordt opgesteld, geregistreerd en herbevestigd of ingetrokken en via de diensten van het Rijksregister aan de betrokken artsen wordt meegedeeld.

§ 2. De arts die euthanasie toepast, tengevolge een wilsverklaring zoals voorzien in § 1, pleegt geen misdrijf indien deze arts er zich van verzekerd heeft dat de patiënt :

- lijdt aan een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;
 - hij niet meer bij bewustzijn is;
 - en deze toestand volgens de stand van de wetenschap onomkeerbaar is;
- en hij de in deze wet voorgeschreven voorwaarden en procedures heeft nageleefd.

Onverminderd bijkomende voorwaarden die de arts aan zijn ingrijpen wenst te verbinden, moet hij vooraf :

1° een andere arts raadplegen over de onomkeerbaarheid van de medische toestand van de patiënt en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging. De geraadpleegde arts neemt inzage van het medisch dossier en onderzoekt de patiënt. Hij stelt een verslag op van zijn bevindingen. Indien in de wilsverklaring een vertrouwenspersoon wordt aangewezen brengt de behandelende arts deze vertrouwenspersoon op de hoogte van de resultaten van deze raadpleging.

De geraadpleegde arts moet onafhankelijk zijn ten opzichte van zowel de patiënt als de behandelende arts en bevoegd om over de aandoening in kwestie te oordelen;

2° indien er een verplegend team is dat in regelmatig contact staat met de patiënt, de inhoud van de wilsverklaring bespreken met het team of leden van dat team;

3° indien in de wilsverklaring een vertrouwenspersoon wordt aangewezen, het verzoek van de patiënt met hem bespreken;

4° indien in de wilsverklaring een vertrouwenspersoon wordt aangewezen, de inhoud van de wilsverklaring bespreken met de naasten van de patiënt die door de vertrouwenspersoon zijn aangewezen.

De wilsverklaring en, alsook alle handelingen van de behandelende arts en hun resultaat, met inbegrip van het verslag van de geraadpleegde arts, worden regelmatig opgetekend in het medisch dossier van de patiënt.

HOOFDSTUK IV. — *Aangifte*

Art. 5. De arts die euthanasie heeft toegepast, bezorgt binnen vier werkdagen het volledig ingevulde registratiedocument bedoeld in artikel 7 van deze wet aan de in artikel 6 bedoelde federale controle- en evaluatiecommissie.

HOOFDSTUK V. — *De Federale Controle- en Evaluatiecommissie*

Art. 6. § 1. Er wordt een Federale Controle- en Evaluatiecommissie ingesteld inzake de toepassing van deze wet, hierna te noemen ' de commissie '.

§ 2. De commissie bestaat uit zestien leden. Zij worden aangewezen op basis van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de commissie behoren. Acht leden zijn doctor in de geneeskunde, van wie er minstens vier hoogleraar zijn aan een Belgische universiteit. Vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit, of advocaat. Vier leden komen uit kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten.

Het lidmaatschap van de commissie is onverenigbaar met het mandaat van lid van een van de wetgevende vergaderingen en met het mandaat van lid van de federale regering of van een gemeenschaps- of gewestregering.

De leden van de commissie worden, met inachtneming van de taalpariteit – waarbij elke taalgroep minstens drie kandidaten van elk geslacht telt – en op grond van pluralistische vertegenwoordiging, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, benoemd uit een dubbele lijst, voorgedragen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, voor een termijn van vier jaar, die kan worden verlengd. Het mandaat wordt van rechtswege beëindigd indien het lid de hoedanigheid waarin hij zetelt verliest. De kandidaten die niet als effectief lid zijn aangewezen, worden tot plaatsvervanger benoemd, in de orde van opvolging die volgens een lijst bepaald wordt. De commissie wordt voorgezeten door een Nederlandstalige en een Franstalige voorzitter. Deze voorzitters worden verkozen door de commissieleden van de desbetreffende taalgroep.

De commissie kan slechts geldig beslissen als twee derden van de leden aanwezig zijn.

§ 3. De commissie stelt haar huishoudelijk reglement op.

Art. 7. De commissie stelt een registratiedocument op dat door de arts, telkens wanneer hij euthanasie toepast, ingevuld moet worden.

Dit document bestaat uit twee delen. Het eerste deel moet door de arts worden verzegeld. Het bevat de volgende gegevens :

1° de naam, de voornamen en de woonplaats van de patiënt;

2° de naam, de voornamen, het registratienummer bij het RIZIV en de woonplaats van de behandelende arts;

3° de naam, de voornamen, het registratienummer bij het RIZIV en de woonplaats van de arts(en) die over het euthanasieverzoek is (zijn) geraadpleegd;

4° de naam, de voornamen, de woonplaats en de hoedanigheid van alle personen die de behandelende arts heeft geraadpleegd, en de data van deze raadplegingen;

5° indien er een wilsverklaring is waarin een of meer vertrouwenspersonen worden aangewezen, de naam en de voornamen van de betrokken vertrouwensperso(o)n(en).

Dit eerste deel is vertrouwelijk en wordt door de arts aan de commissie overgezonden. Er kan alleen inzage van worden genomen na beslissing van de commissie. In geen geval kan de commissie zich hierop baseren voor haar evaluatietoek.

Het tweede deel is eveneens vertrouwelijk en bevat de volgende gegevens :

1° het geslacht, de geboortedatum en de geboorteplaats van de patiënt en, met betrekking tot de minderjarige patiënt, of hij ontvoegd was;

2° de datum, de plaats en het uur van overlijden;

3° de aard van de ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening waaraan de patiënt leed;

4° de aard van de aanhoudende en ondraaglijke pijn;

5° de redenen waarom dit lijden niet gelenigd kon worden;

6° op basis van welke elementen men zich ervan heeft vergewist dat het verzoek vrijwillig, overwogen en herhaald is en niet tot stand is gekomen als gevolg van enige externe druk;

7° of aangenomen kon worden dat de patiënt binnen afzienbare termijn zou overlijden;

8° of er een wilsverklaring is opgemaakt;

9° de procedure die de arts gevolgd heeft;

10° de hoedanigheid van de geraadpleegde arts of artsen, het advies en de data van die raadplegingen;

11° de hoedanigheid van de personen die door de arts geraadpleegd zijn en de data van die raadplegingen;

12° de wijze waarop de euthanasie is toegepast en de gebruikte middelen.

Art. 8. De commissie onderzoekt het volledig ingevulde registratiedocument dat haar door de behandelende arts is overgezonden. Zij gaat op basis van het tweede deel van het registratiedocument na of de euthanasie is uitgevoerd onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald in deze wet. In geval van twijfel kan de commissie bij gewone meerderheid besluiten om de anonimiteit op te heffen. Zij neemt dan kennis van het eerste deel van het registratiedocument. De commissie kan aan de behandelende arts elk element uit het medisch dossier dat betrekking heeft op de euthanasie opvragen.

De commissie spreekt zich binnen twee maanden uit.

Is de commissie van oordeel bij beslissing genomen door een tweederde meerderheid dat de in deze wet bepaalde voorwaarden niet zijn nageleefd, dan zendt zij het dossier over aan de procureur des Konings van de plaats van overlijden van de patiënt.

Als bij het opheffen van de anonimiteit blijkt dat er feiten of omstandigheden bestaan waardoor de onafhankelijkheid of de onpartijdigheid van het oordeel van een lid van de commissie in het gedrang komt, zal dit lid zich verschonen of kunnen gewraakt worden bij de behandeling van deze zaak in de commissie.

Art. 9. Ten behoeve van de Wetgevende Kamers stelt de commissie de eerste keer binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet en nadien tweemaal:

- a) een statistisch verslag op waarin de informatie is verwerkt uit het tweede deel van het volledig ingevulde registratiedocument dat de artsen haar overeenkomstig artikel 8 hebben overgezonden;
- b) een verslag op waarin de toepassing van de wet wordt aangegeven en geëvalueerd;
- c) in voorkomend geval, aanbevelingen op die kunnen leiden tot een wetgevend initiatief en/of andere maatregelen inzake de uitvoering van deze wet.

Teneinde deze opdrachten te vervullen, kan de commissie alle bijkomende inlichtingen inwinnen bij de diverse overheidsdiensten en instellingen. De inlichtingen die de commissie inwint zijn vertrouwelijk.

Geen van deze documenten mag de identiteit vermelden van personen die genoemd worden in de dossiers die aan de commissie zijn overgezonden in het kader van haar controletaak zoals bepaald in artikel 8.

De commissie kan besluiten om aan universitaire onderzoeksteams die een gemotiveerd verzoek daartoe doen, statistische en zuiver technische gegevens mee te delen, met uitsluiting van alle persoonsgegevens. Zij kan deskundigen horen.

Art. 10. De Koning stelt een administratief kader ter beschikking van de commissie voor het uitvoeren van haar wettelijke opdrachten. De formatie en het taalkader van het administratief personeel worden bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister bevoegd voor de Volksgezondheid en de minister bevoegd voor de Justitie.

Art. 11. De werkingskosten en de personeelskosten van de commissie, alsook de vergoeding van haar leden, komen voor de ene helft ten laste van de begroting van de minister bevoegd voor de Volksgezondheid en voor de andere helft ten laste van de begroting van de minister bevoegd voor de Justitie.

Art. 12. Eenieder die, in welke hoedanigheid ook, zijn medewerking verleent aan de toepassing van deze wet, is verplicht tot geheimhouding van de gegevens die hem in de uitoefening van zijn opdracht worden toevertrouwd en die hiermee verband houden. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem van toepassing.

Art. 13. Binnen zes maanden na het indienen van het eerste verslag en, in voorkomend geval, van de aanbevelingen van de commissie, bedoeld in artikel 9, vindt hierover een debat plaats in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Die termijn van zes maanden wordt geschorst gedurende de periode dat de Kamer van volksvertegenwoordigers is ontbonden en/of dat er geen Regering is die het vertrouwen heeft van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 14. Het verzoek en de wilsverklaring bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze wet hebben geen dwingende waarde.

Geen arts kan worden gedwongen euthanasie toe te passen.

Geen andere persoon kan worden gedwongen mee te werken aan het toepassen van euthanasie.

Weigert de geraadpleegde arts euthanasie toe te passen, dan moet hij dit de patiënt of de eventuele vertrouwenspersoon tijdig laten weten waarbij hij de redenen van zijn weigering toelicht. Berust zijn weigering op een medische grond dan wordt die in het medisch dossier van de patiënt opgetekend.

De arts die weigert in te gaan op een euthanasieverzoek moet, op verzoek van de patiënt of de vertrouwenspersoon, het medisch dossier van de patiënt meedelen aan de arts die is aangewezen door de patiënt of de vertrouwenspersoon.

Art. 15. Een persoon die overlijdt ten gevolge van euthanasie toegepast met toepassing van de voorwaarden gesteld door deze wet, wordt geacht een natuurlijke dood te zijn gestorven wat betreft de uitvoering van de overeenkomsten waarbij hij partij was, en met name de verzekeringsovereenkomsten.

De bepalingen van artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek zijn mede van toepassing op de in artikel 3 bedoelde leden van het verplegend team.

Art. 16. Deze wet treedt in werking ten laatste drie maanden nadat ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt ».

B.1.3. Artikel 2 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie definieert euthanasie als « het opzettelijk levensbeëindigend handelen door een andere dan de betrokkene, op diens verzoek ».

B.1.4. Sinds de inwerkingtreding ervan depenaliseert de wet van 28 mei 2002 euthanasie door een arts wanneer de patiënt een handelingsbekwame meerderjarige of een handelingsbekwame ontvoogde minderjarige is die bewust is op het ogenblik van zijn verzoek, en op voorwaarde dat hij zich bevindt in een medisch uitzichtloze toestand van aanhoudend en ondraaglijk fysiek of psychisch lijden dat niet gelenigd kan worden en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening.

B.1.5. Het verzoek om euthanasie van een meerderjarige of ontvoogde minderjarige moet vrijwillig, overwogen en herhaald zijn, mag niet tot stand zijn gekomen als gevolg van enige externe druk (artikel 3, § 1) en moet op schrift worden gesteld (artikel 3, § 4). Het document wordt opgesteld, gedateerd en getekend door de patiënt zelf.

Indien de patiënt niet in staat is zijn verzoek schriftelijk te formuleren, gebeurt de opschriftstelling van zijn verzoek door een door de patiënt gekozen meerderjarige persoon die geen materieel belang mag hebben bij de dood van de patiënt (artikel 3, § 4). De patiënt kan zijn verzoek te allen tijde herroepen (artikel 3, § 4, derde lid).

Iedere handelingsbekwame meerderjarige of ontvoogde minderjarige kan, voor het geval dat hij zijn wil niet meer zou kunnen uiten, schriftelijk in een verklaring zijn wil te kennen geven dat een arts euthanasie toepast indien die arts vaststelt dat hij lijdt aan een door ongeval of ziekte veroorzaakte ernstige en ongeneeslijke aandoening, dat hij niet meer bij bewustzijn is en dat die toestand volgens de huidige stand van de wetenschap onomkeerbaar is. Met die wilsverklaring kan alleen rekening worden gehouden indien zij minder dan vijf jaar vóór het ogenblik waarop de betrokkene zijn wil niet meer kan uiten, is opgesteld of bevestigd en zij kan op elk ogenblik worden aangepast of ingetrokken (artikel 4, § 1).

B.1.6. Op de behandelende arts rusten een aantal verplichtingen, die worden omschreven in artikel 3, §§ 2 en 3, van de wet van 28 mei 2002 :

- de behandelende arts moet de patiënt inlichten over zijn gezondheidstoestand en zijn levensverwachting, met de patiënt overleg plegen over zijn verzoek tot euthanasie en met hem de eventueel nog resterende therapeutische mogelijkheden, evenals die van de palliatieve zorg, en hun gevolgen bespreken. Hij moet vervolgens met de patiënt tot de overtuiging komen dat er voor de situatie waarin die laatste zich bevindt geen redelijke andere oplossing is en dat het verzoek van de patiënt berust op volledige vrijwilligheid (artikel 3, § 2, 1^o);

- de arts moet een andere arts raadplegen over de ernstige en ongeneeslijke aard van de aandoening. Die tweede arts moet onafhankelijk zijn ten aanzien van zowel de patiënt als de behandelende arts en bevoegd om over de aandoening in kwestie te oordelen. Na de patiënt te hebben onderzocht, stelt die tweede arts een verslag op dat eveneens betrekking heeft op het aanhoudende, ondraaglijke en niet te lenigen karakter van het fysieke of psychische lijden. De patiënt wordt op de hoogte gebracht van de resultaten van die raadpleging (artikel 3, § 2, 3^o);

- indien er een verplegend team is, dat in regelmatig contact staat met de patiënt, dient de behandelende arts het verzoek van de patiënt te bespreken met het team of leden van dat team (artikel 3, § 2, 4^o);

- indien de patiënt dat wenst, moet de behandelende arts zijn verzoek bespreken met de naasten die hij aanwijst (artikel 3, § 2, 5^o);

- de arts moet zich ervan verzekeren dat de patiënt de gelegenheid heeft gehad om over zijn verzoek te spreken met de personen die hij wenste te ontmoeten (artikel 3, § 2, 6^o);

- indien de arts van oordeel is dat de meerderjarige of ontvoogde minderjarige patiënt kennelijk niet binnen afzienbare termijn zal overlijden, moet hij minstens één maand laten verlopen tussen het schriftelijke verzoek van de patiënt en het toepassen van de euthanasie, alsook een tweede arts, die psychiater of specialist in de aandoening in kwestie is, raadplegen die zich moet vergewissen van het aanhoudende, ondraaglijke en niet te lenigen karakter van het fysieke of psychische lijden en van het vrijwillige, overwogen en herhaalde karakter van het verzoek (artikel 3, § 3).

B.2.1. De bestreden wet wijzigt de wet van 28 mei 2002 met het oog op het depenaliseren van euthanasie van niet-ontvoogde minderjarigen. Krachtens die wet pleegt de arts die euthanasie toepast op een niet-ontvoogde oordeelsbekwame minderjarige die op het ogenblik van zijn verzoek bewust is, geen misdrijf op voorwaarde dat hij de bij de wet bepaalde voorwaarden en procedure in acht neemt.

B.2.2. Zoals gewijzigd bij artikel 2 van de bestreden wet, bepaalt artikel 3, § 1, van de voormelde wet van 28 mei 2002 :

« De arts die euthanasie toepast, pleegt geen misdrijf wanneer hij er zich van verzekerd heeft dat :

[...]

- de minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is, zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft, en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;

en hij de in deze wet voorgeschreven voorwaarden en procedures heeft nageleefd ».

B.2.3. Behoudens de in artikel 3, § 3, van de wet van 28 mei 2002 vermelde verplichting die betrekking heeft op de situatie waarin de arts van oordeel is dat de meerderjarige of ontvoogde minderjarige patiënt kennelijk niet binnen afzienbare termijn zal overlijden, gelden de in B.1.6 omschreven verplichtingen die op de behandelende arts rusten, eveneens bij een euthanasie toegepast op een niet-ontvoogde minderjarige (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, p. 31).

De bestreden wet voorziet evenwel in bijkomende verplichtingen, wat de niet-ontvoogde minderjarigen betreft.

Zoals gewijzigd bij artikel 2 van de bestreden wet, bepaalt artikel 3, § 2, van de wet van 28 mei 2002 :

« Onverminderd bijkomende voorwaarden die de arts aan zijn ingrijpen wenst te verbinden, moet hij vooraf en in alle gevallen :

[...]

7^o indien de patiënt een niet-ontvoogde minderjarige is, bovendien een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog raadplegen en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging.

De geraadpleegde specialist neemt kennis van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt, vergewist zich van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige en attesteert dit schriftelijk.

De behandelende arts brengt de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers op de hoogte van het resultaat van deze raadpleging.

Tijdens een onderhoud met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige bezorgt de behandelende arts hen alle in § 2, 1^o, bedoelde informatie, en vergewist hij zich ervan dat zij hun akkoord geven betreffende het verzoek van de minderjarige patiënt ».

B.2.4. Zoals gewijzigd bij de bestreden wet, bepaalt artikel 3, § 4, eerste zin, van de wet van 28 mei 2002 :

« Het verzoek van de patiënt, alsook de instemming van de wettelijke vertegenwoordigers indien de patiënt minderjarige is, worden op schrift gesteld ».

B.2.5. In vergelijking met de voorwaarden met betrekking tot de euthanasie van een meerderjarige of ontvoogde minderjarige patiënt maakt de wetgever het volgende onderscheid :

- de niet-ontvoogde minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is, moet zich bevinden in een medisch uitzichtloze toestand van aanhoudend en ondraaglijk fysiek – en dus niet psychisch – lijden (artikel 3, § 1, vierde streepje, van de wet van 28 mei 2002), terwijl bij meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen ook het aanhoudend en ondraaglijk psychisch lijden onder bepaalde voorwaarden in aanmerking kan worden genomen (artikel 3, § 1, derde streepje);

- de medisch uitzichtloze toestand van de niet-ontvoogde minderjarige die oordeelsbekwaam is, moet binnen afzienbare termijn zijn overlijden tot gevolg hebben (artikel 3, § 1, vierde streepje), terwijl bij meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen euthanasie onder bepaalde voorwaarden eveneens kan worden toegepast indien de arts van oordeel is dat de betrokken patiënt kennelijk niet binnen afzienbare tijd zal overlijden (artikel 3, § 3);

- in geval van euthanasie bij niet-ontvoogde minderjarigen moet de arts een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog raadplegen. Die specialist « neemt kennis van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt, vergewist zich van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige en attesteert dit schriftelijk ». De behandelende arts brengt « de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers op de hoogte van het resultaat van deze raadpleging » (artikel 3, § 2, 7°). Voor de toepassing van euthanasie bij meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen is zulk een raadpleging niet vereist;

- in geval van euthanasie bij niet-ontvoogde minderjarigen moet de behandelende arts een onderhoud hebben « met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige », hen « alle in [artikel 3, § 2, 1°, van de wet] bedoelde informatie » bezorgen en zich ervan vergewissen « dat zij hun akkoord geven betreffende het verzoek van de minderjarige patiënt » (artikel 3, § 2, 7°). De instemming van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige moet op schrift worden gesteld (artikel 3, § 4). Bij meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen gelden geen vergelijkbare vereisten;

- de niet-ontvoogde minderjarige kan geen wilsverklaring opstellen voor het geval dat hij zijn wil niet meer kan uiten, terwijl de meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen dat wel kunnen (artikel 4, § 1).

B.2.6. Op de naleving van de in de wet van 28 mei 2002 bepaalde voorwaarden wordt toezicht gehouden door de in artikel 6 van die wet bedoelde Federale Controle- en Evaluatiecommissie. Die Commissie bestaat uit zestien leden die worden aangewezen op basis van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren. Acht leden zijn doctor in de geneeskunde, van wie er minstens vier hoogleraar zijn aan een Belgische universiteit. Vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat. Vier leden komen uit kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten.

B.2.7. De Federale Controle- en Evaluatiecommissie oefent haar toezicht uit aan de hand van een registratiedocument dat door de arts die euthanasie heeft toegepast, dient te worden ingevuld en bezorgd aan de Commissie (artikel 7 van de wet van 28 mei 2002).

Dat document moet, onder meer, een beschrijving bevatten van :

- de aard van de ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening waaraan de patiënt leed;

- de aard van de aanhoudende en ondraaglijke pijn;

- de redenen waarom dit lijden niet gelenigd kon worden;

- de elementen op basis waarvan men zich ervan heeft vergewist dat het verzoek vrijwillig, overwogen en herhaald is en niet tot stand is gekomen als gevolg van enige externe druk;

- de elementen op basis waarvan aangenomen kon worden dat de patiënt binnen afzienbare termijn zou overlijden;

- de hoedanigheid van de geraadpleegde arts of artsen, het advies en de data van die raadplegingen;

- de hoedanigheid van andere door de arts geraadpleegde personen en de data van die raadplegingen.

Het registratiedocument dient, wat minderjarigen betreft, ook aan te geven of de betrokkene al dan niet ontvoogd was (artikel 7, vierde lid, 1°).

B.2.8. Indien de Commissie van oordeel is, bij beslissing genomen door een tweederde meerderheid, dat de in de wet bepaalde voorwaarden niet zijn nageleefd, dan zendt zij het dossier over aan de procureur des Konings (artikel 8, derde lid, van de wet van 28 mei 2002).

Ten aanzien van de doelstelling van de wetgever

B.3.1. Met betrekking tot de algemene doelstelling van de bestreden wet vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« De wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie bestaat tien jaar en zorgde er voor dat euthanasie in welbepaalde omstandigheden niet langer strafbaar is.

[...]

Deze wet heeft de patiënt opnieuw zeggenschap gegeven over zijn leven en hem tegelijkertijd beschermd tegen misbruik. De wet heeft het de patiënt en de arts mogelijk gemaakt vrij en in alle vertrouwen te overleggen over het levenseinde, zonder verzwijgingen of overhaaste beslissingen. Dat is een geruststelling voor de zieke die, wanneer hij weet dat zijn verzoek gehoord kan worden, indien hij dit wenst met meer sereniteit een palliatieve aanpak zal aanvaarden. Hij hoeft dan niet meer te vrezen dat hij erg zal lijden of zijn waardigheid zal verliezen. Dat is ook een geruststelling voor de arts, die nu weet dat hij die ultieme daad van menselijkheid kan stellen om een patiënt van zijn pijn te verlossen zonder de wet te overtreden, wanneer hij die daad stelt in het kader van die wet en op verzoek van de patiënt.

De wetgever heeft in 2002 niet alleen euthanasie wettelijk geregeld; er werd tegelijk een regeling voor palliatieve zorg uitgewerkt. Beide benaderingen waren nodig.

De hoorzittingen gehouden tussen februari en mei 2013 hebben het mogelijk gemaakt enkele toepassingsproblemen vast te stellen en bepaalde wijzigingen of uitbreidingen te onderzoeken.

De indieners van dit voorstel hebben een aantal van deze punten, waarvan zij denken dat een meerderheid van senatoren ermee kan instemmen, in aanmerking genomen.

[...]

Voorliggend voorstel betreft de toestand van minderjarigen.

[...]

De toepassing van de wet die euthanasie gedeeltelijk uit het strafrecht haalt, is beperkt tot de meerderjarige patiënten of tot de ontvoogde minderjarigen die handelingsbekwaam zijn. De wet is dus niet van toepassing op niet-ontvoogde minderjarigen.

Zorgverstrekkers kiezen er nu al voor om minderjarigen in situaties van ondraagbaar lijden dodelijke stoffen toe te dienen, waardoor het overlijden wordt bewerkstelligd. De meeste specialisten die minderjarigen behandelen (pediaters actief op *intensive care* afdelingen, oncologen, enz.) hebben dit op de hoorzittingen bevestigd. Deze realiteit, die reeds bekend was tijdens hoorzittingen in 2001, wordt dus nogmaals bevestigd.

In de wet van 2002 werd het recht op euthanasie beperkt tot handelingsbekwame personen.

Het criterium van de handelingsbekwaamheid werd destijds al ter discussie gesteld, vanuit het standpunt van de gezondheid van de minderjarige.

De wetgever was er zich perfect van bewust, want tegelijk met de werkzaamheden rond het levenseinde, werd ook de wet betreffende de rechten van de patiënt opgesteld. Deze wet van 22 augustus 2002 bepaalt dat er rekening moet worden gehouden met het advies van de minderjarigen inzake medische beslissingen. Meer concreet : ' Bij een patiënt die minderjarig is, worden de rechten zoals vastgesteld door deze wet uitgeoefend door de ouders die het gezag over de minderjarige uitoefenen of door zijn voogd '. Paragraaf 2 van artikel 12 bepaalt vervolgens : ' De patiënt wordt betrokken bij de uitoefening van zijn rechten rekening houdend met zijn leeftijd en maturiteit. De in deze wet opgesomde rechten kunnen door de minderjarige patiënt die tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat kan worden geacht, zelfstandig worden uitgeoefend '.

In de lijn van deze wetgevende evolutie oordeelde de Orde van Geneesheren reeds in 2003 : ' Vanuit deontologisch standpunt is de mentale leeftijd van een patiënt belangrijker dan zijn kalenderleeftijd '.

Talrijke deskundigen hebben tijdens de hoorzittingen in de verenigde commissies dit standpunt bevestigd.

Verscheidene onder hen hebben gepleit voor een wetgevend initiatief.

[...]

Op grond van de ervaring die zij hebben opgedaan bij de toepassing van de wet van 2002 met betrekking tot handelingsbekwame personen, zijn verschillende artsen komen pleiten voor een initiatief van de wetgever waarbij euthanasie voor minderjarigen onder bepaalde voorwaarden mogelijk wordt.

De definitie van euthanasie staat in de wet. Het is de definitie die werd voorgesteld door het comité voor Bio-ethiek en die als volgt luidt : ' het opzettelijk levensbeëindigend handelen door een andere dan de betrokkene, op diens verzoek '.

Euthanasie is dus een handeling op verzoek van de betrokkene.

Om een geldig verzoek te uiten, moet men bekwaam zijn om op redelijke wijze over zijn belangen te oordelen.

Volgens de wettelijke definitie van de indieners van het voorstel, is euthanasie voor minderjarigen dus alleen mogelijk indien zij over een oordeelsvermogen beschikken. We wijzen er hier op dat het oordeelsvermogen geen absolute gesteldheid is die iemand vanaf een bepaalde leeftijd en voor de rest van zijn leven heeft in elke situatie waarin hij verkeert. Dat vermogen wordt voor elk individu in een bepaalde situatie beoordeeld. Het moet voor elk nieuw probleem worden bevestigd.

Overigens is een niet-ontvoogde minderjarige niet handelingsbekwaam. Zijn wettelijke vertegenwoordigers (ouders die het ouderlijk gezag hebben, voogd, ...) handelen dus voor zijn rekening om rechtshandelingen te stellen. Het optreden van de wettelijke vertegenwoordigers is dus nodig om euthanasie op een minderjarige te kunnen toepassen.

Dit voorstel strekt er dus toe de toepassing van euthanasie op een minderjarige toe te staan, overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de wet van 2002, indien het oordeelsvermogen van de minderjarige bevestigd is en het verzoek gedaan werd overeenkomstig de wettelijke voorwaarden en bevestigd werd door zijn wettelijke vertegenwoordigers.

Het oordeelsvermogen moet worden nagegaan door een kinderpsychiater of een psycholoog, die in een attest dient te verklaren dat de minderjarige in staat is om op redelijke wijze de gevolgen van zijn verzoek in te schatten.

Het oordeelsvermogen mag niet louter uit de leeftijd van het kind worden afgeleid. Alle gehoorde specialisten zijn het erover eens dat het oordeelsvermogen varieert van individu tot individu en van situatie tot situatie.

De specialisten in de kindergeneeskunde die werden gehoord, getuigden nadrukkelijk dat kinderen een buitengewone maturiteit kunnen krijgen wanneer ze met een dodelijke ziekte worden geconfronteerd. Na hun advies blijkt dat het beter is geen willekeurige leeftijdsgrenzen te trekken, maar af te gaan op het antwoord op de volgende vraag : is het verzoek van de patiënt weloverwogen, is hij bekwaam om alle gevolgen ervan in te schatten ? » (*Parl. St., Senaat, 2012-2013, nr. 5-2170/1, pp. 1-4*).

B.3.2. Daaruit blijkt dat de wetgever tegemoet is willen komen aan de geformuleerde vraag van kinderartsen en andere zorgverstrekkers om euthanasie voor minderjarigen die zich in een medisch uitzichtloze toestand bevinden van aanhoudend en ondraaglijk lijden dat niet kan worden gelenigd, te depenaliseren. Hij is daarbij van oordeel geweest dat een minderjarige kan beschikken over een voldoende oordeelsvermogen om de draagwijdte van een verzoek tot euthanasie te kunnen inschatten en dat dit oordeelsvermogen geval per geval dient te worden vastgesteld. De wetgever heeft zich daarbij onder meer gebaseerd op het standpunt van de Orde der Artsen, inhoudende dat in medische aangelegenheden « de mentale leeftijd van een patiënt belangrijker [is] dan zijn kalenderleeftijd ». Niettemin heeft hij het, onder meer om reden van de principiële onbekwaamheid van de minderjarige in het rechtsverkeer, nodig geacht om ook het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige die verzoekt om euthanasie, te vereisen.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.4. Artikel 142 van de Grondwet en artikel 2, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt. Bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.5.1. De vzw « Jurileven » en de vzw « Pro Vita », verzoekende partijen in de zaak nr. 6030, en de vzw « Jongeren voor het Leven », verzoekende partij in de zaak nr. 6034, menen dat zij doen blijken van het vereiste belang bij het vorderen van de vernietiging van de bestreden wet, doordat zij hun maatschappelijk doel rechtstreeks aantast, doel dat erin bestaat het menselijk leven tot de natuurlijke dood te promoten en te beschermen, door in voorkomend geval in rechte op te treden.

B.5.2. Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk die niet haar persoonlijk belang aanvoert, voor het Hof optreedt, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat zij een collectief belang verdedigt; dat haar maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat ten slotte niet blijkt dat dit maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.5.3. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 6030 en 6034 beantwoorden aan de voormelde voorwaarden, met name in zoverre zij onder meer tot doel hebben het menselijk leven te verdedigen in alle stadia van zijn ontwikkeling tot en met de natuurlijke dood. Dat maatschappelijk doel is onderscheiden van het algemeen belang en hun beroepen tot vernietiging van de bestreden wet zijn daar niet vreemd aan. De verzoekende partijen in die zaken doen aldus blijken van het vereiste belang.

B.6.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 6033 zijn natuurlijke personen. Zij voeren onder meer aan dat zij, gelet op hun persoonlijke situatie, rechtstreeks en ongunstig in hun situatie kunnen worden geraakt door de bestreden wet. Zij wijzen met name erop dat die wet zou kunnen worden toegepast op naaste familieleden, jonger dan 18 jaar, en hun toestaan om euthanasie te verzoeken.

B.6.2. Gelet op het onomkeerbare karakter van euthanasie, doen de verzoekende partijen in de zaak nr. 6033 blijken van een toereikend persoonlijk en rechtstreeks belang om de vernietiging van de bestreden wet te vorderen.

De exceptie van de Ministerraad betreffende het belang van de verzoekende partijen in de zaak nr. 6033 wordt verworpen.

Ten gronde

Wat het eerste middel in de zaak nr. 6030, het derde middel in de zaak nr. 6030, het tweede middel in de zaak nr. 6033 en het eerste middel in de zaak nr. 6034 betreft

B.7. Het eerste middel in de zaak nr. 6030, het derde middel in de zaak nr. 6030, het tweede middel in de zaak nr. 6033 en het eerste middel in de zaak nr. 6034 betreffen alle in hoofdzaak de bestaanbaarheid van de bestreden wet met het recht op leven, en worden om die reden samen behandeld.

B.8.1. Het eerste middel in de zaak nr. 6030 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11, 22 en 22bis van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2 en 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 6 van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

In een eerste onderdeel verwijten de verzoekende partijen de wetgever zijn plicht om de minderjarigen te beschermen, niet te zijn nagekomen. In een tweede onderdeel verwijten zij de wetgever de minderjarigen op dezelfde manier te hebben behandeld als de meerderjarigen, terwijl hun situatie fundamenteel verschillend is.

B.8.2. Het derde middel in de zaak nr. 6030 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11, 22 en 22bis van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 6 van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Het middel betreft de in artikel 3, § 2, 7°, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, bedoelde raadpleging, door de behandelende arts, van een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog. De verzoekende partijen voeren aan dat de in die bepaling vervatte waarborg ontoereikend is om te kunnen voldoen aan de vereisten die door de in het middel vermelde grondwets- en internationale bepalingen worden gesteld, doordat :

- de bestreden wet geen specifieke opleiding en bekwaamheid vereist van de kinder- en jeugdpsychiater of psycholoog (eerste onderdeel);
- de bestreden wet geen criteria bevat op grond waarvan de behandelende arts een kinder- en jeugdpsychiater dan wel een psycholoog dient te raadplegen (tweede onderdeel);
- de bestreden wet geen criteria bevat ter beoordeling, door de voormelde beroepsbeoefenaars, van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige (derde onderdeel);
- de bestreden wet niet erin voorziet dat de kinder- en jeugdpsychiater of psycholoog onafhankelijk dient te zijn ten aanzien van de behandelende arts, de minderjarige patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers (vierde onderdeel);
- de bestreden wet niet voorziet in een tweede onderzoek van de oordeelsbekwaamheid wanneer de kinder- en jeugdpsychiater of de psycholoog besluit tot de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige (vijfde onderdeel); en
- de bestreden wet niet uitsluit dat de behandelende arts de euthanasie uitvoert wanneer de kinder- en jeugdpsychiater of de psycholoog van oordeel is dat de niet-ontvoogde minderjarige niet beschikt over de vereiste oordeelsbekwaamheid (zesde onderdeel).

B.8.3. Het tweede middel in de zaak nr. 6033 is afgeleid uit de schending van de artikelen 22bis en 23 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De verzoekende partijen voeren aan dat het recht op leven niet het recht inhoudt op beëindiging van het leven en dat het toestaan van euthanasie van niet-ontvoogde minderjarigen in strijd is met de verplichting die geldt voor de wetgever om het leven van die patiënten te beschermen.

In zoverre de verzoekende partijen in de zaak nr. 6033 in hun memorie van antwoord nog aanvoeren dat de bestreden wet een niet-verantwoord verschil in behandeling in het leven roept tussen wilsbekwame en niet-wilsbekwame minderjarigen en dat de vereiste van het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige patiënt tegenstrijdig is met het aanvaarden van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige, voeren zij nieuwe middelen aan, die om die reden niet ontvankelijk zijn.

B.8.4. Het eerste middel in de zaak nr. 6034 is afgeleid uit de schending van de artikelen 22, 22bis en 23 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2 en 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Het middel heeft betrekking op de in artikel 3, § 2, 7°, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, vervatte vereiste van het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige met diens verzoek tot euthanasie. De verzoekende partij in de zaak nr. 6034 voert in essentie aan dat euthanasie met het akkoord van een derde een rechtstreekse en onomkeerbare aantasting van de morele en lichamelijke integriteit van de minderjarige vormt, alsook een aantasting van zijn recht op leven.

B.9.1. De Ministerraad voert aan dat de verzoekende partij in de zaak nr. 6034 geen belang heeft bij haar eerste middel, aangezien een vernietiging van de bepaling die voorziet in het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, ertoe zou leiden dat een in het kader van een euthanasie van een minderjarige geldende waarborg, wordt opgeheven, terwijl de verzoekende partij precies een verbod van euthanasie van minderjarigen beoogt.

B.9.2. Nu de verzoekende partij in de zaak nr. 6034 haar belang heeft aangetoond bij de vernietiging van de bepalingen van de bestreden wet, dient niet te worden onderzocht of zij bovendien belang heeft bij elk van de door haar aangevoerde middelen.

De exceptie wordt verworpen.

B.10.1. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 22 van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever een zo groot mogelijke concordantie heeft willen nastreven met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 997/5, p. 2).

B.10.2. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, beoogt in wezen de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens sluiten een overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven niet uit, maar vereisen dat zij wordt toegestaan door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en dat zij evenredig is met de daarmee nagestreefde wettige doelstelling.

Die bepalingen houden voor de overheid bovendien de positieve verplichting in om maatregelen te nemen die een daadwerkelijke eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven verzekeren, zelfs in de sfeer van de onderlinge verhoudingen tussen individuen (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31; grote kamer, 12 november 2013, *Söderman* t. Zweden, § 78).

B.11.1. Artikel 22bis van de Grondwet bepaalt :

« Elk kind heeft recht op eerbiediging van zijn morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit.

Elk kind heeft het recht zijn mening te uiten in alle aangelegenheden die het aangaan; met die mening wordt rekening gehouden in overeenstemming met zijn leeftijd en zijn onderscheidingsvermogen.

Elk kind heeft recht op maatregelen en diensten die zijn ontwikkeling bevorderen.

Het belang van het kind is de eerste overweging bij elke beslissing die het kind aangaat.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen deze rechten van het kind ».

B.11.2. Het eerste lid van die bepaling werd aangenomen aansluitend op het eindverslag van de Nationale Commissie tegen seksuele uitbuiting van kinderen. Dat lid werd als volgt verantwoord :

« Het rapport benadrukt dat kinderen geen volwassenen zijn en dat het niet volstaat te zeggen dat elk individu recht heeft op morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit. De nadruk moet gelegd worden op het kind-zijn omdat de neiging bestaat, ook vanwege een slechte interpretatie van het Verdrag inzake de rechten van het kind, om kinderen en volwassenen op voet van gelijkheid te behandelen. Bij goede lezing blijkt uit het Verdrag inzake de rechten van het kind dat kinderen rechtssubjecten zijn, maar ook personen die beschermd moeten worden.

[...]

Het begrip ' recht op eerbiediging ' is ruimer dan bescherming. Het geeft aan dat dit recht niet alleen passief is, maar voor de overheid de verplichting inhoudt om terzake een actief beleid te voeren.

[...]

[Door] het begrip ' recht op eerbiediging ' te hanteren wordt het kind beschouwd als een rechtssubject en niet alleen als een rechtsobject of een te beschermen persoon » (*Parl. St.*, Senaat, 1999-2000, nr. 2-21/4, pp. 5 en 49).

Er werd ook gewezen op het verband tussen artikel 22bis, eerste lid, van de Grondwet en de artikelen 2 en 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (*Parl. St.*, Senaat, 1999-2000, nr. 2-21/1, p. 3).

B.11.3. Het tweede tot het vierde lid van artikel 22bis van de Grondwet zijn ingevoegd bij de grondwetsherziening van 22 december 2008, die ertoe strekte de grondwettelijke erkenning van de kinderrechten te verruimen tot wat de essentie uitmaakt van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Die leden hebben tot doel « de klemtoon [te leggen] op de positie van het kind in de samenleving, alsook op zijn recht van meningsuiting » en in de eerste plaats moeten zij « een brug slaan tussen de Grondwet en het Verdrag inzake de rechten van het kind » (*Parl. St.*, Kamer, 2007-2008, DOC 52-0175/005, pp. 6 en 7).

Zowel artikel 22bis, vierde lid, van de Grondwet als artikel 3, lid 1, van het Verdrag inzake de rechten van het kind verplichten alle instellingen die maatregelen nemen betreffende kinderen om in de eerste plaats het belang van het kind in aanmerking te nemen. Artikel 22bis, vijfde lid, van de Grondwet geeft de bevoegde wetgever overigens de opdracht te waarborgen dat het belang van het kind de eerste overweging is. Bij het bepalen van wat in het belang van het kind is, dient, onder meer, rekening te worden gehouden met de mening van het kind « in overeenstemming met zijn leeftijd en zijn onderscheidingsvermogen » (artikel 22bis, tweede lid, van de Grondwet).

B.12. Artikel 23 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing;

6° het recht op gezinsbijslagen ».

B.13. Artikel 6 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt :

« 1. De Staten die partij zijn, erkennen dat ieder kind het inherente recht op leven heeft.

2. De Staten die partij zijn, waarborgen in de ruimst mogelijke mate de mogelijkheden tot overleven en de ontwikkeling van het kind ».

B.14. Artikel 2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Het recht van eenieder op het leven wordt beschermd door de wet. Niemand mag opzettelijk van het leven worden beroofd, tenzij bij wege van tenuitvoerlegging van een vonnis, dat is uitgesproken door een rechtbank, wegens een misdrijf waarop de wet de doodstraf heeft gesteld.

2. De beroving van het leven wordt niet geacht in strijd met dit artikel te zijn geschied, ingeval zij het gevolg is van geweld, dat absoluut noodzakelijk is :

a) ter verdediging van wie dan ook tegen onrechtmatig geweld;

b) ten einde een rechtmatige arrestatie te verrichten of het ontsnappen van iemand, die op rechtmatige wijze gevangen wordt gehouden, te voorkomen;

c) ten einde, door middel van wettige maatregelen, een oproer of opstand te onderdrukken ».

B.15. Artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Niemand mag worden onderworpen aan folteringen noch aan onmenselijke of vernederende behandelingen of straffen ».

B.16. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het « recht van een individu om te beslissen op welke wijze en op welk ogenblik zijn leven moet eindigen, op voorwaarde dat hij in staat is zijn wil in dat verband vrij te uiten en dientengevolge te handelen », deel uitmaakt van het recht op eerbiediging van het privéleven (EHRM, 20 januari 2011, *Haas* t. Zwitserland, § 51; zie ook, 19 juli 2012, *Koch* t. Duitsland, § 52; 14 mei 2013, *Gross* t. Zwitserland, § 59).

De vrije en met volle kennis van zaken gemaakte keuze van een persoon om een – in zijn ogen – onwaardig en pijnlijk leven te beëindigen, valt bijgevolg onder de bescherming van de grondrechten gewaarborgd door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (EHRM, 29 april 2002, *Pretty* t. Verenigd Koninkrijk, § 67; 20 januari 2011, *Haas* t. Zwitserland, § 50) en artikel 22 van de Grondwet.

B.17.1. Het recht op leven en het recht op lichamelijke integriteit, zoals gewaarborgd door de in de middelen vermelde grondwets- en verdragsbepalingen, verzetten zich niet tegen het beginsel zelf van de depenalisering van euthanasie. Immers, uit die fundamentele rechten zou geen verplichting om te leven, opgelegd aan een oordeelsbekwaam individu, kunnen voortvloeien, ongeacht de omstandigheden waarmee het wordt geconfronteerd.

B.17.2. Het recht op leven, zoals gewaarborgd bij artikel 2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, houdt voor de wetgever evenwel een verplichting in om de nodige maatregelen te nemen teneinde « de kwetsbare personen te beschermen, zelfs tegen handelingen waarmee zij hun eigen leven in gevaar brengen », hetgeen met name inhoudt dat hij erover moet waken te beletten dat « een individu een einde maakt aan zijn leven wanneer zijn beslissing niet vrij en met volle kennis van zaken is genomen » (EHRM, 20 januari 2011, *Haas t. Zwitserland*, § 54).

Zulk een positieve verplichting tot het nemen van maatregelen ter bescherming van de fysieke integriteit van kwetsbare personen, zoals kinderen, vloeit eveneens voort uit artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (EHRM, grote kamer, 10 mei 2001, *Z e.a. t. Verenigd Koninkrijk*, § 73; 4 december 2003, *M.C. t. Bulgarije*, § 149), uit artikel 6 van het Verdrag inzake de rechten van het kind en uit artikel 22bis van het Grondwet.

B.17.3. Gelet op hun kwetsbaarheid hebben kinderen bijgevolg recht op bescherming vanwege de Staat, in de vorm van een doeltreffende preventie, waardoor zij gevrijwaard blijven van ernstige vormen van aantasting van hun lichamelijke of psychologische integriteit (EHRM, 2 december 2008, *K.U. t. Finland*, § 46; 17 december 2009, *B.B. t. Frankrijk*, § 62). « De autoriteiten moeten in het geval van kwetsbare personen, waartoe kinderen behoren, bijzonder aandachtig zijn en de slachtoffers een verhoogde bescherming [...] verzekeren » (EHRM, 10 mei 2012, *R.L.P. en D.L.P. t. Roemenië*, § 58).

B.18. Uit het voorgaande volgt dat, wanneer de wetgever euthanasie van niet-ontvoogde minderjarigen die zich in een medisch uitzichtloze toestand bevinden, mogelijk maakt, hij dient te voorzien in verhoogde beschermingsmaatregelen om misbruiken ter zake te voorkomen, en dit ter waarborging van het recht op leven en het recht op fysieke integriteit. Het staat dus aan de wetgever om « een procedure in te voeren die kan verzekeren dat een beslissing om een einde aan zijn leven te maken, wel degelijk overeenstemt met de vrije wil van de betrokkene » (EHRM, 20 januari 2011, *Haas t. Zwitserland*, §§ 57-58).

B.19.1. Zoals de Ministerraad aanvoert, kent het Europees Hof voor de Rechten van de Mens een ruime beoordelingsmarge toe aan de Staten wanneer zij euthanasie regelen, voornamelijk omdat er geen Europese consensus ter zake bestaat (EHRM, 20 januari 2011, *Haas t. Zwitserland*, § 55; 19 juli 2012, *Koch t. Duitsland*, § 70).

B.19.2. Het Hof dient evenwel rekening ermee te houden dat het in ethische aangelegenheden in eerste instantie toekomt aan de wetgever om te beoordelen welke keuzes ter zake dienen te worden gemaakt.

B.20. Het staat aan het Hof om, rekening houdend met de beoordelingsbevoegdheid die te dezen aan de wetgever toekomt, na te gaan of de bestreden wet al dan niet een billijk evenwicht instelt tussen, enerzijds, het uit het recht op eerbiediging van het privéleven voortvloeiende recht om levensbeëindigende beslissingen te nemen ter voorkoming van een onwaardig en pijnlijk levenseinde, en, anderzijds, het uit het recht op leven en op fysieke integriteit voortvloeiende recht van kwetsbare personen op verhoogde beschermingsmaatregelen vanwege de wetgever.

Het Hof dient daartoe na te gaan of de wetgever tegemoet is gekomen aan zijn positieve verplichting om te voorzien in doeltreffende waarborgen ter voorkoming van misbruiken bij het toepassen van euthanasie op niet-ontvoogde minderjarigen.

B.21.1. Krachtens artikel 3, § 1, vierde streepje, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, pleegt een arts die euthanasie toepast op een minderjarige patiënt geen misdrijf wanneer hij zich ervan heeft verzekerd dat de minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is « zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden » ten gevolge van een « ernstige en ongeneeslijke door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening », en dit lijden niet « gelenigd kan worden » en « binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft ».

B.21.2. Zoals in herinnering is gebracht in B.2.5, is euthanasie van een niet-ontvoogde minderjarige die oordeelsbekwaam is, in tegenstelling tot wat geldt voor de meerderjarige en ontvoogde minderjarige patiënten, niet toegelaten wanneer het lijden van de minderjarige psychisch van aard is en wanneer het lijden kennelijk niet binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft.

De parlementaire voorbereiding vermeldt ter zake :

« [Mevrouw] [...] [vindt het] volledig onaanvaardbaar dat euthanasie zou worden toegepast op minderjarigen omwille van louter psychisch lijden. Ook in hoofde van die kinderartsen, die oproepen om euthanasie ook voor minderjarigen mogelijk te maken, gaat het om kankerpatiënten of over patiënten met een terminale spieraandoening, maar niet over psychische aandoeningen. Spreekster meent dan ook dat dit amendement tegemoet komt aan de vraag die op het terrein ook leeft en zij wenst geen uitbreiding van de euthanasiewetgeving naar minderjarigen wanneer dit om louter psychische aandoeningen zou gaan. Het is immers zeer moeilijk om een psychiatrische diagnose te stellen bij minderjarigen.

[...]

De heer [...] is het ermee eens dat het bijzonder moeilijk is om psychische aandoeningen vast te stellen bij personen die de leeftijd van achttien jaar nog niet hebben bereikt. Het is ook duidelijk dat de kinderartsen, die oproepen om de euthanasiewetgeving naar minderjarigen uit te breiden, doelen op patiënten die ondraaglijk lijden als gevolg van een fysieke aandoening. [...]

[...]

De heer [...] bespreekt vervolgens het probleem van het psychisch lijden. [...] Uit de hoorzittingen is gebleken dat het psychisch lijden niet op dezelfde manier mag worden behandeld in het geval van minderjarige patiënten.

Wanneer het exclusief om psychisch lijden gaat, dat niet voortvloeit uit fysiek lijden, meent de heer [...] dat het wijzer is dit criterium niet in aanmerking te nemen voor de euthanasie van een minderjarige. Hoe dan ook is dit vooral een theoretische kwestie omdat er geen gevallen bekend zijn van aanvragen wegens psychisch lijden alleen.

De heer [...] voegt eraan toe dat de diagnose van een geestesziekte vaak progressief is. Het duurt enige tijd alvorens men kan vaststellen dat een dergelijke ziekte ongeneeslijk is. Om al deze redenen is spreker het eens met de idee om, voor de minderjarigen, het criterium van psychisch lijden uit te sluiten. Dit doet geen afbreuk aan de logica van de wet van 2002.

[...]

[...] De huidige wetgeving spreekt immers over ' fysiek of psychisch lijden '. Wanneer men dit zomaar zou uitbreiden naar minderjarigen toe, zoals het wetsvoorstel nr. 5-2170/1 doet, zou dit er ook toe kunnen leiden dat een depressieve jongere op een volkomen wettelijke manier euthanasie zou kunnen vragen. Dit gaat volgens spreekster veel te ver.

[...] Vanzelfsprekend lijden minderjarige patiënten, die een fysieke aandoening hebben, ook op het psychische vlak. Maar euthanasie voor minderjarigen, die een louter psychische aandoening hebben, gaat veel te ver vermits het onmogelijk is een juiste psychische diagnose te stellen bij jongeren die de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt. Men dient de tijd te nemen om deze aandoening juist te kaderen en er oplossingen voor te zoeken.

De heer [...] is het eens met de stelling van de vorige spreker betreffende het psychisch lijden. Uit de hoorzittingen en de debatten is gebleken dat het aanvaardbaar is dat het psychisch lijden op zich niet in aanmerking wordt genomen als criterium voor euthanasie op een minderjarige.

De heer [...] verwijst naar de oproep van zestien kinderartsen in een aantal media om zo spoedig mogelijk de euthanasiewetgeving uit te breiden naar wilsbekwame minderjarigen die ondraaglijk fysiek lijden. [...] De indieners van het wetsvoorstel hadden de intentie om de uitbreiding van de euthanasiewetgeving naar wilsbekwame minderjarigen zo eenvoudig mogelijk door te voeren, maar spreker heeft er geen probleem mee dat psychisch lijden bij minderjarigen uitdrukkelijk wordt uitgesloten. Het is vanzelfsprekend niet de bedoeling om euthanasie uit te voeren op een tiener met liefdesverdriet » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, pp. 61-65).

B.21.3. Uit de aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever, bij het bepalen van de omstandigheden waarin euthanasie kan worden toegepast op niet-ontvoogde minderjarigen die oordeelsbekwaam zijn, enerzijds, niet verder is willen gaan dan datgene waartoe kinderartsen die op het terrein worden geconfronteerd met minderjarigen die zich in een medisch uitzichtloze toestand van aanhoudend en ondraaglijk lijden bevinden, hadden verzocht, en anderzijds, rekening heeft gehouden met de bijzondere kenmerken die eigen zijn aan de psychologie van minderjarigen, kenmerken die naar zijn oordeel verhinderden dat euthanasie zou worden toegepast op minderjarigen die enkel psychisch lijden. De uitsluiting van het psychisch lijden is overigens coherent met de voorwaarde dat het lijden binnen afzienbare tijd het overlijden tot gevolg moet hebben.

B.21.4. Rekening houdend met de extreme situatie waarin de niet-ontvoogde minderjarige patiënten die oordeelsbekwaam zijn en voldoen aan de in B.21.1 vermelde voorwaarden, zich bevinden, vermocht de wetgever redelijkerwijze van oordeel te zijn dat die patiënten in beginsel kunnen verzoeken tot euthanasie.

B.22.1. Zoals is vermeld in B.1.6, rusten op de behandelende arts meerdere verplichtingen die, onder meer, betrekking hebben op de in B.21.1 vermelde voorwaarden.

Krachtens artikel 3, § 2, 3^o, van de wet van 28 mei 2002 dient de behandelende arts een tweede arts te raadplegen over de « ernstige en ongeneeslijke aard van de aandoening ». Die tweede arts dient onafhankelijk te zijn ten aanzien van zowel de patiënt als de behandelende arts en bevoegd om over de aandoening in kwestie te oordelen.

Wat het « aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden » betreft, dient de behandelende arts zich, krachtens artikel 3, § 2, 2^o, van de wet van 28 mei 2002, van dit lijden te verzekeren aan de hand van meerdere gesprekken met de patiënt, die, rekening houdend met de ontwikkeling van diens gezondheidstoestand, over een redelijke periode dienen te worden gespreid. Krachtens artikel 3, § 2, 3^o, van die wet, dient de voormelde tweede arts, na de patiënt te hebben onderzocht, een verslag op te stellen dat eveneens betrekking dient te hebben op « het aanhoudend en ondraaglijk fysiek [...] lijden dat niet gelenigd kan worden ».

Krachtens artikel 3, § 2, 1^o, van de wet van 28 mei 2002, moet de behandelende arts de patiënt inlichten over zijn gezondheidstoestand en zijn levensverwachting, met de patiënt overleg plegen over zijn verzoek tot euthanasie en met hem de eventueel nog resterende therapeutische mogelijkheden, evenals die van de palliatieve zorg, en hun gevolgen bespreken, waarna die arts met de patiënt tot de overtuiging moet komen dat er voor de situatie waarin die laatste zich bevindt geen redelijke andere oplossing is en dat het verzoek van de patiënt berust op volledige vrijwilligheid.

B.22.2. De wetgever vermocht redelijkerwijze van oordeel te zijn dat de voormelde op de behandelende arts rustende verplichtingen een waarborg vormen voor een objectieve en correcte diagnose van de « ernstige en ongeneeslijke aard van de aandoening » en van het « aanhoudend en ondraaglijk fysiek [...] lijden dat niet gelenigd kan worden », des te meer daar de behandelende arts, zoals in herinnering is gebracht in B.2.7, in het registratiedocument dat hij dient te bezorgen aan de Federale Controle- en Evaluatiecommissie, die karakteristieken van de aandoening en van het lijden dient te beschrijven. De behandelende arts weet aldus dat, indien die Commissie – die voor de helft bestaat uit artsen – van oordeel zou zijn dat niet is voldaan aan de voormelde voorwaarden, zijn dossier kan worden overgezonden aan de procureur des Konings.

B.23.1. Krachtens artikel 3, § 1, van de wet van 28 mei 2002 dient een verzoek tot euthanasie « vrijwillig, overwogen en herhaald » te zijn; het mag « niet tot stand gekomen [zijn] als gevolg van enige externe druk » en moet de patiënt « bewust [zijn] op het ogenblik van zijn verzoek ».

Die bepaling verplicht de behandelende arts zich ervan te verzekeren dat het verzoek tot euthanasie aan die voorwaarden voldoet. Die verplichting wordt eveneens beklemtoond in artikel 3, § 2, van de wet van 28 mei 2002, doordat de arts, krachtens die bepaling, tot de overtuiging moet komen « dat het verzoek van de patiënt berust op volledige vrijwilligheid » (§ 2, 1^o, tweede zin), en zich moet vergewissen van het « duurzaam karakter van zijn verzoek » (§ 2, 2^o).

Krachtens artikel 3, § 2, 4^o, van de voormelde wet dient de arts, indien er een verplegend team is dat in regelmatig contact staat met de patiënt, het verzoek van de patiënt te bespreken met dat team of leden ervan, bespreking die in de eerste plaats het vrijwillige, overwogen en herhaalde karakter van het verzoek dient te betreffen. Krachtens artikel 3, § 2, 6^o, van de voormelde wet dient de arts zich eveneens ervan te vergewissen dat de patiënt de gelegenheid heeft gehad om over zijn verzoek te spreken met de personen die hij wenste te ontmoeten. Krachtens artikel 3, § 2, 7^o, van de voormelde wet dient de arts een onderhoud te hebben met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige patiënt, naar aanleiding waarvan hij zich niet alleen ervan dient te vergewissen dat zij hun akkoord geven, maar eveneens, gelet op de principiële voorwaarden betreffende het vrijwillige karakter van het verzoek tot euthanasie, dat de beslissing van de minderjarige niet tot stand is gekomen als gevolg van druk van zijn naasten.

Krachtens artikel 7, vierde lid, 6^o, van de wet van 28 mei 2002 dient de arts, in het registratiedocument dat hij dient te bezorgen aan de Federale Controle- en Evaluatiecommissie, te beschrijven « op basis van welke elementen men zich ervan heeft vergewist dat het verzoek vrijwillig, overwogen en herhaald is en niet tot stand is gekomen als gevolg van enige externe druk ». De behandelende arts weet aldus dat, indien de Commissie van oordeel zou zijn dat de door hem in aanmerking genomen elementen niet overtuigend zijn, zijn dossier kan worden overgezonden aan de procureur des Konings.

B.23.2. De wetgever vermocht redelijkerwijze van oordeel te zijn dat de voormelde voorwaarden en op de behandelende arts rustende verplichtingen waarborgen dat een euthanasie uitsluitend wordt uitgevoerd wanneer de minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is daarom op een vrijwillige en weloverwogen wijze heeft verzocht.

B.24.1. Krachtens artikel 3, § 1, vierde streepje, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, kan euthanasie op een niet-ontvoogde minderjarige slechts worden toegepast wanneer die minderjarige « oordeelsbekwaam » is.

Uit die bepaling vloeit voort dat, bij ontstentenis van die oordeelsbekwaamheid, wanneer de arts euthanasie zou toepassen op een niet-ontvoogde minderjarige, hij dat zou doen buiten het toepassingsgebied van de wet en een misdrijf zou plegen.

De wijze waarop de arts zich moet vergewissen van de oordeelsbekwaamheid van de niet-ontvoogde minderjarige van wie het verzoek uitgaat, is geregeld bij artikel 3, § 2, 7^o, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet.

B.24.2. Uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet blijkt dat de wetgever het niet aangewezen heeft geacht om een leeftijd vast te stellen vanaf welke euthanasie kan worden gevraagd met betrekking tot een minderjarige, en dat hij zich daarbij voornamelijk heeft laten leiden door, enerzijds, het standpunt van de Orde der Artsen die « er reeds lang op aandringt om het criterium van de leeftijd van de betrokkene weg te laten ten voordele van het criterium van de werkelijke oordeelsbekwaamheid van de patiënt » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, p. 38) en, anderzijds, door de standpunten die werden ingenomen door meerdere deskundigen die naar aanleiding van de totstandkoming van de bestreden wet werden geraadpleegd (zie onder meer : *Parl. St.*, Senaat, 2012-2013, nr. 5-2170/1, p. 4; nr. 5-2170/4, pp. 8, 11, 26, 28 en 36; Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 28).

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt eveneens dat de wetgever heeft geoordeeld dat het criterium van de oordeelsbekwaamheid minder « willekeurig » is dan het criterium van de leeftijd, omdat de beoordeling ervan berust op gegevens die niet louter juridisch, maar medisch zijn en *in concreto* worden geëvalueerd (*Parl. St.*, Senaat, 2012-2013, nr. 5-2170/1, p. 3; Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 4, 8, 28 en 36). Bovendien werd onderstreept dat « maturiteit, zowel biologisch als verstandelijk, [...] immers veel belangrijker [is] dan een leeftijd », en dat de maturiteit van de minderjarige evolueert wegens zijn ziekte en identiek kan zijn aan die van een volwassene ten aanzien van de manier waarop over de dood wordt gedacht (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, pp. 13, 14, 21, 22 en 27; Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 50). Er werd eveneens op gewezen dat het begrip « oordeelsbekwaamheid » van de minderjarige in het medisch recht niet nieuw is, en in de lijn ligt van wat is bepaald in artikel 12 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, p. 38; Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 36 en 50).

B.24.3. Met betrekking tot de draagwijdte van het begrip « oordeelsbekwaamheid » vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« Het oordeelsvermogen kan slechts geval per geval worden beoordeeld, naar gelang van de aard en de belangrijkheid van de onderzochte handeling. De Zwitserse federale rechtbank en het Canadese Hooggerechtshof hebben een definitie gegeven van het begrip 'oordeelsvermogen'. Zo liggen er een aantal richtlijnen vast en werden er aanwijzingen gegeven. De elementen die in aanmerking moeten worden genomen zijn : de aard, het doel, het nut van de medische behandeling, de risico's en de voordelen, het intellectuele vermogen van het kind, het oordeelsvermogen dat vereist is om de informatie te begrijpen dat het nodig heeft om de beslissing te kunnen nemen en er de mogelijke gevolgen van te kunnen inschatten, de absoluut vaststaande mening van het kind, de vraag of de gevolgen werkelijk zijn waarden en diepgaande overtuigingen weerspiegelen, enz.

Er werd met zoveel criteria gewerkt, aangezien geval per geval wordt beoordeeld. Het is die logica die de indieners van het wetsvoorstel hebben gevolgd om des te preciezer tot het inzicht te komen dat de te stellen handeling ontzettend ingrijpend is » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, pp. 69-70).

« Dit begrip mag niet strikt juridisch worden geïnterpreteerd. Het gaat om een klinische term die doelt op de feitelijke bekwaamheid en moet worden begrepen in het licht van de specifieke handeling – het doen van een euthanasieverzoek – die moet worden verricht. De minderjarige moet inderdaad oordeelsbekwaam zijn, gezien aan hem - en aan hem alleen - een recht op menswaardig sterven is toegekend. Dat recht heeft een strikt individueel karakter en komt uitsluitend de minderjarige toe. Die term 'oordeelsbekwaamheid' moet inderdaad goed onderscheiden worden van het begrip 'handelingsbekwaamheid' dat juridisch van aard is. Die handelingsbekwaamheid is bepalend voor de vraag of de wettelijke vertegenwoordigers moeten tussenkomen of niet » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 52).

« Voorts gaat [de minister van Justitie] akkoord met de interpretatie van mevrouw [...] van het begrip 'oordeelsbekwaamheid'. Zij voegt daaraan toe dat het op dezelfde manier moet worden begrepen als in artikel 12, § 2, van de wet van 22 augustus 2002. Dat wil onder meer zeggen 'rekening houdende met zijn leeftijd en zijn maturiteit' » (*ibid.*, p. 53).

B.24.4. Uit de aangehaalde uittreksels uit de parlementaire voorbereiding, alsook uit het voorwerp en de algemene draagwijdte van de bestreden wet, blijkt dat het begrip « oordeelsbekwaamheid » betrekking heeft op het vermogen van de minderjarige om de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden gevolgen te kunnen inschatten. In die context werd tijdens de parlementaire voorbereiding beklemtoond dat het « de bedoeling [is] om euthanasie uit te breiden naar wilsbekwame minderjarigen en [dat] vanzelfsprekend [...] pasgeboren baby's en zeer kleine kinderen hier niet onder [vallen] » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, p. 65).

B.24.5. Het is inherent aan het gehanteerde criterium dat de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige geval per geval dient te worden vastgesteld, rekening houdend met het geheel van de omstandigheden die zijn situatie bepalen (medische toestand, leeftijd, maturiteit, enz.). In tegenstelling tot wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 in het derde onderdeel van het derde middel beweren, is het, mede gelet op de voldoende duidelijke betekenis van het desbetreffende begrip en op het feit dat bij de beoordeling daarvan rekening dient te worden gehouden met het geheel van de omstandigheden die de situatie van de minderjarige bepalen, niet zonder redelijke verantwoording dat de wetgever geen nadere criteria heeft bepaald op grond waarvan de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige dient te worden vastgesteld.

B.24.6. Krachtens artikel 3, § 1, van de wet van 28 mei 2002 staat het in eerste instantie aan de arts tot wie het euthanasieverzoek is gericht, zich te vergewissen van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige.

Zoals is vermeld in B.1.6, dient die arts overleg te plegen met de patiënt over zijn verzoek tot euthanasie, dient hij meerdere gesprekken met de patiënt te voeren over het « aanhoudend fysiek [...] lijden van de patiënt », gesprekken die, rekening houdend met de ontwikkeling van de gezondheidstoestand van de patiënt, over een redelijke periode dienen te worden gespreid, en dient hij, naar aanleiding van die gesprekken, samen met de patiënt tot de overtuiging te komen dat het verzoek berust op « volledige vrijwilligheid » alsook zich te vergewissen van het duurzaam karakter van het verzoek van de patiënt.

Bovendien dient de arts het verzoek van de patiënt te bespreken met het verplegend team dat in regelmatig contact staat met de patiënt, en dient hij, krachtens artikel 3, § 2, 7^o, laatste lid, van de wet van 28 mei 2002, een onderhoud te hebben met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, naar aanleiding waarvan zowel de leden van het verplegend team als de wettelijke vertegenwoordigers hun visie over de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige te kennen kunnen geven.

B.24.7.1. Krachtens artikel 3, § 2, 7^o, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, dient de behandelende arts bovendien een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog te raadplegen, die zich eveneens dient te vergewissen van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige en dit schriftelijk dient te attesteren. De behandelende arts dient de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers op de hoogte te brengen van het resultaat van die raadpleging.

Gelet op de opleiding die een kinder- en jeugdpsychiater en een psycholoog dienen te hebben gevolgd om toegang te krijgen tot hun beroep, vermocht de wetgever, in tegenstelling tot wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 in het eerste en het tweede onderdeel van het derde middel beweren, redelijkerwijze van oordeel te zijn dat zowel de kinder- en jeugdpsychiaters als de psychologen beschikken over de nodige kennis en vaardigheden om de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige te kunnen beoordelen en daarover te kunnen attesteren.

Gelet op het feit dat de patiënt zich in een situatie van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden bevindt dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft, evenals op het feit dat de behandelende arts zich eveneens dient te vergewissen van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige patiënt, is het, in tegenstelling tot wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 aanvoeren in het vijfde onderdeel van het derde middel, redelijk verantwoord dat de bestreden wet niet voorziet in een bijkomend onderzoek van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige wanneer de kinder- en jeugdpsychiater of de psycholoog van oordeel is dat de patiënt inderdaad oordeelsbekwaam is.

B.24.7.2. Zoals de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 aanvoeren in het vierde onderdeel van het derde middel, voorziet artikel 3, § 2, 7^o, van de wet van 28 mei 2002 niet erin dat de kinder- en jeugdpsychiater of psycholoog onafhankelijk dient te zijn van de behandelende arts, de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers, terwijl artikel 3, § 2, 3^o, van die wet bepaalt dat de door de behandelende arts over de ernstige en ongeneeslijke aard van de aandoening te raadplegen tweede arts « onafhankelijk [moet] zijn ten opzichte van zowel de patiënt als de behandelende arts ».

Artikel 121, § 1, van de Code van geneeskundige plichtenleer opgesteld door de Nationale Raad van de Orde der Artsen bepaalt dat « de arts die belast is met één van de opdrachten vermeld in artikel 119 moet weigeren personen te onderzoeken met wie hij betrekkingen onderhoudt of onderhield die zijn vrijheid van oordeel zouden kunnen beïnvloeden ». Artikel 119 beoogt met name « de arts belast met een deskundig onderzoek naar de lichamelijke of geestelijke bekwaamheid of geschiktheid van een persoon ». Artikel 122 van dezelfde Code preciseert : « De arts belast met één van de opdrachten opgesomd in artikel 119 moet zijn beroepsafhankelijkheid volledig behouden ten opzichte van zijn opdrachtgever en ten opzichte van andere eventuele partijen. Bij het formuleren van zijn besluiten als arts moet hij enkel volgens zijn geweten handelen ».

Artikel 34 van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de psycholoog bepaalt :

« In geval van ziekte, belangenconflicten of moreel onvermogen die een gebrek aan objectiviteit of een beperking van zijn beroepscompetenties met zich brengen verzoekt de psycholoog zijn cliënt of proefpersoon zich tot een vakgenoot te wenden ».

Artikel 45 van hetzelfde koninklijk besluit preciseert :

« Wanneer een psycholoog verschillende activiteiten uitoefent (bijvoorbeeld expertise, diagnose op verzoek van derden, therapie, administratieve functies,...) moet hij erop toezien dat de cliënt of proefpersoon op de hoogte is van die verschillende soorten activiteiten. Hij moet zijn cliënt of proefpersoon altijd van bij de aanvang duidelijk vermelden in welk kader hij hem ontmoet. Hij beperkt zich tot een enkele activiteit bij dezelfde persoon ».

Uit de hiervoor aangehaalde teksten blijkt dat de kinder- en jeugdpsychiaters en psychologen, op grond van de deontologische plichten waaraan zij gebonden zijn, niet de opdracht kunnen aanvaarden om, in het kader van de bestreden wet, de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige aan te tonen wanneer zij niet onafhankelijk zijn ten opzichte van zowel die minderjarige en zijn wettelijke vertegenwoordigers als de behandelende arts.

Het uitgangspunt van het vierde onderdeel van het derde middel is derhalve onjuist.

B.24.8.1. Rekening houdend met de voormelde verplichtingen die op de behandelende arts rusten, evenals met het gegeven dat een persoon slechts toegang heeft tot het beroep van arts na het volgen van een medische opleiding die voldoet aan de door de wet omschreven voorwaarden, vermocht de wetgever redelijkerwijze van oordeel te zijn dat de behandelende arts zich in een situatie bevindt die hem toelaat met de nodige kennis te oordelen over de vraag of de minderjarige patiënt de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden gevolgen kan inschatten.

B.24.8.2. Overigens weet de arts die euthanasie toepast dat hij in het registratiedocument dat hij moet bezorgen aan de Federale Controle- en Evaluatiecommissie de elementen dient te beschrijven op basis waarvan hij zich ervan heeft vergewist dat het verzoek « vrijwillig, overwogen en herhaald is en niet tot stand is gekomen als gevolg van enige externe druk », evenals informatie dient te verschaffen met betrekking tot de kinder- en jeugdpsychiater of de psycholoog die werd geraadpleegd en met betrekking tot zijn advies. Indien de Commissie van oordeel zou zijn dat de door de behandelende arts beschreven elementen, wat de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige betreft, niet overtuigend zijn, kan die Commissie het dossier verzenden aan de procureur des Konings.

Rekening houdend met hetgeen is vermeld in B.24.1, kan de bestreden wet, in tegenstelling tot wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 aanvoeren in het zesde onderdeel van het derde middel, redelijkerwijze niet in die zin worden geïnterpreteerd dat, wanneer de geraadpleegde kinder- en jeugdpsychiater of psycholoog van oordeel is dat de minderjarige patiënt niet beschikt over de vereiste oordeelsbekwaamheid, de behandelende arts niettemin de euthanasie op hem zou kunnen uitvoeren. De raadpleging van een kinder- en jeugdpsychiater of van een psycholoog is immers door de wetgever opgevat als een extra waarborg voor de goede toepassing van de wet; hij heeft bepaald dat die persoon, die bijzonder gekwalificeerd is, « schriftelijk attesteert » dat de minderjarige oordeelsbekwaam is (nieuw artikel 3, § 2, 7^o, tweede lid, van de wet van 28 mei 2002) en is dus afgeweken van de formulering die is gekozen voor paragraaf 2, 3^o, en voor paragraaf 3, 1^o, van dezelfde bepaling ten aanzien van de raadpleging van een andere arts : de opdracht van die laatstgenoemde bestaat weliswaar eveneens erin inzage te nemen van het medisch dossier, de patiënt te onderzoeken en zich te dezen te vergewissen van het aanhoudend en ondraaglijk fysiek of psychisch lijden dat niet gelenigd kan worden, maar beperkt zich vervolgens ertoe « een verslag [op te stellen] van zijn bevindingen », hetgeen minder doorslaggevend blijkt dan, zoals in de uiteenzetting van het wetsvoorstel wordt aangegeven, « in een attest [...] te verklaren dat de minderjarige in staat is om op redelijke wijze de gevolgen van zijn verzoek in te schatten » (*Parl. St.*, Senaat, 2012-2013, nr. 5-2170/1, p. 4). Het zou aldus niet coherent zijn dat kan worden voorbijgegaan aan de aldus uitgebrachte evaluatie. Tijdens de parlementaire voorbereiding heeft de minister van Justitie overigens verklaard, teneinde de verwerping te verkrijgen van een amendement dat ertoe strekte die evaluatie toe te vertrouwen aan een multidisciplinair team dat de zorg heeft voor de minderjarige, dat « er met het wetsontwerp voor werd geopteerd de eindverantwoordelijkheid voor de evaluatie van de oordeelsbekwaamheid bij de kinder- en jeugdpsychiater of bij de psycholoog te leggen » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, pp. 59 en 60). De bestreden bepaling, die niet anders kan worden geïnterpreteerd, is verenigbaar met de bepalingen waarvan de schending in het middel wordt aangevoerd.

B.25.1. Krachtens artikel 3, § 2, 7^o, laatste lid, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, is euthanasie van een minderjarige patiënt niet mogelijk wanneer zijn wettelijke vertegenwoordigers niet akkoord gaan met het verzoek van de minderjarige patiënt. Wanneer de wettelijke vertegenwoordigers instemmen met het verzoek, dient die instemming, krachtens artikel 3, § 4, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, op schrift te worden gesteld.

B.25.2. Uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet blijkt dat de wetgever het aangewezen heeft geacht om de uitdrukkelijke instemming van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige te vereisen, onder meer om reden van de principiële onbekwaamheid van de minderjarige in het rechtsverkeer en de daarmee samenhangende juridische noodzaak voor de minderjarige om te worden vertegenwoordigd (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/1, p. 3; nr. 5-2170/4, pp. 9, 26 en 50).

De wetgever heeft eveneens rekening willen houden met de emotionele moeilijkheden waarmee ouders worden geconfronteerd, wanneer hun kind verzoekt tot euthanasie. In die zin werd beklemtoond dat het « op menselijk vlak [...] moeilijk denkbaar [lijkt] om in te gaan op een verzoek om euthanasie van de minderjarige wanneer zijn ouders of één van hen daar helemaal niet mee akkoord gaan » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, p. 26).

Ten slotte blijkt de voorwaarde betreffende de instemming van de wettelijke vertegenwoordigers mede te zijn ingegeven door de bekommernis om de rechtszekerheid van de behandelende arts niet in het gedrang te brengen (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2170/4, pp. 50-51).

B.25.3. In het kader van het verzoek tot euthanasie van een minderjarige patiënt, is het niet onredelijk dat rekening wordt gehouden met de emotionele belangen van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, die doorgaans de ouders zijn. In zoverre de vereiste van het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers de autonomie van de minderjarige beperkt, vindt die beperking onder meer haar verantwoording in het aan de ouders toekomende recht op eerbiediging van hun privé- en gezinsleven en in de op hen rustende plicht om de zorg waar te nemen die nodig is voor het welzijn van hun kind.

De wetgever vermocht bovendien redelijkerwijze van oordeel te zijn dat de vereiste betreffende het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers een bijkomende waarborg vormt voor het naleven, door de behandelende arts, van de in de wet bepaalde voorwaarden betreffende het toepassen van euthanasie op een niet-ontvoogde minderjarige patiënt. Ofschoon de wettelijke vertegenwoordigers niet noodzakelijk een medische opleiding hebben genoten, bevinden zij zich doorgaans in een situatie die hen toelaat om met kennis van zaken mede te oordelen over de « oordeelsbekwaamheid » van de minderjarige, over het « vrijwillige, overwogen en het herhaald » karakter van zijn verzoek, en over zijn « aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden ».

B.26. Gelet op de in B.21 tot B.25 omschreven waarborgen, steunt de wet van 28 mei 2002, zoals gewijzigd bij de bestreden wet, op een billijk evenwicht tussen, enerzijds, het uit het recht op eerbiediging van het privéleven voortvloeiende recht van eenieder om levensbeëindigende keuzes te maken ter voorkoming van een onwaardig en pijnlijk levenseinde, en, anderzijds, het uit het recht op leven en op fysieke integriteit voortvloeiende recht van de minderjarige op maatregelen ter voorkoming van misbruiken bij het toepassen van euthanasie.

B.27. In het tweede onderdeel van het eerste middel in de zaak nr. 6030 voeren de verzoekende partijen nog aan dat de wetgever geen rekening heeft gehouden met de fundamenteel verschillende situatie van de minderjarige ten opzichte van de meerderjarige, waarbij die laatste, in tegenstelling tot de eerste, bekwaam is om handelingen te stellen met betrekking tot zijn persoon en zijn goederen, en dat de wetgever aldus, zonder redelijke verantwoording, twee categorieën van personen die zich in fundamenteel verschillende situaties bevinden, gelijk heeft behandeld.

B.28.1. Ten aanzien van de in de wet van 28 mei 2002 bedoelde medisch uitzichtloze toestand van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening, verschilt de toestand waarin de niet-ontvoogde minderjarige zich bevindt niet wezenlijk van die waarin de meerderjarige of de ontvoogde minderjarige zich bevindt.

Zoals is vermeld in B.2.5, verschillen de andere wettelijke voorwaarden voor het toepassen van euthanasie daarentegen naargelang het gaat om niet-ontvoogde minderjarigen dan wel om meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen. Die verschillen zijn precies ingegeven door de toestand van kwetsbaarheid en rechtsonbekwaamheid waarin de niet-ontvoogde minderjarige zich bevindt.

B.28.2. De omstandigheid dat de minderjarige in het rechtsverkeer in beginsel niet bekwaam is om handelingen te stellen met betrekking tot zijn persoon en zijn goederen belet de wetgever niet om in het kader van een wettelijke regeling betreffende euthanasie gedeeltelijk af te wijken van die principiële onbekwaamheid teneinde rekening te kunnen houden met de vrijwillige en overwogen keuze van een oordeelsbekwame minderjarige die aanhoudend en ondraaglijk lijdt.

B.29. Onder voorbehoud van de interpretatie vermeld in B.24.8.2, zijn het eerste middel in de zaak nr. 6030, het derde middel in de zaak nr. 6030, het tweede middel in de zaak nr. 6033 en het eerste middel in de zaak nr. 6034 niet gegrond.

Wat het tweede middel in de zaak nr. 6030, het eerste middel in de zaak nr. 6033 en het tweede middel in de zaak nr. 6034 betreft

B.30.1. In het tweede middel in de zaak nr. 6030, het eerste middel in de zaak nr. 6033 en het tweede middel in de zaak nr. 6034 voeren de verzoekende partijen in essentie aan dat het in artikel 3, § 1, vierde streepje, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd door artikel 2 van de bestreden wet, vervatte begrip « oordeelsbekwaam » een onvoldoende duidelijke draagwijdte heeft en aldus niet bestaanbaar is met het wettigheidsbeginsel gewaarborgd door de in de desbetreffende middelen vermelde grondwets- en verdragsbepalingen.

B.30.2. Het tweede middel in de zaak nr. 6030 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11, 12, 14 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2, 7 en 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met artikel 6 van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Het eerste middel in de zaak nr. 6033 is afgeleid uit de schending van artikel 12 van de Grondwet.

Het tweede middel in de zaak nr. 6034 is afgeleid uit de schending van de artikelen 12, 14, 22, 22bis en 23 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2, 7 en 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.31.1. De Ministerraad voert aan dat de verzoekende partijen geen belang hebben bij het aanvoeren van een schending van de artikelen 12 en 14 van de Grondwet, aangezien zij geen artsen zijn en aldus niet strafrechtelijk verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor een onwettig uitgevoerde euthanasie.

B.31.2. Nu de verzoekende partijen hun belang hebben aangetoond bij de vernietiging van de bepalingen van de bestreden wet, dient niet te worden onderzocht of zij bovendien belang hebben bij elk van de door hen aangevoerde middelen.

De excepties worden verworpen.

B.32.1. De artikelen 12 en 14 van de Grondwet bepalen :

« Art. 12. De vrijheid van de persoon is gewaarborgd.

Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft.

Behalve bij ontdekking op heterdaad kan niemand worden aangehouden dan krachtens een met redenen omkleed bevel van de rechter, dat moet worden betekend bij de aanhouding of uiterlijk binnen vierentwintig uren ».

« Art. 14. Geen straf kan worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet ».

B.32.2. Artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was ».

Artikel 15, lid 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin, mag een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was. Indien, na het begaan van het strafbare feit de wet mocht voorzien in de oplegging van een lichtere straf, dient de overtreder daarvan te profiteren ».

B.32.3. In zoverre zij het wettigheidsbeginsel in strafzaken waarborgen, hebben artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 15, lid 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten een draagwijdte die analoog is aan die van de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet.

De door die bepalingen verstrekte waarborgen vormen in die mate dan ook een onlosmakelijk geheel.

B.33. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om te bepalen in welke gevallen strafvervolging mogelijk is, waarborgt artikel 12, tweede lid, van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld dan krachtens regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken dat uit de voormelde grondwetsbepaling en verdragsbepalingen voortvloeit, gaat bovendien uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedrag aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. Het vereist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, diegene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag zal zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken staat evenwel niet eraan in de weg dat de wet aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toekent. Er dient immers rekening te worden gehouden met het algemene karakter van de wetten, de uiteenlopende situaties waarop zij van toepassing zijn en de evolutie van de gedragingen die zij bestraffen.

Aan het vereiste dat een misdrijf duidelijk moet worden omschreven in de wet is voldaan wanneer de rechtsonderhorige, op basis van de bewoordingen van de relevante bepaling en, indien nodig, met behulp van de interpretatie daarvan door de rechtscolleges, kan weten welke handelingen en welke verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid meebrengen.

Enkel bij het onderzoek van een specifieke strafbepaling is het mogelijk om, rekening houdend met de elementen eigen aan de misdrijven die zij wil bestraffen, te bepalen of de door de wetgever gehanteerde algemene bewoordingen zo vaag zijn dat ze het wettigheidsbeginsel in strafzaken zouden schenden.

B.34. De bestreden wet heeft niet tot doel, noch tot gevolg een nieuwe strafbaarstelling in te voeren. Zij strekt ertoe om een bepaald gedrag dat als een misdrijf is gekwalificeerd, onder bepaalde strikte voorwaarden te depenaliseren. Als dusdanig bepaalt die wet mede de voorwaarden waaronder het desbetreffende gedrag als een misdrijf wordt gekwalificeerd. Om die reden dient zij te voldoen aan de vereisten die door het wettigheidsbeginsel in strafzaken zijn gesteld.

B.35. Krachtens artikel 3, § 1, vierde streepje, van de wet van 28 mei 2002, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de bestreden wet, pleegt de arts die euthanasie toepast op een minderjarige patiënt geen misdrijf op voorwaarde dat die patiënt « oordeelsbekwaam » is.

B.36.1. Zoals is geoordeeld in B.24.4, doen de bewoordingen van die bepaling, mede gelet op het voorwerp en de algemene draagwijdte van de bestreden wet, er voldoende duidelijk van blijken dat het begrip « oordeelsbekwaamheid » betrekking heeft op het vermogen van de minderjarige om de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden gevolgen te kunnen bevatten.

B.36.2. Zoals is geoordeeld in B.24.5, is het inherent aan het gehanteerde criterium dat de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige geval per geval wordt beoordeeld, rekening houdend met het geheel van de omstandigheden die de situatie van de minderjarige patiënt bepalen (medische toestand, leeftijd, maturiteit, enz.). Als dusdanig ligt dat criterium in de lijn van de in de wet van 28 mei 2002 vervatte – zowel voor meerderjarigen als voor minderjarigen geldende – vereiste dat het verzoek tot euthanasie « vrijwillig en overwogen » dient te zijn, vereiste die eveneens noodzakelijkerwijze geval per geval dient te worden beoordeeld door de arts tot wie het verzoek is gericht.

B.36.3. Het staat aan de arts tot wie het verzoek tot euthanasie is gericht, zich ervan te vergewissen dat de desbetreffende minderjarige beschikt over het vermogen om de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek en de daaraan verbonden gevolgen in te schatten. Hij dient een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog te raadplegen die zich eveneens moet vergewissen van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige patiënt en dit schriftelijk dient te attesteren.

De behandelende arts, evenals de te raadplegen kinder- en jeugdpsychiater of psycholoog, zijn personen die beroepsmatig handelen. In die hoedanigheid kunnen zij, mede gelet op de opleiding die ze dienen te hebben gevolgd om toegang te kunnen krijgen tot hun beroep, niet worden geacht de draagwijdte van het in de bestreden wet gebruikte begrip « oordeelsbekwaamheid » niet te kennen.

Overigens verplicht de bestreden wet de behandelende arts om meerdere gesprekken met de patiënt te voeren over diens verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden wettelijke voorwaarden, overleg te plegen met het verplegend team dat in regelmatig contact staat met de patiënt, en overleg te plegen met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, zonder wier akkoord het verzoek van de minderjarige niet kan worden ingewilligd. De behandelende arts beschikt derhalve over de noodzakelijke informatie om met kennis van zaken te kunnen oordelen over de « oordeelsbekwaamheid » van de minderjarige patiënt.

Gelet op het feit dat het begrip « oordeelsbekwaamheid » in essentie een medische draagwijdte heeft, is de omstandigheid dat de te raadplegen psychiater of psycholoog niet dient te beschikken over een juridische vorming geen beletsel voor de betrokken beroepsbeoefenaars om met kennis van zaken te oordelen over het vermogen van de minderjarige om de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden gevolgen te kunnen inschatten.

B.36.4. In tegenstelling tot wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 beweren, verschilt het in de bestreden wet gebruikte begrip « oordeelsbekwaamheid » overigens niet wezenlijk van het in artikel 12, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt gebruikte begrip volgens hetwelk de minderjarige « tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat [kan] worden geacht ». Tijdens de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet heeft de minister van Justitie ter zake verklaard dat het begrip oordeelsbekwaamheid « op dezelfde manier moet worden begrepen als in artikel 12, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, p. 53).

B.37. Rekening houdend met het voorgaande en gelet op het feit dat euthanasie slechts op een niet-ontvoogde minderjarige patiënt kan worden toegepast wanneer die patiënt zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en « dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft », vermocht de wetgever redelijkerwijze van oordeel te zijn dat het, gezien het uit het recht op

eerbiediging van het privéleven voortvloeiende recht van de patiënt om levensbeëindigende keuzes te maken ter voorkoming van een onwaardig en pijnlijk levenseinde, niet aangewezen is te voorzien in een specifieke juridische procedure ter betwisting van het oordeel van de voormelde beroepsbeoefenaars betreffende het vermogen van de minderjarige om de werkelijke draagwijdte van zijn verzoek tot euthanasie en de daaraan verbonden gevolgen te kunnen inschatten.

B.38. In zoverre het tweede middel in de zaak nr. 6030, het eerste middel in de zaak nr. 6033 en het tweede middel in de zaak nr. 6034 zijn afgeleid uit de schending van het wettigheidsbeginsel in strafzaken, zijn ze niet gegrond.

B.39. Uit de overige in die middelen vermelde grondwets- en verdragsbepalingen kan geen wettigheidsbeginsel worden afgeleid dat een ruimere draagwijdte zou hebben dan het wettigheidsbeginsel dat geldt in strafzaken.

In zoverre de voormelde middelen zijn afgeleid uit de schending van het in die bepalingen vervatte wettigheidsbeginsel, zijn ze evenmin gegrond.

B.40. In het tweede onderdeel van het tweede middel in de zaak nr. 6034 voert de verzoekende partij nog aan dat het niet redelijk is verantwoord dat aan de minderjarige de bekwaamheid wordt verleend om te verzoeken tot euthanasie, terwijl hij in de burgerlijke wetgeving wordt beschouwd als een « immatuur, beïnvloedbaar en onervaren persoon [aan wie] de verkoop van tabak en alcohol [verboden is] omdat dit schadelijk zou zijn voor [zijn] gezondheid ».

B.41. Zoals is geoordeeld in B.26, steunt de bestreden wet op een billijk evenwicht tussen, enerzijds, het uit het recht op eerbiediging van het privéleven voortvloeiend recht van eenieder om levensbeëindigende keuzes te maken ter voorkoming van een onwaardig en pijnlijk levenseinde en, anderzijds, het uit het recht op leven en op fysieke integriteit voortvloeiende recht op maatregelen ter voorkoming van misbruiken bij het toepassen van euthanasie.

Zoals is geoordeeld in B.28.2, belet de omstandigheid dat de minderjarige in het rechtsverkeer in beginsel niet bekwaam is om handelingen te stellen met betrekking tot zijn persoon en zijn goederen, de wetgever niet om in het kader van een wettelijke regeling betreffende euthanasie gedeeltelijk af te wijken van die principiële onbekwaamheid teneinde rekening te kunnen houden met de vrijwillige en overwogen keuze van een oordeelsbekwame minderjarige die aanhoudend en ondraaglijk lijdt. Overigens kan euthanasie slechts worden toegepast op een niet-ontvoogde minderjarige met instemming van zijn wettelijke vertegenwoordigers.

Uit de omstandigheid dat de ontvoogding van een minderjarige in beginsel een rechterlijke beslissing vereist, kan, gelet op de fundamenteel verschillende aard van het voorwerp en het doel van, enerzijds, de ontvoogding en, anderzijds, de euthanasie, voor de wetgever geen verplichting worden afgeleid om inzake euthanasie eveneens te voorzien in een voorafgaande rechterlijke toestemming. De wetgever vermocht redelijkerwijze van oordeel te zijn dat het, gezien het recht van de patiënt van wie het lijden « binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft » om levensbeëindigende keuzes te maken ter voorkoming van een onwaardig en pijnlijk levenseinde, niet aangewezen is te voorzien in een voorafgaande rechterlijke toestemming. Zulk een toestemming veronderstelt immers een rechterlijke procedure die, zelfs wanneer zij op zodanige wijze zou worden georganiseerd dat zij op korte termijn zou kunnen worden afgehandeld, de patiënt van wie het overlijden binnen afzienbare tijd zal plaatsvinden, emotioneel zou bezwaren.

B.42. Het tweede middel in de zaak nr. 6030, het eerste middel in de zaak nr. 6033 en het tweede middel in de zaak nr. 6034 zijn niet gegrond.

Wat het vierde middel in de zaak nr. 6030 en het derde middel in de zaak nr. 6033 betreft

B.43. De verzoekende partijen in de zaak nr. 6030 leiden een vierde middel af uit de schending, door de bestreden wet, van de artikelen 10, 11, 22 en 22bis van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 160 van de Grondwet en met de artikelen 2 en 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Zij verwijten de bestreden wet dat die niet is voorafgegaan door het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, terwijl dat het geval was voor de wet van 28 mei 2002 die de euthanasie van meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen toestaat. De verzoekende partijen zijn van mening dat de bij de bestreden wet betrokken personen aldus zonder objectieve en redelijke verantwoording een waarborg wordt ontzegd.

B.44. Het derde middel in de zaak nr. 6033 is afgeleid uit de schending van het zorgvuldigheidsbeginsel, doordat de bestreden wet « aan de burger [wordt] opgedrongen » en daaraan geen goedkeuring wordt gehecht noch door « de gangbare filosofische, religieuze, ethische of morele overtuigingen in dit land », noch door « enige instantie op internationaal niveau ». De verzoekende partijen menen dat dit « wijst [...] op een miskening van de rechten van het kind vervat in artikel 22bis en artikel 23 van de Grondwet ».

B.45. Krachtens artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, doet het Hof, bij wege van arrest, uitspraak op de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet, een decreet of een in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel wegens schending van :

« 1° de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten; of

2° de artikelen van titel II ' De Belgen en hun rechten ', en de artikelen 170, 172 en 191 van de Grondwet;

3° artikel 143, § 1, van de Grondwet ».

B.46. Het Hof is op grond van die bepaling enkel bevoegd om de inhoud van een wetskrachtige bepaling te toetsen aan de in het vierde middel in de zaak nr. 6030 vermelde artikelen 10, 11, 22 en 22bis van de Grondwet.

Die bevoegdheid staat het Hof niet toe de wijze te controleren waarop een wet tot stand is gekomen. Zoals reeds werd geoordeeld bij het arrest nr. 97/99 van 15 september 1999, is het Hof niet bevoegd om te controleren of de uit de artikelen 2 en volgende van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, voortvloeiende verplichting met betrekking tot het inwinnen van het advies van de Raad van State, al dan niet werd nageleefd. De omstandigheid dat het voorstel dat heeft geleid tot de oorspronkelijke wet van 28 mei 2002, in tegenstelling tot het voorstel dat heeft geleid tot de bestreden wet, aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd, leidt niet tot een andere conclusie.

B.47.1. Krachtens het voormelde artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 beschikt het Hof niet over de bevoegdheid om een wetskrachtige norm te toetsen aan het in het derde middel in de zaak nr. 6033 aangevoerde beginsel.

B.47.2. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, moeten de middelen van het verzoekschrift overigens te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden zijn geschonden, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

De verzoekende partijen in de zaak nr. 6033 zetten in hun derde middel op geen enkele wijze uiteen in welk opzicht de omstandigheid dat de bestreden wet « aan de burger [zou zijn] opgedrongen », zonder de goedkeuring vanwege « de gangbare filosofische, religieuze, ethische of morele overtuigingen in dit land » en zonder de goedkeuring van « enige instantie op internationaal niveau », zou kunnen leiden tot « een miskening van de rechten van het kind vervat in artikel 22bis en artikel 23 van de Grondwet ».

B.48. Het vierde middel in de zaak nr. 6030 en het derde middel in de zaak nr. 6033 zijn niet ontvankelijk.
 Om die redenen,
 het Hof,
 onder voorbehoud van de interpretatie vermeld in B.24.8.2, verwerpt de beroepen.
 Aldus gewezen in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 29 oktober 2015.
 De griffier, De voorzitter,
 F. Meersschaut J. Spreutels

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205217]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 153/2015 vom 29. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummern. 6030, 6033 und 6034

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 28. Februar 2014 zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe im Hinblick auf die Ausweitung der Sterbehilfe auf Minderjährige, erhoben von der VoG «Jurivie» und der VoG «Pro Vita», von Raymond Elsen und Lucien Borkes und von der VoG «Jugend für's Leben».

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 9. September 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 11. September 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 28. Februar 2014 zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe im Hinblick auf die Ausweitung der Sterbehilfe auf Minderjährige (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. März 2014): die VoG «Jurivie» und die VoG «Pro Vita», unterstützt und vertreten durch RA F. Krenc, in Brüssel zugelassen.

b. Mit zwei Klageschriften, die dem Gerichtshof mit am 12. September 2014 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 15. September 2014 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben jeweils Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes: Raymond Elsen und Lucien Borkes, unterstützt und vertreten durch RA H. Coveliers, in Antwerpen zugelassen, und die VoG «Jugend für's Leben», unterstützt und vertreten durch RA B. Van Weerd, in Antwerpen zugelassen.

Diese unter den Nummern 6030, 6033 und 6034 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf das Gesetz vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe, abgeändert durch das angefochtene Gesetz

B.1.1. Die Klagen in den Rechtssachen Nrn. 6030, 6033 und 6034 sind gegen das Gesetz vom 28. Februar 2014 «zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe im Hinblick auf die Ausweitung der Sterbehilfe auf Minderjährige» gerichtet.

B.1.2. Das angefochtene Gesetz ändert das Gesetz vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe ab, das infolge dieser Abänderungen bestimmt:

«Artikel 1. Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Art. 2. Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ist unter Sterbehilfe die von einer Drittperson ausgeführte Handlung zu verstehen, durch die dem Leben einer Person auf deren Bitte hin vorsätzlich ein Ende gesetzt wird.

KAPITEL II - Bedingungen und Vorgehensweise

Art. 3. § 1. Ein Arzt, der Sterbehilfe leistet, begeht keine Straftat, wenn er sich vergewissert hat:

- dass der Patient eine handlungsfähige volljährige oder eine handlungsfähige für mündig erklärte minderjährige Person oder aber eine urteilsfähige minderjährige Person ist und zum Zeitpunkt ihrer Bitte bei Bewusstsein ist,

- dass die Bitte freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert worden ist und nicht durch Druck von außen zustande gekommen ist,

- dass der volljährige oder für mündig erklärte minderjährige Patient sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage befindet und sich auf eine anhaltende, unerträgliche körperliche oder psychische Qual beruft, die nicht gelindert werden kann und die Folge eines schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens ist,

- dass der urteilsfähige minderjährige Patient sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage mit anhaltender, unerträglicher körperlicher [...] Qual befindet, die nicht gelindert werden kann, in absehbarer Zeit zum Tod führt und die Folge eines schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens ist,

und die durch vorliegendes Gesetz vorgeschriebenen Bedingungen und Vorgehensweisen beachtet.

§ 2. Der Arzt muss, unbeschadet ergänzender Bedingungen, die er an seinen Eingriff knüpfen möchte, vorher und in allen Fällen:

1. den Patienten über dessen Gesundheitszustand und Lebenserwartung informieren, sich mit dem Patienten über dessen Bitte um Sterbehilfe beraten und mit ihm die noch verbleibenden Therapiemöglichkeiten und die Möglichkeiten, die die Palliativpflege bietet, sowie die jeweiligen Folgen besprechen. Er muss mit dem Patienten zu der Überzeugung kommen, dass es für die Lage, in der Letzterer sich befindet, keine andere vernünftige Lösung gibt und dass die Bitte seitens des Patienten auf völlig freiwilliger Basis beruht,

2. sich des anhaltenden Charakters der körperlichen oder psychischen Qual des Patienten und der Wiederholung seiner Bitte vergewissern. Zu diesem Zweck führt er mit dem Patienten mehrere Gespräche, die unter Beachtung der Entwicklung des Gesundheitszustands des Patienten über einen annehmbaren Zeitraum verteilt sind,

3. einen anderen Arzt zu Rat ziehen hinsichtlich des schlimmen und unheilbaren Charakters des Leidens und diesen Arzt über die Gründe dieser Konsultierung informieren. Der zu Rat gezogene Arzt nimmt von der medizinischen Akte Kenntnis, untersucht den Patienten und vergewissert sich des anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Charakters der körperlichen oder psychischen Qual. Über seine Feststellungen erstellt er einen Bericht.

Der zu Rat gezogene Arzt muss sowohl dem Patienten als auch dem behandelnden Arzt gegenüber unabhängig sein und fachkundig sein, was die Beurteilung der betreffenden Erkrankung betrifft. Der behandelnde Arzt setzt den Patienten von den Ergebnissen dieser Konsultierung in Kenntnis,

4. wenn es ein Pfllegeteam gibt, das regelmäßig mit dem Patienten in Kontakt ist, mit diesem Team oder mit Mitgliedern dieses Teams über die Bitte des Patienten reden,

5. wenn es dem Wunsch des Patienten entspricht, mit den von ihm bestimmten Angehörigen über seine Bitte reden,

6. sich vergewissern, dass der Patient Gelegenheit gehabt hat, mit den Personen, denen er zu begegnen wünschte, über seine Bitte zu reden,

7. wenn der Patient ein nicht für mündig erklärter Minderjähriger ist, außerdem einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen konsultieren und ihm die Gründe für diese Konsultierung darlegen.

Die konsultierte Fachkraft nimmt Einsicht in die medizinische Akte des Patienten, untersucht ihn, vergewissert sich der Urteilsfähigkeit des Minderjährigen und bescheinigt sie schriftlich.

Der behandelnde Arzt informiert den Patienten und seine gesetzlichen Vertreter über das Ergebnis dieser Konsultierung.

Der behandelnde Arzt teilt den gesetzlichen Vertretern des Minderjährigen während eines Gesprächs alle in § 2 Nr. 1 erwähnten Informationen mit und vergewissert sich, dass sie sich mit der Bitte des minderjährigen Patienten einverstanden erklären.

§ 3. Ist der Arzt der Meinung, dass der Tod des volljährigen Patienten oder des für mündig erklärten minderjährigen Patienten offensichtlich nicht in absehbarer Zeit eintreten wird, muss er außerdem:

1. einen zweiten Arzt, der Psychiater oder Facharzt für die betreffende Erkrankung ist, zu Rat ziehen und ihn über die Gründe dieser Konsultierung informieren. Der zu Rat gezogene Arzt nimmt von der medizinischen Akte Kenntnis, untersucht den Patienten und vergewissert sich des anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Charakters der körperlichen oder psychischen Qual und des freiwilligen, überlegten und wiederholten Charakters der Bitte des Patienten. Über seine Feststellungen erstellt er einen Bericht. Der zu Rat gezogene Arzt muss sowohl dem Patienten als auch dem behandelnden Arzt und dem zuerst zu Rat gezogenen Arzt gegenüber unabhängig sein. Der behandelnde Arzt setzt den Patienten von den Ergebnissen dieser Konsultierung in Kenntnis,

2. mindestens einen Monat vergehen lassen zwischen der schriftlich formulierten Bitte des Patienten und der Leistung der Sterbehilfe.

§ 4. Die Bitte des Patienten sowie, wenn der Patient minderjährig ist, das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter müssen schriftlich festgehalten werden. Das Dokument wird vom Patienten selbst erstellt, datiert und unterzeichnet. Ist er dazu nicht in der Lage, wird seine Bitte schriftlich festgehalten von einer volljährigen Person seiner Wahl, die am Tod des Patienten keinerlei materielles Interesse haben darf.

Diese Person erwähnt den Umstand, dass der Patient nicht in der Lage ist, seine Bitte schriftlich zu formulieren, und gibt die Gründe dafür an. In diesem Fall wird die Bitte im Beisein des Arztes schriftlich festgehalten und besagte Person erwähnt den Namen dieses Arztes auf dem Dokument. Dieses Dokument muss der medizinischen Akte beifügt werden.

Der Patient kann seine Bitte zu jeder Zeit widerrufen; in diesem Fall wird das Dokument aus der medizinischen Akte herausgenommen und dem Patienten zurückgegeben.

§ 4/1. Nachdem der Arzt die Bitte des Patienten bearbeitet hat, wird den betroffenen Personen die Möglichkeit einer psychologischen Begleitung angeboten.

§ 5. Alle vom Patienten formulierten Bitten und die vom behandelnden Arzt unternommenen Schritte und ihr Ergebnis, einschließlich des Berichtes beziehungsweise der Berichte des zu Rat gezogenen Arztes beziehungsweise der zu Rat gezogenen Ärzte, werden regelmäßig in der medizinischen Akte des Patienten aufgezeichnet.

Art. 3bis. Ein Apotheker, der eine todbringende Substanz abgibt, begeht keine Straftat, wenn er dies auf der Grundlage einer Verschreibung tut, in der der Arzt ausdrücklich vermerkt, dass er in Übereinstimmung mit vorliegendem Gesetz handelt.

Der Apotheker händigt dem Arzt die verschriebene todbringende Substanz persönlich aus. Der König legt die Sorgfaltskriterien und die Bedingungen fest, denen die Verschreibung und die Abgabe von Arzneimitteln, die als todbringende Substanzen benutzt werden, entsprechen müssen.

Der König trifft die notwendigen Maßnahmen, um die Verfügbarkeit todbringender Substanzen zu gewährleisten, auch in für die Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken.

KAPITEL III - Vorgezogene Willenserklärung

Art. 4. § 1. Jeder handlungsfähige Volljährige oder für mündig erklärte Minderjährige kann für den Fall, dass er seinen Willen nicht mehr äußern könnte, in einer Erklärung schriftlich seinen Willen kundgeben, ein Arzt möge ihm Sterbehilfe leisten, wenn dieser Arzt feststellt:

- dass er von einem schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leiden befallen ist,
- dass er nicht mehr bei Bewusstsein ist
- und dass diese Situation nach dem aktuellen Stand der Wissenschaft unumkehrbar ist.

In der Willenserklärung können eine oder mehrere volljährige Vertrauenspersonen in Vorzugsreihenfolge angegeben werden, die den behandelnden Arzt vom Willen des Patienten in Kenntnis setzen. Jede Vertrauensperson ersetzt in der Vorzugsreihenfolge diejenige, die ihr vorangeht, wenn diese wegen Ablehnung, Verhinderung, Handlungsunfähigkeit oder im Todesfall ausfällt. Der behandelnde Arzt des Patienten, der zu Rat gezogene Arzt und die Mitglieder des Pfllegeteams dürfen nicht als Vertrauenspersonen angegeben werden.

Die Willenserklärung kann zu jeder Zeit abgegeben werden. Sie muss schriftlich festgehalten und im Beisein zweier volljähriger Zeugen aufgesetzt werden, von denen zumindest einer kein materielles Interesse am Tod des Erklärenden hat; auch muss sie vom Erklärenden, von den Zeugen und gegebenenfalls von der Vertrauensperson beziehungsweise von den Vertrauenspersonen datiert und unterzeichnet werden.

Wenn die Person, die eine vorgezogene Willenserklärung abgeben möchte, dauerhaft körperlich nicht in der Lage ist, die Erklärung aufzusetzen und zu unterzeichnen, kann die Willenserklärung von einer volljährigen Person ihrer Wahl, die keinerlei materielles Interesse am Tod des Erklärenden haben darf, im Beisein zweier volljähriger Zeugen,

von denen zumindest einer kein materielles Interesse am Tod des Erklärenden hat, schriftlich festgehalten werden. In der Willenserklärung muss dann vermerkt werden, dass und warum der Erklärende die Erklärung nicht aufsetzen und unterzeichnen kann. Die Willenserklärung muss von der Person, die die Erklärung schriftlich festgehalten hat, von den Zeugen und gegebenenfalls von der Vertrauensperson beziehungsweise von den Vertrauenspersonen datiert und unterzeichnet werden.

Der Willenserklärung wird ein ärztliches Attest beigelegt, aus dem hervorgeht, dass der Betreffende dauerhaft körperlich nicht in der Lage ist, die Erklärung aufzusetzen und zu unterzeichnen.

Die Willenserklärung kann nur berücksichtigt werden, wenn sie weniger als fünf Jahre vor Beginn der Unmöglichkeit des Betreffenden, seinen Willen zu äußern, erstellt oder bestätigt worden ist.

Die Willenserklärung kann zu jeder Zeit zurückgezogen oder angepasst werden.

Der König bestimmt, auf welche Weise die Willenserklärung erstellt, registriert, bestätigt, zurückgezogen und durch die Dienste des Nationalregisters den betroffenen Ärzten mitgeteilt wird.

§ 2. Ein Arzt, der infolge einer vorgezogenen Willenserklärung, wie sie in § 1 vorgesehen ist, Sterbehilfe leistet, begeht keine Straftat, wenn er sich vergewissert hat:

- dass der Patient von einem schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leiden befallen ist,
 - dass der Patient nicht mehr bei Bewusstsein ist
 - und dass diese Situation nach dem aktuellen Stand der Wissenschaft unumkehrbar ist,
- und die durch vorliegendes Gesetz vorgeschriebenen Bedingungen und Vorgehensweisen beachtet.

Der Arzt muss, unbeschadet ergänzender Bedingungen, die er an seinen Eingriff knüpfen möchte, vorher:

1. einen anderen Arzt zu Rat ziehen hinsichtlich der Unumkehrbarkeit der medizinischen Situation des Patienten und diesen Arzt über die Gründe dieser Konsultierung informieren. Der zu Rat gezogene Arzt nimmt von der medizinischen Akte Kenntnis und untersucht den Patienten. Über seine Feststellungen erstellt er einen Bericht. Wenn in der Willenserklärung eine Vertrauensperson angegeben worden ist, setzt der behandelnde Arzt diese Vertrauensperson von den Ergebnissen dieser Konsultierung in Kenntnis.

Der zu Rat gezogene Arzt muss dem Patienten und dem behandelnden Arzt gegenüber unabhängig sein und fachkundig sein, was die Beurteilung der betreffenden Erkrankung betrifft,

2. wenn es ein Pflegeteam gibt, das regelmäßig mit dem Patienten in Kontakt ist, mit diesem Team oder mit Mitgliedern dieses Teams über den Inhalt der vorgezogenen Willenserklärung reden,

3. wenn in der Willenserklärung eine Vertrauensperson angegeben worden ist, mit ihr über den Willen des Patienten reden,

4. wenn in der Willenserklärung eine Vertrauensperson angegeben worden ist, mit den von der Vertrauensperson bestimmten Angehörigen des Patienten über den Inhalt der vorgezogenen Willenserklärung des Patienten reden.

Die vorgezogene Willenserklärung und alle vom behandelnden Arzt unternommenen Schritte und ihr Ergebnis, einschließlich des Berichtes des zu Rat gezogenen Arztes, werden regelmäßig in der medizinischen Akte des Patienten aufgezeichnet.

KAPITEL IV - *Meldung*

Art. 5. Ein Arzt, der Sterbehilfe geleistet hat, reicht binnen vier Werktagen das in Artikel 7 erwähnte Registrierungsdokument ordnungsgemäß ausgefüllt bei der in Artikel 6 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Föderalen Kontroll- und Bewertungskommission ein.

KAPITEL V - *Die Föderale Kontroll- und Bewertungskommission*

Art. 6. § 1. Es wird eine Föderale Kontroll- und Bewertungskommission mit Bezug auf die Anwendung des vorliegenden Gesetzes, nachstehend 'die Kommission' genannt, eingesetzt.

§ 2. Die Kommission setzt sich aus sechzehn Mitgliedern zusammen, die aufgrund ihrer Kenntnisse und ihrer Erfahrung in den Bereichen, die in den Zuständigkeitsbereich der Kommission fallen, bestimmt werden. Acht Mitglieder sind Doktoren der Medizin; mindestens vier von ihnen sind Professoren an einer belgischen Universität. Vier Mitglieder sind Professoren für Rechtswissenschaft an einer belgischen Universität oder Rechtsanwälte. Vier Mitglieder kommen aus Kreisen, die mit der Problematik unheilbar erkrankter Patienten befasst sind.

Die Mitgliedschaft in der Kommission ist unvereinbar mit einem Mandat als Mitglied einer der gesetzgebenden Versammlungen und mit einem Mandat als Mitglied der Föderalregierung oder einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung.

Die Kommissionsmitglieder werden unter Beachtung der sprachlichen Parität – jede Sprachgruppe zählt dabei mindestens drei Kandidaten von jedem Geschlecht – und im Hinblick auf eine pluralistische Vertretung durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass aus einer von der Abgeordnetenversammlung vorgelegten Liste mit je zwei Kandidaten für einen erneuerbaren Zeitraum von vier Jahren ernannt. Das Mandat endet von Rechts wegen, wenn das Mitglied die Eigenschaft, in der es tagt, verliert. Die Kandidaten, die nicht als ordentliche Mitglieder bestimmt worden sind, werden als Ersatzmitglieder ernannt nach einer Liste, in der die Reihenfolge, in der sie als Ersatz eintreten, festgelegt ist. Den Vorsitz der Kommission führen ein französischsprachiger Präsident und ein niederländischsprachiger Präsident. Die Präsidenten werden von den ihrer jeweiligen Sprachgruppe angehörenden Kommissionsmitgliedern gewählt.

Die Kommission ist nur beschlussfähig, wenn zwei Drittel ihrer Mitglieder anwesend sind.

§ 3. Die Kommission legt ihre Geschäftsordnung fest.

Art. 7. Die Kommission erstellt ein Registrierungsdokument, das vom Arzt, jedes Mal wenn er Sterbehilfe geleistet hat, ausgefüllt werden muss.

Dieses Dokument besteht aus zwei Teilen. Der erste Teil muss vom Arzt versiegelt werden. Er enthält folgende Angaben:

1. Name, Vornamen und Wohnsitz des Patienten,
2. Name, Vornamen, Registrierungsnummer beim LIKIV und Wohnsitz des behandelnden Arztes,
3. Name, Vornamen, Registrierungsnummer beim LIKIV und Wohnsitz des Arztes beziehungsweise der Ärzte, die in Zusammenhang mit der Bitte um Sterbehilfe zu Rat gezogen worden sind,
4. Name, Vornamen, Wohnsitz und Eigenschaft aller vom behandelnden Arzt zu Rat gezogenen Personen und das Datum dieser Konsultierungen,
5. wenn eine vorgezogene Willenserklärung vorlag und darin eine oder mehrere Vertrauenspersonen angegeben waren, Name und Vornamen der Vertrauensperson beziehungsweise der Vertrauenspersonen, die aufgetreten sind.

Dieser erste Teil ist vertraulich. Er wird der Kommission vom Arzt übermittelt. Eingesehen werden darf er nur nach Beschluss der Kommission; auf keinen Fall darf er als Grundlage für den Bewertungsauftrag der Kommission dienen.

Der zweite Teil ist ebenfalls vertraulich und enthält folgende Angaben:

1. Geschlecht, Geburtsdatum und Geburtsort des Patienten und, was den minderjährigen Patienten betrifft, ob er für mündig erklärt war,
2. Sterbedatum, -ort und -stunde,
3. Angabe des schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens des Patienten,
4. die Art der anhaltenden und unerträglichen Qual,
5. die Gründe, warum diese Qual nicht gelindert werden konnte,
6. die Elemente, aufgrund deren sich vergewissert werden konnte, dass die Bitte freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert wurde und ohne Druck von außen zustande kam,
7. ob anzunehmen war, dass der Tod in absehbarer Zeit eintreten würde,
8. ob eine Willenserklärung erstellt worden ist,
9. die Vorgehensweise des Arztes,
10. die Eigenschaft des zu Rat gezogenen Arztes beziehungsweise der zu Rat gezogenen Ärzte, das Gutachten und das Datum dieser Konsultierungen,
11. die Eigenschaft der vom Arzt zu Rat gezogenen Personen und das Datum dieser Konsultierungen,
12. die Art und Weise der Leistung der Sterbehilfe und die dazu eingesetzten Mittel.

Art. 8. Die Kommission untersucht das ihr vom Arzt übermittelte ordnungsgemäß ausgefüllte Registrierungs-dokument. Sie überprüft anhand des zweiten Teils des Registrierungs-dokuments, ob die Sterbehilfe unter den durch vorliegendes Gesetz vorgesehenen Bedingungen und gemäß der darin vorgeschriebenen Vorgehensweise geleistet worden ist. Im Zweifelsfall kann die Kommission mit einfacher Mehrheit beschließen, die Anonymität aufzuheben. Sie nimmt dann Kenntnis vom ersten Teil des Registrierungs-dokuments. Sie kann den behandelnden Arzt bitten, ihr alle Elemente der medizinischen Akte mit Bezug auf die Sterbehilfe zu übermitteln.

Die Kommission befindet binnen zwei Monaten.

Ist die Kommission durch einen durch Zweidrittelmehrheit zustande gekommenen Beschluss der Meinung, dass die durch vorliegendes Gesetz vorgesehenen Bedingungen nicht eingehalten worden sind, schickt sie die Akte an den Prokurator des Königs des Sterbeortes des Patienten.

Wenn bei Aufhebung der Anonymität Fakten und Umstände zutage treten, durch die die Unabhängigkeit oder Unparteilichkeit des Urteils eines Kommissionsmitglieds in Frage gestellt werden könnte, erklärt dieses Mitglied sich für befangen oder kann es von der Kommission für die Untersuchung dieser Angelegenheit für befangen erklärt werden.

Art. 9. Die Kommission erstellt für die Gesetzgebenden Kammern binnen zwei Jahren nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes für das erste Mal und anschließend alle zwei Jahre:

- a) einen statistischen Bericht, der auf den Informationen beruht, die im zweiten Teil des vollständig ausgefüllten Registrierungs-dokuments enthalten sind, das die Ärzte ihr gemäß Artikel 8 übermitteln haben,
- b) einen Bericht, der eine Beschreibung und eine Bewertung der Anwendung des vorliegenden Gesetzes enthält,
- c) gegebenenfalls Empfehlungen, die zu einer gesetzgebenden Initiative und/oder zu anderen Maßnahmen mit Bezug auf die Ausführung des vorliegenden Gesetzes führen können.

Zur Ausführung dieser Aufträge kann die Kommission bei den verschiedenen Behörden und Einrichtungen alle nützlichen Informationen einholen. Die von der Kommission eingeholten Auskünfte sind vertraulich.

Keines dieser Dokumente darf die Identität von Personen enthalten, die in den Akten genannt sind, die der Kommission im Rahmen der in Artikel 8 vorgesehenen Kontrolle übermitteln werden.

Die Kommission kann beschließen, Forscherteams an Universitäten, die einen entsprechenden mit Gründen versehenen Antrag stellen, statistisches und rein technisches Informationsmaterial mit Ausnahme jeglicher personen-bezogenen Daten mitzuteilen. Sie kann Sachverständige anhören.

Art. 10. Der König kann der Kommission im Hinblick auf die Ausführung ihrer gesetzlichen Aufträge einen Verwaltungskader zur Verfügung stellen. Personalbestand und Sprachkader des Verwaltungspersonals werden auf Vorschlag der für die Volksgesundheit und die Justiz zuständigen Minister durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass festgelegt.

Art. 11. Die Funktions- und Personalkosten der Kommission sowie die Entlohnung ihrer Mitglieder werden zu einer Hälfte auf den Haushaltsplan des für die Justiz zuständigen Ministers und zur anderen Hälfte auf den Haushaltsplan des für die Volksgesundheit zuständigen Ministers angerechnet.

Art. 12. Wer in welcher Eigenschaft auch immer an der Anwendung des vorliegenden Gesetzes mitwirkt, ist verpflichtet, die Vertraulichkeit der Angaben zu beachten, die ihm in Ausführung seines Auftrags anvertraut werden und mit der Ausführung dieses Auftrags in Verbindung stehen. Artikel 458 des Strafgesetzbuches ist anwendbar.

Art. 13. Binnen sechs Monaten nach Hinterlegung des in Artikel 9 erwähnten ersten Berichts und gegebenenfalls der darin erwähnten Empfehlungen der Kommission findet darüber eine Debatte in der Abgeordnetenkammer statt. Diese Frist von sechs Monaten wird ausgesetzt während des Zeitraums, in dem die Abgeordnetenkammer aufgelöst ist und/oder in dem es keine Regierung gibt, die das Vertrauen der Abgeordnetenkammer hat.

KAPITEL VI - *Besondere Bestimmungen*

Art. 14. Die Bitte und die vorgezogene Willenserklärung, wie sie in den Artikeln 3 und 4 des vorliegenden Gesetzes vorgesehen sind, haben keinen zwingenden Charakter.

Ein Arzt kann nicht gezwungen werden, Sterbehilfe zu leisten.

Auch eine andere Person kann nicht gezwungen werden, sich an der Leistung von Sterbehilfe zu beteiligen.

Wenn der zu Rat gezogene Arzt es ablehnt, Sterbehilfe zu leisten, muss er den Patienten oder die eventuelle Vertrauensperson rechtzeitig davon in Kenntnis setzen und dabei die Gründe für seine Ablehnung angeben. Beruht die ablehnende Haltung auf einem medizinischen Grund, muss dieser Grund in der medizinischen Akte des Patienten aufgezeichnet werden.

Ein Arzt, der es ablehnt, einer Bitte um Sterbehilfe nachzukommen, ist verpflichtet, auf Anfrage des Patienten oder der Vertrauensperson dem vom Patienten oder von der Vertrauensperson angegebenen Arzt die medizinische Akte des Patienten zu übermitteln.

Art. 15. In Bezug auf eine Person, die infolge der ihr unter Einhaltung der durch vorliegendes Gesetz auferlegten Bedingungen zuteil gewordenen Sterbehilfe verstorben ist, wird, was die Erfüllung der Verträge, in denen sie als Vertragspartei auftritt, und insbesondere was die Erfüllung der Versicherungsverträge betrifft, davon ausgegangen, dass sie eines natürlichen Todes gestorben ist.

Auf die in Artikel 3 erwähnten Mitglieder des Pflgeteams sind die Bestimmungen von Artikel 909 des Zivilgesetzbuches anwendbar.

Art. 16. Vorliegendes Gesetz tritt spätestens drei Monate nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft».

B.1.3. Laut Artikel 2 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe ist unter Sterbehilfe «die von einer Drittperson ausgeführte Handlung zu verstehen, durch die dem Leben einer Person auf deren Bitte hin vorsätzlich ein Ende gesetzt wird».

B.1.4. Seit seinem Inkrafttreten entpönalisiert das Gesetz vom 28. Mai 2002 die Ausübung der Sterbehilfe durch einen Arzt, wenn der Patient eine handlungsfähige volljährige oder eine handlungsfähige für mündig erklärte minderjährige Person ist, die zum Zeitpunkt ihrer Bitte bei Bewusstsein ist, und unter der Bedingung, dass er sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage befindet und sich auf eine anhaltende, unerträgliche körperliche oder psychische Qual beruft, die nicht gelindert werden kann und die Folge eines schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens ist.

B.1.5. Die Bitte um Sterbehilfe einer volljährigen Person oder einer für mündig erklärten minderjährigen Person muss freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert worden sein, darf nicht durch Druck von außen zustande gekommen sein (Artikel 3 § 1) und muss schriftlich festgehalten werden (Artikel 3 § 4). Das Dokument wird vom Patienten selbst erstellt, datiert und unterzeichnet.

Wenn der Patient nicht in der Lage ist, seine Bitte schriftlich zu formulieren, wird seine Bitte schriftlich festgehalten von einer volljährigen Person seiner Wahl, die am Tod des Patienten keinerlei materielles Interesse haben darf (Artikel 3 § 4). Der Patient kann seine Bitte zu jeder Zeit widerrufen (Artikel 3 § 4 Absatz 3).

Jeder handlungsfähige Volljährige oder für mündig erklärte Minderjährige kann für den Fall, dass er seinen Willen nicht mehr äußern könnte, in einer Erklärung schriftlich seinen Willen kundgeben, ein Arzt möge ihm Sterbehilfe leisten, wenn dieser Arzt feststellt, dass er von einem schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leiden befallen ist, dass er nicht mehr bei Bewusstsein ist und dass diese Situation nach dem aktuellen Stand der Wissenschaft unumkehrbar ist. Diese Willenserklärung kann nur berücksichtigt werden, wenn sie weniger als fünf Jahre vor Beginn der Unmöglichkeit des Betroffenen, seinen Willen zu äußern, erstellt oder bestätigt worden ist, und sie kann zu jeder Zeit zurückgezogen oder angepasst werden (Artikel 4 § 1).

B.1.6. Der behandelnde Arzt unterliegt einer Reihe von Verpflichtungen, die in Artikel 3 §§ 2 und 3 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 festgelegt sind:

- Der behandelnde Arzt muss den Patienten über dessen Gesundheitszustand und Lebenserwartung informieren, sich mit dem Patienten über dessen Bitte um Sterbehilfe beraten und mit ihm die noch verbleibenden Therapiemöglichkeiten und die Möglichkeiten, die die Palliativpflege bietet, sowie die jeweiligen Folgen besprechen. Er muss sodann mit dem Patienten zu der Überzeugung kommen, dass es für die Lage, in der Letzterer sich befindet, keine andere vernünftige Lösung gibt und dass die Bitte seitens des Patienten auf völlig freiwilliger Basis beruht (Artikel 3 § 2 Nr. 1).

- Der Arzt muss sich der anhaltenden Beschaffenheit der körperlichen oder psychischen Qual des Patienten und der Wiederholung seiner Bitte vergewissern. Zu diesem Zweck führt er mit dem Patienten mehrere Gespräche, die unter Beachtung der Entwicklung des Gesundheitszustands des Patienten über einen annehmbaren Zeitraum verteilt sind (Artikel 3 § 2 Nr. 2).

- Der Arzt muss einen anderen Arzt zu Rate ziehen hinsichtlich der schlimmen und unheilbaren Beschaffenheit des Leidens. Dieser zweite Arzt muss sowohl dem Patienten als auch dem behandelnden Arzt gegenüber unabhängig sein und fachkundig sein, was die Beurteilung der betreffenden Erkrankung betrifft. Nachdem der zweite Arzt den Patienten untersucht hat, erstellt er einen Bericht, der sich ebenfalls auf die anhaltende, unerträgliche und unlinderbare Beschaffenheit der körperlichen oder psychischen Qual bezieht. Der Patient wird über die Ergebnisse dieser Konsultierung informiert (Artikel 3 § 2 Nr. 3).

- Wenn es ein Pflorgeteam gibt, das regelmäßig mit dem Patienten in Kontakt ist, muss der behandelnde Arzt mit dem Team oder Mitgliedern dieses Teams über die Bitte des Patienten reden (Artikel 3 § 2 Nr. 4).

- Wenn es dem Wunsch des Patienten entspricht, muss der behandelnde Arzt mit den von ihm bestimmten Angehörigen über seine Bitte reden (Artikel 3 § 2 Nr. 5).

- Der Arzt muss sich vergewissern, dass der Patient die Gelegenheit gehabt hat, mit den Personen, denen er zu begegnen wünschte, über seine Bitte zu reden (Artikel 3 § 2 Nr. 6).

- Wenn der Arzt der Meinung ist, dass der Tod des volljährigen Patienten oder des für mündig erklärten minderjährigen Patienten offensichtlich nicht in absehbarer Zeit eintreten wird, muss er mindestens einen Monat vergehen lassen zwischen der schriftlich formulierten Bitte des Patienten und der Leistung der Sterbehilfe, und einen zweiten Arzt, der Psychiater oder Facharzt für die betreffende Erkrankung ist, zu Rate ziehen, der sich der anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Beschaffenheit der körperlichen oder psychischen Qual und der freiwilligen, überlegten und wiederholten Beschaffenheit der Bitte vergewissern muss (Artikel 3 § 3).

B.2.1. Durch das angefochtene Gesetz wird das Gesetz vom 28. Mai 2002 abgeändert, um die Ausübung der Sterbehilfe bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Person zu entpönalisieren. Aufgrund dieses Gesetzes begeht ein Arzt, der Sterbehilfe bei einer nicht für mündig erklärten urteilsfähigen minderjährigen Person, die zum Zeitpunkt ihrer Bitte bei Bewusstsein ist, leistet, keine Straftat, sofern er die Bedingungen und das Verfahren einhält, die im Gesetz vorgesehen sind.

B.2.2. In der durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes abgeänderten Fassung bestimmt Artikel 3 § 1 des vorerwähnten Gesetzes vom 28. Mai 2002:

«Ein Arzt, der Sterbehilfe leistet, begeht keine Straftat, wenn er sich vergewissert hat:

[...]

- dass der urteilsfähige minderjährige Patient sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage mit anhaltender, unerträglicher körperlicher oder psychischer Qual befindet, die nicht gelindert werden kann, in absehbarer Zeit zum Tod führt und die Folge eines schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens ist,

und die durch vorliegendes Gesetz vorgeschriebenen Bedingungen und Vorgehensweisen beachtet».

B.2.3. Mit Ausnahme der in Artikel 3 § 3 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 vorgesehenen Verpflichtung bezüglich der Lage, in der der Arzt der Auffassung ist, dass der Tod des volljährigen oder für mündig erklärten minderjährigen Patienten offensichtlich nicht in absehbarer Zeit eintreten wird, gelten die in B.1.6 angeführten und dem behandelnden Arzt auferlegten Verpflichtungen auch, wenn Sterbehilfe bei einer nicht für mündig erklärten minderjährigen Person geleistet wird (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, S. 31).

Das angefochtene Gesetz sieht jedoch zusätzliche Verpflichtungen in Bezug auf nicht für mündig erklärte minderjährige Personen vor.

In der durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes abgeänderten Fassung bestimmt Artikel 3 § 2 des Gesetzes vom 28. Mai 2002:

«Der Arzt muss, unbeschadet ergänzender Bedingungen, die er an seinen Eingriff knüpfen möchte, vorher und in allen Fällen:

[...]

7. wenn der Patient ein nicht für mündig erklärter Minderjähriger ist, außerdem einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen konsultieren und ihm die Gründe für diese Konsultierung darlegen.

Die konsultierte Fachkraft nimmt Einsicht in die medizinische Akte des Patienten, untersucht ihn, vergewissert sich der Urteilsfähigkeit des Minderjährigen und bescheinigt sie schriftlich.

Der behandelnde Arzt informiert den Patienten und seine gesetzlichen Vertreter über das Ergebnis dieser Konsultierung.

Der behandelnde Arzt teilt den gesetzlichen Vertretern des Minderjährigen während eines Gesprächs alle in § 2 Nr. 1 erwähnten Informationen mit und vergewissert sich, dass sie sich mit der Bitte des minderjährigen Patienten einverstanden erklären».

B.2.4. In der durch das angefochtene Gesetz abgeänderten Fassung bestimmt Artikel 3 § 4 erster Satz des Gesetzes vom 28. Mai 2002:

«Die Bitte des Patienten sowie, wenn der Patient minderjährig ist, das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter müssen schriftlich festgehalten werden».

B.2.5. Im Vergleich zu den Bedingungen bezüglich der Sterbehilfe für volljährige oder für mündig erklärte minderjährige Patienten nimmt der Gesetzgeber folgende Unterscheidungen vor:

- Der nicht für mündig erklärte minderjährige Patient, der urteilsfähig ist, muss sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage der anhaltenden und unerträglichen körperlichen – und somit nicht psychischen – Qual befinden (Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich des Gesetzes vom 28. Mai 2002), während bei volljährigen und für mündig erklärten minderjährigen Personen auch die anhaltende und unerträgliche psychische Qual unter bestimmten Bedingungen berücksichtigt werden kann (Artikel 3 § 1 dritter Gedankenstrich).

- Die medizinisch aussichtslose Lage der nicht für mündig erklärten minderjährigen Person, die urteilsfähig ist, muss in absehbarer Zeit zu seinem Tod führen (Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich), während bei volljährigen und für mündig erklärten minderjährigen Personen Sterbehilfe unter bestimmten Bedingungen ebenfalls geleistet werden kann, wenn der Arzt der Auffassung ist, dass der Tod bei dem betroffenen Patienten offensichtlich nicht in absehbarer Zeit eintreten wird (Artikel 3 § 3).

- Bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen muss der Arzt einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen zu Rate ziehen. Diese Fachkraft «nimmt Einsicht in die medizinische Akte des Patienten, untersucht ihn, vergewissert sich der Urteilsfähigkeit des Minderjährigen und bescheinigt sie schriftlich». Der behandelnde Arzt «informiert den Patienten und seine gesetzlichen Vertreter über das Ergebnis dieser Konsultierung » (Artikel 3 § 2 Nr. 7). Bei volljährigen und für mündig erklärten minderjährigen Patienten ist eine solche Konsultierung nicht erforderlich.

- Im Fall der Sterbehilfe bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen teilt der behandelnde Arzt «den gesetzlichen Vertretern des Minderjährigen» während eines Gesprächs «alle in [Artikel 3] § 2 Nr. 1 [des Gesetzes] erwähnten Informationen» mit und vergewissert sich, «dass sie sich mit der Bitte des minderjährigen Patienten einverstanden erklären» (Artikel 3 § 2 Nr. 7). Das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter der minderjährigen Person muss schriftlich festgehalten werden (Artikel 3 § 4). Bei volljährigen und für mündig erklärten minderjährigen Patienten gelten keine vergleichbaren Bedingungen.

- Ein nicht für mündig erklärter Minderjähriger kann keine Willenserklärung erstellen für den Fall, dass er seinen Willen nicht mehr äußern könnte, während ein volljähriger und für mündig erklärter Minderjähriger dies wohl kann (Artikel 4 § 1).

B.2.6. Die in Artikel 6 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 vorgesehene Föderale Kontroll- und Bewertungskommission achtet auf die Einhaltung der in diesem Gesetz festgelegten Bedingungen. Diese Kommission besteht aus sechzehn Mitgliedern, die auf der Grundlage ihrer Kenntnisse und ihrer Erfahrung in den Bereichen, die in die Zuständigkeit der Kommission fallen, bestimmt werden. Acht Mitglieder sind Doktor der Medizin – darunter mindestens vier Professoren an einer belgischen Universität –, vier Mitglieder sind Professoren für Rechtswissenschaften an einer belgischen Universität oder Rechtsanwälte. Vier Mitglieder stammen aus Kreisen, die mit der Problematik unheilbar erkrankter Patienten befasst sind.

B.2.7. Die Föderale Kontroll- und Bewertungskommission übt ihre Kontrolle anhand eines Registrierungsdocumentes aus, das durch einen Arzt, der Sterbehilfe geleistet hat, ausgefüllt und an die Kommission geschickt werden muss (Artikel 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002).

Dieses Dokument muss unter anderem folgende Angaben enthalten:

- die Angabe des schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens des Patienten;
- die Art der anhaltenden und unerträglichen Qual;
- die Gründe, warum diese Qual nicht gelindert werden konnte;
- die Elemente, aufgrund deren sich vergewissert werden konnte, dass die Bitte freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert wurde und ohne Druck von außen zustande kam;
- die Elemente, aufgrund deren angenommen werden konnte, dass der Tod in absehbarer Zeit eintreten würde;
- die Eigenschaft der zu Rate gezogenen Ärzte, ihre Gutachten und das Datum dieser Konsultierungen;
- die Eigenschaft der anderen zu Rate gezogenen Personen und das Datum dieser Konsultierungen.

Im Registrierungsdocument muss in Bezug auf minderjährige Personen auch angegeben sein, ob der Betreffende für mündig erklärt war oder nicht (Artikel 7 Absatz 4 Nr. 1).

B.2.8. Wenn die Kommission durch einen durch Zweidrittelmehrheit zustande gekommenen Beschluss der Meinung ist, dass die durch das Gesetz vorgesehenen Bedingungen nicht eingehalten worden sind, schickt sie die Akte an den Prokurator des Königs (Artikel 8 Absatz 3 des Gesetzes vom 28. Mai 2002).

In Bezug auf die Zielsetzung des Gesetzgebers

B.3.1. Bezüglich der allgemeinen Zielsetzung des angefochtenen Gesetzes heißt es in den Vorarbeiten:

«Das Gesetz vom 28. Mai 2002 über die Sterbehilfe, mit dem die Sterbehilfe teilweise entpönalisiert wurde, ist seit zehn Jahren in Kraft.

[...]

Durch dieses Gesetz wurde dem Patienten wieder die Entscheidungsbefugnis über sein Leben verliehen, und gleichzeitig wird er vor Missbrauch geschützt. Mit dem Gesetz wurde es dem Patienten und dem Arzt ermöglicht, frei über das Lebensende zu sprechen, sich im Vertrauen auszutauschen, ohne etwas zu verschweigen oder überstürzt

zu entscheiden. Dies beruhigt den Kranken, der weiß, dass seiner Bitte um Sterbehilfe stattgegeben werden kann, und auf seinen Wunsch hin mit mehr Gelassenheit eine Palliativpflege annehmen kann, ohne zu befürchten, übermäßig zu leiden oder seine Würde zu verlieren. Dies beruhigt den Arzt, der nunmehr weiß, dass er die ultimative Handlung der Menschlichkeit vornehmen kann, um einen Patienten von seinem Leiden zu befreien, ohne gegen das Gesetz zu verstoßen, wenn er auf Bitte des Patienten im Rahmen des Gesetzes handelt.

Die Gesetzgebung von 2002 betraf jedoch sowohl die Sterbehilfe als auch die Palliativpflege, ausgehend davon, dass beide Ansätze notwendig waren.

Durch die Anhörungen zwischen Februar und Mai 2013 konnten gewisse Probleme bei der Anwendung des Gesetzes aufgezeigt und einige mögliche Abänderungen oder Ergänzungen geprüft werden.

Die Autoren dieses Vorschlags haben einige dieser Punkte aufgegriffen, über die ihres Erachtens Einigkeit bei einer Mehrheit der Senatoren besteht.

[...]

Dieser Gesetzesvorschlag betrifft den Zustand der minderjährigen Personen.

[...]

Die Anwendung des Gesetzes zur teilweisen Entpönalisierung der Sterbehilfe war auf volljährige Patienten (oder auf für mündig erklärte minderjährige Personen) begrenzt. Die nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen können also keine Sterbehilfe erhalten.

Die meisten Beteiligten, die minderjährige Personen pflegen (Kinderärzte in der Intensivpflege, Onkologen, usw.), haben bei den Anhörungen bestätigt, dass Pflegekräfte sich in Situationen von unstillbaren Schmerzen dafür entscheiden, Minderjährigen tödliche Substanzen zu verabreichen, die den Tod beschleunigen oder herbeiführen. Diese Realität, die bereits bei den Anhörungen im Jahr 2001 geäußert wurde, ist anschließend bestätigt worden.

Im Gesetz von 2002 ist das Recht auf Sterbehilfe den handlungsfähigen Personen vorbehalten worden.

Das Kriterium der Handlungsfähigkeit war bereits damals in Frage gestellt worden aus dem Blickwinkel der Gesundheit der minderjährigen Person.

Der Gesetzgeber war sich dessen durchaus bewusst, denn parallel zu den Arbeiten über das Lebensende wurde das Gesetz über die Rechte der Patienten ausgearbeitet. In diesem Gesetz vom 22. August 2002 ist vorgesehen, dass die Meinung der minderjährigen Personen in Bezug auf medizinische Entscheidungen berücksichtigt werden muss. Nachdem angeführt wurde: 'Ist der Patient minderjährig, werden die durch vorliegendes Gesetz festgelegten Rechte von den Eltern, die die elterliche Gewalt über den Minderjährigen ausüben, oder von seinem Vormund ausgeübt'. Paragraph 2 von Artikel 12 besagt: 'Der Patient wird je nach seinem Alter und seiner Reife in die Ausübung seiner Rechte einbezogen. Die in diesem Gesetz aufgezählten Rechte können von einem minderjährigen Patienten, von dem angenommen werden kann, dass er zur vernünftigen Einschätzung seiner Interessen in der Lage ist, selbstständig ausgeübt werden'.

Angesichts dieser Entwicklungen in der Gesetzgebung unterstrich die Ärztekammer bereits 2003: 'Aus deontologischer Sicht ist das mentale Alter eines Patienten stärker zu berücksichtigen als sein kalendarisches Alter'.

Diesen Standpunkt haben zahlreiche Personen bei den Anhörungen vor den vereinigten Kommissionen bestätigt.

Mehrere unter ihnen haben ein gesetzgeberisches Handeln befürwortet.

[...]

Angesichts der Erfahrungen bei der Anwendung des Gesetzes von 2002 in Bezug auf handlungsfähige Personen haben mehrere betroffene Ärzte sich dafür ausgesprochen, dass der Gesetzgeber einschreitet, um die Bedingungen festzulegen, unter denen die Sterbehilfe bei minderjährigen Personen möglich wird.

Die Sterbehilfe ist durch das Gesetz definiert, wobei die damals durch den Ausschuss für Bioethik vorgeschlagene Definition übernommen wurde: 'die von einer Drittperson ausgeführte Handlung, durch die dem Leben einer Person auf deren Bitte hin vorsätzlich ein Ende gesetzt wird'.

Die Sterbehilfe ist also eine Handlung auf die Bitte der betreffenden Person hin.

Um diese Bitte gültig auszudrücken, muss man fähig sein, vernünftig darüber zu urteilen.

Gemäß der gesetzlichen Definition der Autoren des Vorschlags betrifft die Sterbehilfe nur jene minderjährigen Personen, die urteilsfähig sind. Es sei daran erinnert, dass die Urteilsfähigkeit kein absoluter Zustand ist, über den eine Person ab einem gewissen Alter und für den Rest ihres Lebens in jeder Situation verfügen würde. Sie wird für jeden Einzelnen in Bezug auf eine bestimmte Situation beurteilt. Sie muss für jede neue Frage bestätigt werden.

Im Übrigen ist eine nicht für mündig erklärte minderjährige Person nicht handlungsfähig. Daher handeln ihre gesetzlichen Vertreter (Eltern, die die elterliche Autorität ausüben, Vormund, usw.) also stellvertretend, um Rechts-handlungen vorzunehmen. Folglich ist das Einschreiten der gesetzlichen Vertreter notwendig, um bei einem Minderjährigen Sterbehilfe zu leisten.

Der vorliegende Vorschlag bezweckt somit, die Ausübung der Sterbehilfe unter den bereits im Gesetz vom 2002 vorgesehenen Bedingungen bei einer minderjährigen Person vorzunehmen, deren Urteilsfähigkeit bescheinigt wird und deren Bitte, die unter den Bedingungen des Gesetzes geäußert wurde, durch ihre gesetzlichen Vertreter bestätigt wird.

Die Beurteilung der Urteilsfähigkeit muss durch einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen vorgenommen werden, der bescheinigt, dass der Minderjährige imstande ist, die Folgen seiner Bitte vernünftig zu beurteilen.

Die Urteilsfähigkeit darf nicht nur vom Alter des Kindes abgeleitet werden. Die angehörtten Personen haben eingeräumt, dass die Urteilsfähigkeit von einem Individuum zum anderen und von einer Situation zur anderen unterschiedlich ist.

Alle angehörtten Fachärzte für Pädiatrie haben die außergewöhnliche Reife unterstrichen, die Kinder angesichts einer tödlichen Krankheit erlangen können. Nach Auffassung derselben angehörtten Personen ist es besser, keine willkürliche Altersgrenze festzulegen, sondern sich auf die Antwort auf die folgende Frage zu stützen: Ist die Bitte des Patienten wohlüberlegt, ist er imstande, alle ihre Folgen zu beurteilen?» (*Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-2170/1, SS. 1-4).

B.3.2. Daraus ergibt sich, dass der Gesetzgeber dem von Kinderärzten und anderen Pflegeleistenden geäußerten Wunsch Folge leisten wollte, die Ausübung der Sterbehilfe bei minderjährigen Personen, die sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage der anhaltenden und unerträglichen Qual, die nicht gelindert werden kann, befinden, zu entpönalisieren. Er war diesbezüglich der Auffassung, dass eine minderjährige Person über eine ausreichende Urteilsfähigkeit verfügen kann, um die Tragweite einer Bitte um Sterbehilfe beurteilen zu können, und dass diese Urteilsfähigkeit von Fall zu Fall zu beurteilen ist. Diesbezüglich hat der Gesetzgeber sich insbesondere auf den Standpunkt der Ärztekammer gestützt, wonach im medizinischen Bereich «das mentale Alter eines Patienten stärker zu berücksichtigen [ist] als sein kalendarisches Alter». Insbesondere wegen der grundsätzlichen Rechtsunfähigkeit der minderjährigen Person hat der Gesetzgeber es jedoch als notwendig erachtet, auch das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter der minderjährigen Person, der um Sterbehilfe bittet, vorzuschreiben.

In Bezug auf die Zulässigkeit

B.4. Artikel 142 der Verfassung und Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte. Demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.5.1. Die VoG «Jurivie» und die VoG «Pro Vita», klagende Parteien in der Rechtssache Nr. 6030, und die VoG «Jugend für's Leben», klagende Partei in der Rechtssache Nr. 6034, glauben, das erforderliche Interesse an der Nichtigterklärung des angefochtenen Gesetzes nachzuweisen, insofern dieses sich direkt auf ihren Vereinigungszweck auswirke, der darin bestehe, das menschliche Leben bis zum natürlichen Tod zu fördern und zu schützen, indem sie gegebenenfalls vor Gericht auftreten.

B.5.2. Wenn eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die nicht ihr persönliches Interesse geltend macht, vor dem Gerichtshof auftritt, ist es erforderlich, dass ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, dass sie ein kollektives Interesse vertritt, dass die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und dass es sich schließlich nicht zeigt, dass dieser Vereinigungszweck nicht oder nicht mehr tatsächlich erstrebt wird.

B.5.3. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 6030 und 6034 erfüllen die vorerwähnten Bedingungen, insbesondere indem sie unter anderem das Ziel verfolgen, das menschliche Leben in allen Entwicklungsstadien bis zum natürlichen Tod zu verteidigen. Dieser Vereinigungszweck unterscheidet sich vom allgemeinen Interesse, und ihre Klagen auf Nichtigterklärung des angefochtenen Gesetzes sind diesem nicht fremd. Die klagenden Parteien in diesen Rechtssachen weisen also das erforderliche Interesse nach.

B.6.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6033 sind natürliche Personen. Sie führen insbesondere an, dass sie aufgrund ihrer persönlichen Situation direkt und nachteilig durch das angefochtene Gesetz betroffen sein könnten. Sie verweisen unter anderem darauf, dass dieses Gesetz auf engere Familienmitglieder unter 18 Jahren angewandt werden könnte und es ihnen erlauben könnte, um Sterbehilfe zu bitten.

B.6.2. Angesichts der Unumkehrbarkeit einer Sterbehilfe weisen die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6033 ein ausreichendes persönliches und direktes Interesse nach, um die Nichtigterklärung des angefochtenen Gesetzes anzustreben.

Die Einrede des Ministerrates in Bezug auf das Interesse der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6033 wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, den dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034

B.7. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 betreffen alle hauptsächlich die Vereinbarkeit des angefochtenen Gesetzes mit dem Recht auf Leben, und werden aus diesem Grund zusammen behandelt.

B.8.1. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 22 und 22bis der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 und 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 6 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes.

In einem ersten Teil bemängeln die klagenden Parteien, dass der Gesetzgeber nicht seine Verpflichtung zum Schutz der minderjährigen Personen eingehalten habe. In einem zweiten Teil bemängeln sie, dass der Gesetzgeber die minderjährigen und volljährigen Personen auf die gleiche Weise behandelt habe, obwohl die Situation dieser beiden Kategorien von Personen grundsätzlich unterschiedlich sei.

B.8.2. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 22 und 22bis der Verfassung in Verbindung mit Artikel 2 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 6 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes.

Der Klagegrund betrifft die in Artikel 3 § 2 Nr. 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, vorgesehene Konsultierung eines Kinder- und Jugendpsychiaters oder eines Psychologen durch den behandelnden Arzt. Die klagenden Parteien führen an, dass die in dieser Bestimmung enthaltene Garantie nicht ausreicht, um die Anforderungen der im Klagegrund erwähnten Verfassungs- und internationalen Bestimmungen zu erfüllen, indem:

- das angefochtene Gesetz keinerlei spezifische Ausbildung oder Befähigung auf Seiten des Kinder- und Jugendpsychiaters oder des Psychologen erfordere (erster Teil),
- im angefochtenen Gesetz nicht die Kriterien festgelegt seien, nach denen der behandelnde Arzt sich für einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen entscheide (zweiter Teil),
- im angefochtenen Gesetz nicht die Kriterien festgelegt seien, nach denen die vorerwähnten Berufsfachkräfte die Urteilsfähigkeit des Minderjährigen beurteilen müssten (dritter Teil),
- durch das angefochtene Gesetz für den Kinder- und Jugendpsychiater oder den Psychologen keine Verpflichtung zur Unabhängigkeit gegenüber dem behandelnden Arzt, dem minderjährigen Patienten oder seinen gesetzlichen Vertretern vorgeschrieben werde (vierter Teil),
- im angefochtenen Gesetz keine zweite Beurteilung der Urteilsfähigkeit vorgesehen sei, wenn der Kinder- und Jugendpsychiater oder der Psychologe zu der Schlussfolgerung gelange, dass der Minderjährige urteilsfähig sei (fünfter Teil), und
- durch das angefochtene Gesetz nicht ausgeschlossen sei, dass der behandelnde Arzt die Sterbehilfe leiste, wenn der Kinder- und Jugendpsychiater oder der Psychologe der Auffassung sei, dass der nicht für mündig erklärte Minderjährige nicht über die erforderliche Urteilsfähigkeit verfüge (sechster Teil).

B.8.3. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 22bis und 23 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 2 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Die klagenden Parteien führen an, dass das Recht auf Leben nicht das Recht, dem Leben ein Ende zu setzen, beinhalte und dass die Erlaubnis der Ausübung der Sterbehilfe bei nicht für mündig erklärten Minderjährigen im Widerspruch zu der Verpflichtung des Gesetzgebers, das Leben dieser Patienten zu schützen, stehe.

Insofern die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6033 ferner in ihrem Erwidierungsschriftsatz anführen, dass durch das angefochtene Gesetz ein ungerechtfertigter Behandlungsunterschied zwischen willensfähigen und nicht willensfähigen minderjährigen Personen eingeführt werde und dass die Bedingung des Einverständnisses der gesetzlichen Vertreter des minderjährigen Patienten im Widerspruch dazu stehe, die Urteilsfähigkeit des Minderjährigen anzunehmen, führen sie neue Klagegründe an, die aus diesem Grund unzulässig sind.

B.8.4. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 22, 22bis und 23 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 und 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Der Klagegrund betrifft die in Artikel 3 § 2 Nr. 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, enthaltene Bedingung des Einverständnisses der gesetzlichen Vertreter des Minderjährigen mit dessen Bitte um Sterbehilfe. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 6034 führt im Wesentlichen an, dass die mit dem Einverständnis einer Drittperson geleistete Sterbehilfe eine direkte und unumkehrbare Verletzung der moralischen und körperlichen Unversehrtheit des Minderjährigen sowie eine Verletzung seines Rechtes auf Leben darstelle.

B.9.1. Der Ministerrat führt an, dass die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 6034 kein Interesse an ihrem ersten Klagegrund nachweise, da eine Nichtigkeitsklärung der Bestimmung, in der das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter der minderjährigen Person vorgesehen sei, zur Folge haben würde, eine im Rahmen einer Sterbehilfe für eine minderjährige Person geltende Garantie aufzuheben, während die klagende Partei ausgerechnet beabsichtige, die Sterbehilfe für minderjährige Personen verbieten zu lassen.

B.9.2. Da die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 6034 ihr Interesse an der Nichtigkeitsklärung der Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes nachgewiesen hat, braucht nicht außerdem geprüft zu werden, ob sie ein Interesse an jedem der von ihr angeführten Klagegründe besitzt.

Die Einrede wird abgewiesen.

B.10.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

Aus den Vorarbeiten zu Artikel 22 der Verfassung ergibt sich, dass der Verfassungsgeber eine möglichst weitgehende Übereinstimmung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention angestrebt hat (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 997/5, S. 2).

B.10.2. Das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens, so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird, bezweckt im Wesentlichen, die Personen gegen Einmischungen in ihr Privat- und Familienleben zu schützen.

Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention schließen eine behördliche Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens nicht aus, verlangen jedoch, dass diese Einmischung durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung erlaubt wird, dass sie einem zwingenden gesellschaftlichen Bedürfnis entspricht und dass sie im Verhältnis zu der damit verfolgten gesetzmäßigen Zielsetzung steht.

Diese Bestimmungen beinhalten außerdem die positive Verpflichtung für die Behörden, Maßnahmen zu ergreifen, die eine tatsächliche Achtung des Privat- und Familienlebens gewährleisten, selbst in der Sphäre der gegenseitigen Beziehungen zwischen Einzelpersonen (EuGHMR, 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; Große Kammer, 12. November 2013, *Söderman* gegen Schweden, § 78).

B.11.1. Artikel 22bis der Verfassung bestimmt:

«Jedes Kind hat ein Recht auf Achtung vor seiner moralischen, körperlichen, geistigen und sexuellen Unversehrtheit.

Jedes Kind hat das Recht, sich in allen Angelegenheiten, die es betreffen, zu äußern; seiner Meinung wird unter Berücksichtigung seines Alters und seines Unterscheidungsvermögens Rechnung getragen.

Jedes Kind hat das Recht auf Maßnahmen und Dienste, die seine Entwicklung fördern.

Das Wohl des Kindes ist in allen Entscheidungen, die es betreffen, vorrangig zu berücksichtigen.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet diese Rechte des Kindes».

B.11.2. Absatz 1 dieser Bestimmung wurde im Anschluss an den Abschlussbericht der Nationalen Kommission gegen die sexuelle Ausbeutung von Kindern angenommen. Dieser Absatz wurde wie folgt gerechtfertigt:

«Im Bericht wird hervorgehoben, dass Kinder keine Erwachsenen sind und dass es nicht darum geht, einfach zu sagen, dass jedes Individuum ein Recht auf moralische, körperliche, geistige und sexuelle Unversehrtheit besitzt. Das Kindsein muss sicherlich hervorgehoben werden, weil man unter anderem durch eine falsche Auslegung des Übereinkommens über die Rechte des Kindes dazu neigt, Kinder und Erwachsene gleichzustellen. Dieses Übereinkommen über die Rechte des Kindes muss wirklich richtig verstanden werden, indem man sagt, dass Kinder Rechtssubjekte sind, aber auch Personen, die geschützt werden müssen.

[...]

Der Begriff des 'Rechts auf Achtung' geht über denjenigen des Schutzes hinaus. Er bedeutet, dass dieses Recht nicht nur ein passives Recht ist, sondern er beinhaltet für den Staat, dass er eine aktive Politik auf diesem Gebiet führen muss.

[...]

Durch die Verwendung des Begriffs des 'Rechts auf Achtung' wird das Kind als Rechtssubjekt betrachtet, und nicht nur als ein Rechtsobjekt oder eine zu schützende Person» (*Parl. Dok.*, Senat, 1999-2000, Nr. 2-21/4, SS. 5 und 49).

Der Zusammenhang zwischen Artikel 22bis Absatz 1 der Verfassung und den Artikeln 2 und 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention wurde ebenfalls hervorgehoben (*Parl. Dok.*, Senat, 1999-2000, Nr. 2-21/1, S. 3).

B.11.3. Die Absätze 2 bis 4 von Artikel 22bis der Verfassung wurden durch die Verfassungsreform vom 22. Dezember 2008 eingefügt, die dazu diente, die verfassungsmäßige Anerkennung der Rechte des Kindes auf das Wesentliche des Übereinkommens über die Rechte des Kindes zu erweitern. Diese Absätze bezwecken, «die Stellung des Kindes innerhalb der Gesellschaft und sein Recht auf Meinungsäußerung hervorzuheben», und sie sollen vor allem «eine Brücke zum Übereinkommen über die Rechte des Kindes schlagen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2007-2008, DOC 52-0175/005, SS. 6 und 7).

Sowohl Artikel 22bis Absatz 4 der Verfassung als auch Artikel 3 Absatz 1 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes verpflichten alle Einrichtungen, die Maßnahmen ergreifen, welche Kinder betreffen, vorrangig das Wohl des Kindes zu berücksichtigen. Durch Artikel 22bis Absatz 5 der Verfassung wird der zuständige Gesetzgeber außerdem beauftragt zu gewährleisten, dass das Wohl des Kindes vorrangig berücksichtigt wird. Um zu bestimmen, was im Interesse des Kindes ist, muss unter anderem dessen Meinung «unter Berücksichtigung seines Alters und seines Unterscheidungsvermögens» Rechnung getragen werden (Artikel 22bis Absatz 2 der Verfassung).

B.12. Artikel 23 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleistet das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmt die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere:

1. das Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer allgemeinen Beschäftigungspolitik, die unter anderem darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist, das Recht auf gerechte Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung sowie das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen;

2. das Recht auf soziale Sicherheit, auf Gesundheitsschutz und auf sozialen, medizinischen und rechtlichen Beistand;

3. das Recht auf eine angemessene Wohnung;

4. das Recht auf den Schutz einer gesunden Umwelt;

5. das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung.

6. das Recht auf Familienleistungen».

B.13. Artikel 6 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes bestimmt:

«(1) Die Vertragsstaaten erkennen an, dass jedes Kind ein angeborenes Recht auf Leben hat.

(2) Die Vertragsstaaten gewährleisten in größtmöglichem Umfang das Überleben und die Entwicklung des Kindes».

B.14. Artikel 2 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Das Recht eines jeden Menschen auf das Leben wird gesetzlich geschützt. Abgesehen von der Vollstreckung eines Todesurteils, das von einem Gericht im Falle eines mit der Todesstrafe bedrohten Verbrechens ausgesprochen worden ist, darf eine absichtliche Tötung nicht vorgenommen werden.

(2) Die Tötung wird nicht als Verletzung dieses Artikels betrachtet, wenn sie sich aus einer unbedingt erforderlichen Gewaltanwendung ergibt:

a) um die Verteidigung eines Menschen gegenüber rechtswidriger Gewaltanwendung sicherzustellen;

b) um eine ordnungsgemäße Festnahme durchzuführen oder das Entkommen einer ordnungsgemäß festgehaltenen Person zu verhindern;

c) um im Rahmen der Gesetze einen Aufruhr oder einen Aufstand zu unterdrücken».

B.15. Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Niemand darf der Folter oder unmenschlicher oder erniedrigender Strafe oder Behandlung unterworfen werden».

B.16. Aus der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte geht hervor, dass das «Recht des Einzelnen, zu entscheiden, auf welche Weise und zu welchem Zeitpunkt sein Leben enden soll, unter der Bedingung, dass er in der Lage ist, seinen Willen in diesem Zusammenhang frei zu äußern und entsprechend zu handeln» zum Recht auf Achtung des Privatlebens gehört (EuGHMR, 20. Januar 2011, *Haas gegen Schweiz*, § 51; siehe auch EuGHMR, 19. Juli 2012, *Koch gegen Deutschland*, § 52; 14. Mai 2013, *Gross gegen Schweiz*, § 59).

Die freie und in Kenntnis der Dinge getroffene Entscheidung einer Person, das zu vermeiden, was ihres Erachtens ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende sein wird, gehört folglich zum Schutz der Grundrechte, die durch Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention (EuGHMR, 29. April 2002, *Pretty gegen Vereinigtes Königreich*, § 67; 20. Januar 2011, *Haas gegen Schweiz*, § 50) und Artikel 22 der Verfassung gewährleistet werden.

B.17.1. Das Recht auf Leben und das Recht auf körperliche Unversehrtheit, so wie sie durch die in den Klagegründen angeführten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen gewährleistet werden, stehen nicht im Widerspruch zum eigentlichen Prinzip der Entpönlisierung der Sterbehilfe. Aus diesen Grundrechten könnte sich nämlich keine Verpflichtung zum Leben ergeben, die einem urteilsfähigen Individuum auferlegt würde, ungeachtet der Umstände, mit denen es konfrontiert wird.

B.17.2. Das durch Artikel 2 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistete Recht auf Leben verpflichtet den Gesetzgeber jedoch, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um «die schutzbedürftigen Personen auch vor Handlungen zu schützen, mit denen sie ihr eigenes Leben gefährden», was insbesondere beinhaltet, dass er darauf achten muss, zu verhindern, dass «ein Individuum seinem Leben ein Ende setzt, falls seine diesbezügliche Entscheidung weder frei noch in voller Kenntnis der Dinge erfolgt ist» (EuGHMR, 20. Januar 2011, *Haas gegen Schweiz*, § 54).

Eine solche positive Verpflichtung, Maßnahmen zum Schutz der körperlichen Unversehrtheit von schutzbedürftigen Personen, wie Kinder, zu ergreifen, ergibt sich ebenfalls aus Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention (EuGHMR, Große Kammer, 10. Mai 2001, *Z.u.a. gegen Vereinigtes Königreich*, § 73; 4. Dezember 2003, *M.C. gegen Bulgarien*, § 149), aus Artikel 6 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes und aus Artikel 22bis der Verfassung.

B.17.3. Angesichts ihrer Schutzbedürftigkeit haben die Kinder Recht auf Schutz durch den Staat in Form einer gezielten Vorbeugung, durch die sie vor schwerwiegenden Formen der Beeinträchtigung ihrer körperlichen oder psychologischen Unversehrtheit geschützt werden (EuGHMR, 2. Dezember 2008, *K.U. gegen Finnland*, § 46; 17. Dezember 2009, *B.B. gegen Frankreich*, § 62). Die Behörden müssen «im Fall von schutzbedürftigen Personen, zu denen die Kinder gehören, besonders aufmerksam sein und den Opfern einen erhöhten Schutz gewährleisten» (EuGHMR, 10. Mai 2012, *R.I.P. und D.L.P. gegen Rumänien*, § 58).

B.18. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass der Gesetzgeber, wenn er die Ausübung der Sterbehilfe für mündig erklärte minderjährige Personen, die sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage befinden, erlaubt, erhöhte Schutzmaßnahmen vorsehen muss, um Missbräuche auf diesem Gebiet zu verhindern, und dies zur Gewährleistung des Rechtes auf Leben und des Rechtes auf körperliche Unversehrtheit. Es obliegt also dem Gesetzgeber, «ein geeignetes Verfahren einzuführen, um zu gewährleisten, dass eine Entscheidung, seinem Leben ein Ende zu setzen, wirklich dem freien Willen der betroffenen Person entspricht» (EuGHMR, 20. Januar 2011, *Haas gegen Schweiz*, §§ 57-58).

B.19.1. Wie der Ministerrat anführt, gesteht der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte den Staaten einen breiten Ermessensspielraum zu, wenn sie die Sterbehilfe regeln, hauptsächlich weil auf diesem Gebiet kein europäischer Konsens besteht (EuGHMR, 20. Januar 2011, *Haas* gegen Schweiz, § 55; 19. Juli 2012, *Koch* gegen Deutschland, § 70).

B.19.2. Der Gerichtshof muss jedoch berücksichtigen, dass es in ethischen Fragen vor allem dem Gesetzgeber obliegt, die auf diesem Gebiet zu treffenden Entscheidungen zu beurteilen.

B.20. Es obliegt dem Gerichtshof, unter Berücksichtigung der diesbezüglichen Ermessensbefugnis des Gesetzgebers zu prüfen, ob durch das angefochtene Gesetz ein faires Gleichgewicht zwischen einerseits dem sich aus dem Recht auf Achtung des Privatlebens ergebenden Recht, Entscheidungen zur Beendigung des Lebens zu treffen, um ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende zu vermeiden, und andererseits dem sich aus dem Recht auf Leben und auf körperliche Unversehrtheit ergebenden Recht der schutzbedürftigen Personen auf erhöhte Schutzmaßnahmen seitens des Gesetzgebers eingeführt wird oder nicht.

Hierzu muss der Gerichtshof prüfen, ob der Gesetzgeber seine positive Verpflichtung eingehalten hat, wirksame Garantien vorzusehen, um Missbräuche hinsichtlich der Ausübung der Sterbehilfe bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen zu vermeiden.

B.21.1. Aufgrund von Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, begeht ein Arzt, der Sterbehilfe bei einem minderjährigen Patienten leistet, keine Straftat, wenn er sich vergewissert hat, dass der minderjährige Patient, der urteilsfähig ist, «sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage mit anhaltender, unerträglicher körperlicher Qual» infolge eines «schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens» befindet, und dieses Leiden nicht «gelindert werden kann» und «in absehbarer Zeit zum Tod führt».

B.21.2. Wie in B.2.5 in Erinnerung gerufen wurde, ist die Sterbehilfe bei einer nicht für mündig erklärten minderjährigen Person, die urteilsfähig ist, im Gegensatz zu dem, was für volljährige und für mündig erklärte minderjährige Patienten gilt, nicht erlaubt, wenn das Leiden der minderjährigen Person psychischer Art ist und nicht eindeutig in absehbarer Zeit den Tod zur Folge hat.

In den Vorarbeiten hieß es diesbezüglich:

«Frau [...] erachtet es als absolut unannehmbar, dass die Sterbehilfe bei minderjährigen Personen vorgenommen würde wegen eines rein psychischen Leidens. Auch für die Kinderärzte, die dazu aufgerufen haben, die Sterbehilfe auch für Minderjährige zu erlauben, geht es um Minderjährige, die unter unheilbarem Krebs oder unter einer tödlichen Muskelerkrankung leiden, nicht nur unter psychischen Qualen. Da dieser Abänderungsantrag einem Wunsch aus der Praxis entspricht, wünscht die Rednerin also nicht, dass die Rechtsvorschriften über Sterbehilfe auch auf minderjährige Personen ausgedehnt werden, die unter rein psychischen Qualen leiden. Es ist nämlich sehr schwierig, eine psychiatrische Diagnose zu erstellen bei minderjährigen Personen.

[...]

Herr [...] ist damit einverstanden, dass es besonders schwierig ist, psychische Leiden bei Personen festzustellen, die das Alter von achtzehn Jahren noch nicht erreicht haben. Es ist ebenfalls klar, dass die Kinderärzte, die dazu aufrufen, die Rechtsvorschriften über Sterbehilfe auf minderjährige Personen auszudehnen, die Patienten meinen, die von einem unerträglichen Leiden infolge einer körperlichen Beeinträchtigung betroffen sind. [...]

[...]

Herr [...] erörtert anschließend die Frage des psychischen Leidens. [...]. Die Anhörungen haben gezeigt, dass das Element des psychischen Leidens nicht auf gleichartige Weise für minderjährige Patienten behandelt werden kann.

Wenn es sich ausschließlich um ein psychisches Leiden handelt und es nicht die Folge eines körperlichen Leidens ist, erachtet Herr [...] es als vernünftiger, dies als Kriterium für eine Sterbehilfe bei minderjährigen Personen auszuschließen. Ohnehin ist diese Frage vor allem theoretisch, da in der Praxis keine Fälle vorkommen, in denen wegen eines rein psychischen Leidens um Sterbehilfe gebeten wird.

Herr [...] fügt hinzu, dass die Diagnose der mentalen Erkrankung oft progressiv ist. Die Bestimmung der unheilbaren Beschaffenheit einer solchen Krankheit erfordert Zeit. Aus all diesen Gründen kann der Redner sich dem Gedanken anschließen, für minderjährige Personen das Kriterium des psychischen Leidens auszuschließen. Dies stellt die Logik des Gesetzes von 2002 nicht in Frage.

[...]

[...] In den bestehenden Rechtsvorschriften ist nämlich von 'körperlicher oder psychischer Qual' die Rede. Wenn man beschließt, diese Möglichkeit ganz einfach auf minderjährige Personen auszudehnen, wie es mit dem Gesetzesvorschlag Nr. 5-2170/1 beabsichtigt wird, besteht die Gefahr, dass dies dazu führen kann, dass Jugendliche, die unter einer Depression leiden, in aller Rechtmäßigkeit um Sterbehilfe bitten würden. Nach Auffassung der Rednerin würde dies viel zu weit gehen.

[...] Es ist klar, dass minderjährige Patienten, die unter einer körperlichen Qual leiden, auch psychisch leiden. Die Sterbehilfe auf minderjährige Personen auszudehnen, die unter einer rein psychischen Qual leiden, würde jedoch viel zu weit gehen, da es unmöglich ist, bei Jugendlichen, die noch keine 18 Jahre alt sind, eine genaue psychische Diagnose zu erstellen. Es erfordert Zeit, dieses psychische Leiden in den richtigen Kontext einzuordnen und Lösungen zu suchen.

Herr [...] schließt sich dem Standpunkt der Vorrednerin zur Frage des psychischen Leidens an. Im Anschluss an die Anhörungen und Debatten bestätigt er, dass es annehmbar ist, ein rein psychisches Leiden nicht als Kriterium für die Sterbehilfe bei einer minderjährigen Person anzuerkennen.

Herr [...] verweist auf den Aufruf von sechzehn Kinderärzten in verschiedenen Medien, um die Rechtsvorschriften über Sterbehilfe so schnell wie möglich auf willensfähige minderjährige Personen, die unerträglich körperlich leiden, auszudehnen. [...] Die Autoren des Gesetzesvorschlags hatten die Absicht, auf möglichst einfache Weise vorzugehen, um die Rechtsvorschriften über Sterbehilfe auf willensfähige minderjährige Personen zu erweitern, doch der Redner sieht kein Problem darin, psychische Leiden bei minderjährigen Personen ausdrücklich auszuschließen. Selbstverständlich besteht das Ziel nicht darin, Sterbehilfe bei einem Jugendlichen vorzunehmen, der Liebeskummer hat» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, SS. 61-65).

B.21.3. Aus den zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber, als er die Umstände festgelegt hat, unter denen die Sterbehilfe bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen, die urteilsfähig sind, geleistet werden kann, einerseits nicht über das hinausgehen wollte, was Kinderärzte gewünscht hatten, die in der Praxis mit minderjährigen Patienten in einer medizinisch aussichtslosen Lage von anhaltendem und unerträglichem Leiden konfrontiert sind, und andererseits die besonderen Merkmale der Psychologie von minderjährigen Personen berücksichtigt hat, wobei diese Merkmale seines Erachtens gegen die Ausübung der Sterbehilfe bei minderjährigen Personen mit einem rein psychischen Leiden sprechen. Es ist im Übrigen kohärent, die psychischen Leiden auszuschließen angesichts der Bedingung, dass das Leiden in absehbarer Zeit zum Tod führen muss.

B.21.4. Angesichts der extremen Situation, in der sich nicht für mündig erklärte minderjährige Patienten, die urteilsfähig sind und die in B.21.1 angeführten Bedingungen erfüllen, befinden, konnte der Gesetzgeber vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass diese Patienten grundsätzlich die Sterbehilfe beantragen können.

B.22.1. Wie in B.1.6 angeführt wurde, muss der behandelnde Arzt mehrere Verpflichtungen einhalten, die unter anderem die in B.21.1 angeführten Bedingungen betreffen.

Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 3 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 muss der behandelnde Arzt einen zweiten Arzt in Bezug auf den «schlimmen und unheilbaren Charakter des Leidens» zu Rate ziehen. Dieser zweite Arzt muss sowohl gegenüber dem Patienten als auch gegenüber dem behandelnden Arzt unabhängig sein und in Bezug auf die betreffende Pathologie kompetent sein.

In Bezug auf die «anhaltende, unerträgliche körperliche Qual, die nicht gelindert werden kann», muss der behandelnde Arzt sich aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 2 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 dieser Qual vergewissern, indem er mit dem Patienten mehrere Gespräche in einem angemessenen Abstand angesichts der Entwicklung des Gesundheitszustands des Patienten führt. Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 3 dieses Gesetzes muss der vorerwähnte zweite Arzt nach der Untersuchung des Patienten einen Bericht verfassen, der auch den «anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Charakter der körperlichen [...] Qual» betrifft.

Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 1 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 muss der behandelnde Arzt den Patienten über seinen Gesundheitszustand und seine Lebenserwartung informieren, sich mit dem Patienten über dessen Bitte um Sterbehilfe konzertieren und mit ihm die noch in Frage kommenden therapeutischen Möglichkeiten sowie die Möglichkeiten der Palliativpflege und ihrer Folge erörtern, und im Anschluss daran muss dieser Arzt mit dem Patienten zu der Überzeugung gelangen, dass es in seiner Situation keine andere vernünftige Lösung gibt und dass die Bitte des Patienten völlig freiwillig ist.

B.22.2. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass die vorerwähnten Verpflichtungen für den behandelnden Arzt eine objektive und korrekte Diagnose des «schlimmen und unheilbaren Charakters des Leidens» und des «anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Charakters der körperlichen Qual» gewährleisten, umso mehr, als der behandelnde Arzt, wie in B.2.7 in Erinnerung gerufen wurde, in dem Registrierungsdokument, das er der Föderalen Kontroll- und Bewertungskommission übermitteln muss, die Merkmale des Leidens und der Qual beschreiben muss. Wenn diese Kommission – die zur Hälfte aus Ärzten besteht – der Auffassung ist, dass die vorerwähnten Bedingungen nicht erfüllt wurden, weiß der behandelnde Arzt also, dass seine Akte an den Prokurator des Königs weitergeleitet werden kann.

B.23.1. Aufgrund von Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 muss eine Bitte um Sterbehilfe «freiwillig, überlegt und wiederholt» formuliert worden sein, darf sie «nicht durch Druck von außen zustande gekommen» sein und muss der Patient «zum Zeitpunkt [seiner] Bitte bei Bewusstsein» sein.

Diese Bestimmung verpflichtet den behandelnden Arzt, sich zu vergewissern, dass die Bitte um Sterbehilfe diese Kriterien erfüllt. Diese Verpflichtung wird ebenfalls in Artikel 3 § 2 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 hervorgehoben, insofern der Arzt gemäß dieser Bestimmung zu der Überzeugung gelangen muss, «dass die Bitte seitens des Patienten auf völlig freiwilliger Basis beruht» (§ 2 Nr. 1 zweiter Satz), und dass er sich der «Wiederholung seiner Bitte» vergewissern muss (§ 2 Nr. 2).

Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 4 des vorerwähnten Gesetzes muss der Arzt, wenn ein Pflegeteam in regelmäßigem Kontakt mit dem Patienten steht, mit dem Team oder mit Mitgliedern dieses Teams über die Bitte des Patienten reden, wobei diese Gespräche sich vor allem auf die freiwillige, überlegte und wiederholte Beschaffenheit der Bitte beziehen müssen. Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 6 des vorerwähnten Gesetzes muss der Arzt sich ebenfalls vergewissern, dass der Patient Gelegenheit gehabt hat, mit den Personen, denen er zu begegnen wünschte, über seine Bitte zu reden. Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 7 des vorerwähnten Gesetzes muss der Arzt ein Gespräch mit den gesetzlichen Vertretern des minderjährigen Patienten führen, um sich nicht nur zu vergewissern, dass sie ihr Einverständnis erteilen, sondern auch, angesichts der grundsätzlichen Bedingungen in Bezug auf die freiwillige Beschaffenheit der Bitte um Sterbehilfe, dass die Entscheidung der minderjährigen Person nicht auf Druck seiner Angehörigen zustande gekommen ist.

Aufgrund von Artikel 7 Absatz 4 Nr. 6 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 muss der Arzt der Föderalen Kontroll- und Bewertungskommission ein Registrierungsdokument übermitteln, in dem die Elemente beschrieben sind, «aufgrund deren sich vergewissert werden konnte, dass die Bitte freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert wurde und ohne Druck von außen zustande kam». Der behandelnde Arzt weiß also, dass seine Akte, wenn die Kommission der Auffassung sein sollte, dass die durch ihn berücksichtigten Elemente nicht überzeugend sind, an den Prokurator des Königs übermittelt werden kann.

B.23.2. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass die vorerwähnten Bedingungen und die auf dem behandelnden Arzt ruhenden Verpflichtungen es gewährleisten, dass Sterbehilfe nur geleistet wird, wenn der urteilsfähige minderjährige Patient auf freiwilliger und wohlüberlegter Weise darum gebeten hat.

B.24.1. Aufgrund von Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, darf Sterbehilfe bei einem nicht für mündig erklärten minderjährigen Patienten nur geleistet werden, wenn dieser Patient «urteilsfähig» ist.

Aus dieser Bestimmung ergibt sich, dass ohne diese Urteilsfähigkeit ein Arzt, der Sterbehilfe bei einer nicht für mündig erklärten minderjährigen Person leisten würde, dies außerhalb des Anwendungsbereichs des Gesetzes tun und eine Straftat begehen würde.

Die Weise, auf die der Arzt sich der Urteilsfähigkeit der nicht für mündig erklärten minderjährigen Person, von der die Bitte ausgeht, vergewissern muss, wird durch Artikel 3 § 2 Nr. 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, geregelt.

B.24.2. Aus den Vorarbeiten zu dem angefochtenen Gesetz ergibt sich, dass der Gesetzgeber es nicht als angebracht erachtet hat, ein Mindestalter für minderjährige Patienten festzulegen, ab dem sie um Sterbehilfe bitten können, und dass der Gesetzgeber sich diesbezüglich einerseits an den Standpunkt der Ärztekammer angelehnt hat, die «bereits seit langem die Abschaffung des Kriteriums des Alters der betreffenden Minderjährigen zugunsten des Kriteriums der tatsächlichen Urteilsfähigkeit der Patienten fordert» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, S. 38), und andererseits an die Meinungen mehrerer Fachleute, die während der Ausarbeitung des angefochtenen Gesetzes zu Rate gezogen wurden (siehe unter anderem: *Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-2170/1, S. 4; Nr. 5-2170/4, SS. 8, 11, 26, 28 und 36; Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, S. 28).

Aus den Vorarbeiten geht ebenfalls hervor, dass der Gesetzgeber das Kriterium der Urteilsfähigkeit als weniger «willkürlich» erachtete als das Alterskriterium, weil dessen Beurteilung nicht auf rein juristischen, sondern medizinischen Elementen beruht, die *in concreto* bewertet werden (*Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-2170/1, S. 3; Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, SS. 4, 8, 28 und 36). Überdies wurde hervorgehoben, dass die «sowohl körperliche als auch geistige Reife ein weitaus wichtigerer Faktor als das Alter ist» und dass die Reife der minderjährigen Person sich durch seine Krankheit entwickelt und hinsichtlich der Weise, wie der Tod betrachtet wird, die gleiche wie die eines Erwachsenen sein kann (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, SS. 13, 14, 21, 22 und 27; Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, S. 50). Es wurde ferner hervorgehoben, dass der Begriff «Urteilsfähigkeit» einer minderjährigen Person im medizinischen Recht nicht neu sei und dem entspreche, was in Artikel 12 des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten vorgesehen sei (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, S. 38; Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, SS. 36 und 50).

B.24.3. In Bezug auf die Tragweite des Begriffs «Urteilsfähigkeit» heißt es in den Vorarbeiten:

«Die Urteilsfähigkeit kann nur von Fall zu Fall entsprechend der Beschaffenheit und der Bedeutung der betreffenden Handlung beurteilt werden. Das schweizerische Bundesgericht und der kanadische Oberste Gerichtshof haben eine Definition des Begriffs der Urteilsfähigkeit gegeben. Darin sind Leitlinien festgelegt und Hinweise angegeben. Die zu berücksichtigenden Elemente sind: die Beschaffenheit, das Ziel, der Nutzen der medizinischen Behandlung, die Risiken und Vorteile, die geistigen Fähigkeiten des Kindes, die erforderliche Urteilsfähigkeit, um die Auskünfte zu verstehen, anhand deren es seine Entscheidung treffen und deren mögliche Folgen beurteilen könnte, die gefestigte Meinung des Kindes, die Frage, ob sie tatsächlich seine tiefen Werte widerspiegeln, usw.

Es wurden so viele Kriterien berücksichtigt, weil es eine Beurteilung von Fall zu Fall ist. Dieser Logik schließen sich die Autoren des Gesetzesvorschlages an, um noch präziser zu der Schlussfolgerung zu gelangen, dass die vorzunehmende Handlung äußerst schwerwiegende Folgen hat» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, SS. 69-70).

«Dieser Begriff kann nicht auf rein juristischer Ebene ausgelegt werden. Es handelt sich um einen klinischen Begriff, der die tatsächliche Fähigkeit betrifft und im Lichte der spezifischen Handlung – die Bitte um Sterbehilfe – zu verstehen ist. Die minderjährige Person muss nämlich urteilsfähig sein, da ihr – und ihr allein – das Recht gewährt wird, menschenwürdig zu sterben. Dieses Recht ist strikt individuell und ist ein ausschließliches Vorrecht der minderjährigen Person. Es ist nämlich deutlich zwischen dem Begriff 'Urteilsfähigkeit' und dem Begriff 'Handlungsfähigkeit' zu unterscheiden, der im Wesentlichen eine juristische Dimension hat. Diese Handlungsfähigkeit ist ausschlaggebend dafür, ob die gesetzlichen Vertreter intervenieren sollen oder nicht» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, S. 52).

«Außerdem schließt [die Justizministerin] sich der Auslegung des Begriffs 'Urteilsfähigkeit' durch Frau [...] an. Die Rednerin fügt hinzu, dass dieser auf die gleiche Weise zu verstehen sei wie in Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 22. August 2002. Das bedeutet insbesondere, dass das Alter und die Reife des Kindes berücksichtigt werden» (ebenda, S. 53).

B.24.4. Aus diesen zitierten Auszügen aus den Vorarbeiten ebenso wie aus dem Gegenstand und der allgemeinen Tragweite des angefochtenen Gesetzes geht hervor, dass der Begriff der «Urteilsfähigkeit» sich auf die Fähigkeit der minderjährigen Person, die reale Tragweite ihrer Bitte um Sterbehilfe und die Folgen dieser Bitte zu beurteilen, bezieht. In diesem Kontext wurde während der Vorarbeiten hervorgehoben, dass «das Ziel darin besteht, die Sterbehilfe auf willensfähige minderjährige Personen auszudehnen, was selbstverständlich Neugeborene und Kleinkinder ausschließt» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, S. 65).

B.24.5. Es ist dem verwendeten Kriterium inhärent, dass die Urteilsfähigkeit des Minderjährigen von Fall zu Fall beurteilt werden muss unter Berücksichtigung aller Umstände, die für die Lage des minderjährigen Patienten kennzeichnend sind (medizinische Lage, Alter, Reife, usw.). Im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 im dritten Teil des dritten Klagegrunds anführen, entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass der Gesetzgeber keine präziseren Kriterien vorgesehen hat, um die Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten festzustellen, unter anderem angesichts der ausreichend klaren Bedeutung des betreffenden Begriffs sowie der Tatsache, dass zu dessen Beurteilung alle Umstände zu berücksichtigen sind, die für die Lage des minderjährigen Patienten kennzeichnend sind.

B.24.6. Aufgrund von Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 obliegt es vor allem dem Arzt, an den die Bitte um Sterbehilfe gerichtet wird, sich der Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten zu vergewissern.

Wie in B.1.6 dargelegt wurde, muss dieser Arzt sich mit dem Patienten über dessen Bitte um Sterbehilfe absprechen, mit dem Patienten mehrere Gespräche in einem angemessenen zeitlichen Abstand voneinander hinsichtlich der Entwicklung des Gesundheitszustands des Patienten führen über den «anhaltenden Charakter der körperlichen [...] Qual des Patienten», und muss er bei diesen Gesprächen zusammen mit dem Patienten zu der Überzeugung gelangen, dass die Bitte «auf völlig freiwilliger Basis beruht», und sich der Wiederholung der Bitte des Patienten vergewissern.

Außerdem muss der Arzt die Bitte des Patienten mit dem Pflorgeteam erörtern, das regelmäßig in Kontakt mit dem Patienten ist, und aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 7 letzter Absatz des Gesetzes vom 28. Mai 2002 mit den gesetzlichen Vertretern der minderjährigen Person sprechen, wobei sowohl das Pflorgeteam als auch die gesetzlichen Vertreter ihren Standpunkt in Bezug auf die Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten darlegen können.

B.24.7.1. Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, muss der behandelnde Arzt außerdem einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen konsultieren, der sich ebenfalls der Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten vergewissern und diese schriftlich bescheinigen muss. Der behandelnde Arzt muss den Patienten und seine gesetzlichen Vertreter über das Ergebnis dieser Konsultierung informieren.

Angesichts der Ausbildung, die Kinder- und Jugendpsychiater und Psychologen absolviert haben müssen, um Zugang zu ihrem Beruf zu erhalten, konnte der Gesetzgeber, im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 im ersten und im zweiten Teil des dritten Klagegrunds anführen, vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass sowohl die Kinder- und Jugendpsychiater als auch die Psychologen über die erforderlichen Kenntnisse und Fähigkeiten verfügen, um die Urteilsfähigkeit minderjähriger Patienten beurteilen und bescheinigen zu können.

Angesichts dessen, dass der Patient sich in einer Lage der anhaltenden und unerträglichen körperlichen Qual befindet, die in absehbarer Zeit zum Tod führen wird, und dass der behandelnde Arzt sich ebenfalls der Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten, vergewissern muss, ist es, im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 im fünften Teil ihres dritten Klagegrunds anführen, vernünftig gerechtfertigt, dass im angefochtenen Gesetz keine zusätzliche Prüfung der Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten vorgesehen ist, wenn der Kinder- und Jugendpsychiater oder der Psychologe der Auffassung ist, dass der Patient tatsächlich urteilsfähig ist.

B.24.7.2. Wie die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 im vierten Teil des dritten Klagegrunds anführen, wird durch Artikel 3 § 2 Nr. 7 des Gesetzes vom 28. Mai 2002 dem Kinder- und Jugendpsychiater oder dem Psychologen keine Verpflichtung zur Unabhängigkeit gegenüber dem behandelnden Arzt, dem minderjährigen Patienten und seinen gesetzlichen Vertretern auferlegt, während in Artikel 3 § 2 Nr. 3 dieses Gesetzes vorgesehen ist, dass der zweite Arzt, der durch den behandelnden Arzt hinzugezogen werden muss, um die schlimme und unheilbare Beschaffenheit des Leidens zu prüfen, «sowohl dem Patienten als auch dem behandelnden Arzt gegenüber unabhängig sein» muss.

In Artikel 121 § 1 des Kodex der ärztlichen Berufspflichten, der durch den Nationalen Rat der Ärztekammer ausgearbeitet wurde, heißt es: «Ein Arzt, der mit einem der in Artikel 119 erwähnten Aufträge betraut ist, muss die Untersuchung jeder Person verweigern, mit der er Beziehungen hat oder hatte, die seine Urteilsfreiheit beeinflussen können». Artikel 119 betrifft insbesondere «die Ärzte, die damit beauftragt sind, die körperliche oder geistige Fähigkeit oder Eignung einer Person zu begutachten». In Artikel 122 desselben Kodex ist präzisiert: «Ein Arzt, der mit einem der in Artikel 119 aufgeführten Aufträge betraut ist, muss gegenüber seinem Auftraggeber sowie gegenüber anderen etwaigen Parteien unabhängig bleiben. Die als Arzt abzugebende Schlussfolgerung muss er nach seinem eigenen Gewissen ziehen».

Artikel 34 des königlichen Erlasses vom 2. April 2014 zur Festlegung der Regeln im Bereich der Berufspflichten der Psychologen bestimmt:

«Im Fall von Krankheit, Interessenkonflikten oder moralischer Unfähigkeit, die ein Hindernis für seine Objektivität oder eine Einschränkung seiner beruflichen Kompetenzen beinhalten, bittet der Psychologe seinen Klienten oder die zu untersuchende Person, sich an einen Kollegen zu wenden».

In Artikel 45 desselben königlichen Erlasses wird präzisiert:

«Wenn ein Psychologe unterschiedliche Tätigkeiten ausübt (beispielsweise Gutachten, Diagnose auf Bitte von Dritten, Therapie, Verwaltungsfunktionen, usw.), achtet er darauf, dass der Klient oder die zu untersuchende Person über diese verschiedenen Tätigkeiten auf dem Laufenden ist. Er erklärt seinem Klienten oder der zu untersuchenden Person immer von Anfang an, in welchem Rahmen sie sich mit ihm treffen. Er beschränkt sich auf eine einzige Tätigkeit mit derselben Person».

Aus den vorstehend angeführten Texten geht hervor, dass die Kinder- und Jugendpsychiater und die Psychologen aufgrund der für sie geltenden Berufspflichten nicht den Auftrag annehmen dürfen, die Urteilsfähigkeit eines Minderjährigen im Rahmen des angefochtenen Gesetzes zu bescheinigen, wenn sie nicht sowohl gegenüber ihm und seinen gesetzlichen Vertretern als auch gegenüber dem behandelnden Arzt unabhängig sind.

Der Ausgangspunkt des vierten Teils des dritten Klagegrunds ist daher falsch.

B.24.8.1. Unter Berücksichtigung der vorerwähnten Verpflichtungen, die dem behandelnden Arzt auferlegt werden, und des Umstandes, dass eine Person erst Zugang zum Arztberuf hat, nachdem sie eine medizinische Ausbildung absolviert hat, die den gesetzlich beschriebenen Bedingungen entspricht, konnte der Gesetzgeber vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass der behandelnde Arzt sich in einer Situation befindet, die es ihm ermöglicht, in Kenntnis der Dinge die Frage zu beantworten, ob ein minderjähriger Patient die reale Tragweite seiner Bitte um Sterbehilfe und die Folgen dieser Bitte beurteilen kann.

B.24.8.2. Im Übrigen weiß ein Arzt, der Sterbehilfe leistet, dass er der Föderalen Kontroll- und Bewertungskommission die Elemente übermitteln muss, anhand deren er sich vergewissern konnte, dass die Bitte «freiwillig, überlegt und wiederholt formuliert wurde und ohne Druck von außen zustande kam», und dass er die Informationen über den hinzugezogenen Kinder- und Jugendpsychiater oder Psychologen und über deren Gutachten erteilen muss. Wenn die Kommission der Auffassung ist, dass die durch den behandelnden Arzt beschriebenen Elemente hinsichtlich der Urteilsfähigkeit der minderjährigen Person nicht überzeugend sind, kann sie die Akte an den Prokurator des Königs weiterleiten.

Angesichts des in B.24.1 Erwähnten kann das angefochtene Gesetz, im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 im sechsten Teil des dritten Klagegrunds anführen, vernünftigerweise nicht in dem Sinne ausgelegt werden, dass der behandelnde Arzt die Sterbehilfe bei einem minderjährigen Patienten leisten könnte, wenn der hinzugezogene Kinder- und Jugendpsychiater oder Psychologe der Auffassung ist, dass dieser Patient nicht die erforderliche Urteilsfähigkeit besitzt. Die Konsultierung eines Kinder- und Jugendpsychiaters oder eines Psychologen hat der Gesetzgeber nämlich als zusätzliche Garantie für die ordnungsgemäße Anwendung des Gesetzes verstanden; er hat vorgesehen, dass diese speziell qualifizierte Person «schriftlich bescheinigt», dass die minderjährige Person urteilsfähig ist (neuer Artikel 3 § 2 Nr. 7 Absatz 2 des Gesetzes vom 28. Mai 2002), und er ist also von der Formulierung von Paragraph 2 Nr. 3 und von Paragraph 3 Nr. 1 derselben Bestimmung hinsichtlich der Konsultierung eines anderen Arztes abgewichen; der Letztgenannte hat zwar auch den Auftrag, die medizinische Akte einzusehen, den Patienten zu untersuchen und sich in diesem Fall des anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren Charakters der körperlichen oder psychischen Qual zu vergewissern, doch er ist sodann darauf begrenzt, «über seine Feststellungen [...] einen Bericht [zu erstellen]», was als weniger ausschlaggebend erscheint, als, wie es in den Erläuterungen zum Gesetzesvorschlag heißt, «[zu bescheinigen], dass der Minderjährige imstande ist, die Folgen seiner Bitte vernünftig zu beurteilen» (*Parl. Dok.*, Senat, 2012-2013, Nr. 5-2170/1, S. 4). Es wäre daher nicht kohärent, an der somit abgegebenen Bewertung vorbeizugehen. Während der Vorarbeiten hat die Justizministerin im Übrigen erklärt, um die Ablehnung eines Abänderungsantrags zu erreichen, der darauf ausgerichtet war, diese Bewertung dem für die minderjährige Person zuständigen fachübergreifenden Team anzuvertrauen, dass «man sich in diesem Gesetzentwurf dafür entscheiden hat, die letzte Verantwortung für die Bewertung der Urteilsfähigkeit dem Kinder- und Jugendpsychiater oder dem Psychologen anzuvertrauen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, SS. 59 und 60). Die angefochtene Bestimmung, die nicht anders ausgelegt werden kann, ist vereinbar mit denjenigen, deren Verletzung im Klagegrund angeführt wurde.

B.25.1. Aufgrund von Artikel 3 § 2 Nr. 7 letzter Absatz des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, ist es unmöglich, die Sterbehilfe bei einem minderjährigen Patienten vorzunehmen, wenn seine gesetzlichen Vertreter nicht mit seiner Bitte einverstanden sind. Wenn die gesetzlichen Vertreter ihr Einverständnis mit dieser Bitte erteilen, muss dieses Einverständnis aufgrund von Artikel 3 § 4 des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, schriftlich festgehalten werden.

B.25.2. Aus den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz geht hervor, dass der Gesetzgeber es für angebracht hielt, zunächst das ausdrückliche Einverständnis der gesetzlichen Vertreter des minderjährigen Patienten zu verlangen, insbesondere wegen der grundsätzlichen Rechtsunfähigkeit der minderjährigen Person, und der – sich daraus ergebenden – juristischen Notwendigkeit für die minderjährige Person, vertreten zu werden (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/1, S. 3; Nr. 5-2170/4, SS. 9, 26 und 50).

Der Gesetzgeber wollte ebenfalls die emotionalen Schwierigkeiten berücksichtigen, mit denen die Eltern konfrontiert sind, wenn ihr Kind um Sterbehilfe bittet. In diesem Sinne wurde hervorgehoben, dass «es auf menschlicher Ebene [...] schwer vorstellbar ist, der Bitte eines Minderjährigen um Sterbehilfe stattzugeben, obwohl seine Eltern oder ein Elternteil überhaupt nicht damit einverstanden sind» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, S. 26).

Schließlich ist die Bedingung in Bezug auf das Einverständnis der gesetzlichen Vertreter auch durch das Bemühen zu erklären, die Rechtssicherheit des behandelnden Arztes nicht zu gefährden (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2170/4, SS. 50-51).

B.25.3. Im Rahmen der Bitte um Sterbehilfe eines minderjährigen Patienten ist es nicht unvernünftig, die emotionalen Interessen der gesetzlichen Vertreter der minderjährigen Person, die im Allgemeinen die Eltern sind, zu berücksichtigen. Die Bedingung des Einverständnisses der gesetzlichen Vertreter begrenzt zwar die Autonomie der minderjährigen Person, doch sie ist gerechtfertigt durch das Recht der Eltern auf Achtung ihres Privat- und Familienlebens und durch ihre Verpflichtung, für das Wohlbefinden ihres Kindes zu sorgen.

Der Gesetzgeber konnte im Übrigen vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass die Bedingung des Einverständnisses der gesetzlichen Vertreter eine zusätzliche Garantie für die Einhaltung der gesetzlich festgelegten Bedingungen durch den behandelnden Arzt bei der Vornahme der Sterbehilfe bei einem nicht für mündig erklärten minderjährigen Patienten darstellt. Obwohl die gesetzlichen Vertreter nicht notwendigerweise eine medizinische Ausbildung absolviert haben, ermöglicht ihre Situation es ihnen im Allgemeinen, in Kenntnis der Dinge die «Urteilsfähigkeit» des Minderjährigen, die «freiwillige, überlegte und wiederholte» Beschaffenheit seiner Bitte und seine «anhaltende, unerträgliche körperliche Qual» zu beurteilen.

B.26. Angesichts der in B.21 bis B.25 beschriebenen Garantien beruht das Gesetz vom 28. Mai 2002 in der durch das angefochtene Gesetz abgeänderten Fassung auf einem fairen Gleichgewicht zwischen einerseits dem sich aus dem Recht auf Achtung des Privatlebens ergebenden Recht eines jeden, eine Entscheidung zur Beendigung seines Lebens zu treffen, um ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende zu vermeiden, und andererseits dem sich aus dem Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit ergebenden Recht der minderjährigen Person auf Maßnahmen zur Vermeidung von Missbräuchen hinsichtlich der Anwendung der Sterbehilfe.

B.27. Im zweiten Teil des ersten Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 6030 führen die klagenden Parteien ferner an, dass der Gesetzgeber die grundlegend unterschiedliche Situation der Minderjährigen und der Volljährigen nicht berücksichtigt habe, da die Letzteren, im Gegensatz zu den Ersteren, fähig seien, Handlungen in Bezug auf ihre Person und ihre Güter vorzunehmen, und der Gesetzgeber somit ohne vernünftige Rechtfertigung zwei Kategorien von Personen, die sich in grundlegend unterschiedlichen Situationen befänden, auf die gleiche Weise behandelt habe.

B.28.1. In Bezug auf die medizinisch aussichtslose Lage der anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren körperlichen Qual, die in absehbarer Zeit zum Tod führen wird und die Folge eines schlimmen und unheilbaren unfall- oder krankheitsbedingten Leidens ist, im Sinne des Gesetzes vom 28. Mai 2002, unterscheidet sich die Lage, in der sich die nicht für mündig erklärte minderjährige Person befindet, nicht wesentlich von derjenigen, in der sich die volljährige oder die für mündig erklärte minderjährige Person befindet.

Wie in B.2.5 dargelegt wurde, unterscheiden sich die anderen gesetzlichen Bedingungen für die Sterbehilfe hingegen je nachdem, ob sie bei nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen oder bei volljährigen und für mündig erklärten minderjährigen Patienten vorgenommen wird. Diese Unterschiede sind gerade durch den Zustand der Schutzbedürftigkeit und der Rechtsunfähigkeit der nicht für mündig erklärten minderjährigen Personen zu erklären.

B.28.2. Die Umstand, dass minderjährige Personen grundsätzlich nicht rechtsfähig sind, Handlungen in Bezug auf ihre Person ihre Güter vorzunehmen, hindert den Gesetzgeber im Rahmen einer gesetzlichen Regelung der Sterbehilfe nicht daran, teilweise von dieser grundsätzlichen Rechtsunfähigkeit abzuweichen, um die freiwillige und überlegte Entscheidung eines urteilsfähigen minderjährigen Patienten, der anhaltend und unerträglich leidet, berücksichtigen zu können.

B.29. Vorbehaltlich der Auslegung in B.24.8.2 sind der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034

B.30.1. Im zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, im ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und im zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 führen die klagenden Parteien im Wesentlichen an, dass der in Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, enthaltene Begriff «urteilsfähig» nicht ausreichend deutlich und daher nicht mit dem Legalitätsprinzip vereinbar sei, das durch die in den betreffenden Klagegründen angeführten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen gewährleistet werde.

B.30.2. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 12, 14 und 22 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2, 7 und 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit Artikel 6 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes.

Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 der Verfassung.

Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 12, 14, 22, 22bis und 23 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2, 7 und 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.31.1. Der Ministerrat führt an, dass die klagenden Parteien kein Interesse daran hätten, einen Verstoß gegen die Artikel 12 und 14 der Verfassung geltend zu machen, da sie keine Ärzte seien und folglich nicht strafrechtlich für eine gesetzwidrig geleistete Sterbehilfe haftbar sein könnten.

B.31.2. Da die klagenden Parteien ihr Interesse an der Nichtigerklärung der Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes nachgewiesen haben, braucht nicht geprüft zu werden, ob sie darüber hinaus ein Interesse an jedem der von ihnen angeführten Klagegründe haben.

Die Einreden werden abgewiesen.

B.32.1. Die Artikel 12 und 14 der Verfassung bestimmen:

«Art. 12. Die Freiheit der Person ist gewährleistet.

Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form.

Außer bei Entdeckung auf frischer Tat darf jemand nur festgenommen werden aufgrund einer mit Gründen versehenen richterlichen Anordnung, die bei der Festnahme oder spätestens binnen vierundzwanzig Stunden zugestellt werden muss».

«Art. 14. Eine Strafe darf nur aufgrund des Gesetzes eingeführt oder angewandt werden».

B.32.2. Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden».

Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder nach internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine schwerere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden. Wird nach Begehung einer strafbaren Handlung durch Gesetz eine mildere Strafe eingeführt, so ist das mildere Gesetz anzuwenden».

B.32.3. Insofern sie das Legalitätsprinzip in Strafsachen gewährleisten, haben Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte eine analoge Tragweite wie die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung.

Daher bilden die durch diese Bestimmungen gewährten Garantien in diesem Maße ein untrennbares Ganzes.

B.33. Indem er der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis verleiht, die Fälle zu bestimmen, in denen eine Strafverfolgung möglich ist, gewährleistet Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung jedem Bürger, dass kein Verhalten strafbar ist, außer aufgrund von Regeln, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden.

Außerdem beruht das Legalitätsprinzip in Strafsachen, das sich aus den vorerwähnten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen ergibt, auf der Überlegung, dass das Strafgesetz so formuliert sein muss, dass jeder zu dem Augenblick, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, ob dieses Verhalten strafbar ist oder nicht. Er erfordert es, dass der Gesetzgeber in ausreichend präzisen, klaren und Rechtssicherheit bietenden Worten angibt, welche Handlungen unter Strafe gestellt werden, sodass einerseits derjenige, der ein Verhalten annimmt, vorher auf hinlängliche Weise beurteilen kann, welche strafrechtlichen Folgen dieses Verhalten haben wird, und andererseits dem Richter keine allzu große Ermessensbefugnis überlassen wird.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen verhindert jedoch nicht, dass dem Richter durch das Gesetz eine Ermessensbefugnis erteilt wird. Man muss nämlich die allgemeine Beschaffenheit der Gesetze, die Verschiedenartigkeit der Situationen, auf die sie Anwendung finden, und die Entwicklung der dadurch geahndeten Verhaltensweisen berücksichtigen.

Die Bedingung, dass eine Straftat klar im Gesetz definiert sein muss, ist erfüllt, wenn der Rechtsunterworfenen anhand des Wortlauts der relevanten Bestimmung und gegebenenfalls mithilfe ihrer Auslegung durch die Gerichte wissen kann, welche Handlungen und Versäumnisse seine strafrechtliche Haftung zur Folge haben.

Erst bei der Prüfung einer spezifischen Strafbestimmung ist es möglich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Elemente der durch sie zu ahndenden Straftaten zu bestimmen, ob die vom Gesetzgeber verwendeten allgemeinen Begriffe derart vage sind, dass dadurch das Legalitätsprinzip in Strafsachen missachtet würde.

B.34. Das angefochtene Gesetz hat weder zum Zweck, noch zur Folge, eine neue Unterstrafstellung einzuführen. Es bezweckt, unter strikten Bedingungen ein bestimmtes Verhalten, das als Straftat eingestuft wird, zu entpönalisieren. Als solches sind in diesem Gesetz auch die Bedingungen festgelegt, unter denen das betreffende Verhalten als Straftat eingestuft wird. Aus diesen Gründen muss es die Erfordernisse des Legalitätsprinzips in Strafsachen erfüllen.

B.35. Aufgrund von Artikel 3 § 1 vierter Gedankenstrich des Gesetzes vom 28. Mai 2002, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes, begeht ein Arzt, der Sterbehilfe bei einem minderjährigen Patienten leistet, keine Straftat, wenn er sich vergewissert hat, dass dieser Patient «urteilsfähig» ist.

B.36.1. Wie in B.24.4 dargelegt wurde, geht aus dem Wortlaut dieser Bestimmung, auch unter Berücksichtigung des Zwecks und der allgemeinen Tragweite des angefochtenen Gesetzes, ausreichend deutlich hervor, dass der Begriff der «Urteilsfähigkeit» die Fähigkeit der minderjährigen Person zur Beurteilung der realen Tragweite seiner Bitte um Sterbehilfe sowie der Folgen dieser Bitte betrifft.

B.36.2. Wie in B.24.5 dargelegt wurde, ist es dem verwendeten Kriterium inhärent, dass die Urteilsfähigkeit der minderjährigen Person von Fall zu Fall unter Berücksichtigung aller Umstände, die für die Lage des minderjährigen Patienten ausschlaggebend sind (medizinische Lage, Alter, Reife, usw.), beurteilt wird. Dieses Kriterium entspricht an sich direkt dem im Gesetz vom 28. Mai 2002 enthaltenen – und sowohl auf volljährige Personen als auch auf minderjährige Personen anwendbaren – Bedingung, dass die Bitte um Sterbehilfe «freiwillig und überlegt» sein muss, wobei diese Bedingung ebenfalls notwendigerweise von Fall zu Fall durch den Arzt, an den die Bitte gerichtet wurde, geprüft werden muss.

B.36.3. Es obliegt dem Arzt, an den die Bitte um Sterbehilfe gerichtet wurde, sich zu vergewissern, dass der betreffende minderjährige Patient fähig ist, die reale Tragweite seiner Bitte und deren Folgen zu beurteilen. Er muss einen Kinder- und Jugendpsychiater oder einen Psychologen hinzuziehen, der sich seinerseits der Urteilsfähigkeit des minderjährigen Patienten vergewissern und diese schriftlich bescheinigen muss.

Der behandelnde Arzt und der zu konsultierende Kinder- und Jugendpsychiater oder Psychologe handeln berufsmäßig. In dieser Eigenschaft kann nicht davon ausgegangen werden, dass ihnen die Tragweite des im angefochtenen Gesetz verwendeten Begriffs «Urteilsfähigkeit» nicht bekannt wäre, insbesondere angesichts der Ausbildung, die sie absolviert haben müssen, um Zugang zu ihrem Beruf zu haben.

Im Übrigen ist der behandelnde Arzt aufgrund des angefochtenen Gesetzes verpflichtet, sich mehrere Male mit dem Patienten über seine Bitte um Sterbehilfe und die mit dieser Bitte verbundenen gesetzlichen Bedingungen zu unterhalten, sich mit dem Pflorgeteam, das in regelmäßigem Kontakt zu dem Patienten steht, sowie den gesetzlichen Vertretern des minderjährigen Patienten abzusprechen, ohne deren Einverständnis die Bitte der minderjährigen Person nicht angenommen werden kann. Der behandelnde Arzt verfügt daher über die notwendige Information, um in Kenntnis der Dinge die «Urteilsfähigkeit» des minderjährigen Patienten zu beurteilen.

Angesichts dessen, dass der Begriff der «Urteilsfähigkeit» im Wesentlichen eine medizinische Tragweite hat, stellt der Umstand, dass der zu konsultierende Psychiater oder Psychologe keine juristische Ausbildung absolviert haben muss, kein Hindernis für die betreffenden Berufsfachkräfte dar, die in Kenntnis der Dinge die Fähigkeit der minderjährigen Person zur Beurteilung der realen Tragweite ihrer Bitte um Sterbehilfe sowie der Folgen dieser Bitte beurteilen müssen.

B.36.4. Im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 anführen, unterscheidet sich der im angefochtenen Gesetz verwendete Begriff der «Urteilsfähigkeit» im Übrigen nicht grundlegend von dem in Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten verwendeten Begriff, wonach «von einem minderjährigen Patienten [...] angenommen werden kann, dass er zur vernünftigen Einschätzung seiner Interessen in der Lage ist». Während der Vorarbeiten zu dem angefochtenen Gesetz hat die Justizministerin diesbezüglich erklärt, dass der Begriff der Urteilsfähigkeit «auf die gleiche Weise zu verstehen sei wie in Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 22. August 2002» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3245/004, S. 53).

B.37. Unter Berücksichtigung des Vorstehenden und des Umstandes, dass Sterbehilfe bei einem nicht für mündig erklärten minderjährigen Patienten nur geleistet werden darf, wenn dieser Patient sich in einer medizinisch aussichtslosen Lage der anhaltenden, unerträglichen und unlinderbaren körperlichen Qual befindet, «die in absehbarer Zeit zum Tod führt», konnte der Gesetzgeber vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass es angesichts des sich aus dem Recht auf Achtung des Privatlebens ergebenden Rechts des Patienten, eine Entscheidung zur Beendigung des Lebens zu treffen, um ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende zu vermeiden, nicht angebracht war, ein spezifisches gerichtliches Verfahren vorzusehen, um die Stellungnahme der vorerwähnten Berufsfachkräfte hinsichtlich der Fähigkeit der minderjährigen Person, die reale Tragweite ihrer Bitte um Sterbehilfe und der damit verbundenen Folgen zu beurteilen, anzufechten.

B.38. Insofern der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 aus einem Verstoß gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen abgeleitet sind, sind sie unbegründet.

B.39. Aus den anderen in diesen Klagegründen angeführten Verfassung- und Vertragsbestimmungen kann kein Legalitätsprinzip abgeleitet werden, dessen Tragweite über diejenige des Legalitätsprinzips in Strafsachen hinausgehen würde.

Insofern die vorerwähnten Klagegründe aus einem Verstoß gegen das in diesen Bestimmungen enthaltene Legalitätsprinzip abgeleitet sind, sind sie ebenfalls unbegründet.

B.40. Im zweiten Teil des zweiten Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 6034 führt die klagende Partei ferner an, es sei nicht vernünftig gerechtfertigt, es minderjährigen Patienten zu erlauben, um Sterbehilfe zu bitten, während dieser durch die zivilrechtlichen Vorschriften betrachtet wird als eine «unreife, beeinflussbare und unerfahrene Person und es ihm wegen Gesundheitsschädlichkeit verboten ist, Tabak oder Alkohol zu kaufen».

B.41. Wie in B.26 dargelegt wurde, beruht das angefochtene Gesetz auf einem fairen Gleichgewicht zwischen einerseits dem sich aus der Achtung des Privatlebens ergebenden Recht eines jeden, eine Entscheidung zur Beendigung des Lebens zu treffen, um ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende zu vermeiden, und andererseits dem sich aus dem Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit ergebenden Recht auf Maßnahmen zur Vermeidung von Missbräuchen bei der Anwendung von Sterbehilfe.

Wie in B.28.2 dargelegt wurde, hindert der Umstand, dass die minderjährigen Personen grundsätzlich nicht über die Rechtsfähigkeit verfügen, um Handlungen in Bezug auf ihre Person und ihre Güter auszuführen, den Gesetzgeber nicht daran, im Rahmen einer gesetzlichen Regelung über die Sterbehilfe teilweise von dieser grundsätzlichen Rechtsunfähigkeit abzuweichen, um die freiwillige und überlegte Entscheidung eines urteilsfähigen Minderjährigen, der anhaltend und unerträglich leidet, berücksichtigen zu können. Im Übrigen darf die Sterbehilfe nur bei einer nicht für mündig erklärten minderjährigen Person mit dem Einverständnis ihrer gesetzlichen Vertreter geleistet werden.

Angesichts des grundlegend unterschiedlichen Zwecks und Ziels der Mündigerklärung einerseits und der Sterbehilfe andererseits kann aus dem Umstand, dass die Mündigerklärung einer minderjährigen Person grundsätzlich eine gerichtliche Entscheidung erfordert, keine Verpflichtung für den Gesetzgeber abgeleitet werden, ebenfalls in Bezug auf die Sterbehilfe eine vorherige richterliche Genehmigung vorzusehen. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass es angesichts des Rechtes des Patienten, dessen Leiden «in absehbarer Zeit zum Tod führt», eine Entscheidung zur Beendigung des Lebens zu treffen, um ein unwürdiges und schmerzhaftes Lebensende zu vermeiden, nicht angebracht war, eine vorherige richterliche Genehmigung vorzusehen. Eine solche Genehmigung setzt nämlich ein Gerichtsverfahren voraus, das, selbst wenn es so organisiert wäre, dass es kurzfristig abgeschlossen werden könnte, die emotionale Situation des Patienten, dessen Tod in absehbarer Zeit eintreten wird, belasten würde.

B.42. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030, der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 und der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6034 sind unbegründet.

In Bezug auf den vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 und den dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033

B.43. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6030 leiten einen vierten Klagegrund ab aus einem Verstoß durch das angefochtene Gesetz gegen die Artikel 10, 11, 22 und 22bis der Verfassung in Verbindung mit Artikel 160 der Verfassung und mit den Artikeln 2 und 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Sie bemängeln, dass vor der Annahme des angefochtenen Gesetzes kein Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates eingeholt worden sei, während dies für das Gesetz vom 28. Mai 2002, das die Sterbehilfe für volljährige und für mündig erklärte minderjährige Personen erlaubt, der Fall gewesen sei. Die klagenden Parteien sind der Auffassung, dass den vom angefochtenen Gesetz betroffenen Personen somit eine Garantie entzogen worden sei, ohne dass eine objektive und vernünftige Rechtfertigung ersichtlich sei.

B.44. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen den Grundsatz der Sorgfalt, insofern das angefochtene Gesetz «dem Bürger auferlegt wurde, ohne dass eine philosophische, religiöse, ethische oder moralische Tendenz des Landes oder eine internationale Instanz ihr Einverständnis damit erteilt hat». Die klagenden Parteien sind der Auffassung, dass dies zu einer «Missachtung der in den Artikeln 22bis und 23 der Verfassung enthaltenen Rechte des Kindes» führe.

B.45. Aufgrund von Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof befindet der Gerichtshof durch Entscheid über Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 134 der Verfassung erwähnten Regel wegen Verletzung:

«1. der Regeln, die durch die Verfassung oder aufgrund der Verfassung für die Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten des Staates, der Gemeinschaften und der Regionen festgelegt sind, oder

2. der Artikel von Titel II ' Die Belgier und ihre Rechte ' und der Artikel 170, 172 und 191 der Verfassung.

3. von Artikel 143 § 1 der Verfassung».

B.46. Der Gerichtshof ist aufgrund dieser Bestimmung lediglich befugt, den Inhalt einer gesetzeskräftigen Bestimmung anhand der Artikel 10, 11, 22 und 22bis der Verfassung, die im vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 angeführt sind, zu prüfen.

Diese Befugnis erlaubt es ihm nicht, die Weise zu kontrollieren, auf die ein Gesetz ausgearbeitet wurde. Wie er bereits im Entscheid Nr. 97/99 vom 15. September 1999 geurteilt hat, ist der Gerichtshof nicht befugt zu kontrollieren, ob die Verpflichtung zur Befragung des Staatsrates, die sich aus den Artikeln 2 ff. der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat ergibt, eingehalten wurde oder nicht. Der Umstand, dass der Vorschlag, der zu dem ursprünglichen Gesetz vom 28. Mai 2002 geführt hat, dem Staatsrat im Hinblick auf ein Gutachten unterbreitet wurde, während dies nicht der Fall war für den Vorschlag, der zu dem angefochtenen Gesetz geführt hat, führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

B.47.1. Gemäß dem vorerwähnten Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 ist der Gerichtshof nicht befugt, eine Gesetzesnorm anhand des im dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 angeführten Grundsatzes zu prüfen.

B.47.2. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Gerichtshof gewährleistet wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 6033 legen in ihrem dritten Klagegrund nicht dar, inwiefern der Umstand, dass das angefochtene Gesetz «dem Bürger auferlegt [worden sei], ohne dass eine philosophische, religiöse, ethische oder moralische Tendenz des Landes oder eine internationale Instanz ihr Einverständnis damit erteilt hätte», «eine Missachtung der in den Artikeln 22bis und 23 der Verfassung enthaltenen Rechte des Kindes» zur Folge habe.

B.48. Der vierte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6030 und der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 6033 sind unzulässig.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen vorbehaltlich der in B.24.8.2 erwähnten Auslegung zurück.

Erlassen in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 29. Oktober 2015.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

J. Spreutels

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2015/15193]

13 DECEMBER 2015. — **Wet tot opheffing van de wet van 14 juli 1966 betreffende sommige buiten het Rijk opgemaakte akten van de burgerlijke stand** (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid die bedoeld wordt in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. De akten en vonnissen neergelegd in uitvoering van de wet van 14 juli 1966 betreffende sommige buiten het Rijk opgemaakte akten van de burgerlijke stand worden overgedragen aan de stad Brussel.

De ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Brussel is bevoegd uittreksels uit en eensluitende afschriften van deze akten en vonnissen af te geven; de bepalingen van artikel 45 van het burgerlijk wetboek zijn van toepassing.

Art. 3. De wet van 14 juli 1966 betreffende sommige buiten het Rijk opgemaakte akten van de burgerlijke stand wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekend gemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 december 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse zaken en Europese zaken,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Stukken. — Wetsontwerp, 54/K/1384/1. — Verslag namens de commissie, 54/K/1384/2. — Tekst aangenomen door de commissie, 54/K/1384/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering, 54/K/1384/4.

Integraal verslag. — 03/12/2015.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2015/15193]

13 DECEMBRE 2015. — **Loi abrogeant la loi du 14 juillet 1966 relative à certains actes de l'état civil dressés en dehors du Royaume** (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Les actes et jugements déposés en exécution de la loi du 14 juillet 1966 relative à certains actes de l'état civil dressés en dehors du Royaume sont transférés à la ville de Bruxelles.

L'officier de l'état civil de la Ville de Bruxelles est compétent pour la délivrance d'extraits et de copies conformes de ces actes et jugements; les dispositions de l'article 45 du Code Civil sont d'application.

Art. 3. La loi du 14 juillet 1966 relative à certains actes de l'état civil dressés à l'étranger est abrogée.

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publié dans le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères et Européennes,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) *Session 2015-2015.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 54/K/1384/1. — Rapport fait au nom de la commission, 54/K/1384/2. — Texte adopté par la commission, 54/K/1384/3. — Texte adopté en séance plénière, 54/K/1384/4

Compte rendu intégral. — 03/12/2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2015/12203]

16 DECEMBER 2015. — **Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën, betreffende de beroepenclassificatie** (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van Paritair Comité voor de orthopedische technologieën;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën, betreffende de beroepenclassificatie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2015/12203]

16 DECEMBRE 2015. — **Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques, relative à la classification professionnelle** (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques, relative à la classification professionnelle.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2015.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de orthopedische technologieën

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2014

Beroepenclassificatie (Overeenkomst geregistreerd op 24 november 2014 onder het nummer 124309/CO/340)

Voorwoord :

Overwegende dat het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën (PC 340) werd opgericht bij het koninklijk besluit van 20 september 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2009), dat in werking is getreden op 1 april 2014;

Overwegende dat vóór die datum de bedienden van de werkgevers behorende tot het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën gedekt waren door de bepalingen betreffende de beroepenclassificatie vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1989 betreffende de arbeids- en beloningsvoorwaarden, afgesloten binnen het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden (nr. 94722/CO/218);

De ondertekenende partijen bevestigen dat zij er de toepassing van willen verderzetten en nemen de volgende beschikkingen.

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën behoren.

§ 2. Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

HOOFDSTUK II. — Beroepsindeling

Art. 2. De functies van de bedienden worden in vier klassen ingedeeld welke door de hierna vermelde algemene maatstaven worden bepaald :

Klasse A

Uitvoerend : functies gekenmerkt door het verrichten van een beperkt aantal zich herhalende eenvoudige taken.

Klasse B

Ondersteunend : welke een bijdrage levert tot de realisatie van een grotere opdracht.

Klasse C

Beherend : functies gekenmerkt door het realiseren van een afgerond geheel van taken die samen één opdracht vormen.

Klasse D

Adviseerend : functies gekenmerkt door het bewaken en ontwikkelen van één bedrijfsproces in het kader van een bepaalde doelstelling.

De niveau-onderscheidende criteria per klasse evenals de lijst van voorbeeldfuncties per klasse zijn bovendien opgenomen in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst. Deze bijlage maakt integraal deel uit van de collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les technologies orthopédiques

Convention collective de travail du 23 octobre 2014

Classification professionnelle (Convention enregistrée le 24 novembre 2014 sous le numéro 124309/CO/340)

Préambule :

Considérant que la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques (CP 340) a été instituée par l'arrêté royal du 20 septembre 2009 (*Moniteur belge* du 7 octobre 2009), entré en vigueur le 1^{er} avril 2014;

Considérant qu'avant cette date, les employés et employées des employeurs relevant de ladite Commission paritaire pour les technologies orthopédiques étaient couverts par les dispositions concernant la classification professionnelle contenues dans la convention collective de travail du 28 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, modifiant la convention collective de travail du 29 mai 1989 concernant les conditions de travail et de rémunération (n° 94722/CO/218);

Les parties signataires confirment qu'elles entendent en poursuivre l'application, et disposent ce qui suit.

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques.

§ 2. On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Classification professionnelle

Art. 2. Les fonctions des employés sont classées en quatre classes que définissent les critères généraux suivants :

Klasse A

Fonctions exécutives : fonctions caractérisées par la réalisation d'un nombre limité de tâches simples et répétitives.

Klasse B

Fonctions de support : fonctions apportant une contribution à la réalisation d'une mission plus vaste.

Klasse C

Fonctions de gestion : fonctions caractérisées par la réalisation d'un ensemble complet de tâches qui, ensemble, constituent une seule et même mission.

Klasse D

Fonctions consultatives : fonctions caractérisées par la surveillance et le développement d'un même processus professionnel dans le cadre d'un objectif déterminé.

Les critères de distinction de niveau par classe ainsi que la liste des fonctions exemplatives par classe sont annexés à la présente convention collective de travail. Cette annexe fait partie intégrante de la convention collective de travail.

Art. 3. § 1. Deze indeling van de bediendenfuncties in klassen heeft tot doel, de ondernemingen een richtlijn mee te geven om de toepassing te vergemakkelijken van de bepaalde beloningsminima vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten binnen dit paritair comité.

Daarom steunt deze functieclassificatie op niveau-onderscheidende criteria, zoals complexiteit, probleemoplossing, impact van fouten, bijdrage, autonomie, werkindeling, toezicht, kennis, opleiding, informatieoverdracht, contacten en kennis van vreemde talen.

§ 2. De werkgever draagt de verantwoordelijkheid voor de indeling in klassen van de functies op basis van de reële functie-inhoud in de onderneming.

§ 3. De functies die in elke klasse zijn aangegeven gelden uitsluitend als voorbeeld. De benaming van de functie geldt slechts als indicatie voor de inhoud ervan.

§ 4. Inschaling van de concrete functies

Elke functie dient beoordeeld te worden op basis van de concrete functie-inhoud in de onderneming in vergelijking met de niveau-onderscheidende criteria en de functie-inhoud van de voorbeeldfunctie.

Bij de vergelijking van de functie-inhoud zijn verschillende hypothesen mogelijk :

a) De functie in de onderneming stemt volledig overeen met de functie-inhoud en de niveau-onderscheidende criteria van de voorbeeldfunctie : indeling in de sectoraal voorziene klasse;

b) De functie in de onderneming wijkt minimaal af van de functie-inhoud en de niveau-onderscheidende criteria van de voorbeeldfunctie :

Indeling in de sectoraal voorziene klasse. Het gaat hier om volgende gevallen :

- de uitoefening van de functie in de onderneming omvat minder of meer activiteiten zonder dat daardoor de algemene doelstelling van de functie, zoals beschreven in de voorbeeldfunctie, wordt aangetast;

- de afwijkingen bij één of meerdere beoordelingscriteria (kennis, verantwoordelijkheid, leidinggeven, enz.) zijn op zichzelf niet niveau-bepalend voor de functie;

c) De functie in de onderneming wijkt in ernstige mate af van de functie-inhoud en de niveau-onderscheidende criteria van de voorbeeldfunctie :

Het gaat hier om de situatie waarbij de essentie van de functie wordt aangetast en de doelstelling, opgenomen in de voorbeeldfunctie, stemt niet met de concrete ondernemingsfunctie overeen.

In dit geval moet de werkgever ofwel :

A. de intrinsieke waarde van de functie zoals uitgeoefend in de onderneming vergelijken respectievelijk met een andere referentiefunctie in dezelfde klasse, van een lagere klasse en van een hogere klasse. Indien overeenstemming wordt gevonden met een andere voorbeeldfunctie, dan geldt het resultaat van deze vergelijking als inschaling voor de afwijkende functie;

B. de intrinsieke waarde van de functie zoals uitgeoefend in de onderneming vergelijken met alle niveau-onderscheidende criteria. Is de overeenkomst met deze criteria voor het grootste deel gerealiseerd ter attentie van een bepaalde voorbeeldfunctie, dan geldt deze laatste als referentiepunt;

d) De functie in de onderneming werd niet opgenomen in de sectorale functieclassificatie :

In dit geval moet de werkgever ofwel :

A. in de bestaande sectorale functiebeschrijvingen een functie zoeken waarvan de intrinsieke waarde overeenstemt met de niet-opgenomen functie. Bestaat een dergelijke functie dan wordt de nieuwe functie in dezelfde klasse ondergebracht;

B. zich uitsluitend verlaten op de niveau-onderscheidende criteria.

§ 5. Wanneer een gebaremiseerde bediende de bekwaamheid bezit om een hogere functie uit te oefenen, houdt dit niet in dat hij in de overeenstemmende weddecategorie wordt geplaatst. Dit kan enkel gebeuren indien de betreffende functie effectief ook wordt uitgeoefend.

§ 6. Wanneer een gebaremiseerde bediende gelijktijdig een bestendig meerdere functies van diverse klassen vervult dient hiermee rekening te worden gehouden bij de vaststelling van zijn loon.

§ 7. De verwezenlijking van deze classificatie mag geen aanleiding geven tot een herziening van de classificaties die op ondernemingsvlak zijn overeengekomen en opgesteld volgens andere normen.

Art. 3. § 1^{er}. Cette classification des fonctions d'employés en classes a pour but de donner aux entreprises des directives visant à faciliter l'application des minimums de rémunération définis dans la convention collective de travail conclue en la matière au sein de la présente commission paritaire.

C'est pourquoi cette classification de fonctions se base sur des critères de distinction de niveau comme la complexité, la résolution des problèmes, l'impact des erreurs, la contribution, l'autonomie, la répartition du travail, la surveillance, la connaissance, la formation, la transmission d'informations, les contacts et la connaissance de langues étrangères.

§ 2. L'employeur est responsable de la classification des fonctions sur la base de leur contenu fonctionnel réel dans l'entreprise.

§ 3. Les fonctions citées dans chaque classe le sont uniquement à titre d'exemple. La dénomination de la fonction ne constitue qu'une indication de son contenu.

§ 4. Classification des fonctions concrètes

Chaque fonction doit être classifiée sur la base de son contenu fonctionnel concret dans l'entreprise en la comparant avec les critères de distinction de niveau et le contenu fonctionnel de la fonction exemplative.

Lors de la comparaison du contenu fonctionnel de la fonction, plusieurs hypothèses peuvent se présenter :

a) La fonction dans l'entreprise correspond entièrement au contenu fonctionnel et aux critères de distinction de niveau de la fonction exemplative : classification dans la classe prévue au niveau sectoriel;

b) La fonction dans l'entreprise diffère de façon minimale du contenu fonctionnel et des critères de distinction de niveau de la fonction exemplative :

Classification dans la classe prévue au niveau sectoriel. Il s'agit ici des cas suivants :

- l'exercice de la fonction dans l'entreprise contient moins ou plus d'activités, sans que l'objectif général de la fonction, tel que décrit dans la fonction exemplative, soit altéré;

- les différences dans un ou plusieurs des critères d'appréciation (connaissances, responsabilité, direction, etc.) sont en soi non déterminantes du niveau de la fonction;

c) La fonction dans l'entreprise diffère sérieusement du contenu fonctionnel et des critères de distinction de niveau de la fonction exemplative :

Il s'agit ici de la situation dans laquelle l'essence de la fonction est altérée et l'objectif, mentionné dans la fonction exemplative, ne correspond pas à la fonction concrète dans l'entreprise.

Dans ce cas, l'employeur doit soit :

A. comparer la valeur intrinsèque de la fonction telle qu'elle est exercée dans l'entreprise tour à tour avec une autre fonction de référence de la même classe, d'une classe inférieure et d'une classe supérieure. S'il y a concordance avec une autre fonction exemplative, le résultat de cette comparaison vaut comme classification pour la fonction déviante;

B. comparer la valeur intrinsèque de la fonction telle qu'elle est exercée dans l'entreprise avec tous les critères de distinction de niveau. S'il y a adéquation avec la plupart des critères d'une fonction exemplative définie, cette dernière vaut comme point de référence;

d) La fonction dans l'entreprise n'a pas été reprise dans la classification de fonctions sectorielle :

Dans ce cas, l'employeur doit soit :

A. chercher une fonction parmi les descriptions de fonction sectorielles existantes dont la valeur intrinsèque correspond avec la fonction non reprise. Si une telle fonction existe, la nouvelle fonction est classée dans la même classe;

B. se fonder exclusivement sur les critères de distinction de niveau.

§ 5. Lorsqu'un employé barémisé possède les capacités requises pour exercer une fonction supérieure, cela n'implique pas qu'il doive être rangé dans la classe d'appointements correspondante. Il ne peut en être question que s'il exerce effectivement la fonction en question.

§ 6. Lorsqu'un employé barémisé exerce simultanément et d'une façon permanente plusieurs fonctions classées dans différentes classes, il convient d'en tenir compte dans la fixation de sa rémunération.

§ 7. L'actualisation de cette classification ne pourra entraîner une révision des classifications convenues au niveau de l'entreprise et élaborées selon d'autres critères.

§ 8. De werkgever is ertoe gehouden elke gebaremiseerde bediende schriftelijk mee te delen in welke klasse zijn functie werd ondergebracht.

§ 9. De toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst in de onderneming maakt het voorwerp uit van een informatie en overleg met de syndicale delegatie. Bij ontstentenis, met de werknemers zelf.

De gebruikelijke overlegkanalen en -procedures zijn van toepassing.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur vanaf 1 april 2014 en kan door één der partijen opgezegd worden mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

§ 8. L'employeur est tenu de communiquer par écrit à chaque employé barémisé la classe à laquelle appartient sa fonction.

§ 9. L'application de la présente convention collective de travail dans l'entreprise fait l'objet d'une information et d'une concertation avec la délégation syndicale ou, à défaut de délégation syndicale, avec les travailleurs eux-mêmes.

Les canaux et procédures de concertation habituels sont d'application.

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} avril 2014 et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de 3 mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 23 octobre 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques, relative à la classification professionnelle

CPNAE CP 218	Classe A	Classe B	Classe C	Classe D
Limites de classes	0 - 89,5 points ORBA	90,0 - 119,5 points ORBA	120,0 - 149,5 points ORBA	150,0 - 179,5 points ORBA
Fonctions type	Réassortisseur Collaborateur administratif rédaction Chauffeur camionnette Contrôleur de factures Concierge Collaborateur caisse Collaborateur expédition/courrier Dactylo/traitement de données	Collaborateur administratif Collaborateur administratif achats Employé économat Employé traitement de données Assistant laborantin Caissier Assistant de qualité Collaborateur logistique Merchandiser Téléphoniste/réceptionniste Technicien service extérieur Télé-opérateur (call center)	Collaborateur de comptoir Employé comptabilité Employé administration débiteurs-créditeurs Employé expédition Employé administration du personnel Collaborateur commercial administratif Dispatcher Documentaliste Helpdesk operator (call center) Contrôleur de qualité Laborantin Chef magasinier Collaborateur service après-vente Collaborateur lay-out Régleur numérique et technicien de mesure Magasinier Opérateur ICT Technicien PC Accompagnateur de voyage Consultant voyage Search assistant (bureau de sélection) Collaborateur secrétariat Employé technique atelier Télé-conseil (call center) Responsable biens immobiliers	Acheteur Analyste labo Assistant ressources humaines Employé planning et préparation de travail Comptable Deviseur (construction) Collaborateur communications Consultant recrutement et sélection Gestionnaire base de données Chef de service Analyste coût de revient Analyste marketing Collaborateur secrétariat de direction Contremaître Dessinateur de projet Conseiller prévention Programmeur Rédacteur Opérateur de système Chef d'équipe. (call center) Employé technico-commercial Traducteur Représentant Webmaster
Caractérisation générique	Fonctions caractérisées par l'exécution d'un nombre déterminé de tâches simples et répétitives.	Fonctions caractérisées par l'accomplissement d'un ensemble de tâches clairement définies lesquelles apportent une contribution à la réalisation d'une mission globale.	Fonctions caractérisées par la réalisation de tâches liées entre elles formant ensemble une mission.	Fonctions caractérisées par la supervision et le développement d'un domaine d'activité dans le cadre d'un objectif défini.
	Exécution	Soutien	Gestion	Conseil
Critères différenciants - Niveau :				
Complexité	a. Traite des problèmes concrets, souvent routiniers et répétitifs.	a. Traite des problèmes et questions concrets et similaires à l'intérieur d'un ensemble de tâches bien définies.	a. Traite des problèmes et questions moins concrets et régulièrement changeant dans le cadre d'une mission déterminée.	a. Traite des problèmes et questions concrètes et abstraites dans le cadre d'un objectif donné (large).
Résolution de problèmes	b. Traitement routinier des problèmes : résolution des problèmes sur base d'instructions et de règles strictes.	b. Traitement des problèmes par similitude : résolution des problèmes sur base de règles d'exécution et d'un choix parmi un ensemble de solutions connues.	b. Traitement des problèmes par interpolation : résolution des problèmes à partir de la maîtrise d'un domaine professionnel et des notions acquises par l'expérience.	b. Traitement des problèmes par la réflexion : résolution des problèmes à partir de l'analyse et de l'interprétation des situations et par le développement de solutions (à l'intérieur de normes déterminées).

Impact des fautes	c. Les fautes dans l'exécution des tâches concernent directement le processus de travail d'autrui.	c. Les fautes ne sont pas immédiatement remarquées et peuvent conduire à des pertes de temps, d'argent ou d'image de marque.	c. Les fautes ont des conséquences claires en matière de perte de temps, d'argent et d'image de marque.	c. Les décisions et avis fautifs peuvent conduire à des pertes considérables en matière de temps, d'argent et/ou d'image de marque.
Contribution	d. La contribution se situe dans le caractère de soutien de la fonction par rapport aux autres travailleurs.	d. La contribution de la fonction se situe dans la préparation de prestations et la réalisation partielle dans un domaine de résultat.	d. La valeur ajoutée de la fonction se situe dans la satisfaction d'un client interne ou externe grâce à l'apport qualitatif et créatif dans la réalisation de la mission.	d. La valeur ajoutée de la fonction se situe dans la prise de décisions ou dans les conseils (internes ou externes) qui auront un effet positif à long terme.
Autonomie	e. Les tâches sont clairement définies; il n'y a pas ou peu de liberté en ce qui concerne la méthode d'exécution.	e. Les missions sont clairement définies. Les choix sont fait à l'intérieur de normes claires.	e. Les objectifs sont clairement établis. Prend des décisions, sur un plan créatif, à l'intérieur d'un cadre défini.	e. Participation à la préparation et à la fixation d'objectifs. Prend des décisions innovantes à l'intérieur d'un cadre large (budget).
Répartition du travail	f. Exécute des tâches sur la base d'une procédure de travail définie.	f. Conduit des tâches dans un ordre donné. Peut, pour chaque mission, fixer l'ordre. Détermine lui-même l'ordre d'exécution des tâches dans une limite de temps fixée.	f. Détermine les ordres de priorité du travail en concertation avec le chef.	f. Détermine, en fonction de l'objectif déterminé, à côté de ses propres priorités de travail, également celles des autres travailleurs.
Contrôle	g. Les prestations sont contrôlées par un chef et évaluées sur la base d'éléments définis préalablement.	g. Le contrôle des prestations propres est basé sur des procédures de travail. Est contrôlé et évalué sur la base de résultats intermédiaires.	g. Le contrôle des prestations propres est basé sur des procédures de travail. Est contrôlé et évalué sur la base du résultat final de la mission.	g. Est principalement contrôlé et évalué sur la base de la réalisation d'objectifs préalablement fixés.
Connaissances	h. Consiste en une connaissance pratique de base en rapport avec un nombre déterminé de procédures et de techniques à appliquer. Expérience.	h. Consiste en une connaissance pratique en rapport avec les diverses procédures et techniques à appliquer. Connaissances scolaires et expérience	h. Consiste en une connaissance pratique et théorique en rapport avec son propre domaine. Doit avoir des notions des domaines voisins d'autres disciplines. Connaissance d'un domaine technique	h. Consiste en une connaissance théorique et pratique approfondie de son propre domaine et des domaines apparentés. Connaissances spécialisées ou professionnelles multidisciplinaires
Formation	i. Pas de formation spécifique exigée. La formation en situation réelle (en entreprise) suffit.	i. Une formation professionnelle scolaire spécifique est nécessaire. Les connaissances spécifiques professionnelles peuvent être acquises par l'expérience.	i. Une formation technique spécifique est exigée. Une formation continuée périodique est nécessaire en matière de l'évolution des lois et des techniques.	i. Formation supérieure continuée spécialisée dans la discipline en cause. Une formation constante et continue ainsi qu'une auto formation sont nécessaires.
Transmission d'information	j. Signale principalement des situations et problèmes concrets à des collègues et au chef.	j. Informe les intéressés sur l'état des affaires et les éventuels problèmes.	j. Informe et se consulte avec les intéressés sur l'état des affaires et d'éventuels problèmes (concrets). Tente d'arriver à une position commune par l'écoute et la distribution de l'information.	j. Informe, se consulte et négocie avec des personnes de contact en vue de modifier leur opinion. Doit expliquer des matières complexes et souvent abstraites.
Contacts	k. A principalement des contacts verbaux avec des collaborateurs internes. Les contacts avec l'extérieur restent superficiels.	k. A des contacts verbaux et écrits (routiniers) avec des personnes internes et externes.	k. A des contacts verbaux et écrits avec des personnes internes et externes.	k. A des contacts verbaux approfondis et écrits, avec des personnes internes et externes.
Langues étrangères	l. Communique (oralement) dans sa propre langue. Utilise des phrases standards dans une langue étrangère.	l. Communique (oralement et par écrit) dans sa propre langue. Communique dans une langue étrangère avec des phrases standards.	l. Communique (oralement et par écrit) dans sa propre langue et dans une langue étrangère.	l. Communique (oralement et par écrit) dans sa propre langue et dans une ou plusieurs langues étrangères.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2014,
gesloten in het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën, betreffende de beroepenclassificatie

ANPCB PC 218	Klasse A	Klasse B	Klasse C	Klasse D
Klassegrenzen	0 - 89,5 ORBA-punten	90,0 - 119,5 ORBA-punten	120,0 - 149,5 ORBA-punten	150,0 - 179,5 ORBA-punten
Voorbeeldfuncties	Aanvuller Administratief medewerker redactie Chauffeur bestelwagen Facturencontroleur	Administratief medewerker Administratief medewerker aankoop Bediende econoomaat Bediende gegevensverwerking	Baliemedewerker verkoop Bediende boekhouding Bediende debiteuren- crediteurenadministratie Bediende expeditie	Aankoper Analist labo Assistent personeelszaken Bediende planning en voorbe- reiding (bouw)

ANPCB PC 218	Klasse A	Klasse B	Klasse C	Klasse D
Klassegrenzen	0 - 89,5 ORBA-punten	90,0 - 119,5 ORBA-punten	120,0 - 149,5 ORBA-punten	150,0 - 179,5 ORBA-punten
	Huisbewaarder Kassamedewerker Medewerker verzending/post Typist/gegevensinbrenger	Hulp-laborant Kassier Kwaliteitsassistent Medewerker logistiek Merchandiser Telefonist/receptionist Technicus buitendienst Tele-operator (call center)	Bediende personeelsadministratie Commercieel administratief medewerker binnendienst Dispatcher Documentalist Helpdesk operator Kwaliteitscontroleur Laborant Magazijnchef Medewerker dienst na verkoop Medewerker lay-out Meet- en regeltechnicus Magazijnier Operator ICT PC technicus Reisbegeleider Reisconsulent Search assistant Secretariaatsmedewerker Technisch bediende werkplaats Tele-adviseur Verantwoordelijke gebouwen	Boekhouder Calculator Communicatiemedewerker Consultant werving en selectie (selectiebureau) Databasebeheerder Diensthooft Kostprijsanalist Marketing analist Medewerker directiesecretariaat Meestergast Ontwerptekenaar Preventieadviseur Programmeur Redacteur Systeembeheerder Team leader (call center) Technisch-commercieel medewerker Vertaler Vertegenwoordiger Webmaster
Generieke typering	Functies gekenmerkt door het verrichten van een beperkt aantal zich herhalende eenvoudige taken.	Functies gekenmerkt door het vervullen van duidelijk omliggend takenpakket welke een bijdrage levert tot de realisatie van een grotere opdracht.	Functies gekenmerkt door het realiseren van een afgerond geheel van taken die samen één opdracht vormen.	Functies gekenmerkt door het bewaken en ontwikkelen van één bedrijfsproces in het kader van een bepaalde doelstelling.
	Uitvoerend	Ondersteunend	Beherend	Adviseur
Niveau-onderscheidende criteria :				
Complexiteit	a. Behandelt concrete, steeds terugkerende routineproblemen.	a. Behandelt concrete, gelijkaardige problemen en vragen binnen een duidelijk afgelijnd takenpakket.	a. Behandelt minder concrete en regelmatig wisselende problemen en vragen binnen een afgelijnde opdracht.	a. Behandelt concrete en abstracte problemen en vragen binnen een ruim gestelde doelstelling.
Probleemoplossing	b. Routinematige probleembehandeling : lost problemen op door gebruik te maken van strikte instructies en regels.	b. Vergelijkende probleembehandeling : lost problemen op aan de hand van uitvoerende voorschriften en maakt keuzes uit gekende reeds gehanteerde oplossingsaanpak.	b. Interpolerende probleembehandeling : behandelt problemen vanuit de beheersing van een vakgebied en op grond van door ervaring verkregen inzichten.	b. Afwegende probleembehandeling : behandelt problemen door middel van het analyseren, interpreteren van situaties en het ontwikkelen (binnen gestelde normen) van oplossingen.
Impact van fouten	c. Fouten in de taakvervulling verstoren beperkt de werkprocessen van anderen (intern).	c. Fouten worden niet onmiddellijk bemerkt en kunnen leiden tot beperkt tijdsverlies, geldverlies of imagooverlies (extern).	c. Fouten hebben duidelijke consequenties op vlak van tijds-, geld- en/of imagooverlies.	c. Foutieve beslissingen en adviezen kunnen leiden tot aanzienlijk tijds-, geld- en/of imagooverlies.
Bijdrage	d. De bijdrage zit hem in het werkverlichtend karakter van de functie ten behoeve van andere werknemers.	d. De bijdrage van de functies is te situeren in het voorbereiden van werkzaamheden en het partieel realiseren van een resultaatgebied.	d. De toegevoegde waarde van de functie situeert zich in de interne en (beperkt) externe klanttevredenheid dank zij het op kwalitatieve en creatieve wijze afhandelen van opdrachten.	d. De toegevoegde waarde van de functie situeert zich op het nemen van beslissingen of verstrekken van adviezen (intern/extern) die op langere termijn een positief effect hebben.
Autonomie	e. Taken zijn duidelijk gesteld. Er is geen tot weinig vrijheid inzake de wijze van uitvoering.	e. Opdrachten zijn duidelijk gesteld. Maakt keuzes binnen duidelijke normen.	e. Doelstellingen zijn duidelijk gesteld. Neemt op creatieve wijze beslissingen binnen een duidelijk kader.	e. Doelstellingen zijn mede voorbereid en vastgesteld. Neemt innoverende beslissingen binnen een ruim kader (budget).
Werkindeling	f. Voert de taken uit overeenkomstig de opgedragen werkprocedure.	f. Voert opdrachten uit in de aangegeven volgorde. Kan per opdracht de taakvolgorde bepalen. Bepaalt zelf de volgorde van de uitvoering van de taken binnen de opgegeven tijdslimiet.	f. Bepaalt mede de werkprioriteiten in overleg met de chef.	f. Bepaalt, in functie van de opgedragen doelstelling, naast de eigen werkprioriteiten ook deze van andere werknemers.
Toezicht	g. De werkzaamheden worden door een chef gecontroleerd en beoordeeld op basis van vooraf gedefinieerde taakelementen.	g. Controle van de eigen werkzaamheden is ingebouwd in de werkprocedures. Wordt gecontroleerd en beoordeeld op basis van tussenresultaten.	g. Controle van de eigen werkzaamheden is ingebouwd in de werkprocedures. Wordt gecontroleerd en beoordeeld op basis van het eindresultaat van de opdracht.	g. Wordt voornamelijk gecontroleerd en beoordeeld op grond van de realisatie van vooraf gestelde doelstellingen.
Kennis	h. Bezit praktische basiskennis met betrekking tot een beperkt aantal toe te passen procedures en technieken.	h. Bezit praktische kennis met betrekking tot de diverse toe te passen procedures en technieken.	h. Bezit praktische en theoretische kennis met betrekking tot het eigen vakgebied. Moet inzicht hebben inzake de raakvlakken met andere disciplines.	h. Bezit grondige praktische en theoretische kennis van het eigen vakgebied en van de aanverwante vakgebieden.
	Ervaringskennis	Geschoolde en ervaringskennis	Vaktechnische kennis	Specialistische of multidisciplinaire professionele kennis

Opleiding	i. Er is geen specifieke vakopleiding vereist. Opleiding in de reële bedrijfssituatie volstaat.	i. Een specifieke beroepsscholing is noodzakelijk. Via ervaring wordt de bedrijfsspecifieke kennis opgebouwd.	i. Een specifieke technische opleiding is vereist. Periodieke bijscholing in de veranderende wetgevingen en/of technologieën is noodzakelijk.	i. Gespecialiseerde disciplinaire voortgezette hogere opleiding. Constante bijkomende vorming en zelfstudie is noodzakelijk.
Informatieoverdracht	j. Signaleert voornamelijk concrete vaststellingen en problemen aan collega en chef.	j. Informeert betrokkenen en belanghebbenden inzake de stand van zaken en eventuele problemen.	j. Informeert en overlegt met betrokkenen en belanghebbenden inzake stand van zaken en eventuele (concrete) problemen. Tracht via luisteren en informatieverstrekking tot een gezamenlijke zienswijze te komen.	j. Informeert, overlegt en onderhandelt met contactpersonen met het oog op het veranderen van opinies. Moet ingewikkelde en vaak abstracte materie verklaren.
Contacten	k. Heeft voornamelijk mondelinge contacten met interne medewerkers. Contacten met externen blijven oppervlakkig.	k. Heeft mondelinge en (routinematig) schriftelijke contacten met interne en externe contactpersonen.	k. Heeft mondelinge en schriftelijke contacten met interne en externe contactpersonen.	k. Heeft diepgaande mondelinge en schriftelijke contacten met interne en externe contactpersonen.
Vreemde talen	l. Communiqueert (mondeling) in de eigen taal. Hanteert in een vreemde taal standaardzinnen.	l. Communiqueert (mondeling en schriftelijk) in de eigen taal. Communiqueert in een vreemde taal met behulp van standaardzinnen.	l. Communiqueert (mondeling en schriftelijk) in de eigen taal en een vreemde taal.	l. Communiqueert (mondeling en schriftelijk) in de eigen taal en in één of meerdere talen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2015/12205]

16 DECEMBER 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2015/12205]

16 DECEMBRE 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, concernant le statut de la délégation syndicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, concernant le statut de la délégation syndicale.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014

Statuut van de syndicale afvaardiging (Overeenkomst geregistreerd op 28 april 2014 onder het nummer 120824/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Art. 2. De ondernemingshoofden erkennen dat hun personeel, aangesloten bij een der ondertekenende vakverenigingen, het recht heeft zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een syndicale afvaardiging waarvan het statuut bij deze overeenkomst wordt geregeld.

De werkgevers verbinden zich ertoe de rol van de vakbondsafgevaardigden te erkennen en meer in het bijzonder aan de vakbondsafgevaardigden die actief zijn op meerdere sites de tijd en faciliteiten te garanderen die nodig zijn voor de correcte uitvoering van hun taken als afgevaardigde.

De modaliteiten van de toepassing van deze principes worden op bedrijfsvlak verzekerd.

Art. 3. De ondernemingshoofden gaan de verbintenis aan de syndicale afvaardiging van hun werknemers te ontvangen, generlei druk op het personeel uit te oefenen om te verhinderen dat het tot een vakvereniging zou toetreden, noch aan niet gesyndiceerde werknemers blijken van voorkeur te geven tegenover gesyndiceerde werknemers.

Art. 4. De syndicale afgevaardigden van de werknemers moeten onder alle omstandigheden :

- een geest van rechtvaardigheid, van billijkheid en verzoeningsgezindheid aan de dag leggen;
- elke tekortkoming aan de sociale wetgeving, de arbeidsreglementen van de onderneming, de collectieve overeenkomsten, alsook aan de arbeidstucht en aan het beroepsgeheim, persoonlijk vermijden en door hun collega's doen vermijden;
- het optreden van de leiding der onderneming en van haar vertegenwoordigers op verschillende gezagsposten niet bemoeilijken.

Art. 5. De ondertekenende vakverenigingen gaan de verbintenis aan de vrijheid van vereniging te eerbiedigen en te zorgen dat hun leden uit hun syndicale propaganda alle methoden weren, die niet overeen te brengen zijn met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 van de Nationale Arbeidsraad, aangevuld door de overeenkomst nr. 5bis van 30 juni 1971 en nr. 5ter van 21 december 1978, noch met deze overeenkomst.

HOOFDSTUK II. — *Bevoegdheid*

Art. 6. De syndicale afvaardiging heeft het recht door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard die zich in de onderneming voordoet; zij heeft hetzelfde recht, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen te ontstaan.

Art. 7. Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg ingediend door de belanghebbende werknemer, die op zijn verzoek wordt bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde. De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs deze weg niet kon worden opgelost.

Art. 8. Ten einde in voorgaande artikelen 6 en 7 bedoelde geschillen of betwistingen te voorkomen, moet de werkgever de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk inlichten over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- of beloningsvoorwaarden kunnen wijzigen, met uitzondering van inlichtingen van individuele aard.

Zij zal inzonderheid worden ingelicht over de wijzigingen welke voortvloeien uit de wet, de collectieve overeenkomsten of de bepalingen van algemene aard die in de individuele arbeidsovereenkomsten zijn opgenomen, voornamelijk de bepalingen die een weerslag hebben op de loonschalen en de regelen van de beroepsclassificatie.

Annexe

**Commission paritaire
pour les grossistes-répartiteurs de médicaments**

Convention collective de travail du 6 février 2014

Statut de la délégation syndicale (Convention enregistrée le 28 avril 2014 sous le numéro 120824/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, ainsi qu'à leurs travailleurs.

Art. 2. Les chefs d'entreprise reconnaissent à leur personnel, syndiqué au sein d'une des organisations syndicales signataires, le droit de se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale dont le statut est régi par la présente convention.

Les employeurs s'engagent à reconnaître le rôle des délégués syndicaux et plus particulièrement à garantir aux délégués syndicaux qui sont actifs sur plusieurs sites le temps et les facilités qui leur sont nécessaires pour une correcte exécution de leurs tâches en tant que délégué.

Les modalités de l'application de ces principes sont assurées au niveau des entreprises.

Art. 3. Les chefs d'entreprise s'engagent à recevoir la délégation syndicale des travailleurs et à n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer ainsi qu'à ne pas consentir aux travailleurs non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux travailleurs syndiqués.

Art. 4. Les délégués syndicaux du personnel doivent en toutes circonstances :

- faire montre d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;
- éviter personnellement et faire éviter par leurs collègues tout manquement au respect de la législation sociale, des règlements de travail et des conventions collectives ainsi qu'à la discipline du travail et au secret professionnel;
- ne pas entraver l'action de la direction de l'entreprise et de ses représentants aux divers échelons.

Art. 5. Les organisations syndicales signataires s'engagent, en respectant la liberté d'association, à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale les méthodes qui ne seraient pas conformes à l'esprit de la convention collective n° 5 du 24 mai 1971, complétée par les conventions n° 5bis du 30 juin 1971 et n° 5ter du 21 décembre 1978 conclues au sein du Conseil national du travail et de la présente convention.

CHAPITRE II. — *Compétence*

Art. 6. La délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise ou par son représentant à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif survenant dans l'entreprise; le même droit lui appartient en cas de menace de pareils litiges ou différends.

Art. 7. Toute réclamation individuelle est présentée en suivant la voie hiérarchique habituelle par le travailleur intéressé, assisté à sa demande par son délégué syndical. La délégation a le droit d'être reçue à l'occasion de tous litiges ou différends de caractère individuel qui n'ont pu être résolus par cette voie.

Art. 8. En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 6 et 7 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée préalablement par le chef d'entreprise des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération, à l'exclusion des informations de caractère individuel.

Elle sera notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives ou des dispositions de caractère général figurant dans les contrats de travail individuels, en particulier des dispositions ayant une incidence sur les taux de rémunération et les règles de classification professionnelle.

Art. 9. Het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger zal de syndicale afvaardiging zo spoedig mogelijk ontvangen, in principe ten laatste binnen de 8 dagen na het indienen van het verzoek. Gehoor wordt aldus verleend naar aanleiding van gelijk welke betwisting aangaande :

- inbreuken op de algemene beginselen bepaald in artikelen 2 tot 5 van de collectieve overeenkomst van 24 mei 1971 van de Nationale Arbeidsraad betreffende het statuut der syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen;

- de toepassing van de sociale wetgeving, de arbeidsreglementen, de collectieve overeenkomst en de individuele contracten, inzonderheid opdat voor het gesyndiceerde personeel van de onderneming de weddeschalen en de classificeringsregelen worden toegepast, voorzien in het kader van de geldende wetten en collectieve overeenkomsten;

- de arbeidsverhoudingen.

Art. 10. De syndicale afvaardiging is bevoegd om onderhandelingen te voeren voor het sluiten van collectieve overeenkomsten of van akkoorden in de schoot van de onderneming, onverminderd de collectieve overeenkomsten of de akkoorden die op andere vlakken zijn gesloten.

Art. 11. De syndicale afvaardiging heeft geen zeggenschap in aanlegingen die behoren tot de bevoegdheid van paritaire instellingen op het vlak van de onderneming bestaande of in het leven te roepen krachtens een wets- of reglementsbepaling, zoals onder meer de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk.

De syndicale afvaardiging mag evenwel toezicht houden op de oprichting en de werking van deze instellingen en op de uitvoering van hun beslissingen die de werknemers aanbelangen.

HOOFDSTUK III. — Samenstelling van de afvaardiging

Art. 12. Op vraag van één of meerdere van de organisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend wordt een syndicale afvaardiging ingesteld :

- in de ondernemingen met 50 en meer werknemers, wanneer ten minste 25 pct. van de totale getalsterkte van de werknemers gesyndiceerd is met een minimum van 15 gesyndiceerde werknemers;

- in de ondernemingen met 20 tot en met 49 werknemers, wanneer ten minste 15 werknemers gesyndiceerd zijn.

In deze overeenkomst wordt onder "onderneming" verstaan : de technische bedrijfseenheid in de zin van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Art. 13. Het verzoek tot oprichting van een syndicale afvaardiging moet schriftelijk bij de bedrijfsleider worden ingediend door minstens één van de vakverenigingen die daar de andere in het paritair comité vertegenwoordigde vakverenigingen voorafgaandelijk bij aangetekend schrijven van op de hoogte zal brengen.

In dit schrijven zullen bedoelde syndicale organisaties verwijzen naar de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Art. 14. § 1. Het aantal afgevaardigden bedraagt, in verhouding tot het aantal werknemers in de onderneming :

Nombre de travailleurs/ Aantal werknemers	Délégués effectifs/ Effectief afgevaardigden	Délégués remplaçants/ Plaatsvervangende afgevaardigden
de/van 20 à/tot 49	3	1
de/van 50 à/tot 149	4	2
de/van 150 à/tot 299	5	3
300 et plus/en meer	6	4

§ 2. Vanaf de sociale verkiezingen van 2016 worden de hierboven vermelde aantallen effectieve mandaten indien nodig opgetrokken zodat er minstens één effectief mandaat is per site van minstens 50 werknemers. Het aantal vervangende mandaten blijft behouden.

De vakbonden leggen onder elkaar de verdeling van het nieuwe aantal mandaten vast. Indien hierover geen consensus kan gevonden worden, zal de verdeling plaats vinden op basis van de resultaten van de sociale verkiezingen.

De bijkomende mandaten ten aanzien van de hierboven aangegeven aantallen mandaten moeten worden gespreid over de sites waar nog geen vakbondsafgevaardigden aanwezig zijn.

Art. 9. Le chef d'entreprise ou son représentant recevra la délégation syndicale le plus rapidement possible et en principe au plus tard dans les 8 jours suivant l'introduction de la demande. Cette audience lui sera accordée à l'occasion de tout litige concernant :

- les atteintes aux principes fondamentaux énoncés aux articles 2 à 5 de la convention collective du 24 mai 1971 du Conseil national du travail concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises;

- l'application de la législation sociale, des règlements de travail, des conventions collectives et des contrats individuels d'emploi, et notamment l'application au personnel syndiqué de l'entreprise des taux d'appointements et des règles de classification dans le cadre des lois et des conventions collectives en vigueur;

- les relations de travail.

Art. 10. La délégation syndicale est compétente pour mener des négociations en vue de la conclusion des conventions ou d'accords collectifs au sein de l'entreprise, sans préjudice des conventions collectives ou accords conclus à d'autres niveaux.

Art. 11. La délégation syndicale n'est pas compétente pour traiter des questions qui relèvent de la compétence d'organismes paritaires à l'échelon de l'entreprise créés ou à créer par une disposition légale ou réglementaire et notamment le conseil d'entreprise, le comité de prévention et de protection au travail.

Toutefois, la susdite délégation peut veiller à la constitution et au fonctionnement de ces organismes et à l'application des décisions que ceux-ci auraient prises pour les travailleurs.

CHAPITRE III. — Composition de la délégation

Art. 12. A la demande d'une ou de plusieurs organisations signataires, une délégation syndicale sera instaurée :

- dans les entreprises comptant 50 travailleurs et plus, lorsque 25 p.c. au moins de l'effectif total des travailleurs est syndiqué avec un minimum de 15 travailleurs syndiqués;

- dans les entreprises, comptant de 20 à 49 travailleurs, lorsque 15 travailleurs au moins sont syndiqués.

Dans la présente convention, on entend par "entreprise" : l'unité technique d'exploitation au sens de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie.

Art. 13. La demande de création d'une délégation syndicale devra être faite par écrit au chef d'entreprise par au moins une des organisations syndicales qui en informera au préalable, par lettre recommandée, les autres organisations syndicales représentées au sein de la commission paritaire.

Dans cette lettre, les organisations syndicales citées ci-dessus se référeront aux dispositions de la convention collective de travail sur le statut de la délégation syndicale conclue à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Art. 14. § 1^{er}. Le nombre de délégués est fixé comme suit, au prorata du nombre de travailleurs dans l'entreprise :

§ 2. A partir des élections sociales de 2016, les nombres de mandats effectifs ci-dessus sont augmentés si nécessaire de manière à ce qu'il y ait au moins un mandat effectif par site d'au moins 50 travailleurs. Le nombre de mandats suppléants est maintenu.

Les syndicats conviennent entre eux la répartition du nouveau nombre de mandats. En cas de désaccord sur la répartition, la répartition sera faite sur la base des résultats des élections sociales.

Les mandats supplémentaires doivent être répartis sur les sites où il n'y a pas encore de délégués syndicaux présents.

Bedrijven waar deze problematiek al geregeld werd, behouden deze bestaande bedrijfsregelingen.

§ 3. Het aantal afgevaardigden mag niet gewijzigd worden tijdens de normale duur van het mandaat.

Art. 15. Bij de berekening van de in artikelen 12 en 14 bepaalde getalsterkte, worden slechts de werknemers die opgegeven worden op de RSZ-kwartaalaangifte in aanmerking genomen.

Voor de vaststelling van de personeelssterkte van de onderneming wordt het gemiddeld aantal werknemers in aanmerking genomen dat er tewerkgesteld is gedurende de vier kwartalen die het kwartaal voorafgaan, tijdens welke de instelling van een syndicale afvaardiging werd aangevraagd.

Ten einde de syndicalisatiegraad vast te stellen bepaald in artikel 12, 1ste lid, eerste en tweede streepje, wordt rekening gehouden met het aantal gesyndiceerden tewerkgesteld binnen de onderneming op het ogenblik van de indiening van de vraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging.

In geval van twistiging aangaande het aantal gesyndiceerde werknemers die in de onderneming werken, wordt een beroep gedaan op de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

HOOFDSTUK IV. — Aanduiding van de afgevaardigden

Art. 16. Om de functie van effectief afgevaardigde of van plaatsvervanger te mogen uitoefenen, moeten de personeelsleden aan de volgende vereisten voldoen :

- Belgische nationaliteit bezitten, EEG-onderhorige zijn of titularis zijn van een geldige arbeidsvergunning;
- 18 jaar oud zijn;
- niet minder dan twaalf opeenvolgende maanden bij de onderneming in dienst zijn;
- niet in een opzeggingsperiode zijn op het ogenblik van de aanduiding;
- lid zijn van één van de ondertekenende vakorganisaties.

Art. 17. De syndicale afgevaardigden worden aangeduid omwille van het gezag dat van hen zal moeten uitgaan bij de uitoefening van hun kiese taak; ook wegens hun bekwaamheid, wat veronderstelt dat zij behoorlijk vertrouwd zijn met de onderneming en met de bedrijfstak.

Art. 18. De werknemersorganisaties die deze overeenkomst ondertekenen, zullen onderling, of eventueel via de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen, tot een akkoord komen in verband met de aanduiding van de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden in verhouding tot het aantal vakbondsleden in iedere betrokken onderneming.

Zij delen aan het ondernemingshoofd de lijst van de voorgestelde effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden mee, ten laatste 30 dagen volgend op de aanvraag voorzien in artikel 13.

Art. 19. De plaatsvervangende leden zetelen in de plaats van een effectief lid :

- ingeval dit lid verhinderd is;
- wanneer het effectief lid overleden is, de vereisten bepaald bij artikel 16 niet meer vervult of wanneer zijn mandaat een einde heeft genomen overeenkomstig artikel 23.

Art. 20. Elke organisatie zal tijdig zorgen voor de vervanging van haar afgevaardigden die hun opdracht niet meer vervullen. Deze vervanging zal geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikelen 16 tot 19.

Art. 21. De werkgever kan altijd om ernstige redenen de aanduiding of het behoud van een afgevaardigde betwisten. De werkgever zal in het eerste geval aan de betrokken vakorganisatie voor werknemers laten weten waarom hij zich verzet, zulks binnen de 15 werkdagen na voorlegging van de in artikel 18, 2de lid bedoelde lijst.

Bij onenigheid tussen de partijen, zal het geschil aan het verzoeningscomité van het nationaal paritair comité worden voorgelegd die de partijen, gebeurlijk bijgestaan door een raadsman, zal aanhoren en het geschil beslechten.

Na uitputting van deze procedure en in het geval waarin het verzoeningsbureau niet heeft besloten met een unanieme aanbeveling, wordt het initiële voorstel van de vakorganisatie behouden.

Les entreprises qui ont déjà réglé cette problématique, garderont leur régime d'entreprise existant.

§ 3. Le nombre de délégués ne peut être modifié pendant la durée normale du mandat.

Art. 15. Dans le calcul des effectifs cités aux articles 12 et 14 ci-dessus, il est tenu compte des travailleurs renseignés à la déclaration trimestrielle à l'ONSS.

En vue d'établir quel est l'effectif du personnel de l'entreprise, il sera tenu compte du nombre moyen de travailleurs occupés au cours des quatre trimestres civils qui précèdent celui au cours duquel est faite la demande d'instituer une délégation syndicale.

En vue d'établir les taux de syndicalisation prévus à l'article 12, alinéa 1^{er}, premier et second tiret, il sera tenu compte du nombre de syndiqués occupés dans l'entreprise au moment de la demande de création d'une délégation syndicale.

En cas de contestation au sujet du nombre de travailleurs syndiqués occupés dans une entreprise, il sera fait appel au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

CHAPITRE IV. — Désignation des délégués

Art. 16. Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué effectif ou de suppléant, les membres du personnel doivent répondre aux conditions suivantes :

- être de nationalité belge, ressortissant de la CEE ou titulaire d'un permis de travail valable;
- être âgé de 18 ans accomplis;
- avoir au moins douze mois consécutifs de présence dans l'entreprise;
- ne pas être en période de préavis au moment de la désignation;
- être affilié à l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 17. Les délégués syndicaux seront désignés pour l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs délicates fonctions et pour leur compétence qui comporte une bonne connaissance de l'entreprise et de la branche d'activité.

Art. 18. Les organisations de travailleurs parties à la convention se mettront d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, pour désigner les délégués effectifs et suppléants au prorata du nombre de leurs adhérents dans chaque entreprise intéressée.

Elles communiqueront au chef d'entreprise la liste des délégués effectifs et suppléants proposés au plus tard dans les trente jours qui suivent la demande prévue à l'article 13.

Art. 19. Les membres suppléants sont appelés à siéger en remplacement du membre effectif :

- en cas d'un empêchement de celui-ci;
- lorsque le membre effectif est décédé, ne réunit plus les conditions fixées à l'article 16 ou si son mandat est venu à échéance en application de l'article 23.

Art. 20. Chaque organisation pourvoira en temps utile au remplacement de ceux de ses délégués qui viendraient à cesser leurs fonctions. Ce remplacement se fera conformément aux dispositions définies aux articles 16 à 19.

Art. 21. L'employeur pourra toujours contester, pour des motifs sérieux, la désignation ou le maintien d'un délégué. Dans le premier cas l'employeur fera connaître aux organisations professionnelles des travailleurs en cause ses motifs de contestation dans les 15 jours ouvrables qui suivent la communication de la liste prévue à l'article 18, alinéa 2.

En cas de désaccord entre les parties, la question sera soumise au comité de conciliation de la commission paritaire nationale, qui la tranchera après avoir entendu les parties, éventuellement assistées d'un conseil.

Après épuisement de cette procédure et dans le cas où le bureau de conciliation n'a pas conclu par une recommandation unanime, la proposition initiale de l'organisation syndicale sera maintenue.

Art. 22. De leden van de syndicale afvaardiging worden aangeduid voor de periode tussen twee, door de Regering uitgeschreven sociale verkiezingen. De mandaten nemen in principe een aanvang één maand na de uiterste datum voor de verkiezingen.

Het eerste mandaat zal bij toepassing van artikel 18 van deze collectieve arbeidsovereenkomst ingang vinden en loopt tot de volgende sociale verkiezingen.

Art. 23. Het mandaat van de syndicale afgevaardigde neemt een einde :

a) wanneer de termijn verstrijkt;

b) wanneer een afgevaardigde ontslag neemt en het ontslag schriftelijk ter kennis brengt van de werkgever en aan de vakorganisatie die zijn kandidatuur heeft voorgedragen. De vakorganisatie bevestigt dit ontslag schriftelijk aan de werkgever binnen de 14 dagen;

c) wanneer een afgevaardigde niet langer deel uitmaakt van het personeel van de onderneming;

d) wanneer hij geen deel meer uitmaakt van de vakorganisatie waartoe hij behoorde bij zijn aanstelling.

In dit geval d) verwittigt de vakvereniging de werkgever bij aangetekend schrijven en duidt zo nodig, de plaatsvervanger aan.

HOOFDSTUK V. — *Statuut van de effectieve en plaatsvervangende syndicale afgevaardigden*

Art. 24. De syndicale afgevaardigden hebben recht op de normale bevorderingen van de categorie waartoe zij behoren.

Art. 25. De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet worden afgedankt om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van hun mandaat.

De werkgever die voornemens is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, af te danken, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de syndicale organisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag, volgend op de datum van de verzending.

De betrokken syndicale organisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen afdanking weigert te aanvaarden.

Deze mededeling gebeurt bij aangetekend schrijven; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de syndicale organisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de syndicale organisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gereede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het paritair comité voor te leggen. De maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van deze procedure.

Indien het verzoeningsbureau tot geen eenparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever worden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank voorgelegd.

Art. 26. In geval van afdanking van een syndicale afgevaardigde wegens zware fout, moet de syndicale organisatie daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

Art. 27. Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in navolgende gevallen :

- Indien hij een syndicale afgevaardigde afdankt, zonder de in voornoemd artikel 25 bepaalde procedure na te leven;

- Indien, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking, rekening houdend met de bepaling van artikel 25, 1ste lid, door het verzoeningsbureau of door de Arbeidsrechtbank niet wordt erkend;

- Indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende reden en de Arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;

- Indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

Art. 22. Les membres de la délégation syndicale sont désignés pour la période comprise entre deux élections sociales décrétées par le Gouvernement. Les mandats débutent en principe un mois après la date ultime des élections.

Le premier mandat prend cours en vertu de l'article 18 de la présente convention et s'étend jusqu'aux prochaines élections sociales.

Art. 23. Le mandat du délégué syndical prend fin :

a) à son expiration normale;

b) par démission du délégué signifiée par écrit à l'employeur et à l'organisation syndicale qui a présenté sa candidature. L'organisation syndicale confirme cette démission par écrit à l'employeur dans les 14 jours;

c) lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel de l'entreprise;

d) lorsque le délégué cesse de faire partie du syndicat dont il était membre au moment de sa désignation.

Dans le cas visé au d) ci-dessus, le syndicat avertit l'employeur par lettre recommandée et désigne le suppléant s'il y a lieu.

CHAPITRE V. — *Statut des délégués syndicaux effectifs et suppléants*

Art. 24. Les délégués syndicaux jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie des travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 25. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent pas être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice de leur mandat.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fera par lettre recommandée, sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé.

Cette notification se fera par lettre recommandée; la période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la commission paritaire. L'exécution de la mesure de licenciement ne pourra intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement sera soumis au Tribunal du Travail.

Art. 26. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, l'organisation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 27. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

- S'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 25 ci-dessus;

- Si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard de la disposition de l'article 25, alinéa 1^{er} ci-dessus, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le Tribunal du Travail;

- Si l'employeur a licencié le délégué pour motif grave et que le Tribunal du Travail a déclaré le licenciement non fondé;

- Si le contrat de louage de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van één jaar, onverminderd de toepassing van het artikel 37 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afvaardigde de vergoeding ontvangt bepaald in de artikelen 16, 17 of 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafvaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, alsmede voor de kandidaat-personeelsafvaardigden.

Art. 28. De opgezegde syndicale afvaardigde behoudt tijdens de opzeggingstermijn, benevens de rechten die uit de wet op de arbeidsovereenkomst voor bedienden voortvloeien, ook de rechten ontstaan uit deze overeenkomst.

Wanneer op grond van de omstandigheden daartoe aanleiding bestaat, kan de werkgever zich beroepen op de bepalingen van artikel 22.

HOOFDSTUK VI. — *Werking van de syndicale afvaardiging*

Art. 29. De syndicale afvaardiging wordt naargelang de noodwendigheden door het hoofd van de onderneming of diens afvaardigde ontvangen.

Art. 30. De voltallige of niet voltallige afvaardiging komt tijdens de normale diensturen met de werkgever samen.

Art. 31. De tijd besteed aan de samenkomst van de syndicale afvaardiging met de werkgever, wordt als werktijd aangezien en bezoldigd. Voor het tijdsgedeelte van de samenkomst dat de normale arbeidsduur overschrijdt, is geen overloon verschuldigd.

Art. 32. De leden van de syndicale afvaardiging beschikken over de nodige tijd en faciliteiten - bezoldigd als arbeidstijd - om de in dit statuut omschreven syndicale opdrachten en activiteiten in de onderneming collectief of individueel uit te oefenen.

Met het oog op het gebruik van die tijd en die faciliteiten dienen de leden van de syndicale afvaardiging de werkgever voorafgaandelijk in te lichten over het feit dat zij hun mandaat uitoefenen en er in overleg met hem over te waken dat dit gebruik de goede werking van de diensten voor het bedrijf niet verstoort.

De onderneming stelt - ofwel permanent ofwel occasioneel - een behoorlijk lokaal ter beschikking van de syndicale afvaardiging van het personeel, ten einde haar toe te staan haar opdracht passend te vervullen.

Art. 33. In ondernemingen met meerdere vestigingen, wordt een collectief krediet per syndicale organisatie aan dagen voor de interzetelvergaderingen ingevoerd vanaf de instelling van de overlegorganen na de sociale verkiezingen 2012.

Dit dagenkrediet wordt vastgesteld per mandaatperiode van 4 jaar als volgt berekend :

4 dagen per effectief mandaat in de ondernemingsraad, comité voor preventie en bescherming op het werk en/of de vakbondsafvaardiging.

De gebruikelijke termijnen voor de voorafgaandelijke aanvraag voor de syndicale afwezigheden moeten nageleefd worden.

Ondernemingen waar hieromtrent al een minstens gelijkwaardige regeling op ondernemingsniveau wordt toegepast, dienen bovenstaande sectorale regeling niet toe te passen.

Art. 34. Om de samenkomsten met de werkgever voor te bereiden, mag de syndicale afvaardiging binnen de onderneming samenkomen. Deze voorbereidende vergaderingen zijn te beschouwen als syndicale opdrachten en activiteiten zoals beoogd in artikel 32, 1ste lid.

Art. 35. De syndicale afvaardiging zal meer bepaald tijdens de rustperiodes mondeling of schriftelijk overgaan tot alle mededelingen welke nuttig zijn voor het personeel, zonder dat zulks de organisatie van het werk mag verstoren. Deze mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Op gemotiveerd verzoek door de syndicale afvaardiging in te dienen met een voorafgaandelijk kennisgeving van 48 uren en met de voorafgaande instemming van de werkgever kunnen door de syndicale afvaardiging voorlichtingsvergaderingen voor het personeel van de onderneming op de arbeidsplaats en tijdens de werkuren kunnen worden belegd zonder dat dit de goede werking van de onderneming mag verstoren.

De werkgever kan niet willekeurig zijn instemming weigeren. Hij wordt er meer bepaald toe gebracht zijn instemming te geven ter gelegenheid van het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten die alle werknemers van de onderneming aanbelangen.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application de l'article 37 de la loi sur les contrats de travail du 3 juillet 1978.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par les articles 16, 17 ou 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprises et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel.

Art. 28. Le délégué syndical sous préavis conserve pendant la durée de son préavis, outre les droits découlant de la loi sur le contrat d'emploi, ceux qui résultent de la présente convention.

Si les circonstances le justifient, l'employeur pourra invoquer les dispositions de l'article 22 ci-dessus.

CHAPITRE VI. — *Fonctionnement de la délégation syndicale*

Art. 29. La délégation syndicale est reçue suivant les nécessités, par le chef d'entreprise ou son délégué.

Art. 30. La délégation syndicale, plénière ou partielle, se réunira avec l'employeur pendant les heures normales de travail.

Art. 31. Le temps consacré aux réunions de la délégation syndicale avec l'employeur est considéré comme prestation de travail et sera rétribué comme tel. Toutefois, le temps de réunion qui dépasserait les heures normales de travail ne donnera pas lieu à un sursalaire.

Art. 32. Les membres de la délégation syndicale disposeront du temps et des facilités nécessaires, rémunérés comme temps de travail, pour l'exercice collectif ou individuel des missions et activités syndicales dans l'entreprise prévues par le présent statut.

En vue de l'utilisation de ce temps et de ces facilités, les membres de la délégation syndicale devront informer au préalable l'employeur de l'exercice de leurs mandats et veiller en concertation avec lui à ce que cette utilisation ne perturbe pas la bonne marche des services de l'entreprise.

L'entreprise donnera à la délégation syndicale l'usage d'un local - soit en permanence, soit occasionnellement - afin de lui permettre de remplir adéquatement sa mission.

Art. 33. Dans les entreprises disposant de plusieurs sièges, un crédit collectif par organisation syndicale pour jours de réunions inter-sièges est introduit à partir de l'instauration des organes de concertation après les élections sociales de 2012.

Ce crédit de jours est établi par période de mandat de 4 ans et est calculé comme suit :

4 jours par mandat effectif au conseil d'entreprise, comité de prévention et de protection au travail et/ou délégation syndicale.

Les délais d'application pour la demande préalable en cas d'absences syndicales doivent être respectés.

Les entreprises au sein desquelles un règlement au moins équivalent est déjà d'application au niveau de l'entreprise ne sont pas tenues d'appliquer le règlement sectoriel susmentionné.

Art. 34. La délégation syndicale pourra, en vue de préparer les réunions avec l'employeur, se réunir à l'intérieur de l'entreprise. Ces réunions préparatoires sont à considérer comme des missions et activités syndicales telles que visées par l'article 32, alinéa 1^{er}.

Art. 35. La délégation syndicale pourra, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail notamment pendant les heures de repos, procéder oralement ou par écrit à toutes les communications utiles au personnel. Ces communications devront avoir un caractère professionnel ou syndical.

Sur demande motivée à introduire par la délégation syndicale avec un préavis de 48 heures et moyennant l'accord de l'employeur, des réunions d'information du personnel de l'entreprise pourront être organisées par la délégation syndicale sur les lieux du travail et pendant les heures de travail sans que ceci puisse perturber le fonctionnement de l'entreprise.

L'employeur ne pourra arbitrairement refuser cet accord. Il sera plus particulièrement amené à le donner lors de la conclusion de conventions collectives de travail intéressant l'ensemble des travailleurs de l'entreprise.

HOOFDSTUK VII. — *Rol van de syndicale afvaardiging bij ontstentenis van ondernemingsraad*

Art. 36. In afwijking van artikel 11 kan de syndicale afvaardiging, bij ontstentenis van ondernemingsraad, de taken, rechten en opdrachten kunnen uitoefenen die aan deze raad worden toegekend in het hoofdstuk II, artikelen 4, 5, 6, 7 en 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst die de nationale akkoorden en de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden coördineert, afgesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad op 9 maart 1972.

HOOFDSTUK VIII. — *Beslechting van een geschil*

Art. 37. Wanneer een geschil ontstaat binnen de onderneming met de directie, wendt de syndicale afvaardiging alle mogelijke middelen aan om het geschil door onderhandelingen te beslechten.

Art. 38. Wanneer na bemoeienis van een syndicale afvaardiging geen akkoord is bereikt met de werkgever aangaande de regeling van een geschil, kunnen de afgevaardigden de hulp inroepen van de vaste vertegenwoordigers van hun vakorganisaties om het overleg omtrent die aangelegenheid voort te zetten. Wanneer dit geval zich voordoet, kan de werkgever zich doen bijstaan door vertegenwoordigers van zijn beroepsorganisatie.

Art. 39. Na uitputting van alle onderhandelingsmogelijkheden kan de syndicale afvaardiging het geschil doen voorbrengen voor het nationaal verzoeningscomité van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Art. 40. Ieder beroep op het nationaal verzoeningscomité moet geschieden door bemiddeling van een lid van het paritair comité.

Art. 41. De stakingsaanzegging kan enkel schriftelijk betekend worden nadat het nationaal verzoeningscomité zich heeft uitgesproken.

Art. 42. De stakingsaanzegging zal een duurtijd hebben van tenminste 14 dagen en zal ingaan de dag na de betekening.

HOOFDSTUK IX. — *Duur van de overeenkomst en diversen*

Art. 43. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2011 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (n° 106418/CO/321).

Art. 44. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2013. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE VII. — *Rôle de la délégation syndicale en cas d'inexistence de conseil d'entreprise*

Art. 36. Par dérogation à l'article 11, la délégation syndicale pourra, en cas d'inexistence de conseil d'entreprise, assumer les tâches, droits et missions qui sont confiés à ce conseil au chapitre II, articles 4, 5, 6, 7 et 11 de la convention collective de travail coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise, conclue au sein du Conseil national du travail, le 9 mars 1972.

CHAPITRE VIII. — *Règlement d'un différend*

Art. 37. Lorsqu'un différend surgit à l'intérieur de l'entreprise avec la direction, la délégation syndicale utilisera tous les moyens possibles pour régler ce différend par la négociation.

Art. 38. Lorsque l'intervention d'une délégation syndicale n'a pas permis d'aboutir à un accord avec l'employeur pour le règlement d'un différend, les délégués peuvent faire appel aux représentants permanents de leurs organisations syndicales pour continuer l'examen de l'affaire. Dans cette éventualité, l'employeur pourra se faire assister de représentants de son organisation professionnelle.

Art. 39. Après épuisement des moyens de négociations, la délégation syndicale pourra faire porter le différend devant le comité national de conciliation de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Art. 40. Tout recours au comité national de conciliation doit se faire par l'intermédiaire d'un membre de la commission paritaire.

Art. 41. Un préavis de grève ne pourra être notifié que par écrit et après que le comité national de conciliation se soit prononcé.

Art. 42. Le préavis de grève aura une durée d'au moins 14 jours et commencera à courir le jour suivant la notification.

CHAPITRE IX. — *Durée de la convention et divers*

Art. 43. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 6 septembre 2011 relative au statut de la délégation syndicale (n° 106418/CO/321).

Art. 44. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 2013. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205977]

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune d'Attert

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal d'Attert du 25 juin 2015 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 16 octobre 2015;

Considérant que la commune d'Attert ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune d'Attert est approuvé pour une période de dix ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre de la Ruralité.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205977]

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Attert

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 1 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 11. April 2014 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Attert vom 25. Juni 2015 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 16. Oktober 2015;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Attert nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Attert wird für eine Dauer von tien Jahren ab dem Tag der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister für ländliche Angelegenheiten durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80% der für die Durchführung der Maßnahme notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen,
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205977]

**17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Attert**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 11 juni 2014 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Attert van 25 juni 2015 waarbij het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'aménagement du territoire" (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening) van 16 oktober 2015;

Overwegende dat de gemeente Attert de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Attert is goedgekeurd voor een periode van tien jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.**Art. 2.** Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar plattelandontwikkelingsprogramma.**Art. 3.** Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden vastgelegd bij overeenkomst door de Minister van Landelijke Aangelegenheden.**Art. 4.** De toelagen bedragen hoogstens 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.**Art. 5.** De gemeente vraagt de toelagen aan overeenkomstig de geldende wettelijke en regelgevende bepalingen.**Art. 6.** De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio, is belast met de uitvoering van dit besluit**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205978]

**17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Bassenge**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Bassenge du 13 mars 2014 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 9 octobre 2014;

Considérant que la commune de Bassenge ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Bassenge est approuvé pour une période de trois ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.**Art. 2.** Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.**Art. 3.** Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre de la Ruralité.**Art. 4.** Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.**Art. 5.** La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.
Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205978]

**17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Bassenge**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 1 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 11. April 2014 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderates von Bassenge vom 13. März 2014 zur Genehmigung des Entwurfs eines gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 9. Oktober 2014;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Bassenge nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Bassenge wird für eine Dauer von 3 Jahren ab dem Tag der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister für ländliche Angelegenheiten durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80 % der für die Durchführung der Maßnahme notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205978]

**17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Bitsingen**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 11 juni 2014 betreffende de plattelandsonwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Bitsingen van 13 maart 2014 waarbij het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'aménagement du territoire" (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening) van 9 oktober 2014;

Overwegende dat de gemeente de Bitsingen de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandsonwikkelingsprogramma van de gemeente Bitsingen is goedgekeurd voor een periode van 3 jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 2. Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar plattelandsontwikkelingsprogramma.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden vastgelegd bij overeenkomst door de Minister van Landelijke Aangelegenheden.

Art. 4. De toelagen bedragen hoogstens 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente vraagt de toelagen aan overeenkomstig de geldende wettelijke en regelgevende bepalingen.

Art. 6. De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205979]

**17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Ferrières**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Ferrières du 2 juin 2015 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 24 septembre 2015;

Considérant que la commune de Ferrières ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Ferrières est approuvé pour une période de dix ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre de la Ruralité.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205979]

**17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Ferrières**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 1 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 11. April 2014 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderates von Ferrières vom 2. Juni 2015 zur Genehmigung des Entwurfs eines gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 24. September 2015;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Ferrières nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Ferrières wird für eine Dauer von 10 Jahren ab dem Tag der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister für ländliche Angelegenheiten durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80 % der für die Durchführung der Maßnahme notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205979]

**17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Ferrières.**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 11 juni 2014 betreffende de plattelandsontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Ferrières van 2 juni 2015 waarbij het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'aménagement du territoire" (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening) van 24 september 2015;

Overwegende dat de gemeente Ferrières de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Ferrières is goedgekeurd voor een periode van 10 jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 2. Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar plattelandsontwikkelingsprogramma.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden vastgelegd bij overeenkomst door de Minister van Landelijke Aangelegenheden.

Art. 4. De toelagen bedragen hoogstens 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente vraagt de toelagen aan overeenkomstig de geldende wettelijke en regelgevende bepalingen.

Art. 6. De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205980]

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Pecq

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Pecq du 27 février 2012 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 12 juillet 2012;

Considérant que la commune de Pecq ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Pecq est approuvé pour une période de trois ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre de la Ruralité.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité,
du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205980]

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Pecq

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 1 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 11. April 2014 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Pecq vom 27. Februar 2012 zur Genehmigung des Entwurfs eines gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 12. Juli 2012;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Pecq nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Pecq wird für eine Dauer von 3 Jahren ab dem Tag der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister für ländliche Angelegenheiten durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80 % der für die Durchführung der Maßnahme notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205980]

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Pecq

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 11 juni 2014 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Pecq van 27 februari 2012 waarbij het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'aménagement du territoire" (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening) van 12 juli 2012;

Overwegende dat de gemeente Pecq de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Pecq is goedgekeurd voor een periode van 3 jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 2. Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar plattelandontwikkelingsprogramma.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden vastgelegd bij overeenkomst door de Minister van Landelijke Aangelegenheden.

Art. 4. De toelagen bedragen hoogstens 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente vraagt de toelagen aan overeenkomstig de geldende wettelijke en regelgevende bepalingen.

Art. 6. De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2015/206000]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 23 augustus 2015 :

- is de aanwijzing van Mevr. Steenackers, L., substituut-procureur des Konings bij het parket Antwerpen, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij dit parket, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 11 januari 2016.

- is de aanwijzing van Mevr. Van Wemmel, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2015/206000]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 23 août 2015 :

- la désignation de Mme Steenackers, L., substitut du procureur du Roi près le parquet d'Anvers, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce parquet, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 11 janvier 2016.

- la désignation de Mme Van Wemmel, M., juge au tribunal de première instance de Flandre orientale, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2015, is de aanwijzing van de heer de Visscher, F., rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 februari 2016.

Bij koninklijke besluiten van 29 oktober 2015 :

- is de aanwijzing van de heer Daenen, M., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

- is de aanwijzing van de heer Verhaeghe, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot de functie van rechter in de familie-en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

Bij koninklijk besluit van 9 november 2015, is de aanwijzing van de heer Cassiers, R., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, tot de functie van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, hernieuwd voor een termijn van vier jaar met ingang van 1 februari 2016.

Bij koninklijke besluiten van 18 november 2015 :

- is de aanwijzing van Mevr. Van Gerwen, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, tot de functie van rechter van de familie-en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

- is de aanwijzing van Mevr. Hameeuw, V., rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot de functie van rechter van de familie-en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

- zijn hernieuwd, de benoemingen tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen :

- voor de afdeling Antwerpen, van de heer De Vos, P., voor een termijn van vijf jaar met ingang van 17 januari 2016.

- voor de afdeling Turnhout, van Mevr. Beeck, J., met ingang van 9 januari 2016 en eindigend op 31 januari 2017 's avonds.

Bij koninklijke besluiten van 25 november 2015 :

- is de aanwijzing van Mevr. Julémont, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luik, tot de functie van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, hernieuwd voor een termijn van vier jaar met ingang van 1 februari 2016.

- is de benoeming van Mevr. Funtowicz, A.-F., werkend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in de sociale re-integratie, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, hernieuwd voor een termijn van vier jaar met ingang van 7 februari 2016.

- is de aanwijzing van Mevr. Suykerbuyk, T., rechter in de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van rechter van de familie-en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 februari 2016.

- is de aanwijzing van Mevr. Theysgens, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, tot de functie van rechter van de familie-en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

- is de aanwijzing van de heer de Maere d'Aertrycke, F., (jonkheer), rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luik, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

Bij koninklijke besluiten van 27 november 2015 :

- is de aanwijzing van de heer Defourny, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016.

Par arrêté royal du 12 octobre 2015, la désignation de M. de Visscher, F., juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

Par arrêtés royaux du 29 octobre 2015 :

- la désignation de M. Daenen, M., vice-président au tribunal de première instance de Flandre occidentale, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- la désignation de M. Verhaeghe, F., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

Par arrêté royal du 9 novembre 2015, la désignation de M. Cassiers, R., vice-président au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge au tribunal d'application des peines pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est renouvelée pour un terme de quatre ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

Par arrêtés royaux du 18 novembre 2015 :

- la désignation de Mme Van Gerwen, L., juge au tribunal de première instance de Flandre orientale, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- la désignation de Mme Hameeuw, V., juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- sont renouvelées, les nominations aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers :

- pour la division d'Anvers, de M. De Vos, P., pour un terme de cinq ans prenant cours le 17 janvier 2016.

- pour la division de Turnhout, de Mme Beeck, J., prenant cours le 9 janvier 2016 et expirant le 31 janvier 2017 au soir.

Par arrêtés royaux du 25 novembre 2015 :

- la désignation de Mme Julémont, M., juge au tribunal de première instance de Liège, à la fonction de juge au tribunal de l'application des peines pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est renouvelée pour un terme de quatre ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- la nomination de Mme Funtowicz, A.-F., à la fonction d'assesseur en application des peines effectif, spécialisé en réinsertion sociale, pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est renouvelée pour un terme de quatre ans prenant cours le 7 février 2016.

- la désignation de Mme Suykerbuyk, T., juge au tribunal de première instance Néerlandophone de Bruxelles, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- la désignation de Mme Theysgens, Ch., juge au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- la désignation de M. de Maere d'Aertrycke, F. (écuyer), juge au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

Par arrêtés royaux du 27 novembre 2015 :

- la désignation de M. Defourny, P., juge au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- zijn de aanwijzingen tot de functie van rechter in de familie- en jeugdrechtbank in de rechtbank van eerste aanleg Luik, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 februari 2016 van :

- Mevr. Innaurato, P.,
- Mevr. Dessard, I.,

rechters in de rechtbank van eerste aanleg Luik.

Bij koninklijke besluiten van 6 december 2015 :

- is de aanwijzing van Mevr. Buyse, T., afdelingsvoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, tot de functie van rechter van de familie- en jeugdrechtbank in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 februari 2016.

- zijn de aanwijzingen tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij het parket te Luik, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 28 januari 2016 van :

- Mevr. Delmiche, F.,
- de heer Demonceau, F.,

substituten-procureur des Konings bij dit parket.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

- sont les désignations, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse au tribunal de première instance de Liège, renouvelées pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} février 2016 de :

- Mme Innaurato, P.,
- Mme Dessard, I.,

juges au tribunal de première instance de Liège.

Par arrêtés royaux du 6 décembre 2015 :

- la désignation de Mme Buyse, T., président de division au tribunal de première instance de Flandre occidentale, aux fonctions de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} février 2016.

- sont les désignations, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près le parquet de Liège, renouvelées pour un terme de trois ans prenant cours le 28 janvier 2016 de :

- Mme Delmiche, F.;
- M. Demonceau, F.,

substituts du procureur du Roi près ce parquet.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2015/09860]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 26 december 2015 :

— is de heer Slachmuylders, F., substituut-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen, aangewezen tot advocaat-generaal bij dit hof voor een termijn van drie jaar dewelke in werking treedt op de datum van de eedaflegging;

— is de aanwijzing van de heer Haex, H., rechter in de rechtbank van koophandel te Leuven tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 11 januari 2016.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2015/09860]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 26 décembre 2015 :

— M. Slachmuylders, F., substitut général près la cour du travail d'Anvers, est désigné avocat général près cette cour pour un terme de trois ans lequel entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— la désignation de M. Haex, H., juge au tribunal de commerce de Louvain, au mandat de président de ce tribunal est renouvelée pour un terme de cinq ans à partir du 11 janvier 2016.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205982]

Environnement

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la SA Fonderie & Manufacture de Métaux en qualité de collecteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la SPRL Westfalen en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la SCRL Cyreo en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « GmbH Alois Ridder », en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la SA Transports et Travaux's Heeren en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégories 1, 2 et 3.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la SA Transports et Travaux's Heeren en qualité de transporteur de déchets dangereux, d'huiles usagées, de PCB/PCT, de déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « NV Veolia ES MRC », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux, d'huiles usagées, de PCB/PCT, de déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « BVBA International Precious Metal Recycling », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux, de déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 modifie l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté ministériel du 10 novembre 2014 octroyant à la SA Somef l'agrément en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « BVBA Segers », en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « BVBA Comicen », en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 1^{er} décembre 2015, la « BVBA Thomas Werner », en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 modifie l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté ministériel du 26 août 2013 octroyant à la « GmbH Karl Michels », l'agrément en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 refuse l'agrément en qualité de collecteur de déchets dangereux sollicité par la SA Belgian Scrap Terminal Wallonie.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 lève la suspension de l'agrément en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux octroyé à la « BV Visser Transport ».

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 suspend l'agrément en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégorie 3 octroyé à la « BVBA Kippenafvaltransport », par arrêté ministériel du 7 juillet 2015.

Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2015 refuse l'agrément en tant qu'auteur d'études d'incidences en Région wallonne faisant l'objet d'une demande introduite en date du 25 septembre 2015 par la SPRL Aster* Consulting et portant sur la catégorie de projets 8 « Permis liés à l'exploitation agricole ».

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205982]

Umwelt

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "SA Fonderie & Manufacture de Métaux" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "SPRL Westfalen" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "SCRL Cyreo" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "GmbH Alois Ridder" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "SA Transports et Travaux's Heeren" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transporteur von Tierabfällen der Kategorien 1, 2 und 3 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "SA Transports et Travaux's Heeren" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen, Altölen, PCB/PCT und Abfällen der Klasse B2 aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "NV Veolia ES MRC" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transporteur von gefährlichen Abfällen, Altölen, PCB/PCT und Abfällen der Klasse B2 aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "BVBA International Precious Metal Recycling" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transporteur von gefährlichen Abfällen und von Abfällen der Klasse B2 aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird Artikel 1 § 2 des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 2014, durch den der "SA Somef" die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt wurde, abgeändert.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "BVBA Segers" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "BVBA Comicen" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird der "BVBA Thomas Werner" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird Artikel 1 § 2 des Ministerialerlasses vom 26. August 2013, durch den der "GmbH Karl Michels" die Zulassung als Transporteur von gefährlichen Abfällen gewährt wird, abgeändert.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird die von der "SA Belgian Scrap Terminal Wallonie" ersuchte Zulassung als Sammler von gefährlichen Abfällen verweigert.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird die Aussetzung der der "BV Visser Transport" gewährten Zulassung als Sammler und Transporteur von Tierabfällen aufgehoben.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird die Aussetzung der der "BVBA Kippenafvaltransport" durch Ministerialerlass vom 7. Juli 2015 gewährten Zulassung als Sammler und Transporteur von Tierabfällen aufgehoben.

Durch Ministerialerlass vom 1. Dezember 2015 wird die von der "SPRL Aster* Consulting" am 25. September 2015 beantragte Zulassung als Umweltverträglichkeitsprüfer in der Wallonischen Region für die nachstehende Projektkategorie verweigert: 8 "Mit dem landwirtschaftlichen Betrieb verbundene Genehmigungen".

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205982]

Leefmilieu

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "SA Fonderie & Manufacture de Métaux" vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "SPRL Westfalen" met ingang van 1 december 2015 voor vijf jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "SCRL Cyreo" vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "GmbH Alois Ridder" vanaf 1 december 2015 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "SA Transports et Travaux's Heeren" vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van dierlijke afval van de categorieën 1, 2 en 3.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de "SA Transports & Travaux's Heeren" vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën, PCB/PCT'S, ziekenhuis- en gezondheidszorgafval van klasse B2.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de NV Veolia ES MRC vanaf 1 december 2015 voor vijf jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën, PCB/PCT's, ziekenhuis- en gezondheidszorgafval van klasse B2.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de BVBA International Precious Metal Recycling vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, ziekenhuis- en gezondheidszorgafval van klasse B2.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 10 november 2014 gewijzigd waarbij de "SA Somef" erkend werd als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de BVBA Segers vanaf 1 december 2015 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de BVBA Comicen vanaf 1 december 2015 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de BVBA Thomas Werner vanaf 1 december 2015 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 26 augustus 2013 gewijzigd waarbij de "GmbH Karl Michels" erkend werd als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de door de "SA Belgian Scrap Terminal Wallonie" aangevraagde erkenning als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen geweigerd.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de schorsing van de aan de BV Visser Transport verleende erkenning als ophaler en vervoerder van dierlijke afval opgeheven.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de bij ministerieel besluit van 7 juli 2015 aan de BVBA Kippenafvaltransport verleende erkenning als ophaler en vervoerder van dierlijk afval van categorie 3 geschorst.

Bij ministerieel besluit van 1 december 2015 wordt de op 25 september 2015 door de "SPRL Aster* Consulting" aangevraagde erkenning als auteur van milieueffectonderzoeken in het Waalse Gewest voor de categorie projecten 8 "Vergunningen voor landbouwexploitatie" geweigerd.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206127]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001004007

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, GB 0001004007, du Royaume Univers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants en mélange ou non, contenant moins de 5 % de solvants halogénés (code divers 070104, 070204, 070304, 070404, 070504, 070604, 070704, 030201, 140603 et 190204. (article 1 ^{er} incomplet du contrat)
Code * :	070104
Quantité maximum prévue :	2 600 tonnes
Validité de l'autorisation :	31/08/2015 au 30/08/2016
Notifiant :	REMONDIS UK L34 1JZ KNOWSLEY
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FELUY

Namur, le 24 septembre 2015.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206122]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SRL SC Kym Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SRL SC Kym Transport, le 7 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SRL SC Kym Transport, sise Aleea Lac BL6 AP5, à RO-515800 Seres (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : RO31049080), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206123]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Transportbedrijf W. De Bekker », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VOF Transportbedrijf W. De Bekker », le 7 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « VOF Transportbedrijf W. De Bekker », sise Meerwijkweg 48, à NL-5236 BP S-Hertogenbosch (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL807515899), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-10

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.
- déchets dangereux.
- huiles usagées.
- PCB/PCT.
- déchets animaux.
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206124]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Van Meenen Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Van Meenen Transport », le 8 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Van Meenen Transport », sise Knokstraat 5, à 8780 Oostrozebeke (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0437026273), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206125]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ciske's Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Ciske's Transport », le 8 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Ciske's Transport », sise Brasschaatsteenweg 9, à 2920 Kalmthout (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0860334669), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206126]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Guibert Dumont, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Guibert Dumont, le 6 octobre 2015;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Guibert Dumont, rue Tour de la Vierge 8, à 7951 Tongre-Notre-Dame (numéro Banque- Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0717236212), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206128]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Hermatrans », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Hermatrans », le 6 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Hermatrans », sise Steenhuffeldorp 60, à 1840 Londerzeel (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0425538703), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206129]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Malcourant, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n^o 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Malcourant, le 7 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Malcourant, sise rue Dordin 10, à 5190 Moustier-sur-Sambre (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0598791985), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206130]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de l'administration communale de Saint-Ghislain, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par l'administration communale de Saint-Ghislain, le 7 octobre 2015;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'administration communale de Saint-Ghislain, sise rue de Chièvres 17, à 7333 Tertre, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2015-10-13-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 octobre 2015.

Ir A. HOUTAIN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205292]

Uittreksel uit arrest nr. 134/2015 van 1 oktober 2015

Rolnummer : 6040

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 16.3.8, § 2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, gesteld door de Nederlandstalige Correctionele Rechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 12 september 2014 in zake de procureur des Konings tegen D.V., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 september 2014, heeft de Nederlandstalige Correctionele Rechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 16.3.8, § 2 van het Decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre deze bepaling toelaat dat de overtredingen van de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten, vermeld in art. 16.1.1, 2°, artikel 16.1.1, 3°, artikel 16.1.1, 4°, artikel 16.1.1, 7°, artikel 16.1.1, 11°, artikel 16.1.1, 14°, artikel 16.1.1, 15°, en artikel 16.1.1, 16° van het Decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, worden vastgesteld door gewestelijke toezichthouders die ook de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, terwijl de gewestelijke toezichthouders die toezicht uitoefenen op de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten, vermeld in artikel 16.1.1, 1°, artikel 16.1.1, 5°, artikel 16.1.1, 6°, artikel 16.1.1, 6°/1, artikel 16.1.1, 8°, artikel 16.1.1, 9°, artikel 16.1.1, 10°, artikel 16.1.1, 12°, artikel 16.1.1, 13°, artikel 16.1.1, 13°bis, artikel 16.1.1, 17°, artikel 16.1.1, 17°bis, artikel 16.1.1, 18°, artikel 16.1.1, 19°, artikel 16.1.1, 19°bis en artikel 16.1.1, 20° van het Decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, niet de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie kunnen hebben ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 16.3.8, §§ 1 en 2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals ingevoegd bij artikel 9 van het decreet van 21 december 2007 en gewijzigd bij artikel 6 van het decreet van 30 april 2009, bepaalt :

« § 1. Gewestelijke toezichthouders kunnen niet de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie.

§ 2. In afwijking van § 1 kunnen de gewestelijke toezichthouders die toezicht uitoefenen op de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten, vermeld in artikel 16.1.1, 2°, artikel 16.1.1, 3°, artikel 16.1.1, 4°, artikel 16.1.1, 7°, artikel 16.1.1, 11°, artikel 16.1.1, 14°, artikel 16.1.1, 15°, en artikel 16.1.1, 16°, ook de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie.

Deze afwijking geldt evenzeer voor het toezicht op de Europese milieuregelgeving voor zover deze betrekking heeft op de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten ervan, vermeld in het eerste lid ».

B.2. De verwijzende rechter vraagt of artikel 16.3.8, § 2, van het decreet van 5 april 1995 bestaand is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de gewestelijke toezichthouders die toezicht uitoefenen op de naleving van de in die paragraaf omschreven wetten, decreten en uitvoeringsbesluiten ook de hoedanigheid kunnen hebben van officier van gerechtelijke politie, terwijl de gewestelijke toezichthouders die toezicht uitoefenen op de naleving van andere – in de prejudiciële vraag omschreven – wetten, decreten en uitvoeringsbesluiten niet de hoedanigheid kunnen hebben van officier van gerechtelijke politie.

Uit de feiten van de zaak die hangende is voor de verwijzende rechter en uit de motivering van de verwijzingsbeslissing blijkt dat de verwijzende rechter de in het geding zijnde bepaling aan het Hof voorlegt in zoverre die bepaling een verschil in behandeling tussen beklaagden met zich mee zou brengen wat hun rechtsbescherming betreft.

B.3.1. Krachtens artikel 16.3.9 van het decreet van 5 april 1995 zien de toezichthouders toe op de naleving van de milieuwetgeving vermeld in artikel 16.1.1, eerste lid, van dat decreet en bepaalt de Vlaamse Regering voor elke categorie toezichthouders de toezichtopdrachten.

« Gelet op de veelheid en geografische verspreidheid van de inspectietaken en de complexiteit van de te controleren materies », heeft de decreetgever het aangewezen geacht om toezichthouders aan te stellen « op verschillende niveaus (gewestelijk, provinciaal, gemeentelijk, intergemeentelijk, politiezone) » (*Parl. St., Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 28*).

De gewestelijke toezichthouders zijn personeelsleden van « het departement en de agentschappen die behoren tot een van de beleidsdomeinen », vermeld in artikel 2 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003 » die in die hoedanigheid worden aangewezen door de Vlaamse Regering (artikel 16.3.1 van het decreet van 5 april 1995).

B.3.2. Krachtens artikel 16.3.10 van het decreet van 5 april 1995 beschikken de toezichthouders bij de uitvoering van hun toezichtopdrachten over de volgende toezichtrechten :

« 1° het recht op toegang, vermeld in artikel 16.3.12;

2° het recht op inzage en kopie van zakelijke gegevens, vermeld in artikel 16.3.13;

3° het recht van onderzoek van zaken, inclusief het monsternemings-, metings-, beproevings- en analyserecht, vermeld in artikel 16.3.14;

4° het recht van onderzoek van transportmiddelen, vermeld in artikel 16.3.17;

5° het recht op ondersteuning, vermeld in artikel 16.3.18;

6° het recht op het doen van vaststellingen door middel van audiovisuele middelen, vermeld in artikel 16.3.19;

7° het recht op bijstand van de politie, vermeld in artikel 16.3.21 ».

Op grond van het laatste lid van artikel 16.3.10, staat het aan de Vlaamse Regering om per categorie van toezichthouders de toezichtrechten te bepalen die zij kunnen uitoefenen.

B.3.3. Uit de parlementaire voorbereiding van het decreet van 5 april 1995 blijkt dat de decreetgever het toezicht op de naleving van de milieuwetgeving in beginsel heeft willen « scheiden van de handhavingsinstrumenten », onder meer bestaande uit bestuurlijke maatregelen, bestuurlijke geldboeten en strafsancities, om aldus « de preventieve rol [te kunnen] onderstrepen die van het toezicht uitgaat, namelijk voorkomen dat er milieu-inbreuken en milieumisdrijven worden begaan » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 12).

De preventieve rol van de toezichthouders blijkt onder meer uit artikel 16.3.22 van het voormelde decreet, naar luid waarvan de toezichthouders, wanneer zij vaststellen dat een milieu-inbreuk of een milieumisdrijf dreigt op te treden, alle raadgevingen kunnen verstrekken die zij nuttig achten om dat te voorkomen, en uit artikel 16.3.27 van dat decreet, naar luid waarvan de toezichthouders bij vaststelling van een milieu-inbreuk of een milieumisdrijf, de vermoedelijke overtreder en andere betrokkenen kunnen aanmanen om de nodige maatregelen te nemen om die milieu-inbreuk of dat milieumisdrijf te beëindigen, de gevolgen ervan geheel of gedeeltelijk ongedaan te maken of een herhaling ervan te voorkomen.

De bestuurlijke en strafrechtelijke handhaving treedt « pas duidelijk op de voorgrond [...] ná de vaststelling van een milieu-inbreuk of een milieumisdrijf » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 12).

B.4. Het decreet van 5 april 1995 maakt een onderscheid tussen milieumisdrijven en milieu-inbreuken (artikel 16.1.2). « Milieu-inbreuken » zijn volgens het decreet gedragingen die in strijd zijn met een voorschrift dat uitsluitend bestuurlijk wordt gehandhaafd. « Milieumisdrijven » zijn gedragingen die in strijd zijn met een voorschrift dat zowel strafrechtelijk als bestuurlijk kan worden gehandhaafd.

Wanneer een toezichthouder een milieu-inbreuk vaststelt, stelt hij een « verslag van vaststelling » op, dat wordt bezorgd aan de voor de bestuurlijke handhaving bevoegde gewestelijke overheid (artikel 16.3.23).

Wanneer hij een milieumisdrijf vaststelt, stelt hij een « proces-verbaal » op dat wordt bezorgd aan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waar het milieumisdrijf is gepleegd (artikel 16.3.24). Een kopie van het proces-verbaal wordt eveneens bezorgd aan de voor de bestuurlijke handhaving bevoegde overheden. Krachtens artikel 16.4.31 van het decreet van 5 april 1995 dient de verbalisant, bij vaststelling van een milieumisdrijf, de procureur des Konings schriftelijk te verzoeken zich uit te spreken over de al dan niet strafrechtelijke behandeling van het milieumisdrijf. Indien de procureur des Konings strafrechtelijk wenst te vervolgen, kan geen bestuurlijke geldboete meer worden opgelegd (artikel 16.4.34). Indien de procureur des Konings niet strafrechtelijk wenst te vervolgen, kan de bevoegde gewestelijke overheid de procedure starten voor de eventuele oplegging van een alternatieve bestuurlijke geldboete (artikel 16.4.35).

B.5.1. Hoewel de decreetgever het toezicht zo veel als mogelijk heeft willen scheiden van de handhaving, behouden de toezichthouders, krachtens artikel 16.4.1 van het decreet van 5 april 1995, hun toezichtrechten in de fase van de bestuurlijke handhaving.

De parlementaire voorbereiding vermeldt daarover :

« De toezichtrechten waarover toezichthouders beschikken, gaan niet enkel de bestuurlijke handhaving vooraf. Ook in de fase van de bestuurlijke handhaving moeten de toezichthouders verder gebruik kunnen maken van hun toezichtrechten en staat de toezichthouder in voor de uitvoering van de voortgangscontrole. De toezichthouder moet nagaan of de gegeven raadgevingen of aanmaningen worden gevolgd, en ook de bestuurlijke maatregelen vereisen vaststellingen vanwege de toezichthouder » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 41).

B.5.2. Uit het voormelde artikel 16.4.1 van het decreet van 5 april 1995 volgt *a contrario* dat de toezichthouders hun toezichtrechten niet kunnen uitoefenen in de fase van de strafrechtelijke handhaving.

B.5.3. Met betrekking tot het onderscheid tussen toezicht en strafrechtelijke opsporing vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« Essentieel aan de uitoefening van toezicht is het ontbreken van een vermoeden van strafbaar feit. Toezicht kan dus steeds en altijd worden gedaan, zelfs al is er helemaal geen sprake van een milieumisdrijf of milieu-inbreuk. [...] Pas als er een redelijk vermoeden bestaat dat een milieumisdrijf werd gepleegd, zal het toezicht overgaan in opsporing. Opsporing, dat steeds een verdenking van een milieumisdrijf veronderstelt, omvat dan het geheel van bevoegdheden die het wetboek van Strafvordering en de bijzondere wetten, aan bepaalde personen toekent om misdrijven in het algemeen te onderzoeken en de daders ervan op te sporen, met als uiteindelijk doel hun berechting voor de strafrechter. [...]

Voor de rechtspraktijk heeft het onderscheid tussen toezicht en opsporing onmiskenbaar zijn belang. De rechtspraak verbiedt namelijk dat opsporingsbevoegdheden zouden aangewend worden voor toezicht, of dat van toezichtbevoegdheden zou gebruik gemaakt worden nadat er verdenking van misdrijf is gerezen » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 13).

Daaruit blijkt dat de toezichthouders, zodra er een redelijk vermoeden van misdrijf vaststaat, hun toezichtrechten niet meer kunnen uitoefenen.

B.6. Krachtens artikel 16.5.5 van het decreet van 5 april 1995 kan de Vlaamse Regering aan personeelsleden van het departement en de agentschappen die behoren tot het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie, de hoedanigheid toekennen van officier van gerechtelijke politie ten behoeve van de strafrechtelijke opsporing van milieumisdrijven. Die personeelsleden worden gewestelijke milieuopsporingsambtenaren genoemd.

De parlementaire voorbereiding vermeldt :

« Door aan de Vlaamse Regering de mogelijkheid te geven om aan personeelsleden van het ministerie en de agentschappen, behorende tot het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie, andere dan de gewestelijke toezichthouders, de hoedanigheid te verlenen van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, kan er worden overgegaan tot de oprichting van een cel ' opsporingsambtenaren ' bij de gewestelijke milieu-inspectie. Hiertoe is wel vereist dat deze personeelsleden speciaal worden beëdigd. De personeelsleden die van deze cel ' opsporingsambtenaren ' deel uitmaken, kunnen dan uitsluitend, onder toezicht en gezag van de procureurs-generaal, in de opsporingsfase (nl. bij vermoeden van een milieumisdrijf) worden ingezet en onderzoeksdaden stellen zoals het uitvoeren van huiszoekingen. Zoals de gewestelijke toezichthouders zich niet zullen mogen inlaten met de opsporing van milieumisdrijven, zo ook zullen de ' opsporingsambtenaren ' niet kunnen worden ingezet voor toezichttaken zoals bv. het nemen van monsters » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 31).

B.7. Uit het voorgaande volgt dat de decreetgever een strikte scheiding heeft willen bewerkstellingen tussen, enerzijds, de uitoefening van toezichtrechten, en anderzijds, het stellen van opsporings- en onderzoeksdaden, gebaseerd op het criterium van het al dan niet bestaan van een redelijk vermoeden van misdrijf.

Om die reden heeft hij het aangewezen geacht om in artikel 16.3.8, § 1, van het decreet van 5 april 1995 te bepalen dat de gewestelijke toezichthouders in beginsel niet de hoedanigheid kunnen hebben van officier van gerechtelijke politie. Dat verbod is mede ingegeven door de doelstelling « te vermijden dat toezichthouders met hun specifieke toezichtbevoegdheden gedurende de opsporingsfase door de parketten zouden kunnen belast worden met bepaalde onderzoeksdaden, waardoor er een vermenging dreigt op te treden van toezicht- en opsporingsbevoegdheden » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1249/1, p. 13).

B.8.1. Krachtens de in het geding zijnde bepaling kunnen de gewestelijke toezichthouders « die toezicht uitoefenen op de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten, vermeld in artikel 16.1.1, 2°, artikel 16.1.1, 3°, artikel 16.1.1, 4°, artikel 16.1.1, 7°, artikel 16.1.1, 11°, artikel 16.1.1, 14°, artikel 16.1.1, 15°, en artikel 16.1.1, 16° », in afwijking van artikel 16.3.8, § 1, ook de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie.

B.8.2. Die bepaling werd in het decreet van 5 april 1995 ingevoegd bij artikel 6, 3°, van het decreet van 30 april 2009 « tot wijziging van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid en tot wijziging aan diverse bepalingen inzake de milieuhandhaving ».

Bij dat laatste decreet werd onder meer het toepassingsgebied van titel XVI (« Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen ») van het decreet van 5 april 1995 uitgebreid tot meerdere wetten en decreten die in de parlementaire voorbereiding werden omschreven als alle behorend tot het « milieubeheerrecht » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2132/1, pp. 3-4).

B.8.3. Met betrekking tot de in het geding zijnde bepaling, vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« Dat de gewestelijke toezichthouders die toezicht uitoefenen op het milieubeheersrecht in afwijking van de andere gewestelijke toezichthouders, wel het statuut van OGP [lees : officier van gerechtelijke politie] kunnen hebben is ingegeven door de interne organisatie van het Agentschap voor Natuur en Bos.

In de huidige structuur van het Agentschap voor Natuur en Bos staan de beheerwachters in voor de handhaving van het milieubeheersrecht binnen de eigen domeinen van het Agentschap, terwijl de handhavingwachters instaan voor de handhaving buiten de eigen domeinen. Enkel deze handhavingwachters hebben het statuut van OGP. Het doortrekken van het principe uit het oorspronkelijke Milieuhandhavingende decreet dat OGP's geen toezichters kunnen zijn betekent dat er voor de handhaving van de natuur-, bos-, jacht- en riviervisserijregelgeving geen toezichters meer zullen bestaan buiten de eigen domeinen van het ANB [lees : Agentschap voor Natuur en Bos] met als gevolg dat er buiten de eigen domeinen van het ANB (het overgrote deel van het Vlaams Grondgebied) in de praktijk niet langer bestuurlijke handhaving mogelijk zal zijn.

De bestuurlijke handhavingmechanismen zoals de mogelijkheid om delictueuze werkzaamheden te kunnen stilleggen zijn immers inherent verbonden aan het statuut van toezichthouder.

Wil men toch toezicht mogelijk maken buiten de eigen domeinen van het ANB en tegelijkertijd het onderscheid tussen toezicht- en opsporingsambtenaren respecteren, dan zouden er derhalve extra personeelsleden moeten worden aangeworven die de toezichtstaken buiten de eigen domeinen van het ANB zullen waarnemen. Met de huidige personeelsbezetting van zes handhavingwachters voor elke Vlaamse provincie is het immers niet mogelijk om binnen deze groep een opsplitsing te maken tussen opsporingsambtenaren en toezichthouders.

Omdat het van essentieel belang is om een geloofwaardig en krachtdadig handhavingbeleid te kunnen voeren op het gehele Vlaamse grondgebied en om aan dit capaciteitsprobleem tegemoet te komen, is er daarom voor de gekozen om aan de handhavingwachters van ANB ook de toezichtbevoegdheden uit het Milieuhandhavingende decreet te geven. Hierdoor wordt het toezicht en de hieraan gekoppelde bestuurlijke maatregelen ook buiten de eigen domeinen van het ANB gevrijwaard en ontstaat er geen handhavingvacuüm » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2132/1, p. 10).

B.8.4. Daaruit blijkt dat de in de in het geding zijnde bepaling vervatte uitzondering op het principiële verbod van cumulatie van de functie van gewestelijke toezichthouder met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, is ingegeven door de omstandigheid dat de handhavingwachters van het Agentschap voor Natuur en Bos reeds de hoedanigheid hadden van officier van gerechtelijke politie, en een uitbreiding van het toepassingsgebied van titel XVI van het decreet van 5 april 1995 tot het « milieubeheerrecht » – uitbreiding die in de eerste plaats beoogde de in die titel vervatte regeling betreffende het toezicht en de bestuurlijke handhaving in het milieubeheerrecht van toepassing te maken – aldus ertoe zou leiden dat aan die handhavingwachters geen toezichtrechten zouden kunnen worden toegekend. De uitzondering blijkt mede te zijn ingegeven door de doelstelling de handhavingopdrachten te kunnen uitvoeren zonder bijkomende personeelsleden binnen het Agentschap voor Natuur en Bos aan te werven.

B.9. De door de decreetgever nagestreefde doelstellingen zijn legitiem. Uit geen enkele grondwettelijke of internationale bepaling kan immers een verbod worden afgeleid om aan gewestelijke toezichthouders eveneens de hoedanigheid toe te kennen van officier van gerechtelijke politie.

Het staat bovendien aan de decreetgever, en niet aan het Hof, om op basis van de feitelijke noden op het terrein, te beoordelen of een uitbreiding van het toepassingsgebied van titel XVI van het decreet van 5 april 1995 tot het milieubeheerrecht, al dan niet noodzaakt tot het aanwerven van bijkomende personeelsleden.

B.10. Het door de in het geding zijnde bepaling in het leven geroepen verschil in behandeling berust op een objectief criterium. De in die bepaling vervatte uitzondering geldt immers enkel voor de gewestelijke toezichthouders « die toezicht uitoefenen op de wetten en decreten, met inbegrip van de uitvoeringsbesluiten, vermeld in artikel 16.1.1, 2°, artikel 16.1.1, 3°, artikel 16.1.1, 4°, artikel 16.1.1, 7°, artikel 16.1.1, 11°, artikel 16.1.1, 14°, artikel 16.1.1, 15°, en artikel 16.1.1, 16° ».

B.11.1. De in het geding zijnde bepaling brengt niet met zich mee dat het de betrokken toezichthouders is toegestaan om « opsporingsbevoegdheden » aan te wenden in de fase van het toezicht en de bestuurlijke handhaving, noch dat het hun is toegestaan toezichtrechten uit te oefenen in de fase van het strafrechtelijk opsporingsonderzoek. Krachtens artikel 16.4.1 van het decreet van 5 april 1995 kunnen de gewestelijke toezichthouders hun toezichtrechten immers slechts aanwenden in de fase van de bestuurlijke handhaving, en niet in de fase van het strafrechtelijk opsporingsonderzoek, dat een aanvang neemt zodra er een redelijk vermoeden van misdrijf bestaat.

Daaruit volgt dat de betrokken toezichthouders, zodra zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat er een misdrijf werd gepleegd, enkel opsporingshandelingen kunnen stellen in hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. De rechtssituatie van de persoon die wordt vermoed een misdrijf te hebben gepleegd, verschilt aldus niet wezenlijk, naargelang de functies van gewestelijke toezichthouder en van officier van gerechtelijke politie ten aanzien van hem worden uitgeoefend door eenzelfde persoon, dan wel door verschillende personen. In beide gevallen kan die persoon immers uitsluitend het voorwerp uitmaken van opsporingsdaden en niet van toezichthandelingen. Het verschil in behandeling is derhalve niet zonder redelijke verantwoording.

B.11.2. Het staat aan de ter zake bevoegde strafrechter te beoordelen of de betrokken gewestelijke toezichthouders de op hen rustende verplichtingen hebben nageleefd, en in voorkomend geval de gevolgen te bepalen die voortvloeien uit een miskenning van die verplichtingen.

B.12. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 16.3.8, § 2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 1 oktober 2015.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205292]

Extrait de l'arrêt n° 134/2015 du 1^{er} octobre 2015

Numéro du rôle : 6040

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 16.3.8, § 2, du décret de la Région flamande du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, posée par le Tribunal correctionnel néerlandophone de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 12 septembre 2014 en cause du procureur du Roi contre D.V., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 septembre 2014, le Tribunal correctionnel néerlandophone de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 16.3.8, § 2, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition permet que les infractions aux lois et décrets, en ce compris les arrêtés d'exécution, mentionnés à l'article 16.1.1, 2^o, à l'article 16.1.1, 3^o, à l'article 16.1.1, 4^o, à l'article 16.1.1, 7^o, à l'article 16.1.1, 11^o, à l'article 16.1.1, 14^o, à l'article 16.1.1, 15^o, et à l'article 16.1.1, 16^o, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement soient constatées par des surveillants régionaux qui ont également la qualité d'officier de la police judiciaire, alors que les surveillants régionaux qui veillent au respect des lois et décrets, en ce compris les arrêtés d'exécution, mentionnés à l'article 16.1.1, 1^o, à l'article 16.1.1, 5^o, à l'article 16.1.1, 6^o, à l'article 16.1.1, 6^o/1, à l'article 16.1.1, 8^o, à l'article 16.1.1, 9^o, à l'article 16.1.1, 10^o, à l'article 16.1.1, 12^o, à l'article 16.1.1, 13^o, à l'article 16.1.1, 13^obis, à l'article 16.1.1, 17^o, à l'article 16.1.1, 17^obis, à l'article 16.1.1, 18^o, à l'article 16.1.1, 19^o, à l'article 16.1.1, 19^obis, et à l'article 16.1.1, 20^o, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ne peuvent avoir la qualité d'officier de la police judiciaire ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 16.3.8, §§ 1^{er} et 2, du décret de la Région flamande du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, tel qu'il a été inséré par l'article 9 du décret du 21 décembre 2007 et modifié par l'article 6 du décret du 30 avril 2009, dispose :

« § 1. Les surveillants régionaux ne peuvent pas avoir la qualité d'officier de police judiciaire.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, les surveillants régionaux exerçant la surveillance sur les lois et décrets, y compris leurs arrêtés d'exécution, cités à l'article 16.1.1, 2^o, à l'article 16.1.1, 3^o, à l'article 16.1.1, 4^o, à l'article 16.1.1, 7^o, à l'article 16.1.1, 11^o, à l'article 16.1.1, 14^o, à l'article 16.1.1, 15^o, et à l'article 16.1.1, 16^o, peuvent également avoir la qualité d'officier de [...] police judiciaire.

Cette dérogation s'applique également à la surveillance sur la réglementation européenne pour autant que cette dernière ait trait aux lois et décrets, y compris leurs arrêtés d'exécution, cités à l'alinéa premier ».

B.2. Le juge *a quo* demande si l'article 16.3.8, § 2, du décret du 5 avril 1995 est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que les surveillants régionaux qui contrôlent le respect des lois, décrets et arrêtés d'exécution visés dans ce paragraphe peuvent également avoir la qualité d'officier de police judiciaire, alors que les surveillants régionaux qui contrôlent le respect d'autres lois, décrets et arrêtés d'exécution - visés dans la question préjudicielle - ne peuvent avoir la qualité d'officier de police judiciaire.

Il ressort des éléments de fait de l'affaire pendante devant le juge *a quo* et de la motivation de la décision de renvoi que le juge *a quo* soumet la disposition en cause à la Cour, en ce qu'elle impliquerait une différence de traitement entre des prévenus au regard de leur protection juridique.

B.3.1. En vertu de l'article 16.3.9 du décret du 5 avril 1995, les surveillants contrôlent le respect de la législation environnementale visée à l'article 16.1.1, alinéa 1^{er}, de ce décret, et le Gouvernement flamand fixe les missions de contrôle pour chaque catégorie de surveillants.

« Eu égard à la multitude et à la dispersion géographique des tâches d'inspection et à la complexité des matières à contrôler », le législateur décretaal a estimé qu'il s'indiquait de désigner des surveillants « à plusieurs niveaux (régional, provincial, communal, intercommunal et par zone de police) » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 28).

Les surveillants régionaux sont des membres du personnel du « département et des agences appartenant à un des domaines politiques visés à l'article 2 du décret-cadre [...] du 18 juillet 2003 [sur la politique administrative] », qui sont désignés en cette qualité par le Gouvernement flamand (article 16.3.1 du décret du 5 avril 1995).

B.3.2. En vertu de l'article 16.3.10 du décret du 5 avril 1995, les surveillants disposent, lors de l'exécution de leurs missions de contrôle, des droits suivants :

- « 1° le droit d'accès, visé à l'article 16.3.12;
- 2° le droit de consultation et copie de données d'affaires, [visé] à l'article 16.3.13;
- 3° le droit d'enquête d'affaires, y compris le droit d'échantillonnage, de mesurage d'essais et d'analyse, visé à l'article 16.3.14;
- 4° le droit d'enquête de moyens de transport, visé à l'article 16.3.17;
- 5° le droit d'assistance, visé à l'article 16.3.18;
- 6° le droit de procéder à des constatations à l'aide de moyens audiovisuels, [visé] à l'article 16.3.19;
- 7° le droit d'assistance de la police, visé à l'article 16.3.21 ».

En vertu de l'article 16.3.10, dernier alinéa, il incombe au Gouvernement flamand de déterminer les droits de contrôle que chaque catégorie de surveillants peut exercer.

B.3.3. Il ressort des travaux préparatoires du décret du 5 avril 1995 que le législateur décrétal a voulu, en principe, « séparer » le contrôle du respect de la législation environnementale et les « instruments de police », qui consistent notamment en des mesures administratives, des amendes administratives et des sanctions pénales, pour pouvoir ainsi « souligner le but préventif du contrôle, qui est d'éviter que des infractions et des délits environnementaux soient commis » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 12).

Le rôle préventif des surveillants ressort notamment de l'article 16.3.22 du décret précité, qui permet aux surveillants, lorsqu'ils constatent l'imminence d'une infraction environnementale ou d'un délit environnemental, de donner tous les conseils qu'ils jugent utiles en vue de leur prévention, et de l'article 16.3.27 du même décret, qui permet aux surveillants, lorsqu'ils constatent une infraction environnementale ou un délit environnemental, de sommer le contrevenant présumé, ainsi que tous les autres intéressés, de prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à cette infraction environnementale ou à ce délit environnemental, d'en réparer entièrement ou partiellement les conséquences et d'en prévenir la répétition.

Les mesures administratives et pénales « ne sont manifestement mises en œuvre [...] qu'après le constat d'une infraction environnementale ou d'un délit environnemental » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 12).

B.4. Le décret du 5 avril 1995 distingue les « infractions environnementales » des « délits environnementaux » (article 16.1.2). Les « infractions environnementales » sont, selon le décret, des comportements contraires à une règle dont le respect est assuré exclusivement par des mesures administratives. Les « délits environnementaux » sont des comportements contraires à une règle dont le respect peut être assuré par des mesures tant administratives que pénales.

Lorsqu'il constate une infraction environnementale, le surveillant rédige un « rapport de constatation » qu'il transmet à l'autorité régionale compétente en matière de répression administrative (article 16.3.23).

Lorsqu'il constate un « délit environnemental », le surveillant dresse un « procès-verbal » qu'il transmet au procureur du Roi près le tribunal du ressort judiciaire dans lequel ce « délit environnemental » a été commis (article 16.3.24). Il transmet également une copie du procès-verbal aux autorités compétentes en matière de répression administrative. En vertu de l'article 16.4.31 du décret du 5 avril 1995, le verbalisant doit, lorsqu'il constate un « délit environnemental », demander par écrit au procureur du Roi de se prononcer sur le point de savoir s'il y a lieu ou non de réserver une suite pénale au « délit environnemental ». Si le procureur du Roi souhaite intenter des poursuites pénales, l'imposition d'une amende administrative n'est plus possible (article 16.4.34). Si le procureur du Roi ne souhaite pas intenter de poursuites pénales, l'autorité régionale compétente peut entamer la procédure en vue de l'imposition éventuelle d'une amende administrative alternative (article 16.4.35).

B.5.1. Bien que le législateur décrétal ait voulu séparer autant que possible la surveillance et la répression, les surveillants conservent, en vertu de l'article 16.4.1 du décret du 5 avril 1995, leurs droits de contrôle pendant la phase de répression administrative.

Les travaux préparatoires mentionnent à cet égard :

« Les surveillants ne jouissent pas de leurs droits de contrôle que durant une seule période, celle qui précède celle de la répression administrative. Ils doivent aussi pouvoir faire usage de ces droits pendant cette dernière phase et assurer le contrôle du suivi. Le surveillant doit vérifier si les conseils ou injonctions donnés sont respectés et procéder également à des constatations en ce qui concerne les mesures administratives » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 41).

B.5.2. *A contrario*, il découle de l'article 16.4.1, précité, du décret du 5 avril 1995 que les surveillants ne peuvent pas exercer leurs droits de surveillance pendant la phase de répression pénale.

B.5.3. Quant à la distinction entre contrôle et recherche pénale, les travaux préparatoires mentionnent :

« L'absence de présomption d'un fait punissable est déterminante pour l'exercice de la surveillance. Il est donc toujours possible d'exercer une surveillance, même lorsqu'il n'est nullement question d'un délit environnemental ou d'une infraction environnementale. [...] La surveillance ne cède la place à la recherche que dès lors qu'il existe une présomption raisonnable qu'un délit environnemental a été commis. La recherche, qui suppose toujours une présomption de délit environnemental, englobe alors l'ensemble des compétences que le Code d'instruction criminelle et les lois particulières octroient à certaines personnes pour enquêter sur les délits en général et en rechercher les auteurs, avec pour objectif final de traduire ces derniers devant le juge pénal [...]

Pour la pratique juridique, la distinction entre surveillance et recherche a incontestablement son importance. La jurisprudence interdit en effet d'utiliser des pouvoirs de recherche à des fins de surveillance, ou de faire usage de compétences de surveillance lorsqu'il existe une présomption de délit » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 13).

Il en ressort que les surveillants ne peuvent plus exercer leurs droits de surveillance dès lors qu'une présomption raisonnable de délit est établie.

B.6. En vertu de l'article 16.5.5 du décret du 5 avril 1995, le Gouvernement flamand peut attribuer la qualité d'officier de police judiciaire à des membres du personnel du département et des agences chargés de la politique de l'environnement, de la nature et de l'énergie, afin de permettre la recherche de délits environnementaux. Ces membres du personnel sont appelés « fonctionnaires régionaux de recherche environnementale ».

Les travaux préparatoires mentionnent :

« Donner la possibilité au Gouvernement flamand d'octroyer à des membres du personnel du ministère et des agences chargés de la politique de l'environnement, de la nature et de l'énergie, autres que les surveillants régionaux, la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, permet de créer une cellule ' fonctionnaires de recherche ' au sein de l'inspection environnementale régionale. Il est toutefois requis, à cet effet, que ces membres du personnel soient spécialement assermentés. Les membres du personnel faisant partie de cette cellule peuvent alors uniquement être mandatés et accomplir des devoirs d'instruction, tels que des perquisitions, sous la surveillance et l'autorité du procureur général, au cours de la phase d'information (à savoir lorsqu'il existe une présomption de délit environnemental). De même que les surveillants régionaux ne pourront s'occuper de la recherche de délits environnementaux, les ' fonctionnaires de recherche ' ne pourront être mandatés pour des tâches de surveillance telles que le prélèvement d'échantillons » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 31).

B.7. Il découle de ce qui précède que le législateur décrétal a voulu établir une distinction rigoureuse entre, d'une part, l'exercice des droits de surveillance et, d'autre part, l'accomplissement de devoirs d'information et d'instruction, et ce sur la base du critère de l'existence ou non d'une présomption raisonnable de délit.

Pour cette raison, il a estimé qu'il s'indiquait de prévoir, à l'article 16.3.8, § 1^{er}, du décret du 5 avril 1995, que les surveillants régionaux ne peuvent en principe avoir la qualité d'officier de police judiciaire. Cette interdiction répond également à l'objectif « d'éviter que les surveillants, dotés de compétences de surveillance spécifiques, puissent être chargés par les parquets, dans la phase d'information, de certains devoirs d'instruction, ce qui risquerait de créer une confusion entre les compétences de surveillance et d'information » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1249/1, p. 13).

B.8.1. En vertu de la disposition en cause, les surveillants régionaux qui contrôlent le respect des « lois et décrets, y compris leurs arrêtés d'exécution, cités à l'article 16.1.1, 2°, à l'article 16.1.1, 3°, à l'article 16.1.1, 4°, à l'article 16.1.1, 7°, à l'article 16.1.1, 11°, à l'article 16.1.1, 14°, à l'article 16.1.1, 15°, et à l'article 16.1.1, 16°, peuvent également avoir la qualité d'officier de [...] police judiciaire », par dérogation à l'article 16.3.8, § 1^{er}.

B.8.2. Cette disposition a été insérée dans le décret du 5 avril 1995 par l'article 6, 3°, du décret du 30 avril 2009 « modifiant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement et modifiant diverses dispositions en matière de maintien de l'environnement ».

Ce dernier décret a, entre autres, étendu le champ d'application du titre XVI (« [Surveillance], maintien et mesures de sécurité ») du décret du 5 avril 1995 à plusieurs lois et décrets définis dans les travaux préparatoires comme relevant tous du « droit de la gestion de l'environnement » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2132/1, pp. 3-4).

B.8.3. En ce qui concerne la disposition en cause, les travaux préparatoires mentionnent :

« La possibilité que les surveillants régionaux qui contrôlent le respect du droit de la gestion de l'environnement aient le statut d'officier de police judiciaire, contrairement à d'autres surveillants régionaux, a été inspirée par l'organisation interne de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts.

Dans la structure actuelle de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts, les ' agents de gestion ' veillent au respect du droit de la gestion de l'environnement dans les domaines gérés par cette Agence, alors que les ' agents de maintien ' veillent au respect de la réglementation en dehors de ces domaines. Seuls ces ' agents de maintien ' ont le statut d'officier de police judiciaire. L'extension du principe énoncé dans le décret originaire relatif au respect du droit de l'environnement, qui prévoit que les officiers de police judiciaire ne peuvent être des surveillants, signifie qu'il n'existera plus de surveillants chargés de veiller au respect de la réglementation en matière de nature, de forêts, de chasse et de pêche en rivière en dehors des domaines qui sont gérés par l'Agence flamande de la Nature et des Forêts, avec pour conséquence qu'il ne sera plus possible, dans la pratique, d'assurer la répression administrative en dehors des domaines gérés par cette Agence (à savoir la majeure partie du territoire flamand).

En effet, les mécanismes de répression administrative tels que la possibilité de faire cesser des travaux délictueux, sont intrinsèquement liés au statut de surveillant.

Si l'on veut tout de même assurer une surveillance en dehors des domaines gérés par l'Agence flamande de la Nature et des Forêts, tout en respectant la distinction entre les fonctionnaires de surveillance et les fonctionnaires de recherche, il faudrait donc recruter du personnel supplémentaire pour assurer les tâches de surveillance en dehors des propres domaines de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts. En effet, le cadre actuel du personnel, qui est de six ' agents de maintien ' par province flamande, ne permet pas d'opérer, au sein de ce groupe, une scission entre les fonctionnaires de recherche et les surveillants.

Parce qu'il est essentiel de pouvoir mener une police crédible et efficace sur l'ensemble du territoire flamand, et pour remédier à ce problème de capacité, le législateur décrétal a choisi de donner aussi les pouvoirs de contrôle visés dans le décret sur le respect du droit de l'environnement aux ' agents de maintien ' de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts. Cette mesure permet que la surveillance et les mesures administratives liées à celle-ci soient assurées aussi en dehors des domaines gérés par l'Agence flamande de la Nature et des Forêts et permet d'éviter une absence de répression » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2132/1, p. 10).

B.8.4. Il en ressort que l'exception, contenue dans la disposition en cause, à l'interdiction de principe de cumul de la fonction de surveillant régional et de la qualité d'officier de police judiciaire a été dictée par la circonstance que les « agents de maintien » de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts avaient déjà la qualité d'officier de police judiciaire, et qu'une extension du champ d'application du titre XVI du décret du 5 avril 1995 au « droit de la gestion de l'environnement » – extension qui visait avant tout à rendre applicable au droit de la gestion de l'environnement le régime de surveillance et de répression administrative contenu dans ce titre – conduirait ainsi à ne pouvoir octroyer aucun droit de surveillance à ces « agents de maintien ». Cette exception a manifestement été dictée aussi par l'objectif de pouvoir accomplir les missions de contrôle du respect de la réglementation sans recruter du personnel supplémentaire au sein de l'Agence flamande de la Nature et des Forêts.

B.9. Les objectifs poursuivis par le législateur décrétal sont légitimes. L'on ne saurait en effet déduire d'aucune disposition constitutionnelle ou internationale une interdiction d'octroyer également la qualité d'officier de police judiciaire à des surveillants régionaux.

Il incombe en outre au législateur décrétal, et non à la Cour, d'apprécier sur la base des besoins concrets sur le terrain si une extension du champ d'application du titre XVI du décret du 5 avril 1995 au droit de la gestion de l'environnement nécessite ou non le recrutement de personnel supplémentaire.

B.10. La différence de traitement découlant de la disposition en cause repose sur un critère objectif. L'exception contenue dans cette disposition ne s'applique en effet qu'aux surveillants régionaux « exerçant la surveillance sur les lois et décrets, y compris leurs arrêtés d'exécution, cités à l'article 16.1.1, 2^o, à l'article 16.1.1, 3^o, à l'article 16.1.1, 4^o, à l'article 16.1.1, 7^o, à l'article 16.1.1, 11^o, à l'article 16.1.1, 14^o, à l'article 16.1.1, 15^o, et à l'article 16.1.1, 16^o ».

B.11.1. La disposition en cause n'a pas pour effet de permettre aux surveillants concernés de faire usage de « compétences d'information » dans la phase de surveillance et de répression administrative, ni d'exercer leurs droits de surveillance dans la phase d'information pénale. En vertu de l'article 16.4.1 du décret du 5 avril 1995, les surveillants régionaux ne peuvent en effet faire usage de leurs droits de surveillance que dans la phase de répression administrative, et non pendant la phase d'information pénale, qui commence dès qu'il existe une présomption raisonnable de délit.

Il en découle que les surveillants concernés, dès qu'ils peuvent raisonnablement supposer qu'un délit a été commis, ne peuvent accomplir des actes d'information qu'en leur qualité d'officier de police judiciaire. La situation juridique de la personne soupçonnée d'avoir commis un délit ne diffère donc pas fondamentalement selon que les fonctions de surveillant régional et d'officier de police judiciaire sont exercées à son égard par un seul et même ou par plusieurs agents. En effet, dans les deux cas, cette personne ne peut faire l'objet que d'actes d'information et non de surveillance. La différence de traitement n'est donc pas sans justification raisonnable.

B.11.2. Il appartient au juge pénal compétent en la matière d'apprécier si les surveillants régionaux concernés ont respecté les obligations qui leur incombent, et, le cas échéant, de déterminer les effets résultant du non-respect de ces obligations.

B.12. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 16.3.8, § 2, du décret de la Région flamande du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 1^{er} octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205292]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 134/2015 vom 1. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 6040

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 16.3.8 § 2 des Dekrets der Flämischen Region vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik, gestellt vom niederländischsprachigen Korrekionalgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 12. September 2014 in Sachen des Prokurators des Königs gegen D.V., dessen Ausfertigung am 19. September 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das niederländischsprachige Korrekionalgericht Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 16.3.8 § 2 des Dekrets vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem diese Bestimmung es ermöglicht, dass die Verstöße gegen die Gesetze und Dekrete - einschließlich der Ausführungserlasse - im Sinne von Artikel 16.1.1 Nr. 2, Artikel 16.1.1 Nr. 3, Artikel 16.1.1 Nr. 4, Artikel 16.1.1 Nr. 7, Artikel 16.1.1 Nr. 11, Artikel 16.1.1 Nr. 14, Artikel 16.1.1 Nr. 15 und Artikel 16.1.1 Nr. 16 des Dekrets vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik von regionalen Aufsehern festgestellt werden, die auch die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier haben, während die regionalen Aufseher, die die Beachtung der Gesetze und Dekrete - einschließlich der Ausführungserlasse - im Sinne von Artikel 16.1.1 Nr. 1, Artikel 16.1.1 Nr. 5, Artikel 16.1.1 Nr. 6, Artikel 16.1.1 Nr. 6/1, Artikel 16.1.1 Nr. 8, Artikel 16.1.1 Nr. 9, Artikel 16.1.1 Nr. 10, Artikel 16.1.1 Nr. 12, Artikel 16.1.1 Nr. 13, Artikel 16.1.1 Nr. 13bis, Artikel 16.1.1 Nr. 17, Artikel 16.1.1 Nr. 17bis, Artikel 16.1.1 Nr. 18, Artikel 16.1.1 Nr. 19, Artikel 16.1.1 Nr. 19bis und Artikel 16.1.1 Nr. 20 des Dekrets vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik überwachen, nicht die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier haben können?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 16.3.8 §§ 1 und 2 des Dekrets der Flämischen Region vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik, eingefügt durch Artikel 9 des Dekrets vom 21. Dezember 2007 und abgeändert durch Artikel 6 des Dekrets vom 30. April 2009, bestimmt:

«§ 1. Regionale Aufseher können nicht die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier besitzen.

§ 2. In Abweichung von § 1 können die regionalen Aufseher, die die Aufsicht über die Gesetze und Dekrete einschließlich der Ausführungserlasse im Sinne von Artikel 16.1.1 Nr. 2, Artikel 16.1.1 Nr. 3, Artikel 16.1.1 Nr. 4, Artikel 16.1.1 Nr. 7, Artikel 16.1.1 Nr. 11, Artikel 16.1.1 Nr. 14, Artikel 16.1.1 Nr. 15 und Artikel 16.1.1 Nr. 16 ausüben, auch die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier haben.

Diese Abweichung gilt ebenfalls für die Aufsicht über die europäischen Umweltvorschriften, sofern diese sich auf die in Absatz 1 erwähnten Gesetze und Dekrete einschließlich der Ausführungserlasse beziehen».

B.2. Der vorlegende Richter fragt, ob Artikel 16.3.8 § 2 des Dekrets vom 5. April 1995 vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem die regionalen Aufseher, die die Aufsicht über die Einhaltung der in diesem Paragraphen angeführten Gesetze, Dekrete und Ausführungserlasse ausübten, auch die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier haben dürften, während die regionalen Aufseher, die die Aufsicht über die Einhaltung anderer – in der Vorabentscheidungsfrage definierter – Gesetze, Dekrete und Ausführungserlasse ausübten, nicht die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier haben dürften.

Aus dem Sachverhalt der vor dem vorlegenden Richter anhängigen Rechtssache und aus der Begründung der Vorlageentscheidung geht hervor, dass der vorlegende Richter die fragliche Bestimmung dem Gerichtshof unterbreitet, insofern diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen Angeklagten hinsichtlich ihres Rechtsschutzes zur Folge hätte.

B.3.1. Aufgrund von Artikel 16.3.9 des Dekrets vom 5. April 1995 überwachen die Aufseher die Einhaltung der Umweltrechtsvorschriften im Sinne von Artikel 16.1.1 Absatz 1 dieses Dekrets und bestimmt die Flämische Regierung für jede Kategorie von Aufsehern die Aufsichtsaufträge.

«Angesichts der Vielfalt und der geographischen Verteilung der Inspektionsaufgaben sowie der Komplexität der zu kontrollierenden Angelegenheiten» hat der Dekretgeber es als angebracht erachtet, Aufseher einzustellen «auf verschiedenen Ebenen (regional, provinzial, kommunal, interkommunal, Polizeizone)» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 28).

Die regionalen Aufseher sind Personalmitglieder des «Ministeriums und der Agenturen, die zu einem der in Artikel 2 des Rahmendekrets über die Verwaltungspolitik vom 18. Juli 2003 erwähnten politischen Bereiche gehören», die in dieser Eigenschaft durch die Flämische Regierung bestimmt werden (Artikel 16.3.1 des Dekrets vom 5. April 1995).

B.3.2. Aufgrund von Artikel 16.3.10 des Dekrets vom 5. April 1995 besitzen die Aufseher bei der Durchführung ihrer Aufsichtsaufträge folgende Aufsichtsrechte:

- «1. das in Artikel 16.3.12 erwähnte Recht auf Zugang;
2. das in Artikel 16.3.13 erwähnte Recht auf Einsichtnahme und Kopie von Geschäftsdaten;
3. das in Artikel 16.3.14 erwähnte Recht auf Untersuchung von Sachen, einschließlich des Rechtes auf Probeentnahme, auf Durchführung von Messungen, Tests und Analysen;
4. das in Artikel 16.3.17 erwähnte Recht auf Untersuchung von Transportmitteln;
5. das in Artikel 16.3.18 erwähnte Recht auf Unterstützung;
6. das in Artikel 16.3.19 erwähnte Recht auf Vornahme von Feststellungen durch audiovisuelle Mittel;
7. das in Artikel 16.3.21 erwähnte Recht auf Beistand durch die Polizei».

Aufgrund des letzten Absatzes von Artikel 16.3.10 obliegt es der Flämischen Regierung, pro Kategorie von Aufsehern die Aufsichtsrechte, die sie ausüben können, festzulegen.

B.3.3. Aus den Vorarbeiten zum Dekret vom 5. April 1995 geht hervor, dass der Dekretgeber die Aufsicht über die Einhaltung der Umweltrechtsvorschriften grundsätzlich von «den Rechtsdurchsetzungsinstrumenten trennen» wollte, die unter anderem in administrativen Maßnahmen, administrativen Geldbußen und strafrechtlichen Sanktionen bestehen, um somit «die vorbeugende Rolle hervorheben zu können, die von der Aufsicht ausgeht, nämlich zu vermeiden, dass Umweltverstöße und Umweltstraftaten begangen werden» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 12).

Die vorbeugende Rolle der Aufseher ergibt sich unter anderem aus Artikel 16.3.22 des vorerwähnten Dekrets, wonach die Aufseher, wenn sie feststellen, dass ein Umweltverstoß oder eine Umweltstraftat einzutreten droht, alle Ratschläge erteilen können, die sie als zweckdienlich erachten, um dem vorzubeugen, und aus Artikel 16.3.27 dieses Dekrets, wonach die Aufseher bei der Feststellung eines Umweltverstoßes oder einer Umweltstraftat den mutmaßlichen Zuwiderhandelnden und andere Beteiligte dazu mahnen können, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um diesen Umweltverstoß oder diese Umweltstraftat zu beenden, deren Folgen vollständig oder teilweise rückgängig zu machen oder deren Wiederholung zu verhindern.

Die administrative und strafrechtliche Rechtsdurchsetzung tritt «erst deutlich in den Vordergrund [...] nach der Feststellung eines Umweltverstoßes oder einer Umweltstraftat» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 12).

B.4. Im Dekret vom 5. April 1995 wird deutlich unterschieden zwischen Umweltstraftaten und Umweltverstößen (Artikel 16.1.2). «Umweltverstöße» sind gemäß dem Dekret Verhaltensweisen, die im Widerspruch zu einer Vorschrift stehen, die ausschließlich auf administrative Weise durchgesetzt wird. «Umweltstraftaten» sind Verhaltensweisen, die im Widerspruch zu einer Vorschrift stehen, die sowohl strafrechtlich als auch administrativ durchgesetzt werden kann.

Wenn ein Aufseher einen Umweltverstoß feststellt, verfasst er einen «Feststellungsbericht», der an die für die administrative Rechtsdurchsetzung zuständige Regionalbehörde geschickt wird (Artikel 16.3.23).

Wenn ein Aufseher eine Umweltstraftat feststellt, erstellt er ein «Protokoll», das dem Prokurator des Königs bei dem Gericht, in dessen Bereich die Umweltstraftat begangen wurde, übermittelt wird (Artikel 16.3.24). Eine Kopie des Protokolls wird ebenfalls den für die administrative Rechtsdurchsetzung zuständigen Behörden zugesandt. Aufgrund von Artikel 16.4.31 des Dekrets vom 5. April 1995 muss der Protokollant bei der Feststellung einer Umweltstraftat den Prokurator des Königs schriftlich ersuchen, sich über die gegebenenfalls strafrechtliche Behandlung der Umweltstraftat zu äußern. Wenn der Prokurator des Königs eine strafrechtliche Verfolgung wünscht, kann keine administrative Geldbuße mehr auferlegt werden (Artikel 16.4.34). Wenn der Prokurator des Königs keine strafrechtliche Verfolgung wünscht, kann die zuständige Regionalbehörde das Verfahren für die etwaige Auferlegung einer alternativen administrativen Geldbuße in die Wege leiten (Artikel 16.4.35).

B.5.1. Obwohl der Dekretgeber die Aufsicht möglichst von der Rechtsdurchsetzung trennen wollte, behalten die Aufseher aufgrund von Artikel 16.4.1 des Dekrets vom 5. April 1995 ihre Aufsichtsrechte in der Phase der administrativen Rechtsdurchsetzung.

In den Vorarbeiten wurde diesbezüglich angeführt:

«Die Aufsichtsrechte der Aufseher sind nicht nur vor der administrativen Rechtsdurchsetzung einzuordnen. Auch in der Phase der administrativen Rechtsdurchsetzung müssen die Aufseher weiter ihre Aufsichtsrechte ausüben können und sind die Aufseher für die Durchführung der Kontrolle über den weiteren Verlauf verantwortlich. Die Aufseher müssen prüfen, ob den erteilten Ratschlägen oder Ermahnungen Folge geleistet wurde, und auch die administrativen Maßnahmen erfordern Feststellungen durch die Aufseher» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 41).

B.5.2. Aus dem vorerwähnten Artikel 16.4.1 des Dekrets vom 5. April 1995 ergibt sich *a contrario*, dass die Aufseher ihre Aufsichtsrechte in der Phase der strafrechtlichen Rechtsdurchsetzung nicht ausüben können.

B.5.3. Bezüglich des Unterschieds zwischen der Aufsicht und der strafrechtlichen Ermittlung heißt es in den Vorarbeiten:

«Wesentlich bei der Ausübung der Aufsicht ist das Fehlen einer Vermutung der strafbaren Handlung. Die Aufsicht kann also immer und jederzeit durchgeführt werden, selbst wenn überhaupt nicht von einer Umweltstraftat oder einem Umweltverstoß die Rede ist. [...] Erst wenn eine begründete Vermutung besteht, dass eine Umweltstraftat begangen wurde, wird aus der Aufsicht eine Ermittlung. Eine Ermittlung, die immer den Verdacht einer Umweltstraftat voraussetzt, beinhaltet dann sämtliche Befugnisse, die durch das Strafprozessgesetzbuch und die Sondergesetze bestimmten Personen erteilt werden, um Straftaten im Allgemeinen zu untersuchen und die Täter aufzuspüren, wobei das Ziel schließlich in ihrer Aburteilung durch den Strafrichter besteht. [...]

Für die Rechtspraxis ist der Unterschied zwischen Aufsicht und Ermittlung eindeutig von Bedeutung. In der Rechtsprechung ist es nämlich verboten, Ermittlungsbefugnisse für die Aufsicht anzuwenden oder von Aufsichtsbefugnissen Gebrauch zu machen, nachdem der Verdacht einer Straftat aufgekommen ist» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 13).

Daraus ergibt sich, dass die Aufseher, sobald die begründete Vermutung einer Straftat feststeht, ihre Aufsichtsrechte nicht mehr ausüben können.

B.6. Aufgrund von Artikel 16.5.5 des Dekrets vom 5. April 1995 kann die Flämische Regierung Personalmitgliedern des Ministeriums und der Agenturen, die dem politischen Bereich Umwelt, Natur und Energie angehören, die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier verleihen für die strafrechtliche Ermittlung von Umweltstraftaten. Diese Personalmitglieder werden als regionale Umweltermittlungsbeamte bezeichnet.

In den Vorarbeiten heißt es:

«Indem der Flämischen Regierung die Möglichkeit geboten wird, Personalmitgliedern des Ministeriums und der Agenturen, die dem politischen Bereich Umwelt, Natur und Energie angehören und die keine regionalen Aufseher sind, die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier, Hilfsbeamter des Prokurators des Königs zu verleihen, kann zur Einrichtung einer Einheit ' Ermittlungsbeamte ' bei der regionalen Umweltinspektion übergegangen werden. Hierzu ist es jedoch erforderlich, dass diese Personalmitglieder speziell vereidigt werden. Die Personalmitglieder, die zu dieser Einheit ' Ermittlungsbeamte ' gehören, können dann ausschließlich unter der Aufsicht und Weisung des Generalprokurators in der Ermittlungsphase (nämlich bei der Vermutung einer Umweltstraftat) eingesetzt werden und Untersuchungshandlungen vornehmen, wie die Durchführung von Haussuchungen. So wie die regionalen Aufseher sich nicht mit der Ermittlung von Umweltstraftaten befassen dürfen, werden auch die ' Ermittlungsbeamten ' nicht für Aufsichtsaufgaben wie beispielsweise die Entnahme von Proben eingesetzt werden dürfen» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 31).

B.7. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass der Dekretgeber eine strenge Trennung zwischen einerseits der Ausübung von Aufsichtsrechten und andererseits der Durchführung von Ermittlungs- und Untersuchungshandlungen vornehmen wollte auf der Grundlage des Kriteriums, ob die begründete Vermutung einer Straftat besteht oder nicht.

Aus diesem Grund hat er es als sachdienlich erachtet, in Artikel 16.3.8 § 1 des Dekrets vom 5. April 1995 festzulegen, dass die regionalen Aufseher grundsätzlich nicht die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier besitzen können. Dieses Verbot beruht unter anderem auf dem Ziel, «zu vermeiden, dass Aufseher mit ihren spezifischen Aufsichtsbefugnissen während der Ermittlungsphase durch die Staatsanwaltschaften mit bestimmten Untersuchungshandlungen beauftragt werden könnten, so dass eine Vermischung zwischen Aufsichts- und Ermittlungsbefugnissen zu entstehen droht» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1249/1, S. 13).

B.8.1. Aufgrund der fraglichen Bestimmung können die regionalen Aufseher, «die die Aufsicht über die Gesetze und Dekrete einschließlich der Ausführungserlasse im Sinne von Artikel 16.1.1 Nr. 2, Artikel 16.1.1 Nr. 3, Artikel 16.1.1 Nr. 4, Artikel 16.1.1 Nr. 7, Artikel 16.1.1 Nr. 11, Artikel 16.1.1 Nr. 14, Artikel 16.1.1 Nr. 15 und Artikel 16.1.1 Nr. 16 ausüben», in Abweichung von Artikel 16.3.8 § 1 auch die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier besitzen.

B.8.2. Diese Bestimmung wurde in das Dekret vom 5. April 1995 eingefügt durch Artikel 6 Nr. 3 des Dekrets vom 30. April 2009 «zur Abänderung des Dekrets vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik und zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Umweltrechtsdurchsetzung».

Durch dieses letztgenannte Dekret wurde unter anderem der Anwendungsbereich von Titel XVI («Aufsicht, Rechtsdurchsetzung und Sicherheitsmaßnahmen») des Dekrets vom 5. April 1995 auf mehrere Gesetze und Dekrete erweitert, die in den Vorarbeiten als solche beschrieben wurden, die allesamt zum «Recht der Umweltverwaltung» gehören (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2132/1, SS. 3-4).

B.8.3. Bezüglich der fraglichen Bestimmung heißt es in den Vorarbeiten:

«Dass die regionalen Aufseher, die die Aufsicht über das Recht der Umweltverwaltung in Abweichung von den anderen regionalen Aufsehern ausüben, wohl das Statut als GPO [zu lesen ist: Gerichtspolizeioffizier] besitzen können, beruht auf der internen Organisation der Agentur für Natur und Forstwesen.

In der bestehenden Struktur der Agentur für Natur und Forstwesen sind die Verwaltungsbediensteten für die Rechtsdurchsetzung des Rechts der Umweltverwaltung innerhalb der eigenen Bereiche der Agentur verantwortlich, während die Rechtsdurchsetzungsbediensteten für die Rechtsdurchsetzung außerhalb der eigenen Bereiche sorgen. Nur diese Rechtsdurchsetzungsbediensteten besitzen das Statut als GPO. Die Umsetzung des Grundsatzes aus dem ursprünglichen Umweltrechtsdurchsetzungsdekret, dass die GPO keine Aufseher sein können, bedeutet, dass für die Rechtsdurchsetzung der Natur-, Wald-, Jagd- und Bachfischereiregelung keine Aufseher mehr außerhalb der eigenen Bereiche der Agentur für Natur und Forstwesen bestehen werden, mit der Folge, dass außerhalb der eigenen Bereiche der Agentur für Natur und Forstwesen (der überwiegende Teil des flämischen Gebiets) in der Praxis keine administrative Rechtsdurchsetzung mehr möglich sein wird.

Die Mechanismen der administrativen Rechtsdurchsetzung sowie die Möglichkeit, strafbare Tätigkeiten beenden zu lassen, sind nämlich inhärent mit dem Statut als Aufseher verbunden.

Wenn man dennoch eine Aufsicht außerhalb der eigenen Bereiche der Agentur für Natur und Forstwesen ermöglichen und gleichzeitig einen Unterschied zwischen Aufsichts- und Ermittlungsbeamten einhalten möchte, werden daher zusätzliche Personalmitglieder angeworben werden müssen, die außerhalb der eigenen Bereiche der Agentur für Natur und Forstwesen die Aufsichtsaufgaben ausführen werden. Mit dem bestehenden Personalbestand von sechs Rechtsdurchsetzungsbediensteten für jede flämische Provinz ist es nämlich nicht möglich, innerhalb dieser Gruppe eine Aufteilung zwischen Ermittlungsbediensteten und Aufsehern vorzunehmen.

Da es von wesentlicher Bedeutung ist, eine glaubwürdige und wirksame Rechtsdurchsetzungspolitik auf dem gesamten flämischen Gebiet führen zu können und dieses Kapazitätsproblem zu lösen, hat man sich dafür entschieden, den Rechtsdurchsetzungsbediensteten der Agentur für Natur und Forstwesen auch die Aufsichtsbefugnisse aus dem Umweltrechtsdurchsetzungsdekret zu erteilen. So werden die Aufsicht und die damit verbundenen administrativen Maßnahmen auch außerhalb der eigenen Bereiche der Agentur für Natur und Forstwesen gewährleistet und entsteht keine Rechtsdurchsetzungslücke» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2132/1, S. 10).

B.8.4. Daraus geht hervor, dass die in der fraglichen Bestimmung enthaltene Ausnahme vom grundsätzlichen Verbot der gleichzeitigen Ausübung des Amtes als regionaler Aufseher und als Gerichtspolizeioffizier auf dem Umstand beruht, dass die Rechtsdurchsetzungsbediensteten der Agentur für Natur und Forstwesen bereits die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier besaßen, und eine Erweiterung des Anwendungsbereichs von Titel XVI des Dekrets vom 5. April 1995 auf das «Recht der Umweltverwaltung» - wobei diese Erweiterung in erster Linie bezweckte, die in diesem Titel enthaltene Regelung über die Aufsicht und die administrative Rechtsdurchsetzung im Recht der Umweltverwaltung zur Anwendung zu bringen - also dazu führen würde, dass diesen Rechtsdurchsetzungsbediensteten keine Aufsichtsrechte erteilt werden könnten. Es stellt sich heraus, dass die Ausnahme ebenfalls auf dem Ziel beruht, die Rechtsdurchsetzungsaufträge ausführen zu können, ohne zusätzliche Personalmitglieder innerhalb der Agentur für Natur und Forstwesen anzuwerben.

B.9. Die vom Dekretgeber angestrebten Ziele sind legitim. Aus keiner Verfassungs- oder internationalen Bestimmung kann nämlich ein Verbot abgeleitet werden, regionalen Aufsehern ebenfalls die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier zu erteilen.

Es obliegt ebenfalls dem Dekretgeber, und nicht dem Gerichtshof, auf der Grundlage der faktischen Erfordernisse in der Praxis zu beurteilen, ob eine Erweiterung des Anwendungsbereichs von Titel XVI des Dekrets vom 5. April 1995 auf das Recht der Umweltverwaltung es gegebenenfalls erfordert, zusätzliche Personalmitglieder anzuwerben.

B.10. Der durch die fragliche Bestimmung eingeführte Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium. Die in dieser Bestimmung enthaltene Ausnahme gilt nämlich nur für die regionalen Aufseher, «die die Aufsicht über die Gesetze und Dekrete einschließlich der Ausführungserlasse im Sinne von Artikel 16.1.1 Nr. 2, Artikel 16.1.1 Nr. 3, Artikel 16.1.1 Nr. 4, Artikel 16.1.1 Nr. 7, Artikel 16.1.1 Nr. 11, Artikel 16.1.1 Nr. 14, Artikel 16.1.1 Nr. 15 und Artikel 16.1.1 Nr. 16 ausüben».

B.11.1. Die fragliche Bestimmung hat nicht zur Folge, dass es den betreffenden Aufsehern erlaubt wäre, «Ermittlungsbefugnisse» in der Phase der Aufsicht und der administrativen Rechtsdurchsetzung anzuwenden, und ebenfalls nicht, dass es ihnen erlaubt wäre, Aufsichtsrechte in der Phase der strafrechtlichen Ermittlung auszuüben. Aufgrund von Artikel 16.4.1 des Dekrets vom 5. April 1995 können die regionalen Aufseher ihre Aufsichtsrechte nämlich nur in der Phase der administrativen Rechtsdurchsetzung, und nicht in der Phase der strafrechtlichen Ermittlung, die beginnt, sobald die begründete Vermutung einer Straftat besteht, ausüben.

Daraus ist zu schlussfolgern, dass die betreffenden Aufseher, sobald sie begründeterweise vermuten können, dass eine Straftat begangen wurde, nur Ermittlungshandlungen ausführen dürfen in ihrer Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier. Die Rechtslage der Personen, die verdächtigt werden, eine Straftat begangen zu haben, unterscheidet sich also nicht wesentlich je nachdem, ob die Funktionen als regionale Aufseher und als Gerichtspolizeioffizier in Bezug auf sie durch ein und dieselbe Person oder durch verschiedenen Personen ausgeübt werden. In beiden Fällen kann diese Person nämlich ausschließlich Gegenstand von Ermittlungshandlungen und nicht von Aufsichtshandlungen sein. Der Behandlungsunterschied entbehrt somit nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.11.2. Es obliegt dem dafür zuständigen Strafrichter zu beurteilen, ob die betreffenden regionalen Aufseher die ihnen obliegenden Pflichten eingehalten haben, und gegebenenfalls die Folgen, die eine Missachtung dieser Verpflichtungen nach sich zieht, zu bestimmen.

B.12. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 16.3.8 § 2 des Dekrets der Flämischen Region vom 5. April 1995 zur Festlegung allgemeiner Bestimmungen über Umweltpolitik verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 1. Oktober 2015.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205293]

Extrait de l'arrêt n° 136/2015 du 1^{er} octobre 2015

Numéro du rôle : 6059

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 « portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'instruction publique », tel qu'il a été inséré par l'article 44 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, posées par la Cour d'appel de Mons.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt du 3 octobre 2014 en cause de Jean-Marie Delobel contre le Service des pensions du secteur public et la Communauté française, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 octobre 2014, la Cour d'appel de Mons a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant le statut pécuniaire des membres du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'instruction publique, tel qu'inséré dans cet arrêté par l'article 44 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution et les principes d'égalité et de non-discrimination en ce que les membres du personnel de l'enseignement qui exercent un mandat politique d'échevin sont considérés comme étant en fonction accessoire dans l'enseignement et ne peuvent en conséquence pas prétendre à une pension à charge du trésor public du fait de l'exercice de leur activité de membre du personnel de l'enseignement alors que les membres du personnel des autres services publics qui exercent également un mandat d'échevin peuvent eux prétendre à une pension à charge du trésor public du fait de l'existence de leur fonction dans un service public ? »;

2. « L'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant le statut pécuniaire des membres du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'instruction publique, tel qu'inséré dans cet arrêté par l'article 44 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, et tel qu'interprété par l'arrêt de la Cour de cassation du 14 mars 2011, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, appliqué aux membres du personnel de l'enseignement titulaires d'un mandat de bourgmestre ou d'échevin, il crée une discrimination entre ces mandataires publics et ceux qui exercent une autre profession dans le secteur public en limitant ainsi indirectement l'exercice de leur droit d'éligibilité ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la disposition en cause

B.1.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'Instruction publique, avant sa modification par l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 1995 et par l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 octobre 1996. La Cour est interrogée sur cette disposition, dans sa version, applicable au litige *a quo*, qui résulte de son remplacement par l'article 44, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres.

Dans cette version, l'article 5, alinéa 1^{er}, c), précité, dispose :

« Pour l'application du présent arrêté :

L'expression fonction accessoire désigne la fonction, qu'elle soit ou non à prestations complètes, qu'exerce dans une ou plusieurs écoles ou institutions régies par le présent statut, l'agent :

[...]

c) qui bénéficie, du chef de toute autre occupation et/ou du chef de la jouissance d'une pension à charge du Trésor public, de revenus bruts dont le montant est égal ou supérieur à celui de la rémunération brute qu'il obtiendrait s'il exerçait sa fonction comme fonction principale à prestations complètes, mais calculée sur la base du minimum de l'échelle de traitement.

[...] ».

B.1.2. Par son arrêt du 14 mars 2011, rendu dans l'affaire pendante devant la juridiction *a quo*, la Cour de cassation a jugé que « pour déterminer le caractère accessoire de la fonction exercée par le membre du personnel dans l'enseignement de la Communauté française, l'article 5, alinéa 1^{er}, c), précité n'exclut pas les revenus qui proviennent de l'exercice d'un mandat d'échevin ».

B.1.3. Il en résulte que durant la période pendant laquelle cette disposition a été applicable, le mandat d'échevin devait être considéré comme une « autre occupation » et que le membre du personnel enseignant qui était titulaire d'un mandat d'échevin concomitamment à sa fonction d'enseignant ou de directeur d'établissement exerçait cette dernière à titre accessoire.

La Cour examine la disposition en cause dans cette interprétation.

B.2.1. L'article 78, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, avant sa modification par la loi du 3 février 2003 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public, disposait :

« Les personnes visées à l'article 77 peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que les agents de l'État, sans préjudice à l'application des dispositions particulières contenues dans le présent chapitre.

Les fonctions exercées dans l'enseignement libre secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement libre supérieur non universitaire de plein exercice ne peuvent donner lieu à l'octroi d'une pension que si elles sont exercées à titre principal ».

L'article 77 précité visait notamment les « membres du personnel de l'enseignement non universitaire nommés à titre définitif ou y assimilés, et admis en cette qualité aux subventions-traitements ».

B.2.2. En conséquence, les personnes concernées ne peuvent obtenir une pension à charge du Trésor public calculée sur la base de leur activité en tant que membre du personnel enseignant lorsqu'elle a été exercée en même temps qu'un mandat d'échevin.

Quant à la première question préjudicielle

B.3.1. Par la première question préjudicielle, la Cour est invitée à comparer la situation des membres du personnel de l'enseignement qui exerçaient, pendant la période au cours de laquelle la disposition en cause était applicable dans la version citée en B.1.1, un mandat d'échevin et celle des membres du personnel des autres services publics qui exerçaient, durant la même période, le même mandat.

B.3.2. Contrairement à ce que soutient le Gouvernement de la Communauté française, les catégories des membres du personnel de l'enseignement et des membres du personnel des autres services publics, dans la mesure où ils occupent une fonction qui ouvre en principe le droit à une pension à charge du Trésor public, peuvent faire l'objet d'une comparaison pertinente quant à leur droit à l'obtention de cette pension et quant au calcul de celle-ci.

B.4.1. La différence de traitement visée par la question préjudicielle entre les enseignants et les membres du personnel des services publics résulte de la combinaison de la disposition en cause, interprétée comme il est indiqué en B.1.2, et de l'article 78, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses précitées.

B.4.2. La disposition en cause est un élément du statut pécuniaire du personnel enseignant. Elle est justifiée par des considérations propres à ce secteur, tenant au souhait que les enseignants se consacrent pleinement à leur fonction, dans l'intérêt de l'enseignement lui-même, mais également à la volonté de leur permettre de cumuler, dans une certaine mesure, leur fonction avec une autre occupation, salariée ou indépendante (*Doc. parl.*, Chambre, 1972-1973, n° 653/2, p. 2).

B.5.1. La différence de traitement visée par la question préjudicielle repose sur le critère du statut d'enseignant, qui est objectif et pertinent. Les enseignants sont en effet régis par des dispositions législatives, décrétales et réglementaires spécifiques, qui tiennent compte des caractéristiques particulières de leur fonction. Ainsi, l'exercice de la fonction à titre accessoire ou à titre principal est une notion propre à leur statut, de même que les conséquences qui sont attachées à la qualification de la fonction comme étant principale ou accessoire.

B.5.2. Spécialement, en ce qui concerne les règles régissant le cumul d'une fonction dans l'enseignement ou dans les autres services publics avec l'exercice d'un mandat politique, les différents législateurs compétents ont élaboré des réglementations distinctes. Ainsi, la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics exclut de son champ d'application les membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés ou reconnus par l'Etat (article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3). De même, les dispositions pertinentes en Communauté française en la matière ne s'appliquent pas aux membres du personnel enseignant (arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2001 instituant le congé politique pour les membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Commissariat général aux Relations internationales et du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française, abrogé et remplacé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII). A l'inverse, des dispositions spécifiques à ce sujet concernant les enseignants ont été adoptées en Communauté française (arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 octobre 1996 modifiant la réglementation relative au statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique et du personnel social des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de la Communauté française, des internats dépendant de ces établissements et des membres du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements).

B.5.3. Il en résulte qu'au cours de la période concernée par le litige pendant devant la juridiction *a quo*, les membres du personnel enseignant qui exerçaient un mandat d'échevin se trouvaient dans une situation réglementaire différente de celle des membres du personnel des autres services publics exerçant le même mandat, ces derniers étant visés par la réglementation relative au congé politique alors qu'une telle réglementation n'existait pas pour les enseignants. Cette différence de situation justifie la différence de traitement en cause dans la question préjudicielle.

Pour le surplus, la circonstance qu'il n'existait pas, à ce moment, de réglementation spécifique concernant le cumul de la fonction d'enseignant en Communauté française et d'un mandat public n'interdit pas de considérer qu'un membre du personnel enseignant qui exerçait un mandat d'échevin se trouvait dans la situation visée par l'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 et exerçait en conséquence la fonction d'enseignant à titre accessoire.

B.6. Enfin, la disposition en cause n'entraînait pas de conséquences disproportionnées. Elle n'interdisait pas, en effet, de cumuler les fonction et mandat concernés ainsi que les rémunérations correspondantes. En outre, en vertu de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, une pension est accordée aux mandataires publics.

B.7. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à la seconde question préjudicielle

B.8. Par la seconde question préjudicielle, la Cour est invitée à comparer les titulaires d'un mandat de bourgmestre ou d'échevin qui sont membres du personnel enseignant et les titulaires du même mandat public qui exercent une autre profession dans le secteur public, en ce que la disposition en cause comporterait une limitation indirecte à l'exercice du droit d'éligibilité dans le chef des premiers et non des seconds.

B.9. Le droit d'élire et celui d'être élu sont des droits politiques fondamentaux dans un Etat de droit, qui doivent, en vertu des articles 10 et 11 de la Constitution, être garantis sans discrimination. Ces droits ne sont cependant pas absolus. Ils peuvent faire l'objet de restrictions à la condition que celles-ci poursuivent un but légitime et soient proportionnées à ce but.

B.10.1. La disposition en cause n'instaure aucune incompatibilité entre une fonction dans l'enseignement et l'exercice d'un mandat d'échevin. Elle ne crée pas non plus de cause d'inéligibilité.

B.10.2. En considérant que le membre du personnel enseignant qui bénéficie d'un revenu du chef de l'exercice d'un mandat d'échevin exerce sa fonction à titre accessoire, la disposition en cause n'instaure pas non plus de limitation indirecte au droit d'éligibilité des mandataires concernés. Les conséquences pécuniaires ainsi que les effets sur la carrière d'enseignant découlant du fait que la fonction est qualifiée d'accessoire sont en effet limités à la période du cumul et ils sont compensés par la rémunération attachée à l'exercice du mandat d'échevin et par le droit à la pension qui en naîtra, comme il est indiqué en B.6.

B.11. Pour le surplus, il ressort de la réponse à la première question préjudicielle que la différence de traitement entre les membres du personnel enseignant et les personnes exerçant une autre profession dans le secteur public n'est pas sans justification raisonnable.

B.12. La deuxième question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 5, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal du 15 avril 1958 « portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'instruction publique », tel qu'il a été inséré par l'article 44 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 1^{er} octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205293]

Uittreksel uit arrest nr. 136/2015 van 1 oktober 2015

Rolnummer : 6059

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals ingevoegd bij artikel 44 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest van 3 oktober 2014 in zake Jean-Marie Delobel tegen de Pensioendienst voor de Overheidssector en de Franse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 oktober 2014, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals in dat besluit ingevoegd bij artikel 44 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, in zoverre de leden van het onderwijzend personeel die een politiek mandaat van schepen uitoefenen, worden geacht een bijbetrekking in het onderwijs uit te oefenen en bijgevolg geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van de Schatkist wegens de uitoefening van hun activiteit als lid van het onderwijzend personeel, terwijl de personeelsleden van de andere overheidsdiensten die eveneens een schepenmandaat uitoefenen, aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van de Schatkist door het bestaan van hun ambt in een overheidsdienst ? »;

2. « Schendt artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals in dat besluit ingevoegd bij artikel 44 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, en zoals geïnterpreteerd in het arrest van het Hof van Cassatie van 14 maart 2011, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het, toegepast op de leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van een mandaat van burgemeester of van schepen, een discriminatie invoert tussen die openbare mandatarissen en diegenen die een ander beroep in de overheidssector uitoefenen door de uitoefening van hun recht om te worden verkozen, aldus indirect te beperken ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepaling

B.1.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, vóór de wijziging ervan bij artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 2 juni 1995 en bij artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 24 oktober 1996. Het Hof wordt ondervraagd over die bepaling, in de op het bodemgeschild toepasselijke versie ervan die volgt uit de vervanging ervan bij artikel 44, § 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

In die versie bepaalt het voormelde artikel 5, eerste lid, c) :

« Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

Bijbetrekking : het ambt met al dan niet volledige prestaties, dat aan een of meer bij de onderhavige bezoldiging beoogde scholen of instellingen wordt uitgeoefend door het personeelslid :

[...]

c) dat uit hoofde van elke andere bezigheid en/of wegens het genot van een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, bruto-inkomsten heeft waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan dat van de brutobezoldiging, die het zou verkrijgen indien het zijn ambt als hoofdambt met volledige prestaties uitoefende, maar berekend op het minimum van de weddeschaal.

[...] ».

B.1.2. Bij zijn arrest van 14 maart 2011, dat werd gewezen in de voor het verwijzende rechtcollege hangende zaak, heeft het Hof van Cassatie geoordeeld dat, « om te bepalen of het personeelslid van het onderwijs van de Franse Gemeenschap een ambt in bijberoep heeft uitgeoefend, [...] voormeld artikel 5, eerste lid, c), de inkomsten uit de uitoefening van een mandaat van schepen niet [uitsluit] ».

B.1.3. Daaruit volgt dat gedurende de periode waarin die bepaling van toepassing was, het mandaat van schepen moest worden beschouwd als een « andere bezigheid » en dat het lid van het onderwijzend personeel dat gelijktijdig met zijn ambt van leerkracht of directeur van een instelling houder was van een schepenmandaat, dat ambt als bijbetrekking uitoefende.

Het Hof onderzoekt de in het geding zijnde bepaling in die interpretatie.

B.2.1. Artikel 78, eerste en tweede lid, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, vóór de wijziging ervan bij de wet van 3 februari 2003 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector, bepaalde :

« De in artikel 77 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de rijksambtenaren, onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen die dit hoofdstuk bevat.

De ambten uitgeoefend in het vrij secundair onderwijs met volledig leerplan of in het vrij hoger niet-universitair onderwijs met volledig leerplan kunnen slechts aanleiding geven tot de toekenning van een pensioen indien ze als hoofdambt werden uitgeoefend ».

Het voormelde artikel 77 had onder meer betrekking op « de vastbenoemde of daarmee gelijkgestelde personeelsleden van het niet-universitair onderwijs die in die hoedanigheid in de weddetoelageregeling zijn opgenomen ».

B.2.2. De betrokken personen kunnen bijgevolg geen pensioen verkrijgen ten laste van de Schatkist dat is berekend op basis van hun activiteit als lid van het onderwijzend personeel, wanneer die laatste gelijktijdig met een schepenmandaat is uitgeoefend.

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag

B.3.1. Met de eerste prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht de situatie van de leden van het onderwijzend personeel die, gedurende de periode waarin de in het geding zijnde bepaling van toepassing was in de in B.1.1 geciteerde versie, een schepenmandaat uitoefenden te vergelijken met die van de personeelsleden van de andere overheidsdiensten die, gedurende dezelfde periode, eenzelfde mandaat uitoefenden.

B.3.2. In tegenstelling tot hetgeen de Franse Gemeenschapsregering beweert, kunnen de categorieën van de leden van het onderwijzend personeel en van de personeelsleden van de andere overheidsdiensten, in zoverre zij een ambt bekleden dat in principe het recht opent op een pensioen ten laste van de Schatkist, op relevante wijze worden vergeleken wat betreft hun recht om dat pensioen te verkrijgen en wat de berekening van het pensioen betreft.

B.4.1. Het in de prejudiciële vraag beoogde verschil in behandeling tussen de leerkrachten en de personeelsleden van de overheidsdiensten vloeit voort uit de combinatie van de in het geding zijnde bepaling, geïnterpreteerd zoals vermeld in B.1.2, en het voormelde artikel 78, tweede lid, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen.

B.4.2. De in het geding zijnde bepaling is een element van de bezoldigingsregeling van het onderwijzend personeel. Zij wordt verantwoord door overwegingen die eigen zijn aan die sector, en die te maken hebben met de wens dat leerkrachten zich volledig zouden inzetten voor hun ambt, in het belang van het onderwijs zelf, maar ook met de wil om hun de mogelijkheid te bieden om, in zekere mate, hun ambt te cumuleren met een andere betrekking, als loontrekkende of zelfstandige (*Parl. St., Kamer, 1972-1973, nr. 653/2, p. 2*).

B.5.1. Het in de prejudiciële vraag beoogde verschil in behandeling berust op het criterium van de rechtspositie van leerkrachten, dat objectief en pertinent is. Voor leerkrachten gelden immers specifieke wettelijke, decretale en reglementaire bepalingen, die rekening houden met de bijzondere kenmerken van hun ambt. Zo is de uitoefening van het ambt in bijbetrekking of in hoofdambt een begrip dat eigen is aan hun rechtspositie, net zoals de gevolgen die verbonden zijn aan de kwalificatie van het ambt als hoofdambt of bijbetrekking.

B.5.2. Wat in het bijzonder de regels voor het cumuleren van een ambt in het onderwijs of in een andere overheidsdienst met de uitoefening van een politiek mandaat betreft, hebben de verschillende bevoegde wetgevers een aparte reglementering uitgewerkt. Zo sluit de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten van de personeelsleden van de door de Staat gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen uit van het toepassingsgebied ervan (artikel 1, § 1, derde lid). Op dezelfde wijze zijn de pertinente bepalingen in de Franse Gemeenschap op dat gebied niet van toepassing op de leden van het onderwijzend personeel (besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 3 juli 2001 waarbij het politiek verlof wordt ingesteld voor de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », van het Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap en van de Dienst voor heffing van het kijk- en luistergeld van de Franse Gemeenschap, opgeheven en vervangen bij het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 2 juni 2004 betreffende de verlopen en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren). Omgekeerd zijn in de Franse Gemeenschap in dat verband specifieke bepalingen betreffende de leerkrachten aangenomen (besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 24 oktober 1996 tot wijziging van de reglementering betreffende het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel en van het sociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen).

B.5.3. Daaruit volgt dat, gedurende de periode waarop het voor het verwijzende rechtscollege hangende geschil betrekking heeft, de leden van het onderwijzend personeel die een schepenmandaat uitoefenden zich in een andere reglementaire situatie bevonden dan de personeelsleden van de andere overheidsdiensten, die eenzelfde mandaat uitoefenden, aangezien voor die laatsten de reglementering betreffende het politiek verlof toepasselijk was, terwijl een dergelijke reglementering niet bestond voor de leerkrachten. Dat verschil in situatie rechtvaardigt het verschil in behandeling dat in de prejudiciële vraag in het geding is.

Voor het overige belet de omstandigheid dat er op dat ogenblik geen specifieke reglementering bestond voor het cumuleren van een ambt van leerkracht in de Franse Gemeenschap en een openbaar mandaat niet te oordelen dat een lid van het onderwijzend personeel dat een schepenmandaat uitoefende, zich in de situatie bevond die wordt beoogd door artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958, en bijgevolg het ambt van leerkracht uitoefende in bijbetrekking.

B.6. Ten slotte had de in het geding zijnde bepaling geen onevenredige gevolgen. Zij verbood immers niet het betrokken ambt en het betrokken mandaat, alsook de overeenstemmende bezoldigingen, te cumuleren. Bovendien wordt, krachtens de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrigenden, een pensioen toegekend aan openbare mandatarissen.

B.7. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag

B.8. Met de tweede prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht de houders van een mandaat van burgemeester of schep en die lid zijn van het onderwijzend personeel en de houders van eenzelfde openbaar mandaat die een ander beroep in de overheidssector uitoefenen, te vergelijken in zoverre de in het geding zijnde bepaling een indirecte beperking van de uitoefening van het verkiesbaarheidsrecht zou inhouden voor de eerstgenoemden, en niet voor de laatstgenoemden.

B.9. Het kiesrecht en het verkiesbaarheidsrecht zijn fundamentele politieke rechten in een rechtsstaat, die, krachtens de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zonder discriminatie moeten worden gewaarborgd. Die rechten zijn evenwel niet absoluut. Zij kunnen worden beperkt op voorwaarde dat die beperkingen een wettig doel nastreven en evenredig zijn met dat doel.

B.10.1. De in het geding zijnde bepaling voert geen enkele onverenigbaarheid in tussen een ambt in het onderwijs en de uitoefening van een schepenmandaat. Zij voert evenmin een grond van onverkiesbaarheid in.

B.10.2. Vanuit de overweging dat het lid van het onderwijzend personeel dat een inkomen ontvangt uit de uitoefening van een schepenmandaat zijn ambt in bijbetrekking uitoefent, voert de in het geding zijnde bepaling evenmin een indirecte beperking in van het verkiesbaarheidsrecht van de betrokken mandatarissen. De geldelijke gevolgen en de gevolgen voor de loopbaan van leerkracht die voortvloeien uit het feit dat het ambt als bijbetrekking wordt gekwalificeerd, zijn immers beperkt tot de periode van de cumulatie, en zij worden gecompenseerd door de bezoldiging die verbonden is aan de uitoefening van het schepenmandaat en door het recht op pensioen dat eruit zal voortvloeien, zoals vermeld in B.6.

B.11. Voor het overige blijkt uit het antwoord op de eerste prejudiciële vraag dat het verschil in behandeling tussen de leden van het onderwijzend personeel en diegenen die een ander beroep in de overheidssector uitoefenen, niet zonder redelijke verantwoording is.

B.12. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 5, eerste lid, c), van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals ingevoegd bij artikel 44 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 1 oktober 2015.

De griffier,

F. Meererschaut

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205293]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 136/2015 vom 1. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 6059

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehr-, wissenschaftlichen und gleichgestellten Personals des Ministeriums des Öffentlichen Unterrichtswesens, eingefügt durch Artikel 44 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen, gestellt vom Appellationshof Mons.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, F. Daouï und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meererschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 3. Oktober 2014 in Sachen Jean-Marie Delobel gegen den Pensionsdienst für den öffentlichen Sektor und die Französische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 10. Oktober 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat Appellationshof Mons folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehr-, wissenschaftlichen und gleichgestellten Personals des Ministeriums des Öffentlichen Unterrichtswesens, eingefügt durch Artikel 44 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und gegen die Grundsätze der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, indem die Personalmitglieder des Unterrichtswesens, die ein politisches Mandat als Schöffe ausüben, als nebenamtlich im Unterrichtswesen beschäftigt betrachtet werden und demzufolge keine Pension zu Lasten der Staatskasse wegen der Ausübung ihrer Tätigkeit als Personalmitglied des Unterrichtswesens beanspruchen können, während die Personalmitglieder der anderen öffentlichen Dienste, die ebenfalls ein Mandat als Schöffe ausüben, ihrerseits sehr wohl eine Pension zu Lasten der Staatskasse wegen der Ausübung ihres Amtes in einem öffentlichen Dienst beanspruchen können?»;

2. «Verstößt Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehr-, wissenschaftlichen und gleichgestellten Personals des Ministeriums des Öffentlichen Unterrichtswesens, eingefügt durch Artikel 44 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen, in der Auslegung durch den Entscheid des Kassationshofes vom 14. März 2001, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er bei der Anwendung auf Personalmitglieder des Unterrichtswesens, die ein Mandat als Bürgermeister oder als Schöffe innehaben, eine Diskriminierung zwischen diesen öffentlichen Vertretern und denjenigen, die einen anderen Beruf im öffentlichen Sektor ausüben, einführt, wobei somit indirekt die Ausübung ihres Wahlbarkeitsrechts beeinträchtigt wird?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die fragliche Bestimmung

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfragen beziehen sich auf Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe *c*) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehr-, wissenschaftlichen und gleichgestellten Personals des Ministeriums des Öffentlichen Unterrichtswesens, vor seiner Abänderung durch Artikel 1 des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 2. Juni 1995 und durch Artikel 1 des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 24. Oktober 1996. Der Gerichtshof wird zu dieser Bestimmung in ihrer auf das Ausgangsverfahren anwendbaren Fassung befragt, die sich aus deren Ersetzung durch Artikel 44 § 1 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen ergibt.

In dieser Fassung bestimmt der vorerwähnte Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe *c*):

«Zur Anwendung dieses Erlasses gilt folgende Begriffsbestimmung:

Nebenamt: das Amt, gegebenenfalls mit vollständigen Leistungen, das in einer oder mehreren Schulen oder Einrichtungen, die diesem Statut unterliegen, ausgeübt wird durch ein Personalmitglied:

[...]

c) das aufgrund gleich welcher anderen Beschäftigung und/oder aufgrund des Bezugs einer Pension zu Lasten der Staatskasse Bruttoeinkünfte erhält, deren Betrag mindestens so hoch ist wie die Bruttoentlohnung, die es erhalten würde, wenn es sein Amt hauptamtlich mit vollständigen Leistungen ausüben würde, jedoch berechnet auf der Grundlage des Minimums der Gehaltstabelle.

[...]».

B.1.2. In seinem Entscheid vom 14. März 2011 in der vor dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan anhängigen Rechtssache hat der Kassationshof geurteilt, dass, « um zu bestimmen, ob das Amt eines Personalmitglieds des Unterrichtswesens der Französischen Gemeinschaft nebenamtlich ausgeübt wird, der vorerwähnte Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe *c*) die Einkünfte, die von der Ausübung eines Schöffenmandats stammen, nicht ausschließt».

B.1.3. Folglich war während des Zeitraums, in dem diese Bestimmung galt, das Mandat als Schöffe als «andere Beschäftigung» zu betrachten und übte das Mitglied des Lehrpersonals, das ein Mandat als Schöffe gleichzeitig mit seinem Amt als Lehrkraft oder als Schulleiter bekleidete, dieses Amt nebenamtlich aus.

Der Gerichtshof prüft die fragliche Bestimmung in dieser Auslegung.

B.2.1. Artikel 78 Absätze 1 und 2 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen lautete vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 3. Februar 2003 zur Abänderung verschiedener Rechtsvorschriften über die Pensionen im öffentlichen Sektor:

«Die Personen im Sinne von Artikel 77 können eine Ruhestandspension zu Lasten der Staatskasse unter denselben Bedingungen und nach den gleichen Modalitäten wie die Staatsbediensteten beanspruchen, unbeschadet der Anwendung der in diesem Kapitel enthaltenen besonderen Bestimmungen.

Die Ämter, die im freien Vollzeitsekundarunterricht oder im freien nichtuniversitären Vollzeit-Hochschulunterricht ausgeübt werden, können nur Anlass zur Gewährung einer Pension geben, wenn sie hauptamtlich ausgeübt werden».

Der vorerwähnte Artikel 77 betraf insbesondere die «endgültig ernannten oder ihnen gleichgestellten Personalmitglieder des nichtuniversitären Unterrichts, die in dieser Eigenschaft in die Gehaltssubventionsregelung aufgenommen wurden».

B.2.2. Folglich können die betreffenden Personen keine Pension zu Lasten der Staatskasse, die auf der Grundlage ihrer Tätigkeit als Mitglied des Lehrpersonals berechnet wird, erhalten, wenn diese gleichzeitig mit einem Mandat als Schöffe ausgeübt wird.

In Bezug auf die erste Vorabentscheidungsfrage

B.3.1. Mit der ersten Vorabentscheidungsfrage wird der Gerichtshof gebeten, die Lage der Personalmitglieder des Unterrichtswesens, die während des Zeitraums, in dem die fragliche Bestimmung in der in B.1.1 zitierten Fassung auf sie anwendbar gewesen sei, ein Mandat als Schöffe bekleidet hätten, mit derjenigen der Personalmitglieder der anderen öffentlichen Dienste, die während desselben Zeitraums das gleiche Mandat bekleidet hätten, zu vergleichen.

B.3.2. Im Gegensatz zu dem, was die Regierung der Französischen Gemeinschaft anführt, können die Kategorien der Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der Personalmitglieder der anderen öffentlichen Dienste, insofern sie ein Amt bekleiden, das grundsätzlich das Recht auf eine Pension zu Lasten der Staatskasse eröffnet, auf relevante Weise miteinander verglichen werden hinsichtlich ihres Rechtes auf Erhalt dieser Pension und hinsichtlich deren Berechnung.

B.4.1. Der in der Vorabentscheidungsfrage erwähnte Behandlungsunterschied zwischen den Lehrkräften und den Personalmitgliedern der öffentlichen Dienste ergibt sich aus der Verbindung der fraglichen Bestimmung in der in B.1.2 erwähnten Auslegung mit dem vorerwähnten Artikel 78 Absatz 2 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen.

B.4.2. Die fragliche Bestimmung ist ein Element der Besoldungsregelung des Lehrpersonals. Sie wird durch eigene Erwägungen dieses Sektors gerechtfertigt, die mit dem Wunsch zusammenhängen, dass die Lehrkräfte sich uneingeschränkt ihrem Amt widmen im Interesse des Unterrichts selbst, aber auch durch den Willen, es ihnen zu ermöglichen, in einem gewissen Maße ihr Amt mit einer anderen Beschäftigung als Arbeitnehmer oder als selbständig Erwerbstätiger zu kombinieren (*Parl. Dok.*, Kammer, 1972-1973, Nr. 653/2, S. 2).

B.5.1. Der in der Vorabentscheidungsfrage angeführte Behandlungsunterschied beruht auf dem Kriterium der Rechtsstellung der Lehrkräfte, das objektiv und sachdienlich ist. Für die Lehrkräfte gelten nämlich spezifische Gesetzes-, Dekrets- und Verordnungsbestimmungen, in denen die besonderen Merkmale ihres Amtes berücksichtigt werden. So ist die nebenamtliche oder hauptamtliche Ausübung des Amtes ein Begriff, der ihrer Rechtsstellung eigen ist, ebenso wie die Folgen, die mit der Einstufung des Amtes als Hauptamt oder als Nebenamt einhergehen.

B.5.2. Was insbesondere die Regeln für die gleichzeitige Ausübung eines Amtes im Unterrichtswesen oder in einem anderen öffentlichen Dienst und eines politischen Mandats betrifft, haben die verschiedenen zuständigen Gesetzgeber unterschiedliche Regelungen ausgearbeitet. So werden im Gesetz vom 18. September 1986 zur Einführung des politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der öffentlichen Dienste die Personalmitglieder der vom Staat subventionierten oder anerkannten Lehranstalten aus dessen Anwendungsbereich ausgeschlossen (Artikel 1 § 1 Absatz 3). Auf die gleiche Weise gelten die in der Französischen Gemeinschaft diesbezüglich relevanten Bestimmungen nicht für die Mitglieder des Lehrpersonals (Erlass der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 3. Juli 2001 zur Einführung des politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der Dienste der Regierung der Französischen Gemeinschaft, des «Office de la Naissance et de l'Enfance», des Generalkommissariats für Internationale Beziehungen der Französischen Gemeinschaft und des Dienstes für die Erhebung der Rundfunk- und Fernsehgebühren der Französischen Gemeinschaft, aufgehoben und ersetzt durch den Erlass der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 2. Juni 2004 über die Urlaube und Abwesenheiten der Personalmitglieder der Dienste der Regierung der Französischen Gemeinschaft, des Hohen Rates für den Audiovisuellen Sektor und der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die dem Ausschuss des Sektors XVII unterstehen). Umgekehrt wurden in der Französischen Gemeinschaft diesbezüglich spezifische Bestimmungen, die die Lehrkräfte betreffen, angenommen (Erlass der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 24. Oktober 1996 zur Abänderung der Regelung über das Statut der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des heilhilfsberuflichen Personals, des psychologischen Personals und des sozialen Personals der Anstalten für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht der Französischen Gemeinschaft und der von diesen Anstalten abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Anstalten beauftragten Inspektionsdienstes).

B.5.3. Folglich befanden sich während des Zeitraums, auf den sich die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängige Streitsache bezieht, die Mitglieder des Lehrpersonals, die ein Mandat als Schöffe ausübten, in einer anderen verordnungsrechtlichen Lage als die Personalmitglieder der anderen öffentlichen Dienste, die das gleiche Mandat ausübten, da für die Letztgenannten die Regelung über den politischen Urlaub galt, während eine solche Regelung nicht für die Lehrkräfte bestand. Diese unterschiedliche Situation rechtfertigt den in der Vorabentscheidungsfrage angeführten Behandlungsunterschied.

Im Übrigen spricht der Umstand, dass zu jenem Zeitpunkt keine spezifische Regelung bezüglich der gleichzeitigen Ausübung des Amtes als Lehrkraft in der Französischen Gemeinschaft und eines öffentlichen Mandats bestand, nicht dagegen, den Standpunkt zu vertreten, dass ein Mitglied des Lehrpersonals, das ein Mandat als Schöffe ausübte, sich in der Situation im Sinne von Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 befand und folglich das Amt als Lehrkraft nebenamtlich ausübte.

B.6. Schließlich hatte die fragliche Bestimmung keine unverhältnismäßigen Folgen. Sie verbot es nämlich nicht, das betreffende Amt und Mandat gleichzeitig auszuüben sowie die entsprechenden Entlohnungen gleichzeitig zu beziehen. Außerdem wird aufgrund des Gesetzes vom 8. Dezember 1976 zur Regelung der Pension bestimmter Mandatsträger und derjenigen ihrer Rechtsnachfolger den öffentlichen Vertretern eine Pension zuerkannt.

B.7. Die erste Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die zweite Vorabentscheidungsfrage

B.8. Mit der zweiten Vorabentscheidungsfrage wird der Gerichtshof gebeten, die Inhaber eines Mandats als Bürgermeister oder Schöffe, die Mitglied des Lehrpersonals seien, mit den Inhabern des gleichen öffentlichen Mandats, die einen anderen Beruf im öffentlichen Sektor ausübten, zu vergleichen, insofern die fragliche Bestimmung eine indirekte Einschränkung der Ausübung des Wählbarkeitsrechtes für die Erstgenannten und nicht für die Letztgenannten beinhalte.

B.9. Das aktive und passive Wahlrecht sind Grundrechte in einem Rechtsstaat, die kraft der Artikel 10 und 11 der Verfassung ohne Diskriminierung gewährleistet werden müssen. Diese Rechte sind jedoch nicht absolut. Sie können eingeschränkt werden, vorausgesetzt, dass diese Einschränkungen eine legitime Zielsetzung verfolgen und im Verhältnis zu dieser Zielsetzung stehen.

B.10.1. Durch die fragliche Bestimmung wird keinerlei Unvereinbarkeit zwischen einem Amt im Unterrichtswesen und der Ausübung eines Schöffenmandats eingeführt. Es wird dadurch ebenfalls kein Unwählbarkeitsgrund geschaffen.

B.10.2. Ausgehend davon, dass ein Mitglied des Lehrpersonals, das ein Einkommen aufgrund der Ausübung eines Schöffenmandats bezieht, sein Amt nebenamtlich ausübt, wird durch die fragliche Bestimmung ebenfalls keine indirekte Begrenzung des Wählbarkeitsrechtes der betreffenden Mandatäre eingeführt. Die finanziellen Folgen sowie die Folgen für die Laufbahn als Lehrkraft, die sich aus dem Umstand ergeben, dass das Amt als Nebenamt eingestuft wird, sind nämlich auf den Zeitraum der gleichzeitigen Ausübung begrenzt und werden durch die Entlohnung für die Ausübung des Schöffenmandats sowie durch das sich daraus ergebende Pensionsrecht, ausgeglichen, wie in B.6 angeführt wurde.

B.11. Überdies geht aus der Antwort auf die erste Vorabentscheidungsfrage hervor, dass der Behandlungsunterschied zwischen den Mitgliedern des Lehrpersonals und den Personen, die einen anderen Beruf im öffentlichen Sektor ausüben, nicht einer vernünftigen Rechtfertigung entbehrt.

B.12. Die zweite Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehr-, wissenschaftlichen und gleichgestellten Personals des Ministeriums des Öffentlichen Unterrichtswesens, eingefügt durch Artikel 44 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 1. Oktober 2015.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205629]

Uittreksel uit arrest nr. 154/2015 van 29 oktober 2015

Rolnummer : 6088

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 2, 3^o en 4^o, en 4 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, vóór de opheffing ervan bij artikel 34 van het decreet van 29 maart 2013, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 229.028 van 4 november 2014 in zake Jeannine Wyns tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 17 november 2014, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 2, 3^o, 2, 4^o, en 4 van het voormalige decreet van 4 februari 1997 ' houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers ' de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in die mate dat een leef- en opvanghuis voor (ex-)psychiatrische patiënten als dat van Jeannine Wyns onder genoemd decreet ressorteert, met de gevolgen zoals opgesomd in artikel 4 van het decreet van dien, terwijl instellingen zoals erkende welzijns- en gezondheidsorganisaties niet aan de beperkingen van dit decreet zijn onderworpen omdat het niet op hen van toepassing is ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de artikelen 2, 3^o en 4^o, en 4 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, die in de versie van toepassing in het bodemgeschil, vóór de opheffing ervan bij artikel 34 van het decreet van 29 maart 2013 houdende wijziging van diverse decreten wat de woonkwaliteitsbewaking betreft, bepaalden :

« Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

[...]

3^o kamer : woning waarin één of meer van de volgende voorzieningen ontbreken :

- WC;
- bad of douche;
- kookgelegenheid,

en waarvan de bewoners voor deze voorzieningen afhankelijk zijn van de gemeenschappelijke ruimten in of aansluitend bij het gebouw waarvan de woning deel uitmaakt;

4^o kamerwoning : elk gebouw dat bestaat uit één of meer te huur gestelde of verhuurde kamers en gemeenschappelijke ruimtes;

[...]

Art. 4. Een kamer of studentenkamer die te huur wordt gesteld of verhuurd, moet voldoen aan de volgende elementaire kwaliteits- en veiligheidsnormen, die door de Vlaamse regering nader worden vastgelegd :

1^o de kamer of studentenkamer heeft een minimale hoogte tussen vloer en plafond van twee meter twintig centimeter. Het plafond mag zich in geen geval bevinden op minder dan één meter boven het maaiveld;

2^o de kamer of studentenkamer beschikt over voldoende verlichtings- en verluchttingsmogelijkheden. De kamer of studentenkamer moet rechtstreeks licht en buitenlucht ontvangen door ten minste één te openen verticaal venster of ten minste één te openen dakvenster. De onderkant van het raam mag zich op ten hoogste één meter twintig boven de vloer bevinden. De oppervlakte van alle vensters mag niet minder bedragen dan 1 m²;

3^o de kamer of studentenkamer beschikt over een wastafel met stromend water, afvoerinrichting of reukafsnijder en beschikt over voldoende en veilige elektriciteitsinstallaties voor de verlichting van de kamer en het veilig gebruik van elektrische toestellen;

4^o de kamer of studentenkamer beschikt over voldoende en veilige verwarming of de nodige toe- en afvoerkanalen. Als verwarmingsbronnen komen enkel in aanmerking : centrale verwarming, elektrische toestellen en luchtdichte gasteostellen met schoorsteen- of gevelafvoer;

5^o de kamer of studentenkamer is zodanig gelegen en ingericht dat het respect voor de individuele levenssfeer wordt gewaarborgd. De kamer of studentenkamer moet rechtstreeks toegankelijk zijn en niet via een andere kamer of studentenkamer;

6^o een kamerwoning, studenten- of studentengemeenschapshuis beschikt, per groep of deel van een groep van zes bewoners of studenten over een w.c. met waterspoeling en reukafsnijder;

7^o iedere kamerwoning, ieder studenten- of studentengemeenschapshuis moet beschikken over een ruimte voor het onderhoudsmateriaal.

De kamer of studentenkamer alsmede de kamerwoning, het studentenhuis of het studentengemeenschapshuis moeten voldoen aan alle vereisten inzake brandveiligheid, stabiliteit en bouwfysica ».

B.2. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid van de vroegere artikelen 2, 3^o en 4^o, en 4 van het in het geding zijnde decreet met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat een niet-erkend leef- en opvanghuis voor (ex-)psychiatrische patiënten, zoals dat van de verzoekende partij voor de verwijzende rechter, onder het toepassingsgebied van dat decreet ressorteert en dus onderworpen is aan de daarin vastgestelde kwaliteits- en veiligheidsnormen, dit in tegenstelling tot de erkende welzijns- en gezondheidsvoorzieningen.

B.3. Uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat het voor de verwijzende rechter hangende geschil betrekking heeft op een woongelegenheden die niet erkend is als welzijns- of gezondheidsvoorziening en waarvan de controle van de woonkwaliteit niet onder de opdracht van het agentschap Inspectie Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin valt, doch wel onder de opdracht van het agentschap Inspectie RWO van het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die situatie.

B.4.1. De Vlaamse Regering is van oordeel dat de verwijzende rechter ten onrechte is ingegaan op het verzoek om een prejudiciële vraag te stellen.

B.4.2. Het komt in de regel aan de verwijzende rechter toe te bepalen welke rechtsregel van toepassing is op een zaak die voor hem aanhangig is en te beslissen of aangaande die norm een vraag aan het Hof dient te worden gesteld.

B.5.1. Uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat de verwijzende rechter de in het geding zijnde bepalingen in die zin interpreteert dat de erkende welzijns- en gezondheidsvoorzieningen niet onder het toepassingsgebied van het in het geding zijnde decreet ressorteerden en dus niet onderworpen waren aan de daarin vastgestelde kwaliteits- en veiligheidsnormen.

De Vlaamse Regering betwist die interpretatie. Volgens haar waren de kwaliteits- en veiligheidsnormen zoals vastgesteld in het in het geding zijnde decreet van toepassing op alle vormen van huisvesting in Vlaanderen, zodat zowel de erkende als de niet-erkende zorgvoorzieningen daaraan dienden te voldoen. Bijgevolg zou er geen sprake kunnen zijn van een discriminatie tussen het leef- en opvanghuis van de verzoekende partij voor de verwijzende rechter en de erkende zorgvoorzieningen.

B.5.2. Het komt in de regel aan de verwijzende rechter toe om de bepalingen die hij toepast te interpreteren, onder voorbehoud van een kennelijk verkeerde lezing van de in het geding zijnde bepalingen.

B.5.3. Naar luid van het oorspronkelijke artikel 3, tweede streepje, van het in het geding zijnde decreet, was dat decreet niet van toepassing op « de gebouwen waarvoor bij wet, decreet of besluit specifieke veiligheids- en/of kwaliteitsnormen werden vastgelegd ».

Ofschoon die bepaling werd opgeheven bij artikel 3 van het decreet van 14 juli 1998 « houdende wijziging van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers », is die uitzondering blijven bestaan. Dit blijkt uit de parlementaire voorbereiding van voormelde bepaling, die de opheffing als volgt verantwoordt :

« Bovendien kan verwezen worden naar het advies van de Raad van State bij het ontwerp van ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor gemeubelde woningen, waarin werd gesteld dat het overbodig is om de gebouwen waarvoor de wetgever speciale voorwaarden in verband met veiligheid en kwaliteit heeft uitgevaardigd, uit te sluiten. Volgens de Raad van State vallen gebouwen waarvoor specifieke reglementeringen gelden, automatisch buiten het toepassingsgebied » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1997-1998, nr. 1073/1, p. 4).

B.5.4. Gelet op hetgeen voorafgaat, blijkt de prejudiciële vraag niet uit te gaan van een kennelijk verkeerde lezing van de in het geding zijnde bepalingen.

B.6.1. Het in de prejudiciële vraag beoogde verschil in behandeling berust op het criterium van de erkenning van de welzijns- en gezondheidsvoorzieningen door de Vlaamse Regering, dat objectief en pertinent is. De erkende welzijns- en gezondheidsvoorzieningen zijn immers onderworpen aan een specifieke regelgeving, die het gevolg is van het feit dat die voorzieningen ressorteren onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap inzake gezondheidsbeleid en bijstand aan personen (artikel 5, § 1, I en II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen). De doelmatige uitoefening van die bevoegdheid veronderstelt de uitvaardiging van regels met betrekking tot de ermee samenhangende verblijfsvormen, zodat het Vlaamse Gewest niet bevoegd is om op grond van zijn bevoegdheid inzake huisvesting regels vast te stellen voor die verblijfsvormen. Het verschil in behandeling tussen een niet-erkend leef- en opvanghuis en erkende welzijns- en gezondheidsvoorzieningen volgt derhalve uit de onderscheiden bevoegdheden van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap ter zake.

B.6.2. Een zodanig verschil kan op zich niet worden geacht strijdig te zijn met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Onverminderd de mogelijke toepassing van het evenredigheidsbeginsel bij de bevoegdheidsuitoefening zou de wederzijdse autonomie die aan de gemeenschappen en de gewesten is toegekend, geen betekenis hebben indien een verschil in behandeling tussen adressaten van, enerzijds, regels uitgaande van de gemeenschappen en, anderzijds, regels uitgaande van de gewesten, als zodanig strijdig zou worden geacht met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 2, 3^o en 4^o, en 4 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, vóór de opheffing ervan bij het decreet van 29 maart 2013 houdende wijziging van diverse decreten wat de woonkwaliteitsbewaking betreft, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 29 oktober 2015.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205629]

Extrait de l'arrêt n° 154/2015 du 29 octobre 2015

Numéro du rôle : 6088

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 2, 3^o et 4^o, et 4 du décret de la Région flamande du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, avant son abrogation par l'article 34 du décret du 29 mars 2013, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 229.028 du 4 novembre 2014 en cause de Jeannine Wyns contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 17 novembre 2014, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 2, 3^o, 2, 4^o, et 4 de l'ancien décret du 4 février 1997 ' portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants ' violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'un centre de vie et d'accueil pour (anciens) patients psychiatriques tel que celui de Jeannine Wyns est soumis au décret précité, avec les conséquences qui en résultent, telles qu'elles sont énumérées à l'article 4 du décret, alors que des établissements tels que les organismes agréés d'aide sociale ou de soins ne sont pas soumis aux limitations de ce décret, parce que celui-ci ne leur est pas applicable ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur les articles 2, 3^o et 4^o, et 4 du décret de la Région flamande du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, qui disposaient, dans la version applicable à l'instance soumise au juge *a quo*, avant son abrogation par l'article 34 du décret du 29 mars 2013 portant modification de divers décrets relatifs au contrôle de la qualité du logement :

« Art. 2. Dans le présent décret, il faut entendre par :

[...]

3^o chambre : logement non équipé d'une ou de plusieurs installations suivantes :

- toilettes,
- bain ou douche,
- cuisine,

et dont les occupants dépendent pour ces installations de locaux communs dans le bâtiment ou annexés au bâtiment dont le logement fait partie;

4^o maison à chambres : tout bâtiment comprenant une ou plusieurs chambres mises en location ou louées ainsi que les espaces communs;

[...]

Art. 4. Une chambre ou une chambre d'étudiant qui est mise en location ou qui est louée, doit répondre aux normes de qualité et de sécurité élémentaires suivantes, fixées par le Gouvernement flamand :

1^o la chambre ou la chambre d'étudiant a une hauteur minimale entre le sol et le plafond de deux mètres et vingt centimètres. En aucun cas, le plafond peut se situer à moins d'un mètre au-dessus du terrain naturel;

2^o la chambre ou la chambre d'étudiant dispose de possibilités suffisantes d'éclairage et d'aération. La chambre ou la chambre d'étudiant doit être directement exposée au jour et à l'air extérieur par au moins une fenêtre verticale ou au moins une lucarne pouvant être ouvertes. Le dessous de la fenêtre ne peut pas se trouver au-dessus d'un mètre et vingt centimètres au-dessus du sol. La superficie de toutes les fenêtres ne peut pas être moins de 1 m²;

3^o la chambre ou la chambre d'étudiant dispose d'un lavabo avec eau courante, équipement d'évacuation et coupe-odeur ainsi que des installations électriques suffisantes et sûres pour l'éclairage de la chambre et l'usage sûr des appareils électriques;

4^o la chambre ou la chambre d'étudiant dispose d'un chauffage suffisant et sûr ou de canalisations d'alimentation et d'évacuation nécessaires. Seuls les éléments de chauffage suivants peuvent être utilisés : chauffage central, appareils électriques et appareils étanches à l'air fonctionnant au gaz avec cheminée ou évacuation par la façade;

5^o la situation et l'aménagement de la chambre ou de la chambre d'étudiant sont telles que le respect de l'ambiance de vie individuelle soit respecté.

La chambre ou la chambre d'étudiant doivent être directement accessibles et pas par une autre chambre ou chambre d'étudiant;

6^o une maison à chambres, d'étudiants ou de communauté d'étudiants dispose, par groupe ou par partie d'un groupe de six habitants ou d'étudiants d'un wc avec chasse d'eau et coupe-odeur;

7^o toute maison à chambres, toute maison d'étudiants ou de communauté d'étudiants doivent disposer d'un espace destiné à l'entreposage de matériel d'entretien;

La chambre ou chambre d'étudiant ainsi que la maison à chambres, la maison d'étudiants ou maison de communauté d'étudiants doivent être conformes aux normes en matière de sécurité incendie, de stabilité et de physique de la construction ».

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité des anciens articles 2, 3^o et 4^o, et 4 du décret en cause avec les articles 10 et 11 de la Constitution, dans l'interprétation selon laquelle un foyer d'accueil non agréé pour (anciens) patients psychiatriques, tel que celui de la partie requérante devant le juge *a quo*, est soumis à ce décret et donc aux normes de qualité et de sécurité fixées dans ce décret, contrairement aux structures agréées de bien-être et de santé.

B.3. Il ressort de la décision de renvoi que le litige soumis au juge *a quo* porte sur un logement qui n'a pas été agréé comme structure de bien-être ou de santé et dont le contrôle afférent à la qualité du logement ne relève pas des missions de l'agence « Inspectie Welzijn, Volksgezondheid en Gezin », relevant du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, mais de l'agence « Inspectie RWO » relevant du domaine politique de l'Aménagement du territoire, du Logement et du Patrimoine immobilier.

La Cour limite son examen à cette situation.

B.4.1. Le Gouvernement flamand estime que le juge *a quo* a injustement accédé à la demande de poser une question préjudicielle.

B.4.2. Il appartient en règle au juge *a quo* de déterminer quelle norme de droit est applicable à l'affaire qui lui est soumise et de décider s'il y a lieu de poser une question à la Cour concernant cette norme.

B.5.1. Il ressort de la décision de renvoi que le juge *a quo* interprète les dispositions en cause en ce sens que les structures agréées de bien-être et de santé n'entraient pas dans le champ d'application du décret en cause et n'étaient donc pas soumises aux normes de qualité et de sécurité fixées dans celui-ci.

Le Gouvernement flamand conteste cette interprétation. Selon lui, les normes de qualité et de sécurité contenues dans le décret en cause étaient applicables à toutes les formes de logement en Flandre, de sorte que tant les structures de soins agréées que les structures non agréées devaient satisfaire à ces normes. Par conséquent, le foyer d'accueil de la partie requérante devant le juge *a quo* ne saurait être discriminé par rapport aux structures de soins agréées.

B.5.2. Il appartient en règle au juge *a quo* d'interpréter les dispositions qu'il applique, sous réserve d'une lecture manifestement erronée des dispositions en cause.

B.5.3. Aux termes de l'article 3, deuxième tiret, originaire du décret en cause, ce décret n'était pas applicable aux « bâtiments pour lesquels des normes de sécurité ou de qualité spécifiques ont été fixées par une loi, un décret ou un arrêté ».

Bien que cette disposition ait été abrogée par l'article 3 du décret du 14 juillet 1998 « modifiant le décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants », cette exception a été maintenue. Ceci ressort des travaux préparatoires de la disposition précitée, qui justifient l'abrogation comme suit :

« Il peut en outre être fait référence à l'avis du Conseil d'Etat relatif au projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale concernant les normes de qualité et de sécurité de logements meublés, selon lequel il est superflu d'exclure les bâtiments pour lesquels le législateur a prévu des conditions spéciales en matière de sécurité et de qualité. Selon le Conseil d'Etat, les bâtiments pour lesquels des réglementations spécifiques sont applicables sont automatiquement exclus du champ d'application » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 1997-1998, n^o 1073/1, p. 4).

B.5.4. Eu égard à ce qui précède, il n'apparaît pas que la question préjudicielle soit fondée sur une lecture manifestement erronée des dispositions en cause.

B.6.1. La différence de traitement visée dans la question préjudicielle repose sur le critère de l'agrément des structures de bien-être et de santé par le Gouvernement flamand, critère qui est objectif et pertinent. Les structures de bien-être et de santé agréées sont en effet soumises à une réglementation spécifique, qui résulte de ce que ces structures relèvent de la compétence de la Communauté flamande en matière de politique de santé et d'aide aux personnes (article 5, § 1^{er}, I et II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles). L'exercice efficace de cette compétence implique l'édiction de règles relatives aux formes de séjour qui sont liées à celle-ci, de sorte que la Région flamande n'est pas compétente pour fixer, en vertu de sa compétence en matière de logement, des règles pour ces formes de séjour. La différence de traitement entre un foyer d'accueil non agréé et les structures de bien-être et de santé agréées résulte donc des compétences respectives de la Région flamande et de la Communauté flamande en la matière.

B.6.2. Une telle différence ne saurait en soi être considérée comme contraire au principe d'égalité et de non-discrimination. Sans préjudice de l'application éventuelle du principe de proportionnalité dans l'exercice des compétences, l'autonomie respective conférée aux communautés et aux régions n'aurait pas de sens si une différence de traitement entre les destinataires de règles émanant des communautés, d'une part, et les destinataires de règles émanant des régions, d'autre part, était jugée contraire en tant que telle au principe d'égalité et de non-discrimination.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 2, 3^o et 4^o, et 4 du décret de la Région flamande du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, avant son abrogation par le décret du 29 mars 2013 portant modification de divers décrets relatifs au contrôle de la qualité du logement, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 29 octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205629]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 154/2015 vom 29. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 6088

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf die Artikel 2 Nr. 3 und Nr. 4 und 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 4. Februar 1997 zur Festlegung der Qualitäts- und Sicherheitsnormen für Zimmer und Studentenzimmer, vor seiner Aufhebung durch Artikel 34 des Dekrets von 29. März 2013, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Entscheid Nr. 229.028 vom 4. November 2014 in Sachen Jeannine Wyns gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 17. November 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 2 Nr. 3 und Nr. 4 und 4 des ehemaligen Dekrets vom 4. Februar 1997 zur Festlegung der Qualitäts- und Sicherheitsnormen für Zimmer und Studentenzimmer gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem auf ein Wohn- und Aufnahmeheim für (ehemalige) psychiatrische Patienten wie dasjenige von Jeannine Wyns das besagte Dekret anwendbar ist, was zu den in Artikel 4 des Dekrets aufgelisteten Folgen führt, während Einrichtungen wie die zugelassenen Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege nicht den Beschränkungen dieses Dekrets unterliegen, weil es auf sie keine Anwendung findet?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf die Artikel 2 Nr. 3 und Nr. 4 und 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 4. Februar 1997 zur Festlegung der Qualitäts- und Sicherheitsnormen für Zimmer und Studentenzimmer, in der auf das Ausgangsverfahren anwendbaren Fassung, vor ihrer Aufhebung durch Artikel 34 des Dekrets der 29. März 2013 zur Abänderung verschiedener Dekrete, was die Überwachung der Wohnqualität betrifft, bestimmten:

«Art. 2. In diesem Dekret ist zu verstehen unter:

[...]

3. Zimmer: Wohnung, in der eine oder mehrere der folgenden Einrichtungen fehlen:

- WC;
- Bad oder Dusche;
- Kochgelegenheit,

und deren Bewohner für diese Einrichtungen von den gemeinschaftlichen Räumen in oder angrenzend zu dem Gebäude, zu der die Wohnung gehört, abhängig sind;

4. Zimmerwohnung: jedes Gebäude, das aus einem oder mehreren zur Miete angebotenen oder vermieteten Zimmern und gemeinschaftlichen Räumen besteht;

[...]

Art. 4. Ein Zimmer oder Studentenzimmer, das zur Miete angeboten oder vermietet wird, muss folgende elementare Qualitäts- und Sicherheitsnormen erfüllen, die im Einzelnen durch die Flämische Regierung festgelegt werden:

1. Das Zimmer oder Studentenzimmer hat eine Mindesthöhe zwischen Boden und Decke von zwei Meter zwanzig Zentimeter. Die Decke darf sich in keinem Fall auf weniger als einen Meter Höhe über der Erdoberkante befinden.

2. Das Zimmer oder Studentenzimmer ist mit ausreichenden Beleuchtungs- und Belüftungsmöglichkeiten ausgestattet. Das Zimmer oder Studentenzimmer muss direkt Licht und Außenluft erhalten durch mindestens ein zu öffnendes vertikales Fenster oder mindestens ein zu öffnendes Dachfenster. Die Unterkante des Fensters darf sich höchstens einen Meter zwanzig Zentimeter über dem Boden befinden. Die Fläche aller Fenster darf nicht weniger als 1 m² betragen.

3. Das Zimmer oder Studentenzimmer ist mit einem Waschbecken mit fließendem Wasser, Abflusseinrichtung oder Siphon sowie mit ausreichenden und sicheren Elektroanlagen zur Beleuchtung des Zimmers und zur sicheren Benutzung von Elektrogeräten ausgestattet.

4. Das Zimmer oder Studentenzimmer ist mit einer ausreichenden und sicheren Heizung oder den erforderlichen Zufuhr- und Abfuhrleitungen ausgestattet. Als Heizungsquellen kommen nur in Frage: Zentralheizung, Elektrogeräte und luftdichte Gasgeräte mit Schornstein- oder Fassadenableitung.

5. Das Zimmer oder Studentenzimmer ist so angelegt und eingerichtet, dass die Achtung der Privatsphäre gewährleistet ist. Das Zimmer oder Studentenzimmer muss direkt zugänglich sein und nicht durch ein anderes Zimmer oder Studentenzimmer.

6. Eine Zimmerwohnung, ein Studenten- oder Studentengemeinschaftshaus ist pro Gruppe oder Teil einer Gruppe von sechs Bewohnern oder Studenten mit einem WC mit Wasserspülung und Siphon ausgestattet.

7. Jede Zimmerwohnung, jedes Studenten- oder Studentengemeinschaftshaus muss über einen Raum für das Unterhaltsmaterial verfügen.

Das Zimmer oder Studentenzimmer sowie die Zimmerwohnung, das Studentenhaus oder das Studentengemeinschaftshaus müssen alle Vorschriften in Bezug auf Brandsicherheit, Stabilität und Bauphysik erfüllen».

B.2. Der Gerichtshof wird befragt zur Vereinbarkeit der ehemaligen Artikel 2 Nr. 3 und Nr. 4 und 4 des fraglichen Dekrets mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, ausgelegt in dem Sinne, dass auf ein nicht über eine Zulassung verfügendes Wohn- und Aufnahmeheim für (ehemalige) psychiatrische Patienten, wie dasjenige der klagenden Partei vor dem vorlegenden Richter, dieses Dekret anwendbar sei und es folglich den darin festgelegten Qualitäts- und Sicherheitsnormen unterliege, dies im Gegensatz zu den zugelassenen Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege.

B.3. Aus der Vorlageentscheidung ergibt sich, dass die vor dem vorlegenden Richter anhängige Streitsache sich auf eine Wohnung bezieht, die nicht als Organisation für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege zugelassen ist und bei der die Kontrolle der Wohnqualität nicht zum Auftrag der Agentur «Inspectie Welzijn, Volksgezondheid en Gezin» gehört, die dem politischen Bereich Wohlbefinden, Volksgesundheit und Familie untersteht, sondern zum Auftrag der Agentur «Inspectie RWO», die dem politischen Bereich Raumordnung, Wohnungspolitik und unbewegliches Erbe untersteht.

Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung auf diese Situation.

B.4.1. Die Flämische Regierung ist der Auffassung, dass der vorlegende Richter zu Unrecht dem Antrag, eine Vorabentscheidungsfrage zu stellen, stattgegeben habe.

B.4.2. Es obliegt in der Regel dem vorlegenden Richter zu bestimmen, welche Rechtsvorschrift auf eine vor ihm anhängige Rechtssache anwendbar ist, und zu entscheiden, ob bezüglich dieser Norm dem Gerichtshof eine Frage gestellt werden muss.

B.5.1. Aus der Vorlageentscheidung geht hervor, dass der vorlegende Richter die fraglichen Bestimmungen in dem Sinne auslegt, dass auf die zugelassenen Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege nicht das fragliche Dekret anwendbar sei und sie folglich nicht den darin festgelegten Qualitäts- und Sicherheitsnormen unterlägen.

Die Flämische Regierung ficht diese Auslegung an. Ihrer Auffassung nach seien die Qualitäts- und Sicherheitsnormen, die in dem fraglichen Dekret festgelegt worden seien, auf alle Formen des Wohnens in Flandern anwendbar gewesen, so dass sowohl die zugelassenen, als auch die nicht über eine Zulassung verfügenden Pflegeeinrichtungen sie hätten erfüllen müssen. Folglich könne nicht die Rede sein von einer Diskriminierung zwischen dem Wohn- und Aufnahmeheim der klagenden Partei vor dem vorlegenden Richter und den zugelassenen Pflegeeinrichtungen.

B.5.2. Es obliegt in der Regel dem vorlegenden Richter, die Bestimmungen, die er anwendet, auszulegen, vorbehaltlich einer offensichtlich falschen Lesart der fraglichen Bestimmungen.

B.5.3. Gemäß dem ursprünglichen Artikel 3 zweiter Gedankenstrich des fraglichen Dekrets fand dieses Dekret nicht Anwendung auf «die Gebäude, für die durch Gesetz, Dekret oder Erlass spezifische Sicherheits- und/oder Qualitätsnormen festgelegt wurden».

Obwohl diese Bestimmung durch Artikel 3 des Dekrets vom 14. Juli 1998 «zur Abänderung des Dekrets vom 4. Februar 1997 zur Festlegung der Qualitäts- und Sicherheitsnormen für Zimmer und Studentenzimmer» aufgehoben wurde, besteht diese Ausnahme weiterhin. Dies geht aus den Vorarbeiten zu der vorerwähnten Bestimmung hervor, in denen die Aufhebung wie folgt gerechtfertigt wurde:

«Überdies kann auf das Gutachten des Staatsrates zum Entwurf einer Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt über die Qualitäts- und Sicherheitsnormen für möblierte Wohnungen verwiesen werden, in dem angeführt wurde, dass es überflüssig ist, die Gebäude, für die der Gesetzgeber besondere Bedingungen im Zusammenhang mit Sicherheit und Qualität festgelegt hat, auszuschließen. Nach Auffassung des Staatsrates gehören Gebäude, für die spezifische Regelungen gelten, automatisch nicht zum Anwendungsbereich» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 1997-1998, Nr. 1073/1, S. 4).

B.5.4. Angesichts des Vorstehenden erweist sich, dass die Vorabentscheidungsfrage nicht auf einer offensichtlich falschen Lesart der fraglichen Bestimmungen beruht.

B.6.1. Der in der Vorabentscheidungsfrage erwähnte Behandlungsunterschied basiert auf dem Kriterium der Zulassung der Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege durch die Flämische Regierung, das objektiv und sachdienlich ist. Die zugelassenen Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege unterliegen nämlich einer spezifischen Regelung, die eine Folge des Umstandes ist, dass diese Einrichtungen zum Zuständigkeitsbereich der Flämischen Gemeinschaft für die Gesundheitspolitik und den Personenbestand gehören (Artikel 5 § 1 I und II des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen). Die zweckdienliche Ausübung dieser Zuständigkeit setzt die Festlegung von Regeln bezüglich der damit verbundenen Wohnformen voraus, so dass die Flämische Region nicht befugt ist, aufgrund ihrer Zuständigkeit für das Wohnungswesen Regeln bezüglich dieser Wohnformen festzulegen. Der Behandlungsunterschied zwischen einem nicht über eine Zulassung verfügenden Wohn- und Aufnahmeheim und zugelassenen Organisationen für soziale Hilfeleistung und Gesundheitspflege ergibt sich folglich aus den unterschiedlichen diesbezüglichen Zuständigkeiten der Flämischen Region und der Flämischen Gemeinschaft.

B.6.2. Es kann nicht davon ausgegangen werden, dass ein solcher Unterschied an sich im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehen würde. Unbeschadet der möglichen Anwendung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit bei der Zuständigkeitsausübung wäre die gegenseitige Autonomie, die den Gemeinschaften und Regionen gewährt wurde, bedeutungslos, wenn davon ausgegangen würde, dass ein Behandlungsunterschied zwischen Adressaten von Regeln, die von den Gemeinschaften ausgehen, einerseits und Regeln, die von den Regionen ausgehen, andererseits an sich im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehen würde.

B.7. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof
erkennt für Recht:

Die Artikel 2 Nr. 3 und Nr. 4 und 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 4. Februar 1997 zur Festlegung der Qualitäts- und Sicherheitsnormen für Zimmer und Studentenzimmer, vor ihrer Aufhebung durch das Dekret der 29. März 2013 zur Abänderung verschiedener Dekrete, was die Überwachung der Wohnqualität betrifft, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 29. Oktober 2015.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,
(gez.) A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205630]

Extrait de l'arrêt n° 155/2015 du 29 octobre 2015

Numéro du rôle : 6106

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 203, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour d'appel de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 25 novembre 2014 en cause du ministère public et autres contre la SA « H. », en liquidation, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 1^{er} décembre 2014, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 203, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il subordonne à un délai de quinze jours à dater du prononcé l'appel du prévenu contre une décision rendue contradictoirement par une juridiction répressive sur les intérêts civils suite à une demande d'indemnisation formée par une partie civile alors qu'en vertu de l'article 1051, § 1^{er} [lire : alinéa 1^{er}], du Code judiciaire, la partie condamnée à l'indemnisation d'un dommage résultant d'une demande d'indemnisation découlant des mêmes faits dispose d'un délai d'un mois à dater de la signification (ou de la notification) de la décision pour former appel de cette dernière ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de la loi du 31 mai 1955, puis modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1981, l'article 203 du Code d'instruction criminelle dispose :

« § 1^{er}. Il y aura, sauf l'exception portée en l'article 205 ci-après, déchéance de l'appel, si la déclaration d'appeler n'a pas été faite au greffe du tribunal qui a rendu le jugement, quinze jours au plus tard après celui où il a été prononcé, et, si le jugement est rendu par défaut, quinze jours au plus tard après celui de la signification qui en aura été faite à la partie condamnée ou à son domicile.

§ 2. Lorsque l'appel sera dirigé contre la partie civile, celle-ci aura un délai supplémentaire de cinq jours pour interjeter appel contre les prévenus et les personnes civilement responsables qu'elle entend maintenir à la cause, sans préjudice de son droit de faire appel incident conformément au § 4.

§ 3. Pendant ces délais et pendant l'instance d'appel, il sera sursis à l'exécution du jugement. Toutefois, les jugements sur l'action publique autres que ceux qui portent condamnation, acquittement ou absolution et les jugements sur l'action civile peuvent être déclarés exécutoires provisoirement nonobstant appel, par une disposition spécialement motivée.

§ 4. Dans tous les cas où l'action civile sera portée devant la juridiction d'appel, l'intimé pourra, jusqu'à [la] clôture des débats sur l'appel, faire appel incident par conclusions prises à l'audience ».

B.2. La Cour est invitée à se prononcer sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 203, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, en ce qu'il soumet à un délai de quinze jours à dater du prononcé l'appel du prévenu contre une décision rendue contradictoirement par une juridiction répressive sur les intérêts civils à la suite d'une demande d'indemnisation formée par une partie civile, alors qu'en vertu de l'article 1051, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, la partie condamnée par une juridiction civile à l'indemnisation d'un dommage résultant d'une demande d'indemnisation découlant des mêmes faits dispose d'un délai d'un mois, à dater de la signification (ou de la notification) de la décision, pour former appel de cette dernière.

L'article 1051, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire dispose :

« Sous réserve des délais prévus dans des dispositions impératives supranationales et internationales, le délai pour interjeter appel est d'un mois à partir de la signification du jugement ou de la notification de celui-ci faite conformément à l'article 792, alinéas 2 et 3 ».

B.3. Le litige pendant devant le juge *a quo* concerne l'appel formé par un des prévenus, au-delà du délai de quinze jours fixé par la disposition en cause, et uniquement dirigé contre les dispositions civiles d'un jugement du tribunal correctionnel, prononcé contradictoirement, l'action publique ayant été déclarée prescrite.

La Cour limite son examen à cette hypothèse.

B.4.1. L'article 4 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle dispose :

« L'action civile peut être poursuivie en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique. Elle peut aussi l'être séparément; dans ce cas l'exercice en est suspendu tant qu'il n'a pas été prononcé définitivement sur l'action publique, intentée avant ou pendant la poursuite de l'action civile.

[...]

Sans préjudice de son droit de saisir la juridiction civile conformément aux articles 1034*bis* à 1034*sexies* du Code judiciaire, toute personne lésée par l'infraction peut ensuite obtenir sans frais que la juridiction qui a statué sur l'action publique statue sur les intérêts civils, sur requête déposée au greffe en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause.

[...]

Lorsque le juge est saisi uniquement des intérêts civils, la présence du ministère public à l'audience n'est pas obligatoire ».

B.4.2. En vertu de l'article 4 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, l'action civile peut soit être portée devant les mêmes juges que l'action publique, soit être poursuivie séparément.

Cette disposition consacre le caractère accessoire de l'action civile par rapport à l'action publique, l'exercice de l'action civile qui trouve son fondement dans un comportement infractionnel étant suspendu tant qu'il n'a pas été statué définitivement sur l'action publique, intentée avant ou pendant la poursuite de l'action civile. Cette action civile peut également être autonome, auquel cas, lorsque le juge est saisi uniquement des intérêts civils, la présence du ministère public à l'audience n'est pas obligatoire (article 4, dernier alinéa, du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle).

Lorsque l'action civile est portée devant le juge répressif, elle est réglée spécifiquement par les dispositions du Code d'instruction criminelle.

B.5.1. En ce qui concerne l'appel des jugements du tribunal correctionnel, l'article 202 du Code d'instruction criminelle prévoit que la faculté d'appeler des jugements rendus par les tribunaux de police et les tribunaux correctionnels appartient :

- « 1° aux parties prévenues ou responsables;
- 2° à la partie civile, quant à ses intérêts civils seulement;
- [...]
- 4° au ministère public près la cour qui doit prononcer sur l'appel;
- [...] ».

B.5.2. La disposition en cause prévoit que, sous réserve de l'article 205 du Code d'instruction criminelle, l'appel doit être introduit par une déclaration faite au greffe du tribunal qui a rendu le jugement, dans les quinze jours du prononcé d'une décision rendue contradictoirement par une juridiction de jugement.

L'article 205 du même Code dispose :

« Le ministère public près le tribunal ou la cour qui doit connaître de l'appel devra, à peine de déchéance, notifier son recours soit au prévenu, soit à la partie civilement responsable de l'infraction dans les vingt-cinq jours à compter du prononcé du jugement. [...] ».

B.5.3. Il résulte des dispositions précitées qu'à l'égard des dispositions civiles d'un jugement prononcé contradictoirement par le juge répressif, tant le prévenu que la partie civile disposent d'un délai de quinze jours pour interjeter appel, à compter du prononcé du jugement.

Lorsque l'action civile est portée devant le juge civil par contre, le délai de droit commun est, en vertu de l'article 1051, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, d'un mois à dater de la signification ou de la notification du jugement.

B.6. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui découle de l'application de règles procédurales différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne serait question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.7.1. Le droit d'accès au juge, qui constitue un aspect du droit à un procès équitable, peut être soumis à des conditions de recevabilité, notamment en ce qui concerne l'introduction d'une voie de recours. Ces conditions ne peuvent cependant aboutir à restreindre le droit de manière telle que celui-ci s'en trouve atteint dans sa substance même. Tel serait le cas si les restrictions imposées ne tendaient pas vers un but légitime et s'il n'existait pas un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

La compatibilité de ces limitations avec le droit d'accès à un tribunal dépend des particularités de la procédure en cause et s'apprécie au regard de l'ensemble du procès (CEDH, 24 février 2009, *L'Erablière* c. Belgique, § 36; 29 mars 2011, *R.T.B.F. c. Belgique*, § 69).

B.7.2. Plus particulièrement, les règles relatives aux formalités et délais fixés pour former un recours visent à assurer une bonne administration de la justice et à écarter les risques d'insécurité juridique. Toutefois, ces règles ne peuvent empêcher les justiciables de se prévaloir des voies de recours disponibles.

B.8. La différence de traitement qui résulte de la combinaison de la disposition en cause avec l'article 1051, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, repose sur un critère objectif, lié à la nature des juridictions appelées à se prononcer.

B.9.1. L'article 203 du Code d'instruction criminelle établit un régime spécifique quant à l'appel d'un jugement prononcé par une juridiction répressive, qu'il concerne l'action publique ou l'action civile.

S'il doit être formé dans les quinze jours du prononcé du jugement rendu contradictoirement, l'appel est introduit par une simple déclaration faite au greffe du tribunal qui a rendu le jugement (article 203, § 1^{er}, en cause, du Code d'instruction criminelle); lorsque l'appel est dirigé contre la partie civile, celle-ci dispose d'un délai supplémentaire de cinq jours pour interjeter appel contre les prévenus et les personnes civilement responsables qu'elle entend maintenir à la cause (article 203, § 2, du Code d'instruction criminelle); dans tous les cas où l'action civile est portée devant la juridiction d'appel, l'intimé peut, jusqu'à la clôture des débats sur l'appel, faire appel incident par conclusions prises à l'audience (article 203, § 4, du Code d'instruction criminelle); les délais d'appel et l'instance d'appel ont un effet suspensif, sauf décision spécialement motivée, notamment en ce qui concerne le jugement sur l'action civile (article 203, § 3, du Code d'instruction criminelle).

B.9.2. Lorsqu'elle est portée devant le juge répressif, l'action civile obéit exclusivement aux règles spécifiques prévues par le Code d'instruction criminelle, notamment quant à l'exercice de la voie de recours qu'est l'appel.

Les travaux préparatoires de la loi du 31 mai 1955, qui a remplacé le texte de l'article 203 du Code d'instruction criminelle, exposent d'ailleurs que c'est parce que l'action civile intentée devant la juridiction répressive est exclusivement soumise aux règles instituées par le Code d'instruction criminelle que l'article 203 du même Code a été modifié afin d'instaurer une possibilité d'appel incident relatif à l'action civile, par voie de conclusions, comme cela existe dans les instances civiles (*Doc. parl.*, Chambre, 1952-1953, n° 129, p. 2).

Quant au délai d'appel initial de dix jours, il a été porté à quinze jours par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1981 « modifiant, en matière de procédure pénale, les délais de recours et d'appel des causes à l'audience ».

B.9.3. L'article 203 du Code d'instruction criminelle traduit ainsi le souci de régler de manière identique l'appel concernant l'action civile devant le juge répressif et celui concernant l'action publique, tout en sauvegardant les intérêts des différentes parties concernées par une action civile qui s'inscrit dans le contexte d'une action publique portée devant le juge répressif.

En soumettant le prévenu au même délai d'appel de quinze jours à dater du prononcé du jugement rendu contradictoirement tant en ce qui concerne l'appel dirigé contre les dispositions pénales qu'en ce qui concerne l'appel dirigé contre les dispositions civiles de ce jugement, la mesure en cause est pertinente au regard des objectifs de célérité et d'intérêt général propres à la procédure pénale menée devant le juge répressif. Elle tend en effet à ce que le prévenu introduise son appel des dispositions civiles et pénales du jugement dans la même déclaration au greffe du tribunal qui a rendu la décision, et à ce que l'appel, dans sa globalité, soit déféré à bref délai à la juridiction d'appel, qui peut ainsi statuer définitivement sur tous les aspects de l'appel.

B.10.1. La disposition en cause ne crée par ailleurs pas d'atteinte disproportionnée au droit d'accès au juge du prévenu.

La disposition en cause est libellée en des termes clairs et prévisibles et permet au prévenu d'organiser sa défense, en connaissant, dès le début de la procédure, le délai d'appel qui s'applique devant une juridiction répressive lorsque le jugement est rendu contradictoirement. Présent ou non à l'audience fixée pour le prononcé, le prévenu peut s'informer du résultat de cette audience et ainsi préserver son droit d'appel dans le délai légal.

En outre, compte tenu notamment des formes simplifiées pour introduire l'appel, un délai d'appel de quinze jours à dater du prononcé n'est pas de nature à rendre impossible ou exagérément difficile l'exercice de la voie de recours disponible qu'est l'appel.

B.10.2. Il s'ensuit qu'il existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et l'objectif poursuivi (voy., *mutatis mutandis*, CEDH, décision, 21 novembre 2000, *Comité des quartiers Mouffetard et des bords de Seine et autres c. France*; décision, 23 octobre 2007, *Beauseigneur c. France*).

B.11. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

En ce qu'il soumet à un délai de quinze jours à dater du prononcé l'appel du prévenu contre les dispositions civiles du jugement rendu contradictoirement par une juridiction répressive, l'article 203, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 29 octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205630]

Uittreksel uit arrest nr. 155/2015 van 29 oktober 2015

Rolnummer : 6106

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 203, § 1, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 25 november 2014 in zake het openbaar ministerie en anderen tegen de nv « H. », in vereffening, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 1 december 2014, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 203, § 1, van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het hoger beroep van de beklaagde tegen een beslissing die door een strafgerecht op tegenspraak is gewezen over de burgerlijke belangen naar aanleiding van een vordering tot schadevergoeding ingesteld door een burgerlijke partij, aan een termijn van vijftien dagen vanaf de uitspraak onderwerpt, terwijl krachtens artikel 1051, § 1 [lees : eerste lid], van het Gerechtelijk Wetboek, de partij die is veroordeeld tot vergoeding van schade naar aanleiding van een vordering tot schadevergoeding die uit dezelfde feiten voortvloeit, over een termijn van één maand beschikt, vanaf de betekening (of de kennisgeving) van de beslissing, om tegen die laatste hoger beroep aan te tekenen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 203 van het Wetboek van strafvordering, zoals het werd vervangen bij artikel 2 van de wet van 31 mei 1955, en vervolgens gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1981, bepaalt :

« § 1. Behoudens de uitzondering van artikel 205 hierna, vervalt het recht van hoger beroep, indien de verklaring van hoger beroep niet gedaan is op de griffie van de rechtbank die het vonnis heeft gewezen, uiterlijk vijftien dagen na de dag van de uitspraak en indien het vonnis bij verstek is gewezen, uiterlijk vijftien dagen na de dag van de betekening ervan aan de veroordeelde partij of aan haar woonplaats.

§ 2. Is het hoger beroep tegen de burgerlijke partij gericht, dan beschikt deze over een bijkomende termijn van vijf dagen om hoger beroep in te stellen tegen de beklaagden en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen die zij in de zaak wil doen blijven, onverminderd haar recht incidenteel beroep in te stellen overeenkomstig § 4.

§ 3. Gedurende die termijnen en gedurende de rechtspleging in hoger beroep wordt de tenuitvoerlegging van het vonnis geschorst. De vonnissen over de strafvordering, buiten die van veroordeling, vrijspraak of ontslag van rechtsvervolg, alsook de vonnissen over de burgerlijke rechtsvordering kunnen echter bij een speciaal gemotiveerde beslissing uitvoerbaar verklaard worden bij voorraad niettegenstaande hoger beroep.

§ 4. In alle gevallen waarin de burgerlijke rechtsvordering gebracht wordt voor de rechter in hoger beroep, kan de gedaagde bij een op de terechtzitting genomen conclusie incidenteel beroep instellen zolang de debatten in hoger beroep niet gesloten zijn ».

B.2. Het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 203, § 1, van het Wetboek van strafvordering in zoverre het het hoger beroep van de beklaagde tegen een beslissing die door een strafgerecht op tegenspraak is gewezen over de burgerlijke belangen naar aanleiding van een vordering tot schadevergoeding ingesteld door een burgerlijke partij, aan een termijn van vijftien dagen vanaf de uitspraak onderwerpt, terwijl krachtens artikel 1051, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de partij die door een burgerlijk gerecht is veroordeeld tot vergoeding van schade naar aanleiding van een vordering tot schadevergoeding die uit dezelfde feiten voortvloeit, over een termijn van één maand beschikt, vanaf de betekening (of de kennisgeving) van de beslissing, om tegen die laatste hoger beroep aan te tekenen.

Artikel 1051, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« Onder voorbehoud van termijnen die worden voorzien in supranationale en internationale bepalingen, is de termijn om hoger beroep aan te tekenen één maand, te rekenen vanaf de betekening van het vonnis of de kennisgeving ervan overeenkomstig artikel 792, tweede en derde lid ».

B.3. Het voor de verwijzende rechter hangende geschil heeft betrekking op het hoger beroep dat door een van de beklagden buiten de door de in het geding zijnde bepaling vastgestelde termijn van vijftien dagen werd ingesteld, en dat enkel gericht is tegen de burgerlijke beschikkingen van een vonnis van de correctionele rechtbank, dat op tegenspraak werd gewezen en waarbij de strafvordering verjaard werd verklaard.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die hypothese.

B.4.1. Artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering bepaalt :

« De burgerlijke rechtsvordering kan terzelfdertijd en voor dezelfde rechters vervolgd worden als de strafvordering. Zij kan ook afzonderlijk vervolgd worden; in dat geval is zij geschorst, zolang niet definitief is beslist over de strafvordering die vóór of gedurende de burgerlijke rechtsvordering is ingesteld.

[...]

Onverminderd het recht om de zaak, conform de artikelen 1034*bis* tot 1034*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek, bij de burgerlijke rechter aanhangig te maken, kan eenieder die door het strafbaar feit schade heeft geleden, nadien door middel van een ter griffie ingediend verzoekschrift, in zoveel exemplaren als er betrokken partijen zijn, kosteloos verkrijgen dat het gerecht dat uitspraak heeft gedaan over de strafvordering, uitspraak doet over de burgerlijke belangen.

[...]

Wanneer alleen de burgerlijke belangen bij de rechter aanhangig worden gemaakt, is de aanwezigheid van het openbaar ministerie op de terechtzitting niet verplicht ».

B.4.2. Krachtens artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan een burgerlijke rechtsvordering hetzij voor dezelfde rechters als de strafvordering worden gebracht, hetzij afzonderlijk worden ingesteld.

Bij die bepaling wordt het accessoire karakter van de burgerlijke rechtsvordering ten opzichte van de strafvordering vastgelegd, waardoor een burgerlijke rechtsvordering die haar oorsprong vindt in strafbaar gedrag wordt geschorst zolang niet definitief is beslist over de strafvordering die vóór of gedurende de burgerlijke rechtsvordering is ingesteld. Die burgerlijke rechtsvordering kan ook autonoom zijn, in welk geval, wanneer alleen de burgerlijke belangen bij de rechter aanhangig worden gemaakt, de aanwezigheid van het openbaar ministerie op de terechtzitting niet verplicht is (artikel 4, laatste lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering).

Wanneer een burgerlijke rechtsvordering voor de strafrechter wordt ingesteld, wordt zij specifiek geregeld door de bepalingen van het Wetboek van strafvordering.

B.5.1. Wat betreft het hoger beroep tegen de vonnissen van de correctionele rechtbank, bepaalt artikel 202 van het Wetboek van strafvordering dat het recht om hoger beroep in te stellen tegen de vonnissen gewezen door de politierechtbanken en de correctionele rechtbanken behoort :

« 1° Aan de beklaagde en aan de burgerrechtelijk aansprakelijke partij;

2° Aan de burgerlijke partij, alleen wat haar burgerlijke belangen betreft;

[...]

4° Aan het openbaar ministerie bij het hof [dat] over het beroep uitspraak moet doen;

[...] ».

B.5.2. De in het geding zijnde bepaling voorziet erin dat, onder voorbehoud van artikel 205 van het Wetboek van strafvordering, het hoger beroep moet worden ingesteld bij een verklaring op de griffie van de rechtbank die het vonnis heeft gewezen, binnen een termijn van vijftien dagen vanaf de uitspraak van een beslissing die op tegenspraak is gewezen door een vonnisgerecht.

Artikel 205 van hetzelfde Wetboek bepaalt :

« Het openbaar ministerie bij het hof of de rechtbank die van het beroep kennis moet nemen, moet, op straffe van verval, binnen vijftientig dagen te rekenen van de uitspraak van het vonnis, zijn beroep betekenen, hetzij aan de beklaagde, hetzij aan de voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijke partij. [...] ».

B.5.3. Uit de voormelde bepalingen volgt dat, ten opzichte van de burgerlijke beschikkingen van een vonnis dat door de strafrechter op tegenspraak is gewezen, zowel de beklaagde als de burgerlijke partij over een termijn van vijftien dagen beschikken om hoger beroep aan te tekenen, te rekenen vanaf de uitspraak van het vonnis.

Wanneer de burgerlijke rechtsvordering daarentegen voor de burgerlijke rechter wordt ingesteld, is de gemeenschappelijke termijn, krachtens artikel 1051, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, één maand, te rekenen vanaf de betekening of de kennisgeving van het vonnis.

B.6. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedureregels in verschillende omstandigheden, houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake zijn indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedureregels een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.7.1. Het recht op toegang tot de rechter, dat een onderdeel is van het recht op een eerlijk proces, kan worden onderworpen aan ontvankelijkheidsvoorwaarden, met name wat betreft het instellen van een rechtsmiddel. Die voorwaarden mogen echter niet ertoe leiden dat het recht op zodanige wijze wordt beperkt dat de kern ervan wordt aangetast. Dit zou het geval zijn wanneer de beperkingen geen wettig doel nastreven of indien er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel.

De verenigbaarheid van die beperkingen met het recht op toegang tot een rechterlijke instantie hangt af van de bijzonderheden van de in het geding zijnde procedure en wordt beoordeeld in het licht van het proces in zijn geheel (EHRM, 24 februari 2009, *L'Erablière* t. België, § 36; 29 maart 2011, *R.T.B.F.* t. België, § 69).

B.7.2. Meer in het bijzonder zijn de regels betreffende de vormvoorschriften en termijnen om beroep in te stellen gericht op een goede rechtsbedeling en het weren van de risico's van rechtsonzekerheid. Die regels mogen de rechtzoekenden echter niet verhinderen de beschikbare rechtsmiddelen te doen gelden.

B.8. Het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de combinatie van de in het geding zijnde bepaling met artikel 1051, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, berust op een objectief criterium, dat verbonden is aan de aard van de rechtscolleges die zich moeten uitspreken.

B.9.1. Artikel 203 van het Wetboek van strafvordering legt een specifieke regeling vast voor het hoger beroep tegen een vonnis dat door een strafgerecht is uitgesproken, ongeacht of het betrekking heeft op de strafvordering dan wel op de burgerlijke vordering.

Ook al moet het hoger beroep worden ingesteld binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de uitspraak van het op tegenspraak gewezen vonnis, wordt het ingesteld bij een eenvoudige verklaring op de griffie van de rechtbank die het vonnis heeft gewezen (het in het geding zijnde artikel 203, § 1, van het Wetboek van strafvordering); is het hoger beroep tegen de burgerlijke partij gericht, dan beschikt deze over een bijkomende termijn van vijf dagen om hoger beroep in te stellen tegen de beklaagden en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen die zij in de zaak wil doen blijven (artikel 203, § 2, van het Wetboek van strafvordering); in alle gevallen waarin de burgerlijke rechtsvordering wordt gebracht voor de rechter in hoger beroep, kan de gedaagde bij een op de terechtzitting genomen conclusie incidenteel beroep instellen zolang de debatten in hoger beroep niet gesloten zijn (artikel 203, § 4, van het Wetboek van strafvordering); de termijnen van hoger beroep en de rechtspleging in hoger beroep hebben een schorsende werking, behoudens een speciaal gemotiveerde beslissing met betrekking tot, onder meer, een vonnis over de burgerlijke rechtsvordering (artikel 203, § 3, van het Wetboek van strafvordering).

B.9.2. Wanneer zij voor de strafrechter wordt ingesteld, neemt de burgerlijke rechtsvordering uitsluitend de specifieke regels van het Wetboek van strafvordering in acht, onder meer wat de uitoefening van het rechtsmiddel van het hoger beroep betreft.

In de parlementaire voorbereiding van de wet van 31 mei 1955, waarbij de tekst van artikel 203 van het Wetboek van strafvordering is vervangen, wordt overigens uiteengezet dat het is omdat de voor het strafgerecht ingestelde burgerlijke vordering uitsluitend onder de door het Wetboek van strafvordering ingestelde regels valt, dat artikel 203 van hetzelfde Wetboek is gewijzigd teneinde een mogelijkheid van incidenteel beroep betreffende de burgerlijke vordering in te voeren, door middel van conclusies, zoals dat bestaat in burgerlijke gedingen (*Parl. St.*, Kamer, 1952-1953, nr. 129, p. 2).

De oorspronkelijke termijn van hoger beroep van tien dagen werd op vijftien dagen gebracht bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1981 « tot wijziging van de termijnen van beroep in strafzaken en van de termijn waarin over het hoger beroep uitspraak wordt gedaan ter terechtzitting in dezelfde zaken ».

B.9.3. Artikel 203 van het Wetboek van strafvordering drukt aldus de bekommernis uit om het hoger beroep betreffende de burgerlijke vordering voor de strafrechter en het hoger beroep betreffende de strafvordering op identieke wijze te regelen, waarbij het tegelijkertijd de belangen vrijwaart van de verschillende partijen die betrokken zijn bij een burgerlijke vordering die samenhangt met een strafvordering die voor de strafrechter is ingesteld.

In zoverre hij de beklaagde onderwerpt aan dezelfde termijn van hoger beroep van vijftien dagen te rekenen vanaf de uitspraak van het op tegenspraak gewezen vonnis, voor zowel het hoger beroep gericht tegen de strafrechtelijke beschikkingen als het hoger beroep gericht tegen de burgerlijke beschikkingen van dat vonnis, is de in het geding zijnde maatregel pertinent in het licht van de doelstellingen van snelheid en algemeen belang, die eigen zijn aan een strafrechtelijke procedure voor de strafrechter. Hij strekt immers ertoe dat de beklaagde zijn hoger beroep tegen de burgerlijke en strafrechtelijke beschikkingen van het vonnis instelt bij eenzelfde verklaring op de griffie van de rechtbank die de beslissing heeft gewezen, en dat het hoger beroep in zijn geheel zo spoedig mogelijk wordt voorgelegd aan het rechtscollege in hoger beroep, dat zich op die manier definitief kan uitspreken over alle aspecten van het hoger beroep.

B.10.1. De in het geding zijnde bepaling doet overigens niet op onevenredige wijze afbreuk aan het recht van de beklaagde op toegang tot een rechter.

De in het geding zijnde bepaling is in duidelijke en voorzienbare bewoordingen opgesteld en maakt het de beklaagde mogelijk zijn verweer te organiseren, doordat hij vanaf het begin van de procedure de termijn van hoger beroep kent die van toepassing is voor een strafgerecht wanneer het vonnis op tegenspraak wordt gewezen. De beklaagde, al dan niet aanwezig op de zitting vastgesteld voor de uitspraak, kan zich van het resultaat van die zitting vergewissen en zijn recht op hoger beroep binnen de wettelijk bepaalde termijn aldus vrijwaren.

Bovendien, rekening houdend met meer bepaald de vereenvoudigde vorm om het hoger beroep in te stellen, is een termijn van hoger beroep van vijftien dagen te rekenen vanaf de uitspraak niet van dien aard dat hij de uitoefening van het beschikbare rechtsmiddel, zijnde het hoger beroep, onmogelijk of overdreven moeilijk maakt.

B.10.2. Daaruit volgt dat er een redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel (zie, *mutatis mutandis*, EHRM, beslissing, 21 november 2000, *Comité des quartiers Mouffetard et des bords de Seine en anderen* t. Frankrijk; beslissing, 23 oktober 2007, *Beauseigneur* t. Frankrijk).

B.11. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In zoverre het het hoger beroep van een beklaagde tegen de burgerlijke beschikkingen van een vonnis dat op tegenspraak is gewezen door een strafgerecht onderwerpt aan een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de uitspraak, schendt artikel 203, § 1, van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 29 oktober 2015.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205630]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 155/2015 vom 29. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 6106

In *Sachen*: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 203 § 1 des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Appellationshof Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 25. November 2014 in *Sachen* der Staatsanwaltschaft und anderer gegen die «H.» AG in Liquidation, dessen Ausfertigung am 1. Dezember 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 203 § 1 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er die Berufung des Angeklagten gegen eine Entscheidung, die kontradiktorisch von einem Strafgericht in Bezug auf die zivilrechtlichen Interessen infolge eines von einer Zivilpartei ausgehenden Entschädigungsantrags ergangen ist, einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Urteilsverkündung unterwirft, während kraft Artikel 1051 § 1 [zu lesen ist: Absatz 1] des Gerichtsgesetzbuches die Partei, die infolge eines Entschädigungsantrags, dem die gleichen Fakten zugrunde liegen, zur Vergütung eines Schadens verurteilt wird, über eine Frist von einem Monat nach der Zustellung (oder der Notifizierung) der Entscheidung verfügt, um gegen Letztere Berufung einzulegen?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 203 des Strafprozessgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 31. Mai 1955 und anschließend abgeändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 15. Juni 1981, bestimmt:

«§ 1. Vorbehaltlich der in nachstehendem Artikel 205 enthaltenen Ausnahme verfällt das Recht zur Berufungseinlegung, wenn die Berufungserklärung bei der Kanzlei des Gerichts, das das Urteil erlassen hat, nicht spätestens fünfzehn Tage nach dem Tag der Urteilsverkündung, und, falls das Urteil im Versäumniswege erlassen worden ist, nicht spätestens fünfzehn Tage nach dem Tag der Zustellung des Urteils an die verurteilte Partei oder an ihren Wohnsitz erfolgt ist.

§ 2. Wenn die Berufung gegen die Zivilpartei gerichtet ist, verfügt diese über eine zusätzliche Frist von fünf Tagen, um gegen die Angeklagten und die zivilrechtlich haftenden Personen, die sie im Verfahren halten will, Berufung einzulegen, unbeschadet ihres Rechts, gemäß § 4 Anschlussberufung einzulegen.

§ 3. Während dieser Fristen und während des Berufungsverfahrens wird die Urteilsvollstreckung aufgeschoben. Urteile über die Strafverfolgung, ausgenommen jene, durch die eine Verurteilung, ein Freispruch oder eine Strafbefreiung ausgesprochen wird, und Urteile über die Zivilklage können jedoch durch eine mit besonderen Gründen versehene Entscheidung - ungeachtet einer Berufung - für vorläufig vollstreckbar erklärt werden.

§ 4. In allen Fällen, wo die Zivilklage vor das Berufungsgericht gebracht wird, kann der Berufungsbeklagte bis zur Schließung der Verhandlungen in der Berufung durch einen in der Sitzung gestellten Antrag Anschlussberufung einlegen».

B.2. Der Gerichtshof wird gebeten, sich zur Vereinbarkeit von Artikel 203 § 1 des Strafprozessgesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu äußern, insofern dadurch für die Berufung des Angeklagten gegen eine Entscheidung, die kontradiktorisch von einem Strafgericht in Bezug auf die zivilrechtlichen Interessen infolge eines von einer Zivilpartei ausgehenden Entschädigungsantrags ergangen sei, eine Frist von fünfzehn Tagen ab der Urteilsverkündung vorgeschrieben werde, während aufgrund von Artikel 1051 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches eine Partei, die infolge eines Entschädigungsantrags, dem die gleichen Fakten zugrunde liegen, durch ein Zivilgericht zur Vergütung eines Schadens verurteilt werde, über eine Frist von einem Monat nach der Zustellung (oder Notifizierung) der Entscheidung verfüge, um gegen Letztere Berufung einzulegen.

Artikel 1051 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Vorbehaltlich der in überstaatlichen und internationalen Bestimmungen vorgesehenen Fristen beträgt die Berufungsfrist einen Monat ab der Zustellung des Urteils oder dessen Notifizierung gemäß Artikel 792 Absätze 2 und 3».

B.3. Die vor dem vorliegenden Richter anhängige Streitsache betrifft die Berufung durch einen der Angeklagten außerhalb der durch die fragliche Bestimmung festgelegten Frist von fünfzehn Tagen, die nur gegen die zivilrechtlichen Verfügungen eines kontradiktorisch erlassenen Urteils des Korrektionalgerichts gerichtet ist, wobei die Strafverfolgung für verjährt erklärt wurde.

Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diesen Fall.

B.4.1. Artikel 4 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches bestimmt:

«Die Zivilklage kann zur gleichen Zeit und vor denselben Richtern betrieben werden wie die Strafverfolgung. Sie kann auch getrennt betrieben werden; in diesem Fall ist sie ausgesetzt, solange nicht definitiv über die Strafverfolgung entschieden ist, die vor oder während der Betreuung der Zivilklage eingeleitet wurde.

[...]

Unbeschadet des Rechts, die Sache gemäß den Artikeln 1034*bis* bis 1034*sexies* des Gerichtsgesetzbuches beim Zivilgericht anhängig zu machen, kann jede Person, die durch eine Straftat Schaden erlitten hat, anschließend auf eine bei der Kanzlei in so vielen Exemplaren, wie es beteiligte Parteien gibt, eingereichte Antragschrift hin kostenlos erwirken, dass das Gericht, das über die Strafverfolgung befunden hat, auch über die zivilrechtlichen Ansprüche befindet.

[...]

Wenn der Richter allein mit den zivilrechtlichen Ansprüchen befasst wird, ist die Anwesenheit der Staatsanwaltschaft bei der Sitzung nicht obligatorisch».

B.4.2. Aufgrund von Artikel 4 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches kann die Zivilklage entweder den gleichen Richtern unterbreitet werden wie die Strafverfolgung oder getrennt eingeleitet werden.

Mit dieser Bestimmung wird die akzessorische Beschaffenheit der Zivilklage gegenüber der Strafverfolgung bestätigt, wobei die Ausübung der Zivilklage, die auf einem strafbaren Verhalten beruht, ausgesetzt wird, solange nicht endgültig über die Strafverfolgung entschieden wurde, die vor oder während der Betreuung der Zivilklage eingeleitet wurde. Diese Zivilklage kann ebenfalls autonom sein, und in diesem Fall ist, wenn der Richter nur mit zivilrechtlichen Interessen befasst wird, die Anwesenheit der Staatsanwaltschaft bei der Sitzung nicht obligatorisch (Artikel 4 letzter Absatz des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches).

Wenn die Zivilklage bei dem Strafrichter eingereicht wird, wird sie spezifisch durch die Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches geregelt.

B.5.1. In Bezug auf die Berufung gegen Urteile des Korrekktionalgerichts sind laut Artikel 202 des Strafprozessgesetzbuches berechtigt, gegen die von den Polizeigerichten und den Korrekktionalgerichten erlassenen Urteile Berufung einzulegen:

- «1. der Angeklagte und die zivilrechtlich haftende Partei,
2. die Zivilpartei, nur was ihre zivilrechtlichen Ansprüche betrifft,
- [...]
4. die Staatsanwaltschaft beim Gerichtshof, der über die Berufung befinden muss,
- [...]».

B.5.2. In der fraglichen Bestimmung ist vorgesehen, dass, unter Vorbehalt von Artikel 205 des Strafprozessgesetzbuches, die Berufung durch eine Erklärung bei der Kanzlei des Gerichts, das das Urteil erlassen hat, innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Verkündung der Entscheidung, die kontradiktorisch durch ein erkennendes Gericht ergangen ist, eingereicht werden muss.

Artikel 205 desselben Gesetzbuches bestimmt:

«Die Staatsanwaltschaft beim Gericht oder beim Gerichtshof, das/der über die Berufung zu erkennen hat, muss, zur Vermeidung des Verfalls, binnen fünfundzwanzig Tagen ab der Urteilsverkündung ihre Berufung entweder dem Angeklagten oder der für die Straftat zivilrechtlich haftenden Partei notifizieren. [...]».

B.5.3. Aus den vorerwähnten Bestimmungen ergibt sich, dass bezüglich der zivilrechtlichen Verfügungen eines kontradiktorisch durch den Strafrichter ergangenen Urteils sowohl der Angeklagte als auch die Zivilpartei über eine Frist von fünfzehn Tagen ab der Verkündung des Urteils verfügen, um Berufung einzulegen.

Wenn die Zivilklage hingegen einem Zivilrichter unterbreitet wird, beträgt die gemeinrechtliche Frist gemäß Artikel 1051 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches einen Monat ab der Zustellung oder Notifizierung des Urteils.

B.6. Der Behandlungsunterschied zwischen gewissen Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahrensregeln unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Es könnte nur eine Diskriminierung vorliegen, wenn der Behandlungsunterschied, der sich aus der Anwendung dieser Verfahrensregeln ergibt, zu einer unverhältnismäßigen Einschränkung der Rechte der betroffenen Personen führen würde.

B.7.1. Das Recht auf gerichtliches Gehör, das zum Recht auf ein faires Verfahren gehört, kann Zulässigkeitsbedingungen unterworfen werden, insbesondere hinsichtlich des Einlegens eines Rechtsmittels. Diese Bedingungen dürfen allerdings nicht dazu führen, dass das Recht dergestalt eingeschränkt wird, dass seine Substanz angetastet wird. Dies wäre der Fall, wenn die Einschränkungen kein rechtmäßiges Ziel verfolgen oder wenn es zwischen den eingesetzten Mitteln und dem angestrebten Ziel keinen vernünftigen Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit gibt.

Die Vereinbarkeit dieser Einschränkungen mit dem Recht auf gerichtliches Gehör hängt von besonderen Aspekten des fraglichen Verfahrens ab und wird im Lichte des Verfahrens insgesamt beurteilt (EuGHMR, 24. Februar 2009, *L'Erablière* gegen Belgien, § 36; 29. März 2011, *R.T.B.F.* gegen Belgien, § 69).

B.7.2. Insbesondere bezwecken die Regeln bezüglich der Formalitäten und Fristen für die Berufungseinlegung, eine geordnete Rechtspflege zu gewährleisten und die Gefahren von Rechtsunsicherheit zu vermeiden. Diese Regeln dürfen die Rechtsuchenden jedoch nicht daran hindern, die verfügbaren Rechtsmittel geltend zu machen.

B.8. Der Behandlungsunterschied, der sich aus der Verbindung der fraglichen Bestimmung mit Artikel 1051 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches ergibt, beruht auf einem objektiven Kriterium, das mit der Beschaffenheit der Rechtsprechungsorgane, die urteilen sollen, zusammenhängt.

B.9.1. Durch Artikel 203 des Strafprozessgesetzbuches wird eine spezifische Regelung bezüglich der Berufung gegen ein durch ein Strafgericht ergangenes Urteil festgelegt, ungeachtet dessen, ob es eine Strafverfolgung oder eine Zivilklage betrifft.

Auch wenn die Berufung innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Verkündung des kontradiktorisch ergangenen Urteils eingelegt werden muss, wird sie durch eine einfache Erklärung bei der Kanzlei des Gerichts, das das Urteil erlassen hat, eingereicht (der fragliche Artikel 203 § 1 des Strafprozessgesetzbuches); wenn die Berufung gegen die Zivilpartei gerichtet ist, verfügt diese über eine zusätzliche Frist von fünf Tagen, um gegen die Angeklagten und die zivilrechtlich haftbaren Personen, die sie im Verfahren halten will, Berufung einzulegen (Artikel 203 § 2 des Strafprozessgesetzbuches); in allen Fällen, wo die Zivilklage vor das Berufungsgericht gebracht wird, kann der Berufungsbeklagte bis zur Schließung der Verhandlung in der Berufung durch einen in der Sitzung gestellten Antrag Anschlussberufung einlegen (Artikel 203 § 4 des Strafprozessgesetzbuches); die Berufungsfristen und die Berufungsverfahren haben aufschiebende Wirkung, außer im Falle einer mit besonderen Gründen versehenen Entscheidung, insbesondere hinsichtlich des Urteils über die Zivilklage (Artikel 203 § 3 des Strafprozessgesetzbuches).

B.9.2. Wenn die Zivilklage dem Strafrichter unterbreitet wird, unterliegt sie ausschließlich den spezifischen Regeln, die im Strafprozessgesetzbuch vorgesehen sind, unter anderem in Bezug auf die Ausübung des Rechtsmittels der Berufung.

In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 31. Mai 1955, mit dem der Text von Artikel 203 des Strafprozessgesetzbuches ersetzt worden ist, wurde im Übrigen dargelegt, dass Artikel 203 desselben Gesetzbuches abgeändert worden ist, um eine Möglichkeit der Anschlussberufung in Bezug auf die Zivilklage durch Antrag vorzusehen, so wie dies in Zivilverfahren besteht, weil die Zivilklage, die bei einem Strafgericht eingeleitet wird, ausschließlich den Regeln des Strafprozessgesetzbuches unterliegt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1952-1953, Nr. 129, S. 2).

Die ursprüngliche Berufungsfrist von zehn Tagen wurde auf fünfzehn Tage verlängert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 15. Juni 1981 «zur Abänderung der Beschwerdefristen in Strafsachen und der Frist, in der in denselben Sachen eine Entscheidung über die Berufung in der Sitzung getroffen wird».

B.9.3. Artikel 203 des Strafprozessgesetzbuches ist somit Ausdruck des Bemühens, die Berufung bezüglich der Zivilklage vor dem Strafrichter und die Berufung bezüglich der Strafverfolgung auf identische Weise zu regeln, gleichzeitig aber die Interessen der verschiedenen Parteien, die von einer Zivilklage im Kontext einer Strafverfolgung vor dem Strafrichter betroffen sind, zu wahren.

Indem den Angeklagten eine gleiche Berufungsfrist von fünfzehn Tagen ab der Verkündung des kontradiktorisch ergangenen Urteils sowohl in Bezug auf die Berufung gegen die strafrechtlichen Verfügungen als auch in Bezug auf die Berufung gegen die zivilrechtlichen Verfügungen dieses Urteils vorgeschrieben wird, ist die fragliche Maßnahme sachdienlich im Lichte der Ziele der Schnelligkeit und des Allgemeininteresses, die für das strafrechtliche Verfahren vor dem Strafrichter kennzeichnend sind. Sie dient nämlich dazu, dass der Angeklagte seine Berufung gegen die zivilrechtlichen und die strafrechtlichen Verfügungen des Urteils in derselben Erklärung bei der Kanzlei des Gerichts, das die Entscheidung getroffen hat, einreicht, und dass die Berufung insgesamt kurzfristig dem Berufungsgericht unterbreitet wird, das somit endgültig über alle Aspekte der Berufung urteilen kann.

B.10.1. Durch die fragliche Bestimmung wird im Übrigen das Recht des Angeklagten auf gerichtliches Gehör nicht unverhältnismäßig beeinträchtigt.

Die fragliche Bestimmung ist in einem deutlichen und vorhersehbaren Wortlaut formuliert und ermöglicht es dem Angeklagten, seine Verteidigung zu organisieren, wobei er ab Beginn des Verfahrens die Berufungsfrist kennt, die vor einem Strafgericht gilt, wenn das Urteil kontradiktorisch ergangen ist. Ungeachtet dessen, ob der Angeklagte bei der für die Urteilsverkündung anberaumten Sitzung anwesend ist oder nicht, kann er sich über das Ergebnis dieser Sitzung informieren und somit sein Recht auf Berufung innerhalb der gesetzlich festgelegten Frist wahren.

Außerdem kann, insbesondere angesichts der vereinfachten Form für das Einlegen der Berufung, eine Berufungsfrist von fünfzehn Tagen ab der Urteilsverkündung nicht die Ausübung des verfügbaren Rechtsmittels der Berufung unmöglich machen oder übertrieben erschweren.

B.10.2. Folglich besteht ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den eingesetzten Mitteln und dem angestrebten Ziel (siehe, *mutatis mutandis*, EuGHMR, Entscheidung, 21. November 2000, *Comité des quartiers Mouffetard et des bords de Seine und andere* gegen Frankreich; Entscheidung, 23. Oktober 2007, *Beauseigneur* gegen Frankreich).

B.11. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Insofern er die Berufung eines Angeklagten gegen die zivilrechtlichen Verfügungen eines im kontradiktorischen Verfahren von einem Strafgericht erlassenen Urteils einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Urteilsverkündung unterwirft, verstößt Artikel 203 § 1 des Strafprozessgesetzbuches nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 29. Oktober 2015.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,
(gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/205294]

Extrait de l'arrêt n° 156/2015 du 29 octobre 2015

Numéro du rôle : 6079

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 6 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 228.847 du 21 octobre 2014 en cause de B.C. contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 4 novembre 2014, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 6 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière en ce qu'il exclut toute personne de la profession d'agent de sécurité lorsqu'elle a été condamnée pour des faits de coups et blessures même lorsque la condamnation est une peine de travail, alors que pour la majorité des infractions, dont celles prévues aux articles 433*decies* et suivants [du Code pénal] aussi relatives à la sécurité des personnes, cette exclusion n'interviendra que pour une condamnation supérieure ou égale à six mois, est-il compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution et proportionné aux buts poursuivis et à celui poursuivi par les articles 37*ter* et suivants du Code pénal soit justement d'éviter l'exclusion sociale du condamné ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, première phrase, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière dispose :

« Les personnes qui exercent, dans une entreprise, service ou organisme, visé à l'article 1^{er}, une autre fonction que celles qui sont visées à l'article 5, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1^o ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une peine d'emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, à un emprisonnement, ou à une autre peine du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, coups et blessures volontaires, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386^{ter} du Code pénal, à l'article 227 du Code pénal, à l'article 259^{bis} du Code pénal, à l'article 280 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324^{ter} du Code pénal, dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, ou la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie ».

B.1.2. Les articles 433^{decies} et suivants du Code pénal disposent :

« Art. 433^{decies}. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt-cinq mille euros, quiconque aura abusé, soit directement, soit par un intermédiaire, de la situation de vulnérabilité dans laquelle se trouve une personne en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, de sa situation sociale précaire, de son âge, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, en vendant, louant ou mettant à disposition, dans l'intention de réaliser un profit anormal, un bien meuble, une partie de celui-ci, un bien immeuble, une chambre ou un autre espace visé à l'article 479 du Code pénal dans des conditions incompatibles avec la dignité humaine. L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.

Art. 433^{undecies}. L'infraction visée à l'article 433^{decies} sera punie d'un an à cinq ans d'emprisonnement et d'une amende de mille euros à cent mille euros dans les cas suivants :

1^o lorsque l'activité concernée constitue une activité habituelle;

2^o lorsqu'elle constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.

Art. 433^{duodecies}. L'infraction visée à l'article 433^{decies} sera punie de réclusion de cinq ans à dix ans et d'une amende de mille euros à cent cinquante mille euros si elle constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une organisation criminelle, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.

Art. 433^{terdecies}. Dans les cas visés aux articles 433^{undecies} et 433^{duodecies}, les coupables seront en outre condamnés à l'interdiction des droits spécifiés à l'article 31, alinéa 1^{er}.

La confiscation spéciale prévue à l'article 42, 1^o, est appliquée aux coupables de l'infraction visée à l'article 433^{decies}, même lorsque la propriété des choses sur lesquelles elle porte n'appartient pas au condamné, sans que cette confiscation puisse cependant porter préjudice aux droits des tiers sur les biens susceptibles de faire l'objet de la confiscation. Elle doit également être appliquée, dans les mêmes circonstances, au bien meuble, à la partie de celui-ci, au bien immeuble, à la chambre ou à tout autre espace visé par cet article.

Elle peut également être appliquée à la contre-valeur de ces meubles ou immeubles aliénés entre la commission de l'infraction et la décision judiciaire définitive.

Art. 433^{quaterdecies}. Selon le cas, le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut saisir le bien meuble, la partie de celui-ci, le bien immeuble, la chambre ou tout autre espace visé à l'article 433^{decies}. S'il décide de pratiquer la saisie, le bien meuble, la partie de celui-ci, le bien immeuble, la chambre ou tout autre espace visé à l'article 433^{decies} doit être scellé ou, avec l'accord écrit du propriétaire ou du bailleur, être mis à la disposition du C.P.A.S. afin d'être restauré et loué temporairement. La décision du procureur du Roi ou du juge d'instruction, selon le cas, de procéder à la saisie est signifiée au propriétaire ou au bailleur. En cas de saisie d'un bien immeuble, la décision doit en outre être signifiée au plus tard dans les vingt-quatre heures et être présentée pour transcription au bureau des hypothèques du lieu où le bien est établi. Le jour de la transcription pris en compte est celui de la signification de la décision de saisie. La saisie reste valable jusqu'au moment de la décision judiciaire définitive par laquelle soit la confiscation a été prononcée, soit la levée de la saisie est prononcée. Une levée de la saisie peut auparavant être accordée à tout moment, selon le cas, par le procureur du Roi ou par le juge d'instruction après que celui-ci en a avisé le procureur du Roi. La personne saisie ne peut intenter les recours prévus aux articles 28^{sexies} et 61^{quater} du Code d'instruction criminelle qu'après un délai d'un an à compter de la date de la saisie.

Art. 433^{quinguedecies}. Dans les cas visés à l'article 433^{decies}, les victimes peuvent être, le cas échéant, accueillies ou relouées sur décision, selon le cas, du ministre compétent, de l'autorité compétente ou des fonctionnaires désignés par eux, et ce, en concertation avec les services compétents en la matière. Les frais de logement sont à charge du prévenu. Lorsque le prévenu est acquitté, les frais sont mis à la charge, selon le cas, de l'Etat ou du C.P.A.S. compétent ».

B.1.3. Avant leur renumérotation par l'article 9 de la loi du 7 février 2014 « instaurant la surveillance électronique comme peine autonome » et les modifications apportées par la loi du 10 avril 2014 « insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle, et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation », les articles 37^{ter} et 37^{quater} du Code pénal disposaient :

« Art. 37^{ter}. § 1^{er}. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de travail. Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement ou une amende qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de travail.

La peine de travail ne peut être prononcée pour les faits visés :

- à l'article 347^{bis};
- aux articles 375 à 377;
- aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;
- aux articles 393 à 397;
- à l'article 475.

§ 2. La durée d'une peine de travail ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à trois cents heures. Une peine de travail égale ou inférieure à quarante-cinq heures constitue une peine de police. Une peine de travail de plus de quarante-cinq heures constitue une peine correctionnelle.

La peine de travail doit être exécutée dans les douze mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée. La commission de probation peut d'office ou à la demande du condamné prolonger ce délai.

§ 3. Lorsqu'une peine de travail est envisagée par le juge, requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de travail que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il ait donné, soit en personne, soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de travail doit motiver sa décision.

§ 4. Le juge détermine la durée de la peine de travail et peut donner des indications concernant le contenu concret de la peine de travail.

Art. 37^{quater}. § 1^{er}. La peine de travail est effectuée gratuitement par le condamné pendant le temps laissé libre par ses éventuelles activités scolaires ou professionnelles.

La peine de travail ne peut être effectuée qu'auprès des services publics de l'Etat, des communes, des provinces, des communautés et des régions ou auprès d'associations sans but lucratif ou de fondations à but social, scientifique ou culturel.

La peine de travail ne peut consister en un travail qui, dans le service public ou l'association désignée, est généralement exécuté par des travailleurs rémunérés.

§ 2. En vue de l'application de l'article 37^{ter}, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement peuvent charger la section du Service des maisons de justice du SPF Justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de la résidence de l'inculpé, du prévenu ou du condamné de la rédaction d'un rapport d'information succinct et/ou d'une enquête sociale.

Le Roi précise les règles relatives au rapport d'information succinct et à l'enquête sociale.

Ces rapports et ces enquêtes ne peuvent contenir que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité qui a adressé la demande au service des maisons de justice sur l'opportunité de la mesure ou la peine envisagée.

§ 3. Chaque section d'arrondissement du Service des maisons de justice du SPF Justice établit deux fois par an un rapport des activités existantes qui se prêtent à l'accomplissement de la peine de travail. La section délivre copie de ce rapport au président du tribunal de première instance et au procureur du Roi de l'arrondissement concerné et, sur simple demande, à toute personne pouvant justifier d'un intérêt.

§ 4. Aux niveaux fédéral et local des structures de concertation relatives à l'application de la peine de travail sont créées. Ces structures de concertation ont pour mission de réunir sur une base régulière les instances concernées par l'exécution de la peine de travail afin d'évaluer leur collaboration. Le Roi arrête les modalités de composition et de fonctionnement de ces structures de concertation ».

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, première phrase, de la loi du 10 avril 1990 avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition exclut toute personne de la profession d'agent de sécurité lorsqu'elle a été condamnée pour des faits de coups et blessures volontaires même lorsque la condamnation est une peine de travail, alors que pour la majorité des infractions, dont celles prévues aux articles 433^{decies} et suivants du Code pénal qui sont aussi relatives à la sécurité des personnes, cette exclusion n'intervient que pour une condamnation supérieure ou égale à une peine d'emprisonnement de six mois, compte tenu du but poursuivi par les articles 37^{ter} et suivants du Code pénal qui est d'éviter l'exclusion sociale du condamné.

B.3. En ce qu'elle s'applique aux personnes qui ont été condamnées « à une autre peine » du chef de coups et blessures volontaires, la disposition en cause trouve son origine dans l'article 8, 2^o, de la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Avant cette modification législative, la disposition en cause s'appliquait, notamment, aux personnes condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires.

Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 7 mai 2004 que :

« Cette disposition est vécue comme étant problématique car l'administration a déjà été confrontée à maintes reprises à des candidats agents de gardiennage, par exemple, qui, il est vrai, ont été condamnés à une peine correctionnelle du chef de vol, par exemple, mais qui ne peuvent cependant être refusés car ils ont été condamnés à une lourde amende ou à une peine de travail et non à un emprisonnement.

De plus, on estime qu'il est essentiel que les agents de gardiennage chargés de procéder à des constatations et le personnel d'exécution d'entreprises de consultance en sécurité et d'organismes de formation, soient tout à fait dignes de confiance. Il se fait en effet que le personnel, via des entretiens avec le client, via un audit ou via une autre voie, obtient de nombreuses informations sensibles sur ce qui a trait à la sécurité chez le client. C'est pourquoi ils sont soumis aux mêmes conditions en matière d'absence de condamnation et de déontologie professionnelle que le personnel dirigeant » (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2328/001 et 50-2329/001, p. 27).

B.4. Les conditions de sécurité fixées à l'article 6 de la loi en cause pour le personnel non dirigeant des entreprises, services et organismes visés à l'article 1^{er} de cette loi visent à assurer que ces personnes soient fiables. Cette disposition poursuit ainsi un but légitime.

B.5. Dès l'origine, le législateur a entendu que les activités de gardiennage et de sécurité soient pourvues d'une réglementation stricte et restrictive en considération de ce que le maintien de l'ordre public est au premier chef une responsabilité de l'autorité publique (*Doc. parl.*, Sénat, 1988-1989, n° 775-1, p. 1).

L'exigence de fiabilité évoquée plus haut et liée à cette préoccupation du législateur s'est traduite par la définition des conditions d'exercice des activités en cause, tant en ce qui concerne le personnel dirigeant qu'en ce qui concerne le personnel d'exécution; les articles 5 et 6 de la loi du 10 avril 1990, applicables respectivement à chacune de ces deux catégories de personnes et rédigés de manière analogue, exigent, notamment, que les intéressés n'aient pas encouru les condamnations pénales définies par ces dispositions. Ce régime a été préféré à celui dans lequel aurait été exigée une condition d'être de bonnes conduite, vie et mœurs et d'en rapporter la preuve annuellement et ce, à la suite d'une observation du Conseil d'Etat indiquant que « mieux vaudrait préciser que les personnes concernées ne doivent pas avoir fait l'objet d'une condamnation à une peine dépassant un certain taux du chef d'infraction contre les biens ou de violence contre les personnes » (*Doc. parl.*, Sénat, 1988-1989, n° 775-1, p. 52). Il fut dès lors décidé de compléter par un critère de condamnation pénale général l'énumération des délits du chef desquels les intéressés ne peuvent être condamnés; le législateur indiqua à cette occasion :

« [...] Une énumération de délits déterminés est toujours limitative et fait courir le danger que des personnes condamnées à des peines privatives de liberté par des délits non repris dans la liste puissent néanmoins assurer la gestion d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité ou y être recrutés, bien que ces personnes n'aient pas le degré de moralité requis » (*ibid.*, p. 12).

Le législateur a exprimé le même souci de fiabilité évoqué en B.4 lorsqu'il a modifié l'article 6 pour y compléter, à plusieurs reprises, la liste des infractions qu'il vise (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2328/001 et 50-2329/001, p. 25).

B.6.1. La mesure en cause, qui repose sur un critère objectif, est pertinente au regard de l'objectif de fiabilité poursuivi par le législateur. Celui-ci a pu raisonnablement considérer que des personnes qui ont été condamnées à une peine de travail du chef de coups et blessures volontaires représentent, s'il leur est permis d'exercer une activité connexe à celle du maintien de l'ordre public, un danger plus grand que des personnes ayant été condamnées à un emprisonnement, d'une durée supérieure à six mois, pour certaines autres infractions, en particulier les infractions prévues par les articles 433*decies*, 433*undecies* et 433*duodecies* précités.

B.6.2. A cet égard, les travaux préparatoires de la loi du 10 juin 2001 qui modifia, notamment, les articles 5 et 6 de la loi du 10 avril 1990 pour étendre la liste des délits qu'ils visent et y inclure ceux conduisant leur auteur à se voir condamnés à un emprisonnement d'au moins trois mois du chef de coups et blessures volontaires, indiquent :

« Art. 5.

[...]

La pratique a démontré qu'il est essentiel de compléter l'énumération contenue à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o de la loi par un certain nombre de délits qui sont considérés comme particulièrement graves dans le chef de personnes qui exercent des activités dans le cadre de la présente loi. L'objectif est d'exclure de ce secteur professionnel les personnes qui ont encouru une quelconque condamnation du chef de recel ou de racisme. Ceci est également valable pour quiconque a subi une condamnation à une peine de prison d'au moins trois mois, du chef de coups et blessures volontaires. [...]

[...]

Art. 6.

[...] Les raisons fondant le changement de ces dispositions sont identiques à celles évoquées pour justifier la modification de l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1142/001, p. 10; dans le même sens, *ibid.*, DOC 50-1142/004, pp. 21 et 22).

B.6.3. La même préoccupation a encore été exprimée lors des travaux préparatoires de la loi du 1^{er} mars 2007 portant des dispositions diverses, dont est issue la disposition en cause telle qu'elle est reproduite en B.1.

« Art. 442.

Cet article vise à modifier l'article 6 de la loi du 10 avril 1990 précitée contenant les conditions auxquelles un membre du personnel d'exécution d'une entreprise, d'un service ou d'un organisme doit satisfaire.

Une première modification vise à supprimer la condition d'absence de condamnation à une peine de prison de trois mois au moins pour des faits de coups et blessures volontaires et à la remplacer par une interdiction de condamnation à quelconque peine, même avec sursis, du chef de coups et blessures volontaires.

On estime essentiel que les membres du personnel d'exécution soient des personnes présentant un profil adapté à l'exercice de leurs activités et n'aient donc pas fait l'objet d'une condamnation, même avec sursis, pour des faits de coups et blessures volontaires. En effet, pareille condamnation démontre le caractère violent de l'intéressé ainsi que son incapacité à faire preuve de réserve et à pouvoir exercer sa fonction sans avoir recours à la violence.

Les personnes ayant été condamnées à une peine de prison moindre ou à une quelconque peine pour des faits de coups et blessures volontaires sont en pratique déjà repoussées, mais sur la base de la non-satisfaction aux conditions de sécurité (article 6, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2760/001, p. 225; dans le même sens, *ibid.*, DOC 51-2788/010, pp. 3, 4 et 7).

B.7. Le législateur a pu raisonnablement considérer qu'une condamnation à une peine de travail pour coups et blessures volontaires était de nature, davantage qu'une condamnation à une peine d'emprisonnement pour certaines autres infractions, à faire apparaître que les intéressés ne présentent pas les qualités requises pour exercer les fonctions en cause.

B.8. La disposition en cause n'a pas d'effets disproportionnés, compte tenu de ce qu'elle est de nature à protéger une valeur essentielle, à savoir l'intégrité physique des personnes.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, tel qu'il a été modifié par la loi du 7 mai 2004, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 29 octobre 2015.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/205294]

Uittreksel uit arrest nr. 156/2015 van 29 oktober 2015

Rolnummer : 6079

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 6 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 228.847 van 21 oktober 2014 in zake B.C. tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 4 november 2014, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 6 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, in zoverre het iedere persoon van het beroep van veiligheidsagent uitsluit wanneer hij is veroordeeld wegens slagen en verwondingen, zelfs wanneer de veroordeling een werkstraf is, terwijl voor de meeste misdrijven, waaronder die bepaald in de artikelen 433*decies* en volgende [van het Strafwetboek], die eveneens betrekking hebben op de veiligheid van de personen, die uitsluiting enkel zal gelden bij een veroordeling van zes maanden of meer, bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en evenredig met de nagestreefde doelen en met het doel dat wordt nagestreefd door de artikelen 37*ter* en volgende van het Strafwetboek, namelijk juist de sociale uitsluiting van de veroordeelde vermijden ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 6, eerste lid, 1^o, eerste zin, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bepaalt :

« De personen die in een onderneming, dienst of instelling, bedoeld in artikel 1 een andere functie uitoefenen dan die welke beoogd worden in artikel 5, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1^o niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, tot een gevangenisstraf of een andere straf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, opzettelijke slagen en verwondingen, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386*ter* van het Strafwetboek, bij artikel 227 van het Strafwetboek, bij artikel 259*bis* van het Strafwetboek, bij artikel 280 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324*ter* van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden ».

B.1.2. De artikelen 433*decies* en volgende van het Strafwetboek bepalen :

« Art. 433*decies*. Met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot vijftienduizend euro wordt gestraft hij die rechtstreeks of via een tussenpersoon misbruik maakt van de kwetsbare toestand waarin een persoon verkeert ten gevolge van zijn onwettige of preciaire administratieve toestand, zijn preciaire sociale toestand, zijn leeftijd, zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of een geestelijk gebrek of onvolwaardigheid door, met de bedoeling een abnormaal profijt te realiseren, een roerend goed, een deel ervan, een onroerend goed, een kamer of een andere in artikel 479 bedoelde ruimte, te verkopen, te verhuren of ter beschikking te stellen in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid. De boete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.

Art. 433*undecies*. Het in artikel 433*decies* bedoelde misdrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro in de volgende gevallen :

1^o ingeval van de betrokken activiteit een gewoonte wordt gemaakt;

2^o in geval het een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging betreft, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft of niet.

De boete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.

Art. 433*duodecies*. Het in artikel 433*decies* bedoelde misdrijf wordt gestraft met opsluiting van vijf jaar tot tien jaar en met geldboete van duizend euro tot honderdvijftigduizend euro ingeval het een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een criminele organisatie betreft, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft of niet.

De boete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.

Art. 433*terdecies*. In de gevallen bedoeld in de artikelen 433*undecies* en 433*duodecies* worden de schuldigen bovendien veroordeeld tot de ontzetting van de rechten bedoeld in artikel 31, eerste lid.

De bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld in artikel 42, 1^o, wordt toegepast op de schuldigen aan het misdrijf bedoeld in artikel 433*decies*, zelfs ingeval de zaken waarop zij betrekking heeft niet het eigendom van de veroordeelde zijn, zonder dat deze verbeurdverklaring evenwel afbreuk kan doen aan de rechten van de derden op de goederen die verbeurd zouden kunnen worden verklaard. Zij moet in dezelfde omstandigheden ook worden toegepast op het roerend goed, het deel ervan, het onroerend goed, de kamer of enige andere ruimte bedoeld in dat artikel.

Ze kan ook worden toegepast op de tegenwaarde van deze roerende of onroerende goederen die werden vervreemd tussen het tijdstip waarop het misdrijf werd gepleegd en de definitieve rechterlijke beslissing.

Art. 433^{quaterdecies}. Naargelang van het geval kan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter beslag leggen op het roerend goed, het deel ervan, het onroerend goed, de kamer of enige andere in artikel 433^{decies} bedoelde ruimte. Indien hij beslist tot inbeslagneming moet voormeld roerend goed, het deel ervan, het onroerend goed, de kamer of enige andere in artikel 433^{decies} bedoelde ruimte worden verzegeld, of met schriftelijk akkoord van de eigenaar of verhuurder, ter beschikking worden gesteld van het O.C.M.W. teneinde opgeknapt en tijdelijk verhuurd te worden. De beslissing tot inbeslagneming van, naargelang van het geval, de procureur des Konings of de onderzoeksrechter wordt betekend aan de eigenaar of de verhuurder. In geval van beslag op een onroerend goed moet de beslissing bovendien worden betekend uiterlijk binnen vierentwintig uur, alsmede ter overschrijving worden aangeboden op het kantoor der hypotheek van de plaats waar het goed gelegen is. Als dagtekening van de overschrijving geldt de dag van de betekening van de beslissing tot inbeslagneming. Het beslag geldt tot op het tijdstip van de definitieve rechterlijke beslissing waarbij hetzij de verbeurdverklaring werd bevolen, hetzij de opheffing van het beslag wordt uitgesproken. Opheffing van het beslag kan voordien te allen tijde worden verleend, al naar gelang van het geval, door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter nadat deze de procureur des Konings daarvan in kennis heeft gesteld. De beslagene kan de rechtsmiddelen waarin voorzien wordt in de artikelen 28^{sexies} en 61^{quater} van het Wetboek van strafvordering slechts instellen na verloop van een termijn van een jaar te rekenen van de datum van de inbeslagneming.

Art. 433^{quinquiesdecies}. In de in artikel 433^{decies} van het Strafwetboek bedoelde gevallen kunnen slachtoffers op beslissing, naargelang het geval, van de bevoegde minister, van de bevoegde overheid of de door hen aangewezen ambtenaren, in overleg met de terzake bevoegde diensten, in voorkomend geval worden opgevangen of gehuisvest. Deze huisvestingskosten komen ten laste van de beklaagde. Wanneer de beklaagde wordt vrijgesproken, worden de kosten ten laste gelegd al naargelang het geval, van de Staat of van het bevoegde O.C.M.W. ».

B.1.3. Vóór de vernummering ervan bij artikel 9 van de wet van 7 februari 2014 « tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf » en de wijzigingen die zijn aangebracht bij de wet van 10 april 2014 « tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie », bepaalden de artikelen 37^{ter} en 37^{quater} van het Strafwetboek :

« Art. 37^{ter}. § 1. Indien een feit van die aard is om door een politiestraf of een correctionele straf gestraft te worden, kan de rechter als hoofdstraf een werkstraf opleggen. Binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, voorziet de rechter in een gevangenisstraf of in een geldboete die van toepassing kan worden in geval de werkstraf niet wordt uitgevoerd.

De werkstraf mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in :

- artikel 347^{bis};
- de artikelen 375 tot 377;
- de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;
- de artikelen 393 tot 397;
- artikel 475.

§ 2. De duur van een werkstraf bedraagt minstens twintig uren en ten hoogste driehonderd uren. Een werkstraf van vijfenveertig uren of minder is een politiestraf. Een werkstraf van meer dan vijfenveertig uren is een correctionele straf.

De werkstraf moet worden uitgevoerd binnen twaalf maanden na de dag waarop de rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan. De probatiecommissie kan die termijn ambtshalve of op verzoek van de veroordeelde verlengen.

§ 3. Indien een werkstraf door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter deze laatste vóór de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de werkstraf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven.

De rechter die weigert een werkstraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.

§ 4. De rechter bepaalt de duur van de werkstraf en kan aanwijzingen geven omtrent de concrete invulling van de werkstraf.

Art. 37^{quater}. § 1. De veroordeelde verricht de werkstraf kosteloos tijdens de vrije tijd waarover hij naast zijn eventuele school- of beroepsactiviteiten beschikt.

De werkstraf mag uitsluitend worden verricht bij openbare diensten van de Staat, de gemeenten, de provincies, de gemeenschappen en de gewesten, dan wel bij verenigingen zonder winstoogmerk of bij stichtingen met een sociaal, wetenschappelijk of cultureel oogmerk.

De werkstraf mag niet bestaan uit een activiteit die, in de aangewezen overheidsdienst of vereniging, doorgaans door bezoldigde werknemers wordt verricht.

§ 2. Met het oog op de toepassing van artikel 37^{ter}, kunnen het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten aan de afdeling van de Dienst justitiehuisen van [de] FOD Justitie van het gerechtelijk arrondissement van de verblijfplaats van de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de veroordeelde de opdracht geven een beknopt voorlichtingsverslag op te stellen en/of een maatschappelijke enquête uit te voeren.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête.

Deze rapporten en deze onderzoeken mogen alleen de pertinente elementen bevatten die van aard zijn de overheid die het verzoek tot de dienst van de justitiehuisen richtte in te lichten over de opportuniteit van de overwogen maatregel of straf.

§ 3. Elke arrondissementale afdeling van de Dienst Justitiehuisen van de FOD Justitie stelt tweemaal per jaar een verslag op van bestaande activiteiten waaruit de werkstraf kan bestaan. De afdeling bezorgt een afschrift van dit verslag aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en aan de procureur des Konings van het betrokken arrondissement en, op eenvoudig verzoek, aan al wie van een belang kan doen blijken.

§ 4. Op federaal en lokaal niveau worden overlegstructuren inzake de toepassing van de werkstraf opgericht. Deze overlegstructuren hebben tot taak de instanties die betrokken zijn bij de uitvoering van de werkstraf, op regelmatige basis samen te brengen teneinde hun samenwerking te evalueren. De Koning bepaalt de nadere regels inzake de samenstelling en de werking van deze overlegstructuren ».

B.2. Aan het Hof wordt een vraag gesteld over de bestaanbaarheid van artikel 6, eerste lid, 1°, eerste zin, van de wet van 10 april 1990 met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre die bepaling iedere persoon van het beroep van veiligheidsagent uitsluit wanneer hij is veroordeeld wegens opzettelijke slagen en verwondingen, zelfs wanneer de veroordeling een werkstraf is, terwijl voor de meeste misdrijven, waaronder die bepaald in de artikelen 433*decies* en volgende van het Strafwetboek die eveneens betrekking hebben op de veiligheid van de personen, die uitsluiting enkel geldt bij een veroordeling tot een gevangenisstraf van zes maanden of meer, rekening houdend met het bij de artikelen 37*ter* en volgende van het Strafwetboek nagestreefde doel dat erin bestaat de sociale uitsluiting van de veroordeelde te vermijden.

B.3. In zoverre zij van toepassing is op de personen die wegens opzettelijke slagen en verwondingen zijn veroordeeld tot « een andere straf », vindt de in het geding zijnde bepaling haar oorsprong in artikel 8, 2°, van de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 29 juli 1934 waarbij private milities verboden worden en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. Vóór die wetswijziging was de in het geding zijnde bepaling met name van toepassing op de personen die, zelfs met uitstel, waren veroordeeld tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen.

Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 7 mei 2004 blijkt :

« Deze bepaling wordt als problematisch ervaren omdat de administratie meer dan eens geconfronteerd wordt met, bijvoorbeeld, kandidaat-bewakingsagenten die weliswaar tot een correctionele straf veroordeeld werden wegens, bijvoorbeeld diefstal, doch die niet kunnen geweerd worden omdat zij tot een zware geldstraf of werkstraf en niet tot een gevangenisstraf werden veroordeeld.

Het wordt voorts essentieel geacht dat ook bewakingsagenten, belast met het doen van vaststellingen, en het uitvoerend personeel van ondernemingen voor veiligheidsadvies en van opleidingsinstellingen uiterst betrouwbare personen zijn. Het is immers zo dat het personeel, via gesprekken met de klant, via een audit of via andere weg heel wat gevoelige informatie verkrijgt over het beveiligingsgebeuren bij de klant. Daarom worden zij onderworpen aan dezelfde vereisten inzake afwezigheid van veroordelingen en beroepsdeontologie als het leidinggevend personeel » (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2328/001 en 50-2329/001, p. 27).

B.4. De veiligheidsvoorwaarden vastgesteld in artikel 6 van de in het geding zijnde wet voor het niet-leidinggevend personeel van de ondernemingen, diensten en instellingen bedoeld in artikel 1 van die wet beogen te verzekeren dat die personen betrouwbaar zijn. Die bepaling streeft aldus een wettig doel na.

B.5. Vanaf het begin heeft de wetgever de bewakings- en beveiligingsactiviteiten willen onderwerpen aan strikte en beperkende regels, ervan uitgaande dat de handhaving van de openbare orde in de eerste plaats een verantwoordelijkheid van de overheid is (*Parl. St.*, Senaat, 1988-1989, nr. 775-1, p. 1).

De vereiste van betrouwbaarheid die hiervoor werd aangehaald en verband houdt met die bekommernis van de wetgever, werd vertaald in de definitie van de voorwaarden van uitoefening van de in het geding zijnde activiteiten, zowel wat betreft het leidinggevend personeel als wat betreft het uitvoerend personeel; de artikelen 5 en 6 van de wet van 10 april 1990, die respectievelijk van toepassing zijn op elk van die beide categorieën van personen en op analoge wijze zijn opgesteld, vereisen met name dat de betrokkenen geen strafrechtelijke veroordelingen hebben opgelopen die in die bepalingen zijn gedefinieerd. Die regeling werd verkozen boven een regeling waarbij een voorwaarde van goed zedelijk gedrag en van het jaarlijks leveren van het bewijs daarvan zou zijn vereist, en zulks naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State waarin wordt gesteld dat « het [...] beter [zou] zijn te preciseren dat die personen, wegens misdrijven tegen goederen of gewelddaden tegen personen, niet veroordeeld mogen zijn tot een straf die een bepaalde strafmaat te boven gaat » (*Parl. St.*, Senaat, 1988-1989, nr. 775-1, p. 52). Er werd dan ook beslist de opsomming van de misdrijven wegens welke de betrokkenen niet mogen zijn veroordeeld aan te vullen met een criterium van algemene strafrechtelijke veroordeling; de wetgever stelde daarbij :

« [...] Een opsomming van bepaalde misdrijven is steeds beperkend en laat het gevaar bestaan dat personen die veroordeeld werden tot vrijheidsstraffen voor misdrijven die niet in de lijst zijn opgenomen, toch de leiding hebben van een bewakings- of beveiligingsonderneming of aangeworven worden, hoewel deze personen niet de vereiste moraliteit bezitten » (*ibid.*, p. 12).

De wetgever heeft dezelfde in B.4 aangehaalde bekommernis van betrouwbaarheid geuit wanneer hij artikel 6 heeft gewijzigd om daarin meermaals de lijst van de erin beoogde misdrijven aan te vullen (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2328/001 en 50-2329/001, p. 25).

B.6.1. De in het geding zijnde maatregel, die op een objectief criterium berust, is relevant ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstelling van betrouwbaarheid. Hij vermocht redelijkerwijze ervan uit te gaan dat personen die wegens opzettelijke slagen en verwondingen tot een werkstraf zijn veroordeeld, een groter gevaar betekenen, indien hun wordt toegelaten een activiteit uit te oefenen die verband houdt met de handhaving van de openbare orde, dan de personen die zijn veroordeeld tot een gevangenisstraf van meer dan zes maanden wegens bepaalde andere misdrijven, in het bijzonder de in de voormelde artikelen 433*decies*, 433*undecies* en 433*duodecies* bedoelde misdrijven.

B.6.2. In dat verband stelt de parlementaire voorbereiding van de wet van 10 juni 2001 waarbij met name de artikelen 5 en 6 van de wet van 10 april 1990 werden gewijzigd om de lijst van de erin beoogde misdrijven uit te breiden en daarin diegene op te nemen die leiden tot de veroordeling van de pleger ervan tot een gevangenisstraf van minstens drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen :

« Art. 5.

[...]

De praktijk heeft uitgewezen dat het essentieel is de opsomming, vervat in artikel 5, eerste lid, 1° van de wet, aan te vullen met een aantal misdrijven die bijzonder zwaarwichtig geacht worden uit hoofde van personen, die activiteiten uitoefenen in het kader van deze wet. Het is de bedoeling om personen die enige veroordeling hebben opgelopen wegens heling of racisme uit deze beroepssector te weren. Dit geldt ook voor wie veroordeeld is tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen. [...]

[...]

Art. 6.

[...] De redenen die de wijziging van deze bepalingen staven zijn dezelfde als deze aangehaald ter verantwoording van de wijziging van artikel 5, eerste lid, 1° » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1142/001, p. 10; in dezelfde zin, *ibid.*, DOC 50-1142/004, pp. 21 en 22).

B.6.3. Dezelfde bekommernis werd ook geuit tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen, waaruit de in het geding zijnde bepaling zoals zij is weergegeven in B.1 is voortgevloeid.

« Art. 442.

Dit artikel regelt de wijziging van artikel 6 van de voornoemde wet van 10 april 1990 houdende de voorwaarden waaraan een uitvoerend personeelslid van een onderneming, dienst of instelling moet voldoen.

Een eerste wijziging heeft tot doel de voorwaarden van afwezigheid van een veroordeling tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen af te schaffen en te vervangen door de afwezigheid van enige veroordeling wegens opzettelijke slagen en verwondingen.

Essentieel is dat het uitvoerend personeel een profiel heeft dat overeenstemt met de uitoefening van hun activiteiten en dat deze personen bijgevolg niet werden veroordeeld, zelfs niet met uitstel, voor feiten van opzettelijke slagen en verwondingen. Een dergelijke veroordeling wijst immers op het gewelddadige karakter van betrokkene, alsook op zijn onvermogen om op een niet gewelddadige manier conflictueuze situaties op te lossen.

In de praktijk blijkt dat personen die tot een gevangenisstraf of tot elke andere straf werden veroordeeld voor opzettelijke slagen en verwondingen, nu al geweigerd worden omdat ze niet voldoen aan de veiligheidsvoorwaarden (artikel 6, eerste lid, 8°, van de wet) » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2760/001, p. 225; in dezelfde zin, *ibid.*, DOC 51-2788/010, pp. 3, 4 en 7).

B.7. De wetgever vermocht redelijkerwijs te oordelen dat een veroordeling tot een werkstraf wegens opzettelijke slagen en verwondingen van dien aard is, meer nog dan een veroordeling tot een gevangenisstraf wegens bepaalde andere misdrijven, dat daaruit blijkt dat de betrokkenen niet de vereiste kwaliteiten hebben om de in het geding zijnde functies uit te oefenen.

B.8. De in het geding zijnde bepaling heeft geen onevenredige gevolgen, rekening houdend met het feit dat zij van dien aard is dat een essentiële waarde wordt beschermd, namelijk de fysieke integriteit van de personen.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 6, eerste lid, 1°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, zoals gewijzigd bij de wet van 7 mei 2004, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 29 oktober 2015.

De griffier,

F. Meersschant

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/205294]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 156/2015 vom 29. Oktober 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 6079

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 6 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid Nr. 228.847 vom 21. Oktober 2014 in Sachen B.C. gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 4. November 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Ist Artikel 6 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit dadurch, dass er jede Person vom Beruf eines Sicherheitsbediensteten ausschließt, wenn sie wegen Fakten der Körperverletzung verurteilt worden ist, auch wenn die Verurteilung eine Arbeitsstrafe ist, während für die meisten Straftaten, darunter diejenigen, die in den Artikeln 433*decies* ff. [des Strafgesetzbuches] vorgesehen sind, die ebenfalls die Sicherheit von Personen betreffen, dieser Ausschluss nur für eine Verurteilung zu sechs Monaten oder mehr gelten wird, vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung und steht er im Verhältnis zu den angestrebten Zielen sowie zu demjenigen der Artikel 37*ter* ff. des Strafgesetzbuches, eben die soziale Ausgrenzung des Verurteilten zu vermeiden?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Artikel 6 Absatz 1 Nr. 1 erster Satz des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit bestimmt:

«Personen, die in einem Unternehmen, einem Dienst oder einer Einrichtung, wie in Artikel 1 erwähnt, eine andere als die in Artikel 5 erwähnten Funktionen ausüben, müssen folgende Bedingungen erfüllen:

1. nicht, selbst nicht mit Aufschub, verurteilt worden sein zu einer Gefängnisstrafe von mindestens sechs Monaten wegen irgendeiner Straftat, zu einer Gefängnisstrafe oder einer anderen Strafe wegen Diebstahl, Hehlerei, Erpressung, Vertrauensmissbrauch, Betrug, Urkundenfälschung, vorsätzlicher Körperverletzung, Vergriff gegen die Schamhaftigkeit, Vergewaltigung oder Straftaten, die erwähnt sind in den Artikeln 379 bis 386*ter* des Strafgesetzbuches, in Artikel 227 des Strafgesetzbuches, in Artikel 259*bis* des Strafgesetzbuches, in Artikel 280 des Strafgesetzbuches, in den Artikeln 323, 324 und 324*ter* des Strafgesetzbuches, im Gesetz vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen oder Schlaf-, Betäubungs-, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und in seinen Ausführungserlassen, im Gesetz vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition und in seinen Ausführungserlassen, im Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten oder im Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen».

B.1.2. Die Artikel 433*decies* ff. des Strafgesetzbuches bestimmen:

«Art. 433*decies*. Mit einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 500 bis zu 25.000 EUR wird bestraft, wer entweder direkt oder durch eine Zwischenperson die Schutzbedürftigkeit einer Person, verursacht durch ihre illegale oder unsichere Verwaltungslage, ihre unsichere soziale Lage, ihr Alter, eine Schwangerschaft, Krankheit oder körperliche oder geistige Gebrechlichkeit oder Beeinträchtigung, missbraucht, indem er im Hinblick auf die Erzielung eines ungewöhnlichen Gewinns ein bewegliches Gut, einen Teil eines solchen Gutes, ein unbewegliches Gut, ein Zimmer oder eine andere in Artikel 47⁹ des Strafgesetzbuches erwähnte Räumlichkeit unter menschenunwürdigen Bedingungen verkauft, vermietet oder zur Verfügung stellt. Die Geldbuße wird so viele Male angewandt, wie es Opfer gibt.

Art. 433*undecies*. Die in Artikel 433*decies* erwähnte Straftat wird in folgenden Fällen mit einer Gefängnisstrafe von einem bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 1.000 bis zu 100.000 EUR geahndet:

1. wenn das betreffende Vorgehen Gewohnheitscharakter aufweist,
2. wenn der Schuldige sich durch diese Tat an der Haupt- oder Nebentätigkeit einer Vereinigung beteiligt, sei es als leitende Person oder nicht.

Die Geldbuße wird so viele Male angewandt, wie es Opfer gibt.

Art. 433*duodecies*. Die in Artikel 433*decies* erwähnte Straftat wird mit einer Zuchthausstrafe von fünf bis zu zehn Jahren und mit einer Geldbuße von 1.000 bis zu 150.000 EUR geahndet, wenn der Schuldige sich durch diese Tat an der Haupt- oder Nebentätigkeit einer kriminellen Organisation beteiligt, sei es als Anführer oder nicht.

Die Geldbuße wird so viele Male angewandt, wie es Opfer gibt.

Art. 433*terdecies*. In den in den Artikeln 433*undecies* und 433*duodecies* erwähnten Fällen werden den Schuldigen außerdem die in Artikel 31 Absatz 1 erwähnten Rechte aberkannt.

Die in Artikel 42 Nr. 1 vorgesehene Sondereinziehung wird auf diejenigen, die sich der in Artikel 433*decies* erwähnten Straftat schuldig gemacht haben, angewandt, selbst wenn die Sachen, die Gegenstand der Einziehung sind, nicht Eigentum des Verurteilten sind, ohne dass diese Einziehung jedoch die Rechte Dritter auf Güter, die Gegenstand der Einziehung sein könnten, beeinträchtigen darf. Sie muss ebenfalls unter denselben Umständen auf das bewegliche Gut, auf den Teil dieses Gutes, auf das unbewegliche Gut, auf das Zimmer oder auf jegliche andere in diesem Artikel erwähnte Räumlichkeit angewandt werden.

Sie kann auch auf den Gegenwert dieser beweglichen oder unbeweglichen Güter angewandt werden, die zwischen der Begehung der Straftat und der definitiven gerichtlichen Entscheidung veräußert wurden.

Art. 433*quaterdecies*. Je nach Fall kann der Prokurator des Königs oder der Untersuchungsrichter das bewegliche Gut, den Teil dieses Gutes, das unbewegliche Gut, das Zimmer oder jegliche andere in Artikel 433*decies* erwähnte Räumlichkeit beschlagnahmen. Wenn er die Beschlagnahme beschließt, so muss das bewegliche Gut, der Teil dieses Gutes, das unbewegliche Gut, das Zimmer oder jegliche andere in Artikel 433*decies* erwähnte Räumlichkeit versiegelt oder mit schriftlicher Zustimmung des Eigentümers oder Vermieters dem ÖSHZ zur Verfügung gestellt werden, um hergerichtet und zeitweilig vermietet zu werden. Der Beschluss – je nach Fall – des Prokurators des Königs oder des Untersuchungsrichters zur Beschlagnahme wird dem Eigentümer oder Vermieter zugestellt. Im Falle der Beschlagnahme eines unbeweglichen Gutes muss der Beschluss darüber hinaus dem Hypothekenamt des Ortes, in dem das Gut gelegen ist, spätestens innerhalb vierundzwanzig Stunden zugestellt und diesem Amt zur Übertragung vorgelegt werden. Als Tag der Übertragung gilt der Tag der Zustellung des Beschlagnahmebeschlusses. Die Beschlagnahme bleibt gültig bis zur definitiven gerichtlichen Entscheidung, bei der entweder die Einziehung oder die Aufhebung der Beschlagnahme ausgesprochen wird. Eine Aufhebung der Beschlagnahme kann vorher jederzeit je nach Fall vom Prokurator des Königs oder vom Untersuchungsrichter gewährt werden, nachdem Letzterer den Prokurator des Königs davon in Kenntnis gesetzt hat. Der Beschlagnahme kann die in den Artikeln 28*sexies* und 61*quater* des Strafprozessgesetzbuches vorgesehenen Rechtsmittel erst nach Ablauf einer Frist von einem Jahr ab dem Datum der Beschlagnahme einlegen.

Art. 433*quingiesdecies*. In den in Artikel 433*decies* erwähnten Fällen können die Opfer je nach Fall auf Beschluss des zuständigen Ministers, der zuständigen Behörde oder der von ihnen bestimmten Beamten in Absprache mit den diesbezüglich zuständigen Diensten gegebenenfalls aufgenommen oder anderswo untergebracht werden. Die Kosten für die Unterbringung gehen zu Lasten des Angeklagten. Wird der Angeklagte frei gesprochen, so gehen die Kosten je nach Fall zu Lasten des Staates oder des zuständigen ÖSHZ.»

B.1.3. Vor ihrer Umnummerierung durch Artikel 9 des Gesetzes vom 7. Februar 2014 «zur Einführung der elektronischen Überwachung als autonome Strafe» und den Abänderungen durch das Gesetz vom 10. April 2014 «zur Einführung der Bewährung als autonome Strafe im Strafgesetzbuch und zur Abänderung des Strafprozessgesetzbuches und des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung» bestimmten die Artikel 37*ter* und 37*quater* des Strafgesetzbuches:

«Art. 37*ter*. § 1. Ist eine Tat mit einer Polizei- oder Korrekionalstrafe zu ahnden, kann das Gericht als Hauptstrafe eine Arbeitsstrafe auferlegen. Das Gericht bestimmt in dem für die Straftat vorgesehenen Strafrahmen und im gesetzlichen Rahmen, durch den es mit der Sache befasst ist, eine Gefängnisstrafe oder eine Geldbuße, die im Falle der Nichtableistung der Arbeitsstrafe zur Anwendung kommen kann.

Eine Arbeitsstrafe kann nicht verhängt werden für Taten, die erwähnt sind:

- in Artikel 347*bis*,
- in den Artikeln 375 bis 377,
- in den Artikeln 379 bis 387, wenn die Taten an Minderjährigen oder mittels Minderjähriger begangen worden sind,
- in den Artikeln 393 bis 397,
- in Artikel 475.

§ 2. Die Dauer einer Arbeitsstrafe beträgt mindestens zwanzig und höchstens dreihundert Stunden. Eine Arbeitsstrafe von fünfundvierzig oder weniger Stunden ist eine Polizeistrafe. Eine Arbeitsstrafe von mehr als fünfundvierzig Stunden ist eine Korrekionalstrafe.

Die Arbeitsstrafe muss binnen zwölf Monaten nach dem Tag, an dem die gerichtliche Entscheidung rechtskräftig geworden ist, abgeleistet werden. Die Bewährungskommission kann diese Frist von Amts wegen oder auf Anfrage des Verurteilten verlängern.

§ 3. Wird eine Arbeitsstrafe vom Gericht erwogen, von der Staatsanwaltschaft beantragt oder vom Angeklagten angefragt, klärt das Gericht den Angeklagten vor der Schließung der Verhandlung über die Tragweite einer solchen Strafe auf und hört seine Bemerkungen an. Das Gericht kann hierbei auch den Interessen der eventuellen Opfer Rechnung tragen. Es kann eine Arbeitsstrafe nur aussprechen, wenn der Angeklagte in der Sitzung anwesend oder vertreten ist und nachdem Letzterer persönlich oder durch seinen Beistand sein Einverständnis gegeben hat.

Weigert sich das Gericht, eine Arbeitsstrafe auszusprechen, hat es seine Entscheidung mit Gründen zu versehen.

§ 4. Das Gericht bestimmt die Dauer der Arbeitsstrafe und kann Hinweise geben in Bezug auf den konkreten Inhalt der Arbeitsstrafe.

Art. 37^{quater}. § 1. Der Verurteilte leistet die Arbeitsstrafe kostenlos ab während der freien Zeit, über die er neben seinen eventuellen schulischen oder beruflichen Tätigkeiten verfügt.

Die Arbeitsstrafe darf nur bei öffentlichen Dienststellen des Staates, der Gemeinden, der Provinzen, der Gemeinschaften und der Regionen abgeleistet werden oder bei Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht oder bei Stiftungen mit sozialer, wissenschaftlicher oder kultureller Zielsetzung.

Die Arbeitsstrafe darf nicht aus einer Tätigkeit bestehen, die in der bestimmten öffentlichen Dienststelle oder Vereinigung gewöhnlich von entlohnten Arbeitnehmern ausgeführt wird.

§ 2. In Hinblick auf die Anwendung von Artikel 37^{ter} können die Staatsanwaltschaft, der Untersuchungsrichter, die Untersuchungsgerichte und die erkennenden Gerichte die Abteilung des Dienstes der Justizhäuser des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz im Gerichtsbezirk des Wohnortes des Beschuldigten, des Angeklagten oder des Verurteilten mit der Erstellung eines kurzen Informationsberichts und/oder der Durchführung einer Sozialuntersuchung beauftragen.

Der König legt die näheren Regeln bezüglich des kurzen Informationsberichts und der Sozialuntersuchung fest.

Diese Berichte und Untersuchungen dürfen nur die sachdienlichen Elemente enthalten, durch die die Behörde, die den Antrag beim Dienst der Justizhäuser eingereicht hat, über die Zweckmäßigkeit der ins Auge gefassten Maßnahme oder Strafe aufgeklärt werden kann.

§ 3. Jede Bezirksabteilung des Dienstes der Justizhäuser des FÖD Justiz erstellt zweimal jährlich einen Bericht mit den bestehenden Aktivitäten, die für die Ableistung der Arbeitsstrafe geeignet sind. Die Abteilung übermittelt dem Präsidenten des Gerichts Erster Instanz und dem Prokurator des Königs des betreffenden Bezirks und – auf einfache Anfrage – jeder Person, die ein Interesse nachweisen kann, eine Kopie dieses Berichts.

§ 4. Auf föderaler und lokaler Ebene werden Konzertierungsstrukturen für die Anwendung der Arbeitsstrafe geschaffen. Aufgabe dieser Konzertierungsstrukturen ist es, auf regelmäßiger Basis die Instanzen, die an der Vollstreckung der Arbeitsstrafe beteiligt sind, zwecks Auswertung ihrer Zusammenarbeit zu versammeln. Der König legt die näheren Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Konzertierungsstrukturen fest».

B.2. Befragt wird der Gerichtshof zur Vereinbarkeit von Artikel 6 Absatz 1 Nr. 1 erster Satz des Gesetzes vom 10. April 1990 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung jede Person vom Beruf eines Sicherheitsbediensteten ausschließt, wenn sie wegen Fakten der vorsätzlichen Körperverletzung verurteilt worden sei, auch wenn die Verurteilung eine Arbeitsstrafe sei, während für die meisten Straftaten, darunter diejenigen, die in den Artikeln 433^{decies} ff. des Strafgesetzbuches vorgesehen seien, die ebenfalls die Sicherheit von Personen betreffen, dieser Ausschluss nur für eine Verurteilung zu einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten oder mehr gelte, und zwar unter Berücksichtigung der mit den Artikeln 37^{ter} ff. des Strafgesetzbuches verfolgten Zielsetzung, die darin bestehe, die soziale Ausgrenzung des Verurteilten zu vermeiden.

B.3. Insofern sie auf Personen anwendbar ist, die wegen vorsätzlicher Körperverletzung zu «einer anderen Strafe» verurteilt worden sind, findet die fragliche Bestimmung ihren Ursprung in Artikel 8 Nr. 2 des Gesetzes vom 7. Mai 2004 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste, des Gesetzes vom 29. Juli 1934 über das Verbot von Privatmilizen und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs. Vor dieser Gesetzesänderung war die fragliche Bestimmung insbesondere anwendbar auf Personen, die – selbst mit Aufschub – zu einer Gefängnisstrafe von mindestens drei Monaten wegen vorsätzlicher Körperverletzung verurteilt worden waren.

Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 7. Mai 2004 geht Folgendes hervor:

«Diese Bestimmung wird als problematisch erfahren, weil die Verwaltung des Öfteren zum Beispiel mit Wachperson-Kandidaten konfrontiert wird, die zwar zu einer Korrekionalstrafe beispielsweise wegen Diebstahls verurteilt worden sind, aber nicht abgelehnt werden können, weil sie zu einer schweren Geldbuße oder Arbeitsstrafe, nicht aber zu einer Gefängnisstrafe verurteilt worden sind.

Es wird ferner für unerlässlich gehalten, dass es sich auch bei Wachpersonen, die mit der Vornahme von Feststellungen beauftragt sind, und beim ausführenden Personal von Unternehmen für Sicherheitsberatung und Ausbildungseinrichtungen um äußerst zuverlässige Personen handelt. Durch Gespräche mit dem Kunden, durch ein Audit oder auf einem anderen Weg erhält das Personal nämlich viele empfindliche Informationen über das, was mit der Sicherheit beim Kunden zusammenhängt. Daher unterliegen sie den gleichen Anforderungen in Sachen Nichtvorhandensein von Verurteilungen und Berufsethik wie das leitende Personal» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2328/001 und 50-2329/001, S. 27).

B.4. Die Sicherheitsbedingungen, die in Artikel 6 des fraglichen Gesetzes für das nichtleitende Personal der Unternehmen, Dienste und Einrichtungen im Sinne von Artikel 1 dieses Gesetzes festgelegt sind, sollen gewährleisten, dass diese Personen zuverlässig sind. Diese Bestimmung verfolgt somit ein legitimes Ziel.

B.5. Von Anfang wollte der Gesetzgeber, dass die Wach- und Sicherheitstätigkeiten mit einer strengen und einschränkenden Regelung ausgestattet werden in der Erwägung, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung in erster Linie in der Verantwortung der Behörden liegt (*Parl. Dok.*, Senat, 1988-1989, Nr. 775-1, S. 1).

Das vorerwähnte Erfordernis der Zuverlässigkeit, das mit dieser Besorgnis des Gesetzgebers zusammenhängt, fand Ausdruck in der Festlegung der Bedingungen für die Ausübung der betreffenden Tätigkeiten, sowohl in Bezug auf das leitende Personal als auch in Bezug auf das ausführende Personal; die Artikel 5 und 6 des Gesetzes vom 10. April 1990, die jeweils auf diese beiden Kategorien von Personen anwendbar und analog verfasst sind, erfordern es insbesondere, dass den betreffenden Personen keine strafrechtlichen Verurteilungen im Sinne dieser Bestimmungen auferlegt worden sind. Diese Regelung wurde derjenigen vorgezogen, in der eine Bedingung der guten Führung und des jährlichen Nachweises derselben auferlegt worden wäre, dies im Anschluss an eine Anmerkung des Staatsrates, in der es hieß, «es wäre besser zu präzisieren, dass die betreffenden Personen nicht zu einer Strafe verurteilt worden sein dürfen, die über einem gewissen Maß liegt, wegen einer Straftat gegen Güter oder wegen Gewalt gegen Personen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1988-1989, Nr. 775-1, S. 52). Daher wurde beschlossen, die Auflistung der Straftaten, wegen deren die betreffenden Personen nicht verurteilt worden sein dürfen, durch ein allgemeines Kriterium der strafrechtlichen Verurteilung zu ergänzen; der Gesetzgeber erklärte bei diesem Anlass:

«[...] Eine Auflistung bestimmter Straftaten ist immer einschränkend und eröffnet die Gefahr, dass Personen, die zu Freiheitsstrafen verurteilt worden sind wegen Straftaten, die nicht in der Liste angeführt sind, dennoch die Führung eines Wach- oder Sicherheitsunternehmens ausüben oder von diesem angeworben werden können, obwohl diese Personen nicht die erforderliche moralische Integrität aufweisen» (ebenda, S. 12).

Der Gesetzgeber hat die in B.4 erwähnte Sorge um Zuverlässigkeit ausgedrückt, als er Artikel 6 abgeändert hat, um die Liste der darin vorgesehenen Straftaten mehrfach zu ergänzen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2328/001 und 50-2329/001, S. 25).

B.6.1. Die fragliche Maßnahme, die auf einem objektiven Kriterium beruht, ist sachdienlich hinsichtlich der durch den Gesetzgeber angestrebten Zielsetzung der Zuverlässigkeit. Er konnte vernünftigerweise davon ausgehen, dass Personen, die wegen vorsätzlicher Körperverletzung zu einer Arbeitsstrafe verurteilt worden sind, wenn es ihnen erlaubt wird, eine mit der Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung verbundene Tätigkeit auszuüben, eine größere Gefahr darstellen als Personen, die zu einer Gefängnisstrafe von mehr als sechs Monaten wegen gewisser anderer Straftaten, insbesondere derjenigen im Sinne der vorerwähnten Artikel 433*decies*, 433*undecies* und 433*duodecies*, verurteilt worden sind.

B.6.2. In diesem Zusammenhang heißt es in den Vorarbeiten zum Gesetz vom 10. Juni 2001, mit dem unter anderem die Artikel 5 und 6 des Gesetzes vom 10. April 1990 abgeändert wurden, um die Liste der darin vorgesehenen Straftaten zu erweitern und diejenigen darin aufzunehmen, aufgrund deren der Täter zu einer Gefängnisstrafe von mindestens drei Monaten wegen vorsätzlicher Körperverletzung verurteilt werden kann:

«Art. 5.

[...]

In der Praxis hat sich gezeigt, dass es wesentlich ist, die in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 1 des Gesetzes enthaltene Aufzählung um gewisse Straftaten zu ergänzen, die auf Seiten von Personen, die Tätigkeiten im Rahmen dieses Gesetzes ausüben, als besonders schwerwiegend angesehen werden. Das Ziel besteht darin, von diesem Berufssektor die Personen auszuschließen, die irgendeine Verurteilung wegen Hehlerei oder Rassismus erhalten haben. Dies gilt insbesondere für jeden, der zu einer Gefängnisstrafe von mindestens drei Monaten wegen vorsätzlicher Körperverletzung verurteilt worden ist. [...]

[...]

Art. 6.

[...] Die Gründe für die Abänderung dieser Bestimmungen sind die gleichen wie diejenigen, die zur Rechtfertigung der Abänderung von Artikel 5 Absatz 1 Nr. 1 angeführt worden sind» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1142/001, S. 10; im gleichen Sinne ebenda, DOC 50-1142/004, SS. 21 und 22).

B.6.3. Das gleiche Bemühen wurde während der Vorarbeiten zum Gesetz vom 1. März 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen zum Ausdruck gebracht, aus dem die in B.1 angeführte fragliche Bestimmung hervorgegangen ist.

«Art. 442.

Dieser Artikel bezweckt die Abänderung von Artikel 6 des vorerwähnten Gesetzes vom 10. April 1990, in dem die Bedingungen festgelegt sind, die ein Mitglied des ausführenden Personals eines Unternehmens, eines Dienstes oder einer Einrichtung erfüllen muss.

Eine erste Abänderung bezweckt, die Bedingung der Nichtverurteilung zu einer Gefängnisstrafe von mindestens drei Monaten wegen vorsätzlicher Körperverletzung abzuschaffen und sie durch ein Verbot der Verurteilung zu irgendeiner Strafe, selbst mit Aufschub, wegen vorsätzlicher Körperverletzung zu ersetzen.

Es wird als wesentlich angesehen, dass die Mitglieder des ausführenden Personals Personen mit einem der Ausübung ihrer Tätigkeiten angepassten Profil sind und also nicht eine Verurteilung, selbst mit Aufschub, wegen vorsätzlicher Körperverletzung erhalten haben. Eine solche Verurteilung beweist nämlich die Gewalttätigkeit des Betroffenen sowie seine Unfähigkeit, Zurückhaltung an den Tag zu legen und seine Funktion ohne Anwendung von Gewalt ausüben zu können.

Personen, die zu einer geringeren Gefängnisstrafe oder zu irgendeiner anderen Strafe wegen vorsätzlicher Körperverletzung verurteilt worden sind, werden in der Praxis bereits abgewiesen, jedoch aus dem Grund der Nichterfüllung der Sicherheitsbedingungen (Artikel 6 Absatz 1 Nr. 8 des Gesetzes)» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2760/001, S. 225; im gleichen Sinne ebenda, DOC 51-2788/010, SS. 3, 4 und 7).

B.7. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, dass eine Verurteilung zu einer Arbeitsstrafe wegen vorsätzlicher Körperverletzung in stärkerem Maße als eine Verurteilung zu einer Gefängnisstrafe wegen bestimmter anderer Straftaten zeigen kann, dass die Betroffenen nicht die erforderlichen Eigenschaften aufweisen, um die fraglichen Funktionen auszuüben.

B.8. Die fragliche Bestimmung hat keine unverhältnismäßigen Auswirkungen, in Anbetracht dessen, dass sie einen wesentlichen Wert schützen kann, nämlich die körperliche Unversehrtheit der Personen.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 6 Absatz 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Mai 2004, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 29. Oktober 2015.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2015/206001]

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen

Bij beschikking van 23 oktober 2015, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, is de aanwijzing van mevr. De Wilde, K., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 10 januari 2016.

Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel

Bij beschikking van 28 juli 2015, van de voorzitter van de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel, is de heer Squilbeck, A., rechter in de Franstalige arbeidsrechtbank te Brussel, vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op de datum van 25 januari 2016.

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 1 oktober 2015, zijn aangewezen, door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken verder te blijven uitoefenen voor een termijn van één jaar, in deze rechtbank, afdeling :

- Antwerpen vanaf 28 januari 2016 : de heer Van Tilborgh, C.
- Turnhout
- vanaf 1 februari 2016 : de heer Jacobs, P.
- vanaf 12 januari 2016 : de heer Imans, J.

Bij beschikking van 23 september 2015, werd de heer Naets, R., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, vanaf 1 februari 2016, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Hasselt, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikkingen van 21 oktober 2015 door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel, werden aangewezen om voor een termijn van één jaar het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen, de heren :

- Schoemans, J., vanaf 9 januari 2016;
- Waver, J.-C., vanaf 12 januari 2016.

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij beschikking van 9 november 2015, werd de heer Espeel, M., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent, aangewezen om, vanaf 1 februari 2016, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Kortrijk, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2015/206001]

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance de Flandre orientale

Par ordonnance du 23 octobre 2015, du président du tribunal de première instance de Flandre orientale, la désignation de Mme De Wilde, K., juge au tribunal de première instance de Flandre orientale, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 10 janvier 2016.

Tribunal du travail francophone de Bruxelles

Par ordonnance du 28 juillet 2015, du président du tribunal du travail francophone de Bruxelles, M. Squilbeck, A., juge au tribunal du travail francophone de Bruxelles, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 25 janvier 2016.

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 1^{er} octobre 2015, ont été désignés, par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour continuer à exercer les fonctions de juge consulaire suppléant pour une période d'un an à ce tribunal, division :

- d'Anvers à partir du 28 janvier 2016 : M. Van Tilborgh, C.
- de Turnhout
- à partir du 1^{er} février 2016 : M. Jacobs, P.;
- à partir du 12 janvier 2016 : M. Imans, J.

Par ordonnance du 23 septembre 2015, M. Naets, R., a été désigné, par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour exercer, à partir du 1^{er} février 2016, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division d'Hasselt, jusqu'à ce qu'il atteint l'âge de 70 ans.

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Par ordonnances du 21 octobre 2015, par le président du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, ont été désignés pour continuer à exercer les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, pour une période d'un an, MM. :

- Schoemans, J., à partir du 9 janvier 2016;
- Waver, J.-C., à partir du 12 janvier 2016.

Tribunal de commerce de Gand

Par ordonnance du 9 novembre 2015, M. Espeel, M., a été désigné, par le président du tribunal de commerce de Gand, pour exercer, à partir du 1^{er} février 2016, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division Courtrai, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Samenstelling Raad van Bestuur

[C – 2015/18408]

Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten (KVAB)

Ondernemingsnummer: 0852.088.679

Hertogsstraat 1, 1000 Brussel

Volgende personen worden benoemd als lid van de Raad van Bestuur :

- Beazar Guido, BESTUURDER, Muylemstraat 164, 9406 Ninove-Outer, geboren op 16 november 1953 te Ninove, rijksregisternummer 53.11.16-251.71
- Bergmans Anna, BESTUURDER, Baron E. Descampsaan 93, 3018 Leuven, geboren op 6 september 1950 te Lommel, rijksregisternummer 50.09.06-156.01
- Billiet Jaak, BESTUURDER, E. Ruelensvest 171 Apt. 1.01, 3001 Heverlee, geboren op 13 mei 1942 te Gent, rijksregisternummer 42.05.13-023.19
- Bocken Hubert, VOORZITTER, Heusdenbaan 65, 9090 Melle, geboren op 19 april 1944 te Gent, rijksregisternummer 44.04.19-005.86
- De Buck Siegfried, BESTUURDER, Zuidstationstraat 25, 9000 Gent, geboren op 24 augustus 1949 te Kalken, rijksregisternummer 49.08.24-261.07
- Dumortier Freddy, VAST SECRETARIS, Keizel 54, 3590 Diepenbeek, geboren op 23 april 1947 te Menen, rijksregisternummer 47.04.23-363.59
- Henriët Jean-Pierre, BESTUURDER, Keistraat 22, 9270 Laarne, geboren op 28 juni 1945 te Gent, rijksregisternummer 45.06.28-145.02
- Kretzschmar Jan, BESTUURDER, Vareselaan 13, 2400 Mol, geboren op 24 juni 1942 te Oostende, rijksregisternummer 42.06.24-207.94
- Laureys Godelieve, BESTUURDER, Vossenberglaan 20, 9070 Destelbergen, geboren op 26 juni 1949 te Dendermonde, rijksregisternummer 49.06.26-090.07
- Posman Lucien, BESTUURDER, Bijlokevest 39, 9000 Gent, geboren op 22 maart 1952 te Eeklo, rijksregisternummer 52.03.22-491.59
- Strauven Francis, BESTUURDER, Brusselsesteenweg 126, 3020 Winksele, geboren op 7 april 1942 te Tessenderlo, rijksregisternummer 42.04.07-011.10
- Van Damme Els, BESTUURDER, Nievelveldweg 9, 9310 Meldert, geboren op 10 juni 1964 te Merchtem, rijksregisternummer 64.06.10-492.12
- Van Dyck Dirk, BESTUURDER, Kleine Grippe 37, 2630 Aartselaar, geboren op 27 juni 1948 te Wilrijk, rijksregisternummer 48.06.27-425.09
- Van Houtte Paul, BESTUURDER, Wijngaard 23, 3110 Rotselaar, geboren op 23 februari 1948 te Wilrijk, rijksregisternummer 48.02.23-371.58
- Van Rompuy Paul, BESTUURDER, Leeuwerikweg 37, 3140 Keerbergen, geboren op 18 december 1940 te Sint-Katelijne-Waver, rijksregisternummer 40.12.18-115.75
- Vandewalle Joseph, BESTUURDER, Brainestraat 35, 3052 Blanden, geboren op 31 augustus 1948 te Kortrijk, rijksregisternummer 48.08.31-409.16
- Velle Karel, BESTUURDER, Grotesteenweg 61, 9840 De Pinte, geboren op 25 januari 1959 te Gent, rijksregisternummer 59.01.25-269.33
- Verstraeten Paul, BESTUURDER, Nijverheidskaai 4, 9040 Sint-Amandsberg, geboren op 4 december 1950 te Gent, rijksregisternummer 50.12.04-355.77
- Willems Jacques, ONDERVOORZITTER, Gentsesteenweg 207, 9990 Maldegem, geboren op 18 september 1939 te Brugge, rijksregisternummer 39.09.18-331.11

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Sint-Amands

Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan – Bekendmaking
openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "RUP Zonevreemde bedrijven", voorlopig aanvaard door de gemeenteraad in zitting van 15/12/2015, ter inzage ligt bij de dienst ruimtelijke ordening van de gemeente Sint-Amands, Livien Van der Looystraat 10, 2890 Sint-Amands, van 01/02/2016 tot en met 31/03/2016, elke werkdag van 9.00 u tot 12 uur, woensdagnamiddag, van 13 u. 30 m. tot 16 uur, en donderdagavond, van 17 u. 30 m. tot 19 uur, overeenkomstig de bepalingen van art. 2.2.14, § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Bezwaren of opmerkingen betreffende dit plan, moeten ingediend worden bij de Gemeentelijke Commissie Ruimtelijke Ordening, met als adres Livien Van der Looystraat 10, te 2890 Sint-Amands, uiterlijk op 31/03/2016, per aangetekende brief of afgifte tegen ontvangstbewijs.

(95)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

Vrederecht Aalst I

Bij beschikking van 16 december 2015 heeft de vrederechter van het vrederecht van het EERSTE KANTON AALST beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Yvette RAVETS, geboren te Ninove op 7 februari 1936, met rijksregisternummer 36.02.07-116.56, wonende te 9340 Lede-Oordegem, Oordegemsekouter 11.

Stelt aan Mr. Anne-Marie PENNEWAERT, advocaat te 9420 ERPE-MERE, Oudenaardsesteenweg 251 aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van mevrouw RAVETS, Yvette voornoemd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Renneboog, Luc.
(60101)

Vrederecht Antwerpen III

Bij beschikking van 10 december 2015 heeft de vrederechter van het derde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Philomena PINTENS, geboren te Schelle op 10 november 1929, wonende te 2620 Hemiksem, Varenstraat 61, verblijvend ZNA Hoge Beuken - neuro 2, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen).

Mevr. Liliane KUYCKENS, wonende te 2620 Hemiksem, Unolaan 90/2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanhoutte, Godelieve.
(60102)

Vrederecht Antwerpen III

Bij beschikking van 10 december 2015 heeft de vrederechter van het derde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Ronald SAMMELS, geboren te Merksem op 24 februari 1948, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Minister Delbekelaan 18, verblijvend ZNA Hoge Beuken - neuro 2, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen).

Mevrouw Christel PEETERS, advocaat, kantoorhoudende te 2970 'S GRAVENWEZEL, Maretak 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanhoutte, Godelieve.
(60103)

Vrederecht Antwerpen V

Bij beschikking van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Maria Josephine DE KOCK, geboren te Antwerpen op 13 juni 1927, wonende te 2000 Antwerpen, Coppensstraat 9/4,

Carlo VAN ACKER, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grote Steenweg 417, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christiaensen, Inez.
(60104)

Vrederecht Antwerpen V

Bij beschikking van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Maria CEULEMANS, geboren te Antwerpen op 28 september 1924, wonende in WZC 'T ZAND, te 2050 Antwerpen, Louis Paul Boonstraat 22,

Mijnheer de advocaat Carl DE MUNCK, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 39, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hertogs, Ans. (60105)

Vrederecht Antwerpen VI

Bij beschikking van 14 december 2015 heeft de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

HUBERTY, Aline Raimonde, met rijksregisternummer 22.11.27-362.46, geboren te Poperinge op 27 november 1922, wonende te 2018 ANTWERPEN, WZC LOZANAHOF, Van Schoonbekestraat 54.

Als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon werd aangesteld :

BOEVE, Frank, geboren te Wilrijk op 4 juli 1953, wonende te 2861 SINT-KATELIJNE-WAVER, Heivelden 41.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 oktober 2015.

Antwerpen, 17 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michel Gozin. (60106)

Vrederecht Antwerpen X

Bij beschikking van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Arthur Verhavert, geboren te Merksem op 27 maart 1943, wonende te 2170 Antwerpen, Leiebos 29, bus 2, verblijvend Sint Elisabeth - Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen.

Mijnheer Hendrik Bosmans, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 27, bus 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meyvis, Inge. (60107)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, uitgesproken op 03/12/2015 door de MF3A van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen, wordt de bestuursbevoegdheid van de heer DIDDEN, Kamiel Jan Baptist, geboren te Tesselt op 2 mei 1941, wonende te 2221 Booischot, Heistseweg 68, doch verblijvende in het woonzorgcentrum SINT JOZEF, te 2222 Heist-op-den-Berg (Wiekevorst), Sint-Jozefstraat 15 ontnomen en het bestuur van het gemeenschappelijk vermogen en het eigen

vermogen van de heer Didden overgedragen aan zijn echtgenote mevrouw Van Herck, Maria Florentina Louisa, geboren te Leuven op 4 januari 1943, wonende te 2221 Booischot, Hoekstraat 11 en dit vanaf de datum van publicatie van onderhavige beslissing in het *Belgisch Staatsblad* .

Mechelen, 23/12/2015.

(Get.) L. Schoeters, afdelingsgriffier. (60108)

Vrederecht Asse

Bij beschikking van 17 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Asse de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevr. Suzanna SCHOLIERS, geboren te Schepdaal op 20 augustus 1936, wonende te 1741 Ternat, Fijnestraat 16,

Heeft als bewindvoerder over de goederen : Mijnheer Patrick VAN CUTSEM, wonende te 1741 Ternat, Fijnestraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaarieril griffier, (get.) Bruylant, Nico. (60109)

Vrederecht Brasschaat

Bij beschikking van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Brasschaat beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

OBZOVIK, Izabella, geboren te Sopron (Hongarije) op 12 juli 1996, wonende te 2060 Antwerpen, Violetstraat 55, bus 1, thans verblijvende in O.C. Clara Fey (Campus Sint-Rafaël), Bethanielei 5, te 2960 Brecht.

Zij kreeg toegevoegd als bewindvoerder over de persoon (vertegenwoordiging) : Mijnheer Lajos OBZOVIK, wonende te 2060 Antwerpen, Violetstraat 55, bus 1.

Zij kreeg toegevoegd als bewindvoerder over de goederen (vertegenwoordiging) : Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbessem, Nicole. (60110)

Vrederecht Brugge II

Bij beschikking van 21 december 2015 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer William WIEME, geboren te Brugge op 15 oktober 1939, met rijksregisternummer 39.10.15-325.17, wonende te 9990 Maldegem, Gasmetersstraat 16, doch thans verblijvende in het AZ Sint-Jan, Riddershove 10, te 8000 Brugge.

Werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen en de persoon van de voornoemde beschermde persoon : Meester Eveline VAN HOECKE, advocaat met kantoor te 9990 Maldegem, Schouwburgplaats 1.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Rouck, Bianca. (60111)

Vrederecht Brugge III

Beschikking d.d. 18 december 2015 van de vrederechter van het derde kanton Brugge :

Verklaart Mevr. Cecilia VAN DE SOMPELE, met rijksregister-nummer 28.03.15-390.60, geboren te Westkapelle op 15 maart 1928, zonder beroep, weduwe, wonende te 8300 Knokke-Heist, Dahliadreef 12, onbekwaam tot het stellen van handelingen in verband met de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon, zoals opgesomd in voormelde beschikking, en zegt dat de beschermde persoon voor deze handelingen dient vertegenwoordigd te worden door de hierna genoemde bewindvoerder.

Wijst aan als bewindvoerder over de persoon en de goederen : Meester Tijs LUST, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gerard Davidstraat 46, bus 1.

Brugge, 18 december 2015.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Desal, Caroline. (60112)

Vrederecht Brugge III

Beschikking d.d. 18 december 2015 van de vrederechter van het derde kanton Brugge :

Verklaart Mevr. Antoinette DEFAUW, met rijksregisternummer 29.07.17-154.91, geboren te Sint-Andries op 17 juli 1929, gepensioneerde, ongehuwd, wonende te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 143, verblijvende in het WZC Avondrust, De Manlaan 50C, te 8490 Varsenare, onbekwaam tot het stellen van handelingen in verband met de goederen van voornoemde beschermde persoon, zoals opgesomd in voormelde beschikking, en zegt dat de beschermde persoon voor deze handelingen dient vertegenwoordigd te worden door de hierna genoemde bewindvoerder.

Wijst aan als bewindvoerder over de goederen : Meester Dirk DE FAUW, advocaat, met kantoor te 8200 Brugge, Pastoriestraat 137, bus 6.

Brugge, 18 december 2015.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Desal, Caroline. (60113)

Vrederecht Brugge III

Beschikking d.d. 18 december 2015 van de vrederechter van het derde kanton Brugge :

Verklaart Mevr. Lucette VAN DEN BOGAERT, met rijksregister-nummer 34.06.27-158.79, geboren te Diest op 27 juni 1934, gepensioneerde, gescheiden, wonende te 8300 Knokke-Heist, Jozef Nellenslaan 179/11, verblijvende in het AZ ZENO, Graaf Jansdijk 162, te 8300 Knokke-Heist, onbekwaam tot het stellen van handelingen in verband met de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon, zoals opgesomd in voormelde beschikking, en zegt dat de beschermde persoon voor deze handelingen dient vertegenwoordigd te worden door de hierna genoemde bewindvoerder.

Wijst aan als bewindvoerder over de persoon en de goederen : Meester Dirk DE KETELAERE, advocaat, met kantoor te 8300 Knokke-Heist, Kragendijk 137.

Brugge, 18 december 2015.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Desal, Caroline. (60114)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 21 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

WULLEPIT, Georgette, geboren te Gent op 2 november 1928, wonende te 9040 Sint-Amandsberg (Gent), Scheldestraat 31, verblijvende te 9000 Gent, WZC Avondvrede, Kalvermarkt 1.

Reginald TIMPERMAN, wonende te 9840 De Pinte, Reevijver 72, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60115)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 11 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

WILLEMS, Henriette, geboren te Ghlin op 30 november 1940, wonende te 9000 Gent, Martelaarslaan 90.

VAN DEN BRANDEN, Herman, wonende te 9000 Gent, Martelaarslaan 90, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60116)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 21 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

VAN DEN BROEKE, Kristof, geboren te Deinze op 14 november 1983, wonende te 9000 Gent, Distelstraat 42, verblijvende te 9000 Gent, Woonerf Zevenhuizen, Gestichtstraat 2.

Mr. HEYMANS, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60117)

Vrederecht Gent IV

Bij beschikking van 24 december 2015 heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Fernanda DE KONING, geboren te Sint-Amandsberg op 22 juni 1930, wonende te 9041 Oostakker (Gent), Gasthuisstraat 10,

Stefaan CLAEYS, arbeider, wonende te 9040 Sint-Amandsberg (Gent), Antwerpsesteenweg 319, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Temmerman, Stefanie.

(60118)

Vrederecht Geraardsbergen-Brakel

Bij beschikking van 24 november 2015 heeft de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Wesley DE GROOTE, rijksregisternummer 82.01.14-287.52, geboren te Oudenaarde op 14.01.1982, wonende te 9660 Brakel, Ommegangstraat 44.

Hij kreeg toegevoegd als bewindvoerder:

VAN OUDENHOVE, Frank, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Oudenaardsestraat 266.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Verschuren, Hildegarde.

(60119)

Vrederecht Halle

Bij beschikking van 10 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Halle beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Giuseppina PALMERI, geboren te Haine-Saint-Paul op 22 juni 1959, wonende te 7340 Colfontaine, rue Pierre Delhay 122, verblijvend in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Maria, Ziekenhuislaan 100, te 1500 Halle.

Mevrouw An DE PUYDT, advocaat, met kantoor te 1700 Dilbeek, Verheydenstraat 61, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De heer Stephan CHEVALIER, wonende te 1500 Halle, Cypriaan Verhavertstraat 102, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vanderelst, Monique.

(60120)

Vrederecht Halle

Bij beschikking van 17 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Halle beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Joseph KATENDE MUKENGE, geboren te Kananga (Congo) op 15 juli 1969, wonende te 1652 Beersel, Sanatoriumstraat 193, bus 0201.

Mevrouw Rose MUTUAYA-MUKENGE, wonende te 1652 Alseberg (Beersel), Sanatoriumstraat 193/0201, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Angèle CILA MUKENGE, wonende te 1654 Huizingen, Sint-Leonarduslaan 62, werd aangesteld als vertrouwenspersoon over voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vanderelst, Monique.

(60121)

Vrederecht Harelbeke

Bij beschikking van 15 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Harelbeke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Elfride Irène Marie Amand POLLET, geboren te Kortrijk op 3 augustus 1945, met rijksregisternummer 45.08.03-310.19, wonende te 8520 Kuurne, Sterreweg 1, verblijvend De Korenbloem, Pieter De Conincklaan 12, te 8500 Kortrijk.

Mijnheer Yves WYNANT, wonende te 8554 Zvevegem, Hoogstraat 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen (verteenwoordiging) van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Deklerk, Caroline.

(60122)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Herentals het bestaande voorlopig bewind gewijzigd in een bewind over de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer David VERBOVEN, geboren te Herentals op 3 maart 1971, met rijksregisternummer 71.03.03-119.42, wonende te 2200 Herentals, Kleeuroos 194,

NUYTTENS, Kathleen, advocaat, wonende te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 77, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wolput, Noëlla.

(60123)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Herentals het bestaande voorlopig bewind gewijzigd in een bewind over de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Jongheer Philip PAUWELS, geboren te Geel op 2 mei 1980, met rijksregisternummer 80.05.02-303.91, wonende te 2250 Olen, Schaatsbergen 24,

Mevrouw Praets, Agnes, wonende te 2250 Olen, Schaatsbergen 24, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wolput, Noëlla.

(60124)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Herentals het bestaande voorlopig bewind gewijzigd in een bewind over de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Peggy Patricia Jean VAN BUEL, geboren te Antwerpen (Merksem) op 1 december 1989, met rijksregisternummer 89.12.01-454.14, wonende te 2250 Olen, Maisveld 27.

Mevrouw Vanaelten, Joke, wonende te 2250 Olen, Maisveld 27, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wolput, Noëlla. (60125)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Herentals het bestaande voorlopig bewind gewijzigd in een bewind over de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Jongheer Sven VERBOVEN, geboren te Herentals op 22 september 1979, met rijksregisternummer 79.09.22-123.66, wonende te 2200 Herentals, Schoolstraat (HRT) 50,

VAN ROMPAEY, Martina, wonende te 2200 Herentals, Wochterberg 46, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wolput, Noëlla. (60126)

Vrederecht Herentals

Bij beschikking van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het kanton Herentals het bestaande voorlopig bewind gewijzigd in een bewind over de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Nancy Emilia VERCAMMEN, geboren te Lier op 10 september 1969, wonende te 2200 Herentals, Kleerroos 194,

Mevrouw Nuyttens, Kathleen, advocaat, wonende te 2800 Mechelen, Onze Lieve Vrouwstraat 77, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wolput, Noëlla. (60127)

Vrederecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van 22 december 2015 heeft de vrederechter kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, inzake van :

Mevrouw Sabrina Scheerlinck, geboren te op 28 juni 1973, met rijksregisternummer 73.06.28-286.61, wonende te 1755 Gooik, Lenniksestraat 97.

Mevrouw Kristien Goddeau, advocaat met kantoor te 1755 Gooik, Stuivenbergstraat 80, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Devos, I. (60128)

Vrederecht Ieper I

Bij beschikking van 17 december 2015 heeft de vrederechter van het vrederecht van het kanton Ieper I, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen in het regime van vertegenwoordiging betreffende juffrouw FEYS, Nicole, geboren te Oostende op 21 juli 1954, thans wonende te 8480 Eernegem (Ichtegem), Julien Boedtslaan 12, doch verblijvende in het Bezigheidstehuis « Kerckstede », Slijperstraat 3, te 8840 Staden (Oostnieuwkerke).

Mevrouw FEYS, Nancy, wonende te 8900 Ieper, De Busscherestraat 7, werd aangesteld tot bewindvoerder over de persoon en goederen van juffrouw Feys Nicole voornoemd.

Ieper, 17 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt. (60129)

Vrederecht Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, van 21 december 2015, werd de volgende persoon aangesteld, in de aangewezen hoedanigheid : BUELENS, Vicky, kantoorhoudende te 2950 Kapellen, Lijsterbeslaan 8, in hoedanigheid van bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen.

Voor : HOSTE, Etienne Margareta, geboren te Sint-Niklaas op 31 maart 1944, wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611, verblijvend Revarte, Drie Eikenstraat 659, te 2650 Edegem.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 november 2015.

Overgemaakt aan de bewindvoerder op 24 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Masquillier, Simonne. (60130)

Vrederecht Lennik

Bij beschikking van 8 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Lennik beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Serge BOUCQUEZ, geboren te Nieuwpoort op 26 september 1966, wonende te 8670 Koksijde, Koningstraat 17, verblijvende in Huis Eygen, Schapenstraat 2, te 1770 Liedekerke.

Alain STUCKENS, advocaat, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 277, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, L. (60131)

Vrederecht Leuven I

Bij beschikking van 15 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Leuven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Bertha DE BOER, geboren te Leuven op 5 december 1925, wonende te 3010 Leuven, Wijnbergenstraat 113.

Alexandre VANDENBERGH, ambtenaar, wonende te 3220 Holsbeek, Bovenveld 77, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Tanson, Meggy. (60132)

Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 17 december 2015, werd :

Van Vliet, Laura, met rijksregisternummer 38.12.17-060.21, geboren te LINT op 17 december 1938, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende 2570 DUFFEL, Kwakkelenberg 3, verblijvende in het Rusthuis Sint-Elisabeth, Kwakkelenberg 3 te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder :

Cuyvers, Gerda, wonende te 1500 HALLE, Joseph Petrestraat 12.

Lier, 23 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (60133)

Vrederecht Lokeren

Bij beschikking van 29 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Lokeren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Denise VAN ACKER, geboren te Laarne op 8 oktober 1935, wonende te 9270 Laarne, Rotsstraat 23, verblijvend WZC HOF TEN KOUTER, Kouterstraat 1, te 9270 Kalken, en voegen toe als bewindvoerder :

MACORS, Roger, geboren te Gent op 07.05.1938, wonende te 9270 LAARNE, Rotsstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wicke, Annick. (60134)

Vrederecht Maaseik

Bij beschikking van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Maaseik beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Mathieu HOEVEN, geboren te Lanklaar op 14 juli 1932, met rijksregisternummer 32.07.14-279.22, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Boslaan 41, verblijvend in WZC Huize Lieve Moenssens, Lieve Moenssenslaan 3, te 3650 Dilsen-Stokkem.

Meester Guido AGTEN, advocaat, kantoorhoudend te 3960 Bree, Malta 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (60135)

Vrederecht Mol

Bij beschikking van 16 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Mol beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer WOUTERS, August Leopold, geboren te Mol op 11 december 1931, wonende te 2400 Mol, Gompel Hoeve 49, thans verblijvende in het woonzorgcentrum Witte Meren, te 2400 MOL, Collegestraat 69.

Meester Eef STESENS, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Colburnlei 22, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mentens, Greet. (60136)

Vrederecht Turnhout

Bij beschikking (1581089 - Rep.R.4705/2015) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 17 december 2015, werd CORSTJENS, Sarah, geboren te Turnhout op 1 april 1983, wonende te 2300 Turnhout, Waterheidstraat 5 b003, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen van der MAAT, Ann, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100.

Turnhout, 28 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Vinckx, Ann.

(60137)

Vrederecht Vilvoorde

Bij beschikking van 17 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Vilvoorde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Lisa ESSELDEURS, geboren te Machelen op 1 oktober 1936, wonende te 1800 Vilvoorde, Peter Benoitstraat 15/0000, doch verblijvende in « Ter Linde », te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4.

Mevr. Eline VERHAEGHE, advocaat met kantoor te 1850 Grimbergen, Hoeveland 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Burm, Erica. (60138)

Vrederecht Zomergem

Bij beschikking van 28 december 2015 heeft de vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Antoinette VERHELST, geboren te Gent op 25 november 1941, met rijksregisternummer 41.11.25-138.50, wonende te 9850 Merendree (Nevele), Merendreedorp 60A,

Meester Karin DE MUER, advocaat te 9900 Eeklo, Visstraat 20, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Van Den Steen, Johan.

(60139)

Vrederecht Gent I

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 18 december 2015, heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent een einde gesteld aan de opdracht van :

CASTEELS, Astrid, wonende te 9000 Gent, Nieuwpoort 21, in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van :

CHABI, Badis, geboren te Gent op 26 mei 1997, wonende te 9000 Gent, Nieuwpoort 21, verblijvende te 9000 Gent, P.C. Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A.

Dirk NEELS, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(60140)

Vrederecht Gent I

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 16 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent een einde gesteld aan de opdracht van :

DE BUCK, Tim, wonende te 9070 Destelbergen, Bijlokweg 49, in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van :

WINDMOLDERS, Jeanne, geboren te Lummen op 14 juli 1931, wonende te 9000 Gent, Zorghotel Seniorcity, Tentoonstellingslaan 70.

Mr. NEELS, Dirk, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(60141)

Vrederecht Gent I

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 18 december 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent een einde gesteld aan de opdracht van :

Mr. MATTHYSSENS, Véronique, advocaat, met kantoor te 2000 Antwerpen, Amerikalei 60, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

HOES, Vicky, geboren te Mortsel op 20 mei 1986, wonende te 9050 Ledeberg, Lededries 26.

Mr. VERSTRINGHE, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterrestraat 16, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(60142)

Vrederecht Gent V

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 22 december 2015, heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent een einde gesteld aan de opdracht van Ann DE BIE in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Luc DE MEYER, geboren te Gent op 6 januari 1962, wonende te 9000 Gent, Jubileumlaan 466.

Ivan VAN HOECKE, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Geurs, Valerie.

(60143)

Vrederecht Antwerpen I

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 november 2015 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Mathilde Augusta DE BRAUWER, geboren te Zele op 30 augustus 1924, wonende in het WZC Armonea-Dageraad, te 2018 Antwerpen, Wipstraat 26, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Zys, Els.

(60144)

Vrederecht Gent I

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 21 juli 2015 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

VAN HOECKE, Jenny, geboren te Gent op 18 oktober 1933, laatst wonende te 9050 Gentbrugge (Gent), H. Arendtstraat 40, laatst verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Watersportlaan 5, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Parijs, Nadine.

(60145)

Vrederecht Gent I

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 16 oktober 2015 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

André STOCKMAN, geboren te Meilegem op 17 juni 1923, laatst wonende te 9860 Scheldewindeke (Oosterzele), WZC De Zilverlinde, Dreef 2, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(60146)

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Par ordonnance du 15 décembre 2015, sur requête déposée au greffe en date du 25 novembre 2015 le juge de paix d'Anderlecht II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Cécile Marie Joséphine Françoise VAN DER BRACHT, née à Bruxelles le 21 novembre 1926, domiciliée à 1070 Anderlecht, route de Lennik 792, Les Jardins de la Mémoire,

Monsieur Philippe DANHIER, domicilié à 1380 Lasne, rue du Vallon 10, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Van Humbeeck, Marie.

(60147)

Justice de paix d'Arlon-Messancy

Suite à la requête déposée le 11 décembre 2015, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 22 décembre 2015, Maître SCHMITZ, Olivier, a été déchargé d'office de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LOUIS, Marc, né le 11 février 1964, domicilié rue de Frassem 11, à 6700 Arlon,

Maître CAVELIER, Christine, dont le cabinet se trouve rue du Champ de Tu 33, à 6833 Ucimont (Bouillon), a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LOUIS, Marc, préqualifié.

Le 24 décembre 2015.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. COP.

(60148)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Par ordonnance du 3 décembre 2015, sur requête déposée le 10 novembre 2015, le juge de paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Josette DACHELET, née le 15 juillet 1938, domiciliée à 5571 Beauraing, route de Houyet 191,

Maître Damien EVRARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, David.

(60149)

Justice de paix de Binche

Par ordonnance du 15 décembre 2015, le juge de paix du canton de Binche a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Gérard Marcel Edmond CHAINIAUX, né à Houdeng-Goegnies le 27 juillet 1923, registre national n° 23.07.27-037.73, domicilié à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47,

Madame Diane SAINTRAIN, technicienne de surface, domiciliée à 7170 Manage, rue de Jolimont 95, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) George, Maryline.

(60150)

Justice de paix de Bruxelles I

Par ordonnance du 22 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protections des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Monsieur ACHERKI, El Houssine, né à Douar Ouهد Elhaj (Maroc) le 7 avril 1966, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Brodeurs 7.

Mettons fin au mandat de Madame ACHERKI, Leila, domiciliée à 1081 Koekelberg, rue Jean Jacquet 69.

Désignons Monsieur PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont sis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311, en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fraipont, Julien.

(60151)

Justice de paix de Bruxelles III

Par ordonnance du 23 décembre 2015, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Daniel VAN WEYMEERSCH, né à Haine-Saint-Paul le 18 avril 1954, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Foulons 48,

Maître Annick DEBROUX, avocate à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Al Molahed, Ikrame.

(60152)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Saïd CHIBANI, né à Sidi-Aïch le 12 avril 1989, registre national n° 89.04.12-459.11, domicilié et résidant à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 109,

Madame Djamilia CHIBANI domiciliée à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 92 031, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bultynck, Fabienne.

(60153)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 21 décembre 2015, suite au dépôt de la requête en date du 9 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Adèle Renée MICHELET, née à Mont-sur-Marchienne le 13 mars 1927, registre national n° 27.03.13-092.09, domiciliée et résidant à 6000 Charleroi, rue Casimir Lambert 27, Résidence « Brichard ».

Madame Claudine MICHELET, domiciliée à 6061 Charleroi, rue François Reconnu 2, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60154)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 9 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

- Monsieur Franck MERTENS, né à COLOGNE le 14 décembre 1983, registre national n° 83.12.14-239.04, domicilié et résidant à 6060 Charleroi, impasse Gazomètre 3,

- Maître Thierry KNOOPS, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54, a été confirmé en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60155)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

- Madame Virginie BINNEMANS, née à Braine-le-Comte le 7 novembre 1979, registre national n° 79.11.07-326.36, domiciliée et résidant à 6000 Charleroi, rue Zénobe Gramme 43/021,

- Maître Laurence COUDOU, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60156)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 3 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

- Monsieur Arnold Georges Aril Ghislain Maurice Louis LEROY, né à La Hestre le 29 août 1971, registre national n° 71.08.29-369.17, domicilié et résidant à 6000 Charleroi, place du Nord-Michel Levie 35/021,

- Maître Carine BEGHAIN, avocat, dont le cabinet est situé à 6020 Charleroi, rue Général de Gaulle 45, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60157)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 1^{er} décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

- Madame Nicole Marcelle Marguerite Germaine DEVOGHEL, née à Charleroi le 1^{er} octobre 1955, registre national n° 55.10.01-368.51, domiciliée et résidant à 6000 Charleroi, rue Zénobe Gramme 67/0002,

- Maître Raphaël ADAM, avocat, dont le cabinet est sis à 5600 Philippeville, rue de la Reine 8, a été confirmé en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60158)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

- Madame Claudine Marie Aimée BAYART, née à Marcinelle le 6 avril 1954, registre national n° 54.04.06-098.11, domiciliée et résidant à 6061 Charleroi, rue Paul Janson 42/002,

- Maître Géraldine DRUART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.
(60159)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 18 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel Vital Ghislain SIMON, né à Charleroi le 25 mai 1947, domicilié à 6280 Joncret, Home de Joncret, rue Jean Joseph Piret 90,

Madame Liliane Renée Ghislaine SIMON, domiciliée à 6010 Couillet, rue de l'Amérique 185, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(60160)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Erika Luzy EPSTEIN, née à Vienne (Autriche) le 24 septembre 1930, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue du Sanatorium 125,

Maître Nathalie LEUSDEN, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Audent 8/3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(60161)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur requête déposée au greffe en date du 12 novembre 2015, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Alice COSYN, née à Montigny-le-Tilleul le 30 septembre 1991, domiciliée à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 19, actuellement hospitalisée à 6042 Lodelinsart, GHDC, « Hôpital Marie Curie », chaussée de Bruxelles 140.

Maître Géraldine DRUART, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(60162)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 15 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Georgette Madeleine DECHAMPS, née à Montignies-sur-Sambre le 11 janvier 1932, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, Home Hicquet, rue du Poirier 127,

Maître Anne UREEL, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 1/4B, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(60163)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 18 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Paola Ghislaine SEDDA, née à Pironchamps le 6 août 1968, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de Lodelinsart 109,

Monsieur Giovanni SEDDA, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de Lodelinsart 109, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CERAMI, Corine.
(60164)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 22 octobre 2015, sur procès-verbal de saisine d'office du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Robert Raoul Léon LARDINOIS, né à Charleroi le 20 mars 1949, domicilié à 6040 Jumet, Résidence « Jules Bosse », rue de Gosselies 56/000B,

Madame Valérie LARDINOIS, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Eglantines 29, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) DEMARTEAU, Jean-Marie.
(60165)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Daniel BOHEME, né à Charleroi le 19 août 1973, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Cité de l'Enfance 49,

Maître Luc COLLART, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CERAMI, Corine.
(60166)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 17 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Christian PAUL, né à Charleroi le 9 juillet 1952, domicilié à 6010 Couillet, Au R'CWé du Vi Clotchi, rue de Gilly 237,

Maître Luc COLLART, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CERAMI, Corine.
(60167)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 18 décembre 2015, sur procès-verbal de saisine du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Germaine Mariette Elvire VAN WITTENBERGE, née à Fontaine-Valmont le 23 novembre 1933, domiciliée à 6567 Fontaine-Valmont, rue Hornet 31, résidant « Home La Coudraie », allée des Noisetiers 21, à 6280 Gerpinnes,

Monsieur Patrick DUBOIS, domicilié à 6043 Ransart, rue L. Jasmes 27, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CERAMI, Corine. (60168)

Justice de paix de Charleroi IV

Par ordonnance du 16 décembre 2015, le juge de paix de Charleroi IV a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Georgette LEVECQ, née à Walcourt le 9 avril 1954, domiciliée à la Résidence « Les Marronniers », sise à 6040 Charleroi, rue Joseph Wauters 30-32,

Maître Christian BOUDELET, avocat, dont le cabinet est sis à 6040 Charleroi, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ernest, Laurent. (60169)

Justice de paix de Charleroi IV

Par ordonnance du 16 décembre 2015, le juge de paix de Charleroi IV a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Samir CHACHAN, né à Damar le 1^{er} septembre 1972, domicilié à la Résidence « Les Cygnes de l'Etang », sise à 6042 Charleroi, rue de l'Etang 148,

Maître Christian BOUDELET, avocat, dont le cabinet est sis à 6040 Charleroi, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ernest, Laurent. (60170)

Justice de paix de Charleroi IV

Par ordonnance du 14 décembre 2015, le juge de paix de Charleroi IV a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Didier DELHAYE, né à Tournai le 16 janvier 1969, registre national n° 69.01.16-095.08, domicilié à 7910 Frasnes-lez-Anvaing, chemin du Carnois 26, se trouvant actuellement à la résidence « Les Claires Fontaines », sise rue de l'Industrie 13, à 6040 Jumet,

Madame Fernande DELHAYE, domiciliée à 7533 Tournai, rue le Haut 37, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Pascal DELHAYE, domiciliée à 7910 Frasnes-lez-Anvaing, rue de la Guerre 1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens et de la personne de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Rouyer, Claudine. (60171)

Justice de paix de Châtelet

Par ordonnance du 14 décembre 2015, le juge de paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Rita COLANGELO, née le 20 novembre 1955, domiciliée à 6250 AISEAU, rue Camille Albert 3.

Monsieur Giuseppe COLANGELO, domicilié à 7600 PERUWELZ, rue de Sondeville 73, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud DESCHACHT. (60172)

Justice de paix de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du 15 décembre 2015, le juge de paix Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant

Madame Alexandra Maude Irène Claire VANDEMOORTELE, née à Ixelles le 18 avril 1987, registre national n° 87.04.18-310.35, domiciliée à 5060 Sambreville, rue d'Éghezée 4/3,

Monsieur Jean-Marie Camille VANDEMOORTELE, comptable, domicilié à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 57, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise. (60173)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Par ordonnance du 18 décembre 2015, le juge de paix HUY II-HANNUT, siège de Huy a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Lucien Germain Lucien Ghislain MATHIEU, né à Huy le 29 mai 1961, domicilié à 4520 Wanze, rue Pierre Jacques 14,

Maître Murielle PAQUOT, avocat à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Naômé, Christine. (60174)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 02/12/2015, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV a prononcé une ordonnance le 22 décembre 2015 prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Berthe Joséphine Emilie Ghislaine DORY, née à Verviers le 23 septembre 1927, registre national n° 27.09.23-052.82, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 73/0071, résidant MRS Le Tilleul d'Edouard, rue de l'Espoir 68, à 4030 Grivegnée,

Monsieur André SCHROYEN, domicilié à 4032 Liège, rue de la Révision 167, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bontemps, Catherine. (60175)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 8 janvier 2015, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 décembre 2015,

Disons que le protégé, Monsieur DE WOLF, Jérémy, est dorénavant déclaré capable de poser seul des actes de gestion journalière, notamment des actes relatifs à la gestion de ses revenus et de son compte à vue;

Confirmons pour le surplus les mesures ordonnées par notre ordonnance du 4 août 2005 par lesquelles Monsieur STEINRÜCKE, Bruno, domicilié à 1070 ANDERLECHT, Péniche Hary - Digue du Canal P/1, est désigné comme administrateur provisoire des biens de : Monsieur DE WOLF, Jérémy, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Delaunoy 27.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter Dhondt. (60176)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du 3 décembre 2015, le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Cheikh KEITA, née à Fondou (Mauritanie) le 4 mai 1955, domiciliée à 1070 Anderlecht, parc du Peterbos 10/a360, résidant à la Résidence Mélopée, rue de la Mélopée 50, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Désignons Maître Guillaume DELAHAYE, avocat, dont le cabinet est situé à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12A, bte 11, a été désigné en qualité d'administrateur des biens sous le régime de la représentation de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt, Peter. (60177)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du 27 novembre 2015 (rép. 11755/2015) le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Suzanne DE WITTE, née à Ixelles le 25 juin 1935, registre national n° 35.06.25-116.08, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Trois Tilleuls 123/73, résidant à la Résidence Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Désignons Maître Paule VAN DEN BOSSCHE, avocat, dont le cabinet se situe à 1180 Uccle, rue Xavier De Bue 11, en qualité d'administrateur de la personne et des biens sous le régime de la représentation de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt, Peter. (60178)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du 18 décembre 2015 (rép. 12776/2015) le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Fernande Jeanne SIMONART, née à Anderlecht le 26 octobre 1929, registre national n° 29.10.26-314.70, domiciliée à 1120 Neder-over-Heembeek, rue de Heembeek 241/b002, résidant Résidence Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean,

désignons

Madame Joëlle VANDENDRIES, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Italiëlaan 2/13, en qualité d'administrateur de la personne, sous le régime de la représentation, de Madame SIMONART Fernande et ce uniquement concernant le choix de sa résidence et pour exercer les droits du patient prévus par la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient;

d'administrateur des biens, sous le régime de la représentation de Madame SIMONART, Fernande,

désignons

Madame Dominique VANDENDRIES, domiciliée à 5300 Andenne, rue Sainte-Anne 65A, en qualité de personne de confiance de la personne et des biens de la personne susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt, Peter. (60179)

Justice de paix de Namur I

Par ordonnance du 22 décembre 2015, sur requête déposée au greffe le 8 décembre 2015, (RR n° 15B1753 - RW n° 15W251 - Rép. n° 5854/2015), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Joseph OTTENBURGH, né à Sorinne-la-Longue le 16 août 1931, registre national n° 31.08.16-343.78, domicilié à 5000 Namur, rue Rogier 32,

Madame l'avocat Christine PAERMENTIER, avocat, dont le cabinet se situe à 5020 Malonne, place du Malpas 21, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux, Pascale. (60180)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du 16 décembre 2015 rendue sur requête déposée en date du 30 octobre 2015, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pascal Vittorio Mario MONDA, né à Bruxelles le 22 juillet 1963, domicilié à 5000 NAMUR, rue des Braiseurs 151 0031, et Maître Baudhuin RASE, avocat, dont le cabinet est situé à 5100 JAMBES, boulevard de la Meuse 25, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Bouchoms, Jacques. (60181)

Justice de paix de Seneffe

Par ordonnance du 15 décembre 2015 (rép. 3920/2015) le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pascal EVRARD, né à Usumbura (Burundi) le 12 janvier 1962, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Guillaume Stas-sart 3/10, résidant au Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, à 7170 Manage.

Maître Yves STRYPSTEIN, domicilié à 1180 Uccle, avenue de Boetendael 72, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin, Christel. (60182)

Justice de paix de Seneffe

Par ordonnance du 9 décembre 2015, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jonathan VERHELST, né à Charleroi le 30 avril 1987, registre national n° 87.04.30-183.93, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue du 17 Mai 2.

Maître Michel HUBERT, avocat, dont le cabinet est établi à 6230 Pont-à-Celles, place des Résistants 3, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin, Christel. (60183)

Justice de paix de Tubize

Suite à l'inscription d'office du 16 septembre 2015, par ordonnance du 23 novembre 2015, le juge de paix du canton de Tubize a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Christine Lucie VRANCKEN, née à Nivelles le 19 décembre 1970, domiciliée à 1480 Tubize, rue du Canal 52.

Monsieur Michel Louis François Ghislain VRANCKEN, facteur, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue du Bois d'Apechau 4, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bruylant, Anne. (60184)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du 18 décembre 2015, le juge de paix d'Uccle a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanne Elise Wilhelmine VLEMINCKX HUYBENS, née à Louvain le 1^{er} juin 1931, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Louise 526, résidant en l'établissement C.S.M. NAZARETH, chaussée de Waterloo 961, à 1180 Uccle.

Monsieur Théodoor Sevrin Jean Maria BROUNS, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Louise 526, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Messieurs BROUNS Philippe, domicilié à 1160 Auderghem, avenue Guillaume Crock 56, et BROUNS, Peter, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue des Missionnaires 30, ont été désignés en qualité de personnes de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES, Pascal. (60185)

Justice de paix de Verviers I-Herve

Par ordonnance du 21 décembre 2015, le juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1 a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Sarah Victor Ida Françoise Patrick COMPERE, née à Verviers, le 9 septembre 1996, registre national n° 96.09.09-472.76, domiciliée à 4860 Pepinster, rue des Anneuses 96.

Madame Nathalie Marie Marc Mathilde THOMSON, registre national n° 66.12.14-280.91, née à Verviers, le 14 décembre 1966, domiciliée à 4860 Pepinster, rue des Anneuses 96, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) André, Annick. (60186)

Justice de paix de Wavre I

Par ordonnance du 15 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Thi Kim PHAN, née le 26 août 1948, domiciliée à 1030 Schaerbeek, Grand Rue au Bois 17, et résidant Clinique de la Forêt de Soignes, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo.

Maître Quentin REY, avocat, à 1050 Ixelles, avenue Louise 490/23, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Deblauwe, Véronique. (60187)

Justice de paix de Wavre I

Par ordonnance du 15 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Arnaud LACROIX, né le 5 novembre 1962, registre national n° 62.11.05-247.12, domicilié à 1630 Linkebeek, rue des Hêtres 23, et résidant Clinique de la Forêt de Soignes, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo.

Maître Quentin REY, avocat, 1050 Ixelles, avenue Louise 490/23, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) DEBLAUWE, Véronique. (60188)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 3 décembre 2015, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Françoise Marie Marcelle Pierre Ghislaine VAN HOUTRYVE, née à Bruges le 18 mars 1937, domiciliée à l'Institut Psychiatrique, Sint-Jan-Baptist, 9060 Zelzate, Suikerkaai 81.

Madame Anne-Marie VIAENE, domiciliée à 1130 Haeren, rue du Pré aux Oies 239, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Aït El Koutou, Hanane.

(60189)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 17 décembre 2015, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Juliaan HUGGELIER, né à Kortrijk le 3 janvier 1930, registre national n° 30.01.03-259.94, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue des Pléiades 19.

Madame l'avocat Corinne MALGAUD, avocat, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138/3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Steels, Isabelle.

(60190)

Justice de paix de Bruxelles VI

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance rendue le 14 décembre 2015 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Madame Geneviève Belva, désignée en qualité d'administrateur provisoire de Bernard CLAVAREAU, né à Uccle le 19 avril 1963, domicilié à 1000 Bruxelles, avenue des Croix de Guerre 136, 009 par ordonnance du 17 mars 2009 par le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, a été déchargée de sa mission.

Maître Laurie LANCKMANS, avocat dont le bureau est établi à 1050 Ixelles, rue Forestière 39 a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire de Bernard Clavareau, préqualifié.

Bruxelles, le 28-12-2015.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(60191)

Justice de paix de Charleroi IV

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 14 décembre 2015 rendue par Monsieur Serge CASIER, juge suppléant :

Maître Serge CASIER, avocat dont le cabinet est sis à 6040 JUMET, place du chef Lieu 8, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame Rose-Marie BONNEL, née le 26 mars 1937 à Marchienne-au-Pont, domiciliée au home « Les Jours heureux », sis à 6042 LODELINSART, rue Jules Destrée 89, qui lui avait été confiée par ordonnance rendue le 6 juin 2012 par Notre Juridiction,

Madame Geneviève DORVAL, domiciliée à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, rue du Brun Chêne 179, a été désignée en qualité de nouvel administration provisoire des biens de Madame Rose-Marie BONNEL, précitée.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Claudine Rouyer.

(60192)

Justice de paix de Mons I

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 11 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Mons a mis fin à la mission de Monsieur Hubert HAUTENAUVÉ, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Yvette Léa Marie BRICHAUX, née à Gottignies le 8 mai 1931, registre national n° 31.05.08-102.53, domiciliée à 7070 Le Rœulx, rue des Enhauts 31, résidant à la Résidence « Bon Pasteur », route d'Obourg 40, à 7000 Mons.

Maître Florence van HOUT, avocat dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3, a été désignée comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Cordier, Anne-France.

(60193)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame AUQUIER, Grace, née le 21-02-1972 à Mons, domiciliée à 7972 QUEVAUCAMPS, rue de Tournai 9.

Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60194)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame MONCHAUX, Ghislaine, née le 05-11-1948 à Callenelle, domiciliée rue Saint-Martin 13, à 7900 LEUZE-EN-HAINAUT. Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60195)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame LEBLOIS, Marguerite, née le 21-03-1929 à Basècles, domiciliée Rue Grande 51, à 7971 BASECLES, mais résidant au home LE MANOIR DU MESNIL, rue du Buissenet, à 7604 BRASMENIL.

Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60196)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur PAGE, Jean Luc, né le 27-08-1969 à Leuze, domicilié rue Lucien Laurent 14, à 7972 QUEVAUCAMPS.

Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60197)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame GOREZ, Maryse Ghislaine, née le 25-12-1964 à Soignies, domiciliée rue du Fraity 22, à 7320 BERNISSART.

Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60198)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame DUWELZ, Jacqueline Jeannine, née le 09-11-1948 à Willaupuis, domiciliée rue du Vieux Moulin 22/A, à 7903 CHAPELLE-A-WATTINES; Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60199)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur JENART, Eric, né le 15-03-1966 à Dour, domicilié à

7972 QUEVAUCAMPS, rue de Tournai 9, apt 7. Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60200)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame BILLEMONT, Hélène Pascale Estelle Gisèle, née le 19-05-1980 à Tournai, domiciliée rue de la Pécherie, à 7640 ANTOING. Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12 a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60201)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 décembre 2015, Maître RAVIART, Coralie, avocat dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand Route 38A, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame DEVROUX, Blanche, née le 09-03-1917 à Blicquy, domiciliée au home LE RENOUVEAU DE SAINT JOSEPH, rue du Roi Chevalier 1, à 7904 WILLAUPUIS. Maître ROMAN, Laurie, avocat dont le cabinet est sis à 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Pascale Wallez.

(60202)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Remplacement d'administrateur

Durch Beschluss vom 21. Dezember 2015, beendet die Friedensrichterin des Kantons Sankt Vith den Auftrag von Frau Gabriele KÜCHES als Betreuer für das Vermögen und für die Person von:

Frau Catharina Rosa Wilhelmine ANDRES, geboren in Bütgenbach am 12. Januar 1938, Nationalregister Nr. 38.01.12-198.53, wohnhaft in 4750 Bütgenbach, Zum Hühnermarkt 5, sich aufhaltend im Seniorenheim « Hof Bütgenbach » Zum Walkerstal 15, in 4750 Bütgenbach,

Herr David HANNEN, Rechtsanwalt mit Kanzlei in 4780 Sankt Vith, Aachener Straße 76, wurde als neuer Betreuer für die Person und das Vermögen der vorgenannten zu schützenden Person bestellt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte Wiesemes, Chefgreffier.

(60203)

Justice de paix de Seneffe

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du deux décembre deux mille quinze, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître TUMERELLE, François, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, a été désigné en remplacement de Madame SERVAIS, Nadine, avocat dont le cabinet est établi à

6060 Gilly, rue Paradis des Chevaux 129, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur SERVAIS, Francis, né à Wanfercée-Baulet, le 24 mai 1957, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, résidence « La Rotonde », rue Reine Astrid 77, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.

(60204)

Justice de paix de Wavre I

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 15 décembre 2015, le juge de paix du premier canton de Wavre a mis fin à la mission de Maître Christophe Linard en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Patricia VANDERSTRAETEN, née à Uccle le 20 juillet 1955, registre national n° 55.07.20-188.28, domiciliée à 1332 Rixensart, avenue Albert I^{er} 297, 2^e ét.,

et désignons Maître Françoise DURTE-DUFEY, avocate, à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) DEBLAUWE, Véronique.

(60205)

Justice de paix de Charleroi I

Mainlevée d'administration

Suite au décès de la personne protégée survenu le 9 décembre 2015, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michelangelo CALDARA, né à San Biaggio Platani (Italie) le 25 mai 1944, registre national n° 44.05.25-329.74, domicilié de son vivant à 6000 Charleroi, boulevard Solvay 18/002, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Demarteau, Jacqueline.

(60206)

Justice de paix de Namur I

Mainlevée d'administration

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 23 décembre 2015 (REP. N° 5865/2015), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 06/03/2012 par la Justice de Paix du canton de Namur à l'égard de Monsieur BAYOT, Jonathan, né à Namur, le 30 novembre 1982, domicilié à 5000 Namur, rue Dewez 2, et Maître LARBIERE, Patrick, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue Gaméda 4/14, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 28 décembre 2015.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux, Pascale.

(60207)

Justice de paix de Namur I

Mainlevée d'administration

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 23 décembre 2015 (REP. N° 5868/2015), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Monsieur Christian FRERES, domicilié à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 198, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 16/11/2015 de la personne

protégée, Madame KRACK, Yveline, née à Arlon, le 31 octobre 1931, en son vivant domiciliée à 5002 Saint-Servais (Namur), allée des Rhododendrons 22, et ayant résidé à 5000 Namur, Foyer Sainte-Anne, rue du Belvédère 44.

Namur, le 28 décembre 2015.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux, Pascale.

(60208)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793

Blijkens akte, verleden voor notaris VOETS, Xavier, te Bilzen, op 3 december 2015, ingeschreven in het register van verklaringen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 17 december 2015, onder nummer 15-560, heeft mevrouw VANHEUSDEN, Marie-Thérèse Dina Gerard, geboren te Hasselt op 4 mei 1966, ongehuwd en verklarende geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 3740 Bilzen, Pater Damiaanstraat 25, bus 13, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind, mejuffrouw VANHEUSDEN, Naomi Marie Pauline, geboren te Hasselt op 4 mei 2000, ongehuwd, wonende te 3740 Bilzen, Pater Damiaanstraat 25, bus 13, daartoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen van 2 september 2015, verklaard de nalatenschap van wijlen de vader van haar minderjarig kind, namelijk de heer YILDIZ, Kemal, geboren te Heusden op 21 februari 1970, met laatste woonplaats te 3530 Houthalen-Helchteren, Sint-Trudoplein 2501-1, overleden te Houthalen-Helchteren op 3 april 2015, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Xavier VOETS, te 3740 Bilzen, Stationlaan 38.

Bilzen, 30 december 2015.

(Get.) Xavier Voets, notaris.

(110)

Bij akte verleden voor notaris Philippe Verlinden, te Rijkevorsel, op 28 december 2015, heeft mevrouw COËNEN, Linda Astrid, geboren te Mortsel op 1 maart 1981, rijksregisternummer 81.03.01-234.03, weduwe van de heer DE TROGH, Ken Patrick Simon en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2275 Lille, Sparrenweg 2.

Handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Hoogstraten op 24 december 2015, als drager van het ouderlijke gezag over volgend minderjarige inwonende kinderen te weten :

a) juffrouw DE TROGH, Lily, geboren te Antwerpen op 29 augustus 2013, rijksregisternummer 13.08.29-408.50, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2275 Lille, Sparrenweg 2.

b) juffrouw DE TROGH, Louise Joyce, geboren te Turnhout op 20 oktober 2015, rijksregisternummer 15.10.20-140.62, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2275 Lille, Sparrenweg 2.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer DE TROGH, Ken Patrick Simon, geboren te Antwerpen op 30 mei 1981, rijksregisternummer 81.05.30-281.70, echtgenoot van mevrouw COËNEN, Linda Astrid, geboren te Mortsel op 1 maart 1981, rijksregisternummer 81.03.01-234.03, wonende te 2275 Lille, Sparrenweg 2, overleden te Lille op 3 juni 2015.

De Schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe Verlinden, Sint-Lenaarstesteeuweg 53, 2310 Rijkevorsel.

Voor de verzoekers : (get.) P. Verlinden, notaris.

(111)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op achtentwintig december tweeduizend vijftien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, voor ons, Boey, T., griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : VAN DEN EYNDE, GUY MARIA J., geboren te Merksem op 31 maart 1962, wonende te 2990 Wuustwezel, Theo Verellenlaan 28; handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 14 juli 2015, over de goederen van de verlengd minderjarig verklaarde VAN DEN EYNDE, KRIS MARIA CLEMENT, geboren te Merksem op 4 november 1960, verblijvende te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252 (PC Sint-Amedeus).

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NAESSENS, Agnès Maria Magdalena Cornelia, geboren te Gent op 24 januari 1934, in leven laatst wonende te 2990 WUUSTWEZEL, Heuveldreef 3, en overleden te Brasschaat op 16 oktober 2015.

Comparant legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 14 december 2015, voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris VAN TRICHT, ERIK, te 2170 Merksem, Bredabaan 644, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) (onleesbare handtekening).

(112)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Waarvan welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, op achtentwintig december tweeduizend vijftien, heeft DE SCHRYVER, YVES, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32; handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 1 oktober 2001, over de goederen van BOERMANS, MICHEL, geboren te Turnhout op 26 januari 1963, wonende te 2300 Turnhout, Gasthuisstraat 34/b001, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BECKX, Elvira Maria Ludovica, geboren te Merksplas op 18 februari 1930, in leven laatst wonende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grote Weide 2, en overleden te Antwerpen, district Berchem, op 29 mei 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. De Schryver, Yves, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 28 december 2015.

De griffier, (get.) Boey, T.

(113)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, op achtentwintig december tweeduizend vijftien, heeft DE SCHRYVER, YVES, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32; handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 5 februari 2013, over de goederen van PINTENS, CHRISTOPHE, geboren te Antwerpen op 22 augustus 1983, wonende te 2060 Antwerpen, Sint Amandusstraat 3, bus 336.

Handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 11 september 2012, over de goederen van PINTENS, GERARD RENE, geboren te SINT-Andries op 23 juni 1942, wonende te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 48-50, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LEBRUN, Germaine, geboren te Elsene op 5 mei 1943, in leven laatst wonende te 2060 ANTWERPEN 6, Lange Beeldekensstraat 50, en overleden te Antwerpen op 24 maart 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. De Schryver, Yves, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 28 december 2015.

De griffier, (get.) Boey, T.

(114)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen op achtentwintig december tweeduizend vijftien, heeft VAN DEN EYNDE, GUY MARIA J., geboren te Merksem op 31 maart 1962, wonende te 2990 Wuustwezel, Theo Verellenlaan 28; handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 14 juli 2015, over de goederen van de verlengd minderjarig verklaarde VAN DEN EYNDE, KRIS MARIA CLEMENT, geboren te Merksem op 4 november 1960, verblijvende te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252 (PC Sint-Amedeus), verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NAESSENS, Agnès Maria Magdalena Cornelia, geboren te Gent op 24 januari 1934, in leven laatst wonende te 2990 WUUSTWEZEL, Heuveldreef 3, en overleden te Brasschaat op 16 oktober 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris VAN TRICHT, ERIK, te 2170 Merksem, Bredabaan 644.

Antwerpen, 28 december 2015.

De griffier, (get.) Boey, T.

(115)

L'an 2015, le 23 décembre, en l'étude de Me Philippe BOSSELER, notaire résidant à Arlon, Monsieur GAASCHT, Jean René, né à Heinsch le 10 février 1933, veuf de Madame HAAS, Antoinette Maria, domicilié à ARLON (6700), rue de Diekirch 216, agissant en sa qualité de père de sa fille GAASCHT, Claudine Renée Françoise, célibataire, née à Arlon le 11 juin 1955, domiciliée à ARLON (6700), rue de Diekirch 216, placée sous statut de minorité prolongée en vertu d'une décision rendue par le tribunal civil d'Arlon, première chambre, en date du 3 juin 1977, lequel a accepté la succession sous bénéfice d'inventaire au nom de sa fille GAASCHT, Claudine, prénommée, autorisé à ce faire, suivant ordonnance d'autorisation spéciale délivrée le 17 décembre 2015, par le juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, la succession de sa mère : Madame HAAS, Antoinette Maria, née à Tontelange le 7 novembre 1928, épouse de Monsieur GAASCHT, Jean René, domiciliée en son vivant à ARLON (6700), rue de Diekirch 216, décédée à Arlon le 7 octobre 2015.

Cette déclaration a été inscrite au registre du greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division d'Arlon, sous le numéro 15-274.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Philippe BOSSELER, notaire résidant à 6700 Arlon, avenue de Mersch 53, où les légataires et créanciers sont invités à faire valoir leurs droits par recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Arlon, le 29 décembre 2015.

(Signé) Philippe BOSSELER, notaire.

(116)

Suivant déclaration faite devant le notaire André PARMENTIER, à la résidence de Forrières le 2 décembre 2015, inscrit dans le registre du greffe du tribunal de première instance de Luxembourg, division Marche-en-Famenne, acte 15-187;

Madame PAUWELS, Nathalie, née à Uccle le 27 novembre 1972, veuve de Monsieur LAVIS, Christophe, domiciliée à 6953 Nassogne (Masbourg), rue de la Vallée 22.

Agissant au nom de ses enfants mineurs :

1. Monsieur LAVIS, Alexandre, né à Namur le 25 janvier 2005, célibataire;

2. Mademoiselle LAVIS, Flavie, née à Namur le 7 juin 2007, célibataire;

tous deux domiciliés à 6953 Nassogne (Masbourg), rue de la Vallée 22.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur LAVIS, Christophe, en son vivant ouvrier, né à Charleroi le 26 juillet 1976, domicilié à 6953 Nassogne (Masbourg), rue de la Vallée 22, et décédé sans testament à Nassogne le 5 juillet 2015.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître André PARMENTIER, rue Notre-Dame de Haurt 17, à 6953 Forrières.

Forrières, le 29 décembre 2015.

(Signé) André PARMENTIER, notaire.

(117)

Suivant déclaration faite devant le notaire André PARMENTIER, à la résidence de Forrières le 14 décembre 2015, inscrit dans le registre du greffe du tribunal de première instance de Luxembourg, division Marche-en-Famenne, acte 15-188;

Monsieur DELHEZ, Joël Léopold Jean Hubert, né à Hermalle-sous-Argenteau le 17 janvier 1970, veuf de Madame GASPARD, Nathalie Josée Jeanne, domicilié à 6990 Hotton (Bourdon), rue de la Gare 1.

Agissant au nom de ses enfants mineurs :

1. Monsieur DELHEZ, Julien Carl Sophie, né à Marche-en-Famenne le 18 mars 2000, célibataire.

2. Monsieur DELHEZ, Nathan Christophe Véronique, né à Marche-en-Famenne le 4 novembre 2003, célibataire.

Tous deux domiciliés à 6990 Hotton (Bourdon), rue de la Gare 1.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame GASPARD, Nathalie Josée Jeanne, en son vivant employée, née à Aye le 19 octobre 1968, épouse de Monsieur DELHEZ, Joël, domiciliée à 6990 Hotton (Bourdon), rue de la Gare 1, et décédée à Marche-en-Famenne le 11 juillet 2015.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître André PARMENTIER, rue Notre-Dame de Haurt 17, à 6953 Forrières.

Forrières, le 29 décembre 2015.

(Signé) André PARMENTIER, notaire.

(118)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quinze, le vingt-neuf décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Liège.

A comparu :

REYNDERS, Jean-Paul, avocat à 4670 Blegny, rue de l'Institut 24, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

MARTIN, JEAN-PIERRE, né le 24 octobre 1951, domicilié à 4600 Visé, rue du Pavillon 10.

A ce, désigné par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue, en date du 4 novembre 2004.

Et à ce, autorisé par ordonnance dudit canton, rendue, en date du 7 décembre 2015, produite en copie, et qui restera annexée au présent acte,

lesquel comparant a déclaré, ès qualités :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

TROISFONTAINE, Pétronille Henriette Marie, née à Trembleur le 10 octobre 1923, de son vivant domiciliée à VISE, allée des Alouettes 100, et décédée le 31 août 2015, à Oupeye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Maître Jean-Paul REYNDERS, dûment cité ci-dessus.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(119)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne

L'an deux mille quinze, le vingt-huit décembre.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Ont comparu :

6) LOZET, Michel André Henri Joseph Ghislain, né à Aye le 30 juin 1951, époux de BATTER, Anne, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne (Aye), rue du Stade 4, agissant en son nom personnel;

7) BATTER, Anne Yvonne Edouardine Ghislaine, née à Aye le 2 novembre 1960, épouse de LOZET, Michel, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne (Aye), rue du Stade 4, agissant en son nom personnel;

8) LOZET, Pauline Virginie Marie Ghislaine, née à Marche-en-Famenne le 1^{er} juin 1985, épouse de VANDERSTICHELEN, Auguste, domiciliée à 5363 Emptinne (Hamois), rue de l'Etoile 1F, agissant tant en son nom personnel qu'en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, datée du 6 octobre 2015, qui restera annexée au présent, au nom de ses enfants mineures :

- VANDERSTICHELEN, Adèle, née à Marche-en-Famenne le 17 janvier 2013;

- VANDERSTICHELEN, Céleste, né à Marche-en-Famenne le 10 mars 2015;

9) VANDERSTICHELEN, Auguste Hubert Bénédicte, né à Libramont-Chevigny le 1^{er} mars 1980, époux de LOZET, Pauline, agissant en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort datée du 6 octobre 2015, qui restera annexée au présent, au nom de ses enfants mineures :

- VANDERSTICHELEN, Adèle, née à Marche-en-Famenne le 17 janvier 2013;

- VANDERSTICHELEN, Céleste, née à Marche-en-Famenne le 10 mars 2015;

10) LOZET, Sarah Hélène Cécile Ghislaine, née à Marche-en-Famenne le 24 mars 1988, célibataire, domiciliée à 6990 Hotton (Marenne), rue du Centre 8, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

LOZET, Bertrand Samuel Julien Gilles, né à Marche-en-Famenne le 12 mars 1990, de son vivant domicilié à AYE, rue du Stade 4, et décédé le 18 décembre 2011, à Marche-en-Famenne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Maître Jean-François PIERARD, notaire de résidence à Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. HARDENNE.

(120)

Verklaring van afwezigheid Burgerlijk Wetboek - artikel 119

Déclaration d'absence Code civil - article 119

Rechtbank van eerste aanleg Tongeren

Bij verzoekschrift, d.d. 15/10/2014, neergelegd op de griffie van deze rechtbank op 27/10/2014, werd door Frenguelli Giancarlo, geboren te Genk op 7 december 1959, wonende te Fazantenstraat 102, 3665 As, hebbende als raadsman Mr. Haesen, Veerle, advocaat, te Houthalen-Helchteren, gevraagd de verklaring van afwezigheid uit te spreken van Frenguelli, Ubaldo, geboren te Genk op 10/10/1956, laatst gekend adres te 3600 Genk, Ceintuurlaan 79, in de zin van artikel 118, § 1.

Tongeren 17 november 2015.

De afdelingsgriffier, (get.) Y. Kielich.

(121)

Gerechtelijke reorganisatie

Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 24 december 2015 werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 31 januari 2016 aan : RAJOE BVBA, INDUSTRIEWEG 5, 2850 BOOM, ondernemingsnummer : 0806.981.503.

Gedelegeerd rechter : SNYERS, PETER, email : pim@snyers.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 19 februari 2016.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 18 maart 2016 om 10 uur voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen, 3de verdieping, zaal C3.

De griffier, (get.) G. Van de Weyer.

(96)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 24 december 2015 werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 25 maart 2016 aan : BUS EN FLEET GLASS NV, INDUSTRIEWEG 5, 2850 BOOM, ondernemingsnummer : 0447.457.040.

Gedelegeerd rechter : SNYERS, PETER, email : pim@snyers.net

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 19 februari 2016.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 18 maart 2016 om 10 u. 15 m. voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen, 3de verdieping, zaal C3.

De griffier, (get.) G. Van de Weyer.

(97)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 24 december 2015 werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 11 maart 2016 aan : D ARCHITECTURAL CONCEPTS BVBA, VLAAMSEKAAI 35, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0476.597.028.

Gedelegeerd rechter : VON DEN BUSCH, MARCEL, email : m.von.den.busch@rechtshandelszaken.be.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 5 februari 2016.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 4 maart 2016 om 10 u. 30 m. voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen, 3de verdieping, zaal C3.

De griffier, (get.) G. Van de Weyer.

(98)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 24 december 2015 werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 24 april 2016 aan : 4D DYNAMICS BVBA, MIDDELMOLENLAAN 175, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0830.868.544.

Gedelegeerd rechter : KUYPS, JAN, email : jankuyps@zorgfarmaceutica.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 18 maart 2016.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 15 april 2016 om 10 uur voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen, 3de verdieping, zaal C3.

De griffier, (get.) G. Van de Weyer.

(99)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen d.d. 24 december 2015 werd de opschorting niet het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 26 februari 2016 aan: TAYA 1 BVBA, RIETSCHOORVELDEN 280, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer: 0552.923.754.

Gedelegeerd rechter: TAEYMANS, MARC, email: taeymansrechter@telenet.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 25 januari 2016.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 19 februari 2016 om 10 uur voor de 22ste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen, 3de verdieping, zaal C3.

De griffier, (get.) G. Van de Weyer.

(100)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting d.d. 28 december 2015, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van GODSHUIS NV, met zetel te 9980 Sint-Laureins, Leemweg 11, met ondernemingsnummer 0445.037.879, het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 4 november 2013 en gehomologeerd bij vonnis van 19 november 2013, ingetrokken.

Zegt voor recht dat de schuldeisers hun rechten tegenover Godshuis NV hernemen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(101)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting 28 december 2015, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van STARIT vof, met zetel te 9080 Zaffelare (Lochristi), Nerenhoek 47, met ondernemingsnummer 0896.680.074, met voornaamste handelsactiviteit pleister- en stukadoorswerk, met als doelstelling het bekomen van een minnelijk akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op vier maanden vanaf 28 december 2015 tot en met 28 april 2016.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Marc Benijts, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter (e-mail adres: marc.benijts@skynet.be).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(102)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting 28 december 2015, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de heer Joachim WILLEMS, wonende te 9880 Aalter, Steenweg op Deinze 111, met ondernemingsnummer 0880.594.110, met voornaamste handelsactiviteit algemene

binnenafwerkingen van woningen, met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op vier maanden vanaf 28 december 2015 tot en met 28 april 2016.

Bepaalt dat gestemd zal worden over het reorganisatieplan op de zitting van de derde kamer van dinsdag 19 april 2016 om 14 uur in zittingszaal 2.6 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401/E.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Daniël Bracke, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter. (e-mail adres: dannybracke@telenet.be).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(103)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting 28 december 2015, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van LOCON BVBA, met zetel te 9080 Lochristi, Kwikstaarhof 17, met ondernemingsnummer 0892.908.457, met voornaamste handelsactiviteit (juridische) consultancy, met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op zes maanden vanaf 28 december 2015 tot en met 28 juni 2016.

Bepaalt dat gestemd zal worden over het reorganisatieplan op de zitting van de derde kamer van dinsdag 21 juni 2016 om 14 uur in zittingszaal 2.6 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401/E.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Bertil Reunis, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter. (e-mail adres: Bertil@bertil.be).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(104)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting 28 december 2015, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van VLADO CONSTRUCT BVBA, met zetel te 9050 Gentbrugge, Kerkstraat 108, met ondernemingsnummer 0456.966.406, met voornaamste handelsactiviteit plaatsen van aluminium schrijnwerk, met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op vier maanden vanaf 28 december 2015 tot en met 28 april 2016.

Bepaalt dat gestemd zal worden over het reorganisatieplan op de zitting van de derde kamer van dinsdag 19 april 2016 om 14 uur in zittingszaal 2.6 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401/E.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Frank Louwers, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter. (e-mail adres: frank.louwers@louwers.be).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(105)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — buitengewone zitting 28 december 2015, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie de heer Bert VAN KETS, wonende te 9800 Deinze, Vennenhof 12, met ondernemingsnummer 0530.944.742 het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 27 november 2015, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Geldof.

(106)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent — derde kamer — d.d. 22 december 2015, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de heer Mario NAUDTS, tuinbouwer, geboren te Sint-Amandsberg op 3 augustus 1964, wonende te 9080 Lochristi, Kapiteinsstraat 13, met ondernemingsnummer 0643.225.014 het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 20 november 2015, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Geldof.

(107)

Rechtbank van eerste aanleg Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, d.d. 23 december 2015, werd voor De Comm.V. Jejo-Agri, met zetel te 8551 Heestert, Outrijvestraat 75, ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0521.783.883, met als handelsactiviteit onderneming voor het telen en de handel van groeten en fruit; ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen; voorbereiden van landbouwvelden; verhuur van landbouwmachines en werktuigen en machines voor de bouwnijverheid met bedieningspersoneel;

de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 29 februari 2016, om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Paul De Poot, rechter in handelszaken in deze rechtbank (rvk.paul.de.poot@gmail.com).

(Get) L. NOLF, griffier.

(108)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, d.d. 28.12.2015, werd in toepassing van art. 55 van de wet van 31.01.2009, betreffende de continuïteit van de ondernemingen, het reorganisatieplan, neergelegd ter griffie d.d. 26.11.2015, door de BVBA RENOVÓCHT, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Drevendaal 30, met ondernemingsnummer 0818.802.338, gehomologeerd en dienvolgens werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA RENOVÓCHT, voornoemd, gesloten.

Mechelen, 28 december 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.

(109)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement**Infractions liées à l'état de faillite****Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent****Vonnisuittreksel**

In het definitief vonnis bij verstek (betekend op 15/06/2015, aan persoon) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, G31 kamer, d.d. 25 maart 2015,

rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde : HARIZANOV, Asen, Hristov, bestuurder van motorvoertuigen, geboren te Razgrad (Bulgarije) op 26.06.1956, wonende te 9000 Gent, Drietrekenstraat 41, van Bulgaarse nationaliteit;

UIT HOOFDE VAN :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder hun bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben, als dader of mededader zoals voorzien door art. 66 van het Strafwetboek,

B. Met bedrieglijk opzet of met oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

B2 a-c-g Te 9040 Gent, tussen 23 november 2011 en 28 juni 2012

B3 a t/m j Te 9000 Gent, tussen 29 april 2013 en 12 december 2013

C2-3. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

C2 Te 9000 Gent, op 1 november 2011

C3 Te 9000 Gent, op 1 februari 2013

D2-3. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

D2 Te 9000 Gent en 9040 Gent, van 1 oktober 2011 tot en met 7 september 2012.

D3 Te 9000 Gent, van 1 januari 2013 tot en met 20 september 2013

E2-3. Niet voeren van passende boekhouding.

E2 Te 9000 Gent en 9040 Gent, van 8 oktober 2009 tot en met 7 september 2012.

E3 Te 9000 Gent, van 23 maart 2011 tot en met 20 september 2013

« Veroordeelt de beklaagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde feiten, voorwerp van de tenlasteleggingen 8.2a, 8.2c, 8.2g, 8.3a tot en met 8.3j, C.2, C.3, D.2, D.3, E.2, zoals aangevuld en E.3, zoals aangevuld, SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van NEGEN MAANDEN en een GELDBOETE van VIJFHONDERD EURO (€ 500,00).

Verhoogt de geldboete met vijftig decimes, aldus gebracht op DRIE-DUIZEND EURO (€ 3.000,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van EEN MAAND EN VIJFTIEN DAGEN.

Beveelt dat de tenuitvoerlegging van het vonnis, in hoofde van de beklaagde, wat betreft de uitgesproken GEVANGENISSTRAF van NEGEN MAANDEN zal uitgesteld worden voor een termijn van VIJF JAAR te rekenen vanaf heden, ingeval gedurende de proeftijd geen nieuw misdrijf wordt gepleegd dat een veroordeling tot een criminele of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden zonder uitstel tot gevolg heeft.

Legt de beklaagde - overeenkomstig artikel 1 en 1 bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap of aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondentieffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Zegt dat de beklaagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERD VIJFTIG EURO (€150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklaagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Veroordeelt de beklaagde tot de kosten ten bate van de Staat.

Legt de veroordeelde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van EENENVIJFTIG EURO TWINTIG CENT (€ 51,20) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131 quater (ns) (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2013)). »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 18 december 2015.

(Get.) Karolien Stevens, griffier.

(122)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

In het vonnis bij verstek (betekend op 10/06/2015 aan subst. Pdk. Dewitte, Caroline), gewezen door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, G31 kamer, d.d. 25 maart 2015, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde : LAGRENET, Laurent Maurice Jérôme, zonder beroep, geboren te Brussel op 31.10.1977, wonende te 1210 Sint-Joost-Ten-Node, Karel VI straat 9/2;

UIT HOOFDE VAN :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder hun bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben, als dader of mededader zoals voorzien door art. 66 van het Strafwetboek,

Cl. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Te 9000 Gent en bij samenhang te Brussel op 15/07/2011.

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklaagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde feiten, voorwerp van de tenlastelegging C.1 (zoals verbeterd), tot een GEVANGENISSTRAF van DRIE MAANDEN en een GELDBOETE van HONDERD EURO (€ 100,00).

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op VIJFHONDERDVIJFTIG EURO (€ 550,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van ACHT DAGEN.

Beveelt dat de tenuitvoerlegging van het vonnis, in hoofde van de beklaagde, wat betreft de uitgesproken GEVANGENISSTRAF van DRIE MAANDEN zal uitgesteld worden voor een termijn van DRIE JAAR te rekenen vanaf heden, ingeval gedurende de proeftijd geen nieuw misdrijf wordt gepleegd dat een veroordeling tot een criminele of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden zonder uitstel tot gevolg heeft.

Zegt dat de beklaagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERD VIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklaagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Veroordeelt de beklaagde tot de kosten ten bate van de Staat.

Legt de veroordeelde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van EENENVIJFTIG EURO TWINTIG CENT (€ 51,20) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 KB 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131quater (ns) (*Belgisch Staatsblad* 1 maart 2013)). »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 18 december 2015.

(Get.) Karolien Stevens, griffier.

(123)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

In het vonnis bij verstek (betekend op 05.03.2015 aan woonst (cfm. art. 38, § 1 Ger.W.) — VERZET d.d. 02.06.2015 — bij vonnis d.d. 15.10.2015 verklaart het VERZET ONGEDAAN) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, G31 kamer, d.d. 3 december 2014, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde :

ONODYOVA, Maria, zelfstandige, geboren te Kosice (Tsjechische Republiek) op 04.08.1980, wonende te 9040 Gent, Dendermondsesteenweg 214/0101, van Slovaakse nationaliteit;

UIT HOOFDE VAN :

A. niet naleven van verplichtingen na faillissement - geen gevolg geven aan de oproepingen van de curator en de rechter-commissaris te 9000 Gent, herhaaldelijk in de periode vanaf 1 juni 2012 tot op heden,

B. met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden - de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen bedoelde boeken of bescheiden geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen te 9000 Gent, in de periode vanaf een niet nader te bepalen tijdstip vanaf 9 februari 2010 tot op heden.

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklaagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde feiten, voorwerp van de tenlasteleggingen A en B, SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN en een GELDBOETE van VIJFHONDERD EURO (€ 500,00).

Verhoogt de geldboete met vijftig decimes, aldus gebracht op DRIE-DUIZEND EURO (€ 3.000,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van EEN MAAND EN VIJFTIEN.

Beveelt dat de tenuitvoerlegging van het vonnis, in hoofde van de beklaagde, wat betreft de uitgesproken GEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN zal uitgesteld worden voor een termijn van DRIE JAAR te rekenen vanaf heden, ingeval gedurende de proeftijd geen nieuw misdrijf wordt gepleegd dat een veroordeling tot een criminele of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden zonder uitstel tot gevolg heeft.

Zegt dat de beklaagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERD VIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de beklaagde - overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden,

de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Veroordeelt de beklagde tot de kosten ten bate van de Staat.

Legt de veroordeelde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van EENENVIJFTIG EURO TWINTIG CENT (€ 51,20) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131^{quater} (ns) (B.S. 1 maart 2013)). »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 21 december 2015.

(Get.) Karolien Stevens, griffier.

(124)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

In het vonnis op verzet en op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, G31D kamer, d.d. 17 september 2015, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde : Vercamer, Dominique Robert Irena Eugène, mechaniker/insteller van machines, geboren te Gent op 30.07.1960, wonende te 9040 Gent, Jean Béthunestraat 9;

UIT HOOFDE VAN :

A. Bij inbreuk op artikel 489 bis 1° S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen,

Te 9040 Sint-Amansberg, meermaals, in de periode van 1 november 2007 tot 16 oktober 2009.

B. Bij inbreuk op art. 489bis 4° S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement;

Te 9040 Sint-Amansberg, op 1 december 2007

C. Bij inbreuk op de artikelen 2, 5 en 16 van de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, onder meer doch niet beperkend door het niet neerleggen van de jaarrekeningen;

Te 9040 Gent, meermaals, in de periode van 1 januari 1997 tot 16 oktober 2009

GEOORDEELD ALS VOLGT :

Veroordeelt de opposant voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde tenlasteleggingen A, B en C, SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van DRIE MAANDEN en een GELDBOETE van HONDERD EURO (€ 100,00).

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op VIJFHONDERD VIJFTIG EURO (€ 550,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van ACHT DAGEN.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERD VIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de beklagde - overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van DRIE JAAR.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Veroordeelt de beklagde tot de kosten ten bate van de Staat.

Legt de veroordeelde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van EENENVIJFTIG EURO TWINTIG CENT (€ 51,20) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131^{quater} (ns) (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2013)). »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 21 december 2015.

(Get.) Karolien Stevens, griffier.

(125)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

In het definitief vonnis op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, G31 kamer, d.d. 25 maart 2015, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde : MAVZER, Taner, werkzoekende, geboren te Gent op 15.06.1979, wonende te 9000 Gent, Slachthuisstraat 110/0301;

UIT HOOFDE VAN :

A2. Met bedrieglijk opzet of met oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

Te 9000 Gent en/of elders in het rijk in de periode van 30.07.2012 tot 19.03.2013.

B. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

Te 9000 Gent in de periode van 01.06.2012 tot 07.09.2012

C. Niet voeren van passende boekhouding.

Te 9000 Gent in de periode van 01.01.2009 tot 07.09.2012.

D. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Te 9000 Gent op 01.07.2012.

E. Niet naleven van verplichtingen na faillissement - geen gevolg geven aan de oproepingen van de curator en de rechter-commissaris.

Te 9000 Gent in de periode van 07.09.2012 tot heden.

GEOORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde feiten, voorwerp van de tenlasteleggingen A.2, B, C, D en E, SAMEN, tot een GEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN en een GELDBOETE van DUIZEND EURO (€ 1.000,00).

Verhoogt de geldboete met vijftig decimes, aldus gebracht op ZESDUIZEND EURO (€ 6.000,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van DRIE MAANDEN.

Beveelt dat de tenuitvoerlegging van het vonnis, in hoofde van de beklagde, wat betreft :

de uitgesproken GEVANGENISSTRAF van ZES MAANDEN;

VIJFHONDERD EURO (€ 500,00), gebracht op drieduizend euro

(€ 3.000,00), of een vervangende gevangenisstraf van een maand en vijftien dagen, van de uitgesproken GELDBOETE van DUIZEND EURO

(€ 1.000,00); zal uitgesteld worden voor een termijn van DRIE JAAR telkens te rekenen vanaf heden, ingeval gedurende de proeftijd geen nieuw misdrijf wordt gepleegd dat een veroordeling tot een criminele of tot een gevangenisstraf van meer dan zes maanden zonder uitstel tot gevolg heeft.

Legt de beklagde - overeenkomstig artikel 1 en 1bis van het K. B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERD VIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Veroordeelt de beklagde tot de kosten ten bate van de Staat.

Legt de veroordeelde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van EENENVIJFTIG EURO TWINTIG CENT (€ 51,20) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131^{quater} (ns) (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2014).

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 18 december 2015.

(Get.) Karolien Stevens, griffier.

(126)

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij beschikking van 10 december 2015, van de 17e familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, gekend onder AR 15/1809B, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Dingenen, Florent, geboren te Gent op 07.11.1945, laatst wonende te 9000 Gent, Glasgowstraat 38, en overleden te Gent op 10.06.2015.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

(Get.) Ph. BEUSELINCK, curator.

(127)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij beschikking van de 17e familiekamer bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, d.d. 15.10.2015, werd Lenny Van Tricht, advocaat met kantoor te 9000 GENT, Molenaarsstraat 111/1A, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Irena LAMMENS (geboren te Sint-Amansberg op 14 februari 1928), laatst wonende te 9080 BEERVELDE, Beerveldedorp 43, en overleden te Gent op 16 september 2007, dit in opvolging van mevrouw Katlijn De Wispelaere.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maand vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Lenny VAN TRICHT, curator.

(128)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

De 23° burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, heeft, bij beschikking, d.d. 26.11.2015, Mr. Kelly Decaluwé, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Deken Camerlyncklaan 85, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Vanwynsberghe, Daniel Marcel Jean Simon, geboren te Torhout op 23.08.1953, in leven wonende te 8800 Roeselare, Bruggesteeweg 160, bus 5, en overleden te Roeselare op 16.12.2014.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie, en dit bij aangetekend schrijven.

(129)

Par ordonnance rendue le 17.12.2015, Maître Delphine VANHOUTTE, dont le cabinet est situé à 7500 Tournai, rue As-Pois 12/4, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Debrycke, Claude, du 12 novembre 2014, domicilié de son vivant à 7500 Tournai (Froidmont), chaussée de Douai 844.

Delphine VANHOUTTE.

(130)

Tribunal de première instance Hainaut, division Tournai

—

Maître Ignace Brouckaert, avocat à 7500 Tournai, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance du 17 décembre 2015, rendue par le tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai) en qualité de curateur à succession vacante de Monsieur Daniel Joseph Mulnard, né à Renaix le 10 décembre 1935, décédé à Péruwelz le 4 juillet 2015, domicilié en son vivant à 7500 Tournai, résidence Marcel Carbonnelle 102.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Ignace Brouckaert dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) I. Brouckaert, avocat.

(131)

Tribunal de première instance Hainaut, division Tournai

—

Maître Ignace Brouckaert, avocat à 7500 Tournai, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance du 17 décembre 2015, rendue par le tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai) en qualité de curateur à succession vacante de Monsieur Jean-Luc Ghislain Cocu, né à Bury le 20 août 1951, décédé à Péruwelz le 1^{er} septembre 2015, domicilié en son vivant à 7600 Péruwelz, chemin de la Rabouillette 43.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Ignace Brouckaert dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) I. Brouckaert, avocat.

(132)

Tribunal de première instance Liège, division Liège

—

Par décision prononcée le 23/12/2015 par le tribunal de première instance de Liège (RQ 15/1809/B), Maître Dominique JABON, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de :

VANSIMAEYS, Camille Marie, née à Ougrée, le 28/9/1921, en son vivant domiciliée à 4430 Ans, rue de Juprelle 12, et décédée à Ans, le 5/7/2015.

Les héritiers et les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(133)

Tribunal de première instance Liège, division Liège

—

Par décision du 17/12/2015, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Patricia Jeannine Marie Warnant, née à Seraing, le 13/11/1963, en son vivant domiciliée à 4100 Seraing, rue Chapuis 23/A, et décédée à Liège, le 11/01/2009.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(134)